

శ్రీ రస్తు
శ్రీ భగవద్గీతామృతము

తెలుగువ్యాఖ్య

శ్రీమాన్ K.S. రామానుజాచార్యులు

Acc No 4062

291

-4-90



సంస్కృతవ్యాఖ్య

శ్రీ మద్వరమణింధ్రుల గీతార్థ సంగ్రహ దీపిక

ప్రకాశకులు

శ్రీ గోదా గ్రంథమాల

ముసునూరు - 521 207.

కృష్ణ జిల్లా.

శ్రీ గోదా గ్రంథమాల

శాస్త్రవాఙ్మయము - పంచమ కుసుమము

ప్రథమ ముద్రణ 1990

శుక్లమీనము

ప్రతులు 1000

వెల రు. 20-00

హక్కులు వ్యాఖ్యాతవి

ప్రాప్తిస్థానము

1. K. S. రామానుజాచార్యులు

వానమామలై మఠము

మూలాపేట - నెల్లూరు-3.

2. శ్రీ గోదా గ్రంథమాల

ముసునూరు - 521 207. కృష్ణా జిల్లా.

3. శ్రీ జయలక్ష్మి పబ్లికేషన్స్

కూకట్ పల్లి (రామాలయంవద్ద)

హైదరాబాద్. ఆం. ప్ర.

ముద్రణ

టి. యన్. కుమార్ ప్రింటర్స్

ముంగమూరువారిపేది

నెల్లూరు.

వ్యవస్థాపకులు - ప్రకాశకులు

శ్రీ గోదా గ్రంథమాల

ముసునూరు

కృష్ణా జిల్లా.



శ్రీరస్తు

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీమద్వరపర మునయే నమః

శ్రీ భ గ వ ద్గీ తా మృ త ము

ద్వితీయపట్కము



సప్తమాధ్యాయము — విజ్ఞానయోగము.

ప్రథమపట్కమునందు జీవాత్మయొక్క స్వరూపయాభాత్యుదర్శనము చెప్పబడినది. అది ఆత్మజ్ఞానపూర్వకమైన కర్మానుష్ఠానముచే పాధింపదగినది. అది పరబ్రహ్మప్రాప్తికి ఉపాయమైన ఉపాసకు ఆంగము - ఇక ఈ ద్వితీయపట్కమున పరబ్రహ్మస్వరూపము భక్తి శబ్దవాచ్యమైన తదుపాసనము చెప్పబడును. సప్తమాధ్యాయమునందు భగవత్స్వరూపయాభాత్యము; తత్ప్రాప్తికై ప్రపత్తి, ఉపాసకులలో జ్ఞానియొక్క విశిష్టత చెప్పబడుచున్నవి.

శ్లో॥ మయ్యాన క్తమనాః పార్థ; యోగం యుజ్జన్ మదాశ్రయః ।

అనంశయం ననుగ్రం మాం; యథా జ్ఞాన్యసి తచ్చుణు ॥

టీ - : హేపార్థ = ఓ అర్జునా, మత్ + ఆశ్రయః = నన్నే ఆశ్రయముగ పొందినవాడవు; మయి = నావిషయమున, ఆసక్తమనాః = లగ్నమైన మనస్సు కలవాడవునై; యోగం = భజనీయపరమాత్మవిషయకజ్ఞానమును; యుంజన్ = ప్రారంభించుచు; మాం = యోగమునకు విషయభూతుడనైన నన్ను; అనంశయం = నిస్సంశయముగ; యథా = ఎట్లు; జ్ఞాన్యసి = తెలిసికొనగలవో; తత్ = ఆ జ్ఞానమును; శృణు = వినుము.

తా - అర్జునా నాయందలి ప్రీత్యతిశయముచే నాయందే మనస్సును నిలిపి నేను తప్ప మరియొక ఆధారము లేనివాడవై భక్తియోగోపకారకమైన భజనీయతత్త్వజ్ఞానమును సంపాదించ నుపక్రమించిన నీవు ఆ యోగముచే తెలియదగిన నన్ను ఏ జ్ఞానముచే నిస్సంశయముగ సమగ్రముగ తెలిసికొనగలవో చెప్పెదను; వినుము.

దీపికా - : ఏవం ప్రథమేనాధ్యాయషష్ఠేన పరబ్రహ్మప్రాప్త్యుపాయభూతస్య తదుపాసనస్యాంగభూత మాత్మజ్ఞానపూర్వక కర్మానుష్ఠానసాధ్యం ప్రాప్తుః ప్రత్యగాత్మన స్వరూపయాథాత్మ్యదర్శన ముక్తం । ఇదానీం మధ్యమేన షష్ఠేన పరబ్రహ్మస్వరూపం భక్తిశబ్దవాచ్యం తదుపాసనం చోచ్యతే । తత్ర సప్తమేనాధ్యాయే భగవత్స్వరూపయాథాత్మ్యం తస్య ప్రకృత్యా తిరోధనం తన్నివృత్తయే భగవత్ప్రవత్తి; రుపాసకభేదో; జ్ఞానినశ్చేష్ట్యం చోచ్యతే । హే పార్థ = అర్జున, మదాశ్రయః = అహమేవాశ్రయో యస్య స మదాశ్రయః - మయా వినా స్వాత్మధారణానకత్వా మదేకాధారః । మయి = విషయే । ఆసమంతాత్ సక్తం మనో యస్య సః ఆసక్తమనాః । యోగం; యుంజన్ = కర్తృప్రవృత్తిః । త్వం । సమగ్రం = సకలం । మాం = యోగవిషయభూతం మాం । యథా = యేన జ్ఞానేన, అనంశయం = సంశయరహితం యథా తథా । జ్ఞాన్యసి । తత్ = జ్ఞానం । శృణు = సావధాన మాకర్షయ ॥ 1 ॥

శ్లో॥ జ్ఞానం తేఽహం సవిజ్ఞానం; ఇదం వజ్ఞోమ్యశేషతః
యద్భాత్వా నేహ భూయోఽన్యత్; జ్ఞాతవ్య మవశిష్యతే ॥ 2

టీ - : సవిజ్ఞానం = భగవంతుడు చిదచిద్విలకణుడు అను జ్ఞానముతో కూడిన; ఇదం = ఈ; జ్ఞానం = నా స్వరూపజ్ఞానమును; అశేషతః = సమగ్రముగ; అహం = నేను; తే = నీకు; వజ్ఞామి = చెప్పెదను యత్ = ఏ జ్ఞానమును; జ్ఞాత్వా = తెలిసికొనిన పిదప; ఇహ = ఈ నావిషయమున; భూయః = మరల; జ్ఞాతవ్యం = తెలియదగినది; అన్యత్ = మరియొక్కటి; న + అవశిష్యతే = మిగిలియుండదే.

తా - : అర్జున; చేతనాఽచేతనవిలక్షణుడనైన నాయొక్క స్వరూపజ్ఞానమును సమగ్రముగ నీకు బోధింతును - దీనిని తెలిసినపిదప తెలియదగినది మరేదియు ఉండదు

దీపికా - : వక్ష్యమాణం జ్ఞానం స్రాత్ర(జ్ఞానమితి)సవిజ్ఞానం. సమస్త చిదచిద్వస్తుజ్ఞానాద్వివిక్తాకారవిషయం జ్ఞానం = విజ్ఞానం, తేన సహితం. అశేషతః = అశేషం. ఇదం = వక్ష్యమాణరూపం. జ్ఞానం = మత్స్వరూప విషయకం జ్ఞానం. జ్ఞాత్వా. ఇహ = మయి. భూయః = పునరపి. జ్ఞాతవ్యం = జ్ఞేయం. అన్యత్ = తత్త్వం. నాఽవశిష్యతే = అవశిష్టం న భవతి ॥ 2 ॥

శ్లో॥ మనుష్యాణాం సహస్రేషు; కశ్చిద్యతతి సిద్ధయే ।
యతతామసి సిద్ధానాం కశ్చిన్నాం వేత్తి తత్త్వతః ॥ 3

టీ - : మనుష్యాణాం = శాస్త్రాధికారులైనవారియొక్క; సహస్రేషు = వేలలో; కశ్చిత్ = ఒకడు; యతతి = ఫలసిద్ధిపర్యంతము ప్రయత్నించును; యతతాం = అట్లు ప్రయత్నించువారియొక్క; సహస్రేషు = వేలలో; కశ్చిత్ = ఒకడు; నాం = నన్ను; వేత్తి = తెలిసికొనును. సిద్ధా

నాం + అపి = అవిధముగ తెలిసికొన్నవారియొక్క; సహస్రేషు = నేలలో; కచ్చితే = ఒకడు; మాం = నన్ను; తత్త్వతః = యథార్థముగ; వేత్తి = తెలిసికొనుచున్నాడు.

తా. :- శాస్త్రాధికారము గల వేలకొలది మనుష్యాదులలో ఏ ఒక్కడో ఫలనిర్దిపర్యంతము ప్రయత్నించును. అట్టివారిలో ఏ ఒక్కడో నన్ను తెలిసికొనును; అట్లు నన్ను తెలిసికొన్నవారియందును ఏ ఒక్కడో నన్ను యథార్థముగ తెలియగలుగుచున్నాడు(భగవత్తత్త్వమును తెలిసికొనుట దుర్లభ మనిభావము.)

దీపికా :- వక్ష్యమాణ భానదుర్లభత్వ మాహ (మనుష్యాణా మితి)
మనుష్యాః = శాస్త్రాధికారిణః, తేషాం । సహస్రేషు = మధ్యే । కశ్చిదేవ,
నిద్రయే = మమ సాక్షాత్కారరూపనిద్రిపర్యంతం । యతతి = యత్నం
కరోతి । స ఏవ ప్రథమం దుర్లభ ఇత్యర్థః । యతతాం = నిద్రిపర్యంతం
యతమానానాం । సహస్రేషు । కశ్చిదేవ । మాం । వేత్తి = విదిత్వా
నిద్రయే యత్నం కరోతిత్యర్థః । అయం పూర్వోక్తాధికారిభోఽపి దుర్లభః ।
నిద్రానాం = మద్విషయజ్ఞానవతామపి । సహస్రేషు మధ్యే । కశ్చిదేవ,
తత్త్వతః = యథావత్ । మాం । వేత్తి । తథావిధానాధికారి పరమ
దుర్లభ ఇతి భావః ॥ ౩ ॥

శ్లో॥ భూమి రాష్ట్రోఽనలో వాయుః ఖం మనో ఋద్ధిరేవ చ ।

అహంకార ఇతీయం మే భిన్నా ప్రకృతి రుషధా ॥

4

టీ :- భూమిః=భూమి; అపః=ఉదకములు; అనలః=అగ్ని; వాయుః=వాయువు; ఖం = ఆకాశము; మనః=మనస్సు, బుద్ధిః=మహత్తత్త్వము; ఇతి=అని; అష్టధా=ఎనిమిదివిధములుగా, భిన్నా=విభజింపబడిన; ఇయం=ఈ; ప్రకృతిః=ప్రకృతి; మే + ఏవ=నాదే.

తా - భూమి జలము అగ్ని వాయువు ఆకాశము ఇంద్రియములు మహత్తత్వము అహంకారతత్వము ఇవి అన్నియు జగత్తునకు మూలమైన ఆచేతన ప్రకృతియొక్క రూపములు. ఇట్టి ఆచేతనప్రకృతి నాయది.

దీపికా - వివర శ్రోతార మఖముభీకృత్యాథ ప్రతిజాత మర్థం వక్తు మారభతే (భూమిరిత్యాది) భూమిః=పృథివీ । అపః=జలం । అనలః=అగ్నిః । వాయుః = మారుతః । ఖం=ఆకాశః । మనః=మనః ప్రభృతీంద్రియవర్గః । బుద్ధిః=మహత్తత్వం చ । అహంకారః=సాత్త్వికరాజసతామసభేదేన వివిధోహంకారశ్చ । ఇతి=అనేన ప్రకారేణ । అష్టధా = అష్టభిః ప్రకారై ర్భిన్నా ఇయంప్రకృతిః । మే=మదీయా ॥ 4 ॥

శ్లో॥ అపరేయమితనన్వన్యాం; ప్రకృతిం నిద్ధి మే పరామ్,
జీవభూతాం మహాబాహూ! యయేదం ధార్యతే జగత్ ॥ ౧

టీ - మహాబాహూ=అర్జునా; ఇయం=ఈ ఆచేతన ప్రకృతి; అపరా=నికృష్టమైనది; ఇతః=ఈ ఆచేతనప్రకృతికంటెను; అన్యాం=విలక్షణమైన; జీవభూతాం=జీవరూపమైన; మే=నాయొక్క; ప్రకృతిం=చేతనప్రకృతిని; పరాం = ఉత్కృష్టమైనదానినిగ; నిద్ధి=తెలిసికొనుము. యయా=ఏ చేతనప్రకృతిచే; ఇదం=ఈ స్థావరజంగమాత్మకమైన; జగత్=జగత్తు; ధార్యతే=ధరింపబడుచున్నదో.

తా - అర్జునా ఆచేతనప్రకృతి భోగ్యము. చేతనప్రకృతి భోక్త. ఇవి రెండును నావే. వీనిలో ఆచేతనప్రకృతికంటెను చేతనప్రకృతి ఉత్కృష్టమైనది. చేతనప్రకృతిచేతనే ఆచేతనప్రకృతి ధరింపబడుచున్నది.

దీపికా - ఇయం=అష్టధా భిన్నా మే ప్రకృతిః, అపరా=జడత్వాన్నికృష్టా, మే మహాబాహూ, ఇతః = ఆచేతనభూతాయాః ప్రకృతేః,

అన్యోఽపిలక్షణాం, జీవభూతాం = జీవరూపాం, మే ప్రకృతిం తు,
 పరాం = అజడత్వాద్భేత్తృత్వాత్ప్రధానత్వాచ్చోక్తృష్టాం, విద్ధి = జానీహి,
 యయా = జీవరూపయా మత్ప్రకృత్యా, ఇదు = స్థావరజంగమాత్మకం
 జగత్, ధార్మతే = శరీరతాయాఽన్తఃప్రవిశ్య ధ్రియతే ॥ 5 ॥

శ్లో॥ ఏతద్వ్యోనీని భూతాని సర్వాణీశ్వరపదారయః।

అహం కృత్స్నస్య జగతః; ప్రభవః ప్రళయస్తథా॥

6

టీ - సర్వాణి = సమస్తములైన; భూతాని = ప్రాణులు; ఏతత్ +
 యోనీని = ఈ రెండుప్రకృతులను కారణముగా కలిగియున్నవి. ఇతి =
 అని; ఉపధారయ = తెలిసికొనుము కృత్స్నస్య = సమస్తచేతనాచేతన
 మయమైన; జగతః = జగత్తునకు; అహం = నేను; ప్రభవః = ఉత్పత్తి
 కారణము. తథా = అట్లే; ప్రళయః = లయకారణమునై యున్నాను.

తా - బ్రహ్మాదిస్తంభపర్యంతము గల ప్రాణికోటి నా యీ
 చేతనాచేతనప్రకృతులవలన కలుగుచున్నది - కావున ఈ సమస్త
 ప్రపంచమునకు నేనే ఉత్పత్తికారణము ప్రళయకారణము అగు
 చున్నాను.

దీపికా - తస్యాః ప్రకృతిత్వం దర్శయన్ తద్వారా స్వస్య
 జగత్కారణత్వ మాహ (ఏతద్వ్యోనీనీతి) సర్వాణి = బ్రహ్మాదీని స్తంభ
 పర్యంతాని భూతాని, ఏతద్వ్యోనీని — ఏతత్ = పరాపరరూప్రకృతి
 ద్వయం, యోనిః = ఉపాదానకారణం, యోపాం తాని తథోక్తాని, ఇతి =
 అనేన ప్రకారేణ, ఉపధారయ = జానీహి, అత. ఏవ, కృత్స్నస్య =
 మదీయప్రకృతిద్వయమయస్య సమస్తస్య, జగతః = ప్రపంచస్య,
 అహం = తయోరపి యోనిభూతోహం, ప్రభవత్యస్మాదితి ప్రభ
 వః = ఉత్పత్తికారణం, తథా, ప్రళయతేఽస్మిన్నీతి ప్రళయః = లయ
 కారణం చ ॥ 6 ॥

శ్లో॥ మత్తః పరతరం నాన్యత్; కించిద్ధ సి ధనంజయః।

మయి సర్వమిదం ప్రోతం; సూత్రే మణిగణా ఇవ॥ 7

టీ - : ధనంజయ = అర్జున; మత్తః = నాకంటె; పరతరం = ఉత్తమమైనది; కించిత్ + అపి = ఏదియు; నాస్తి = లేదు. ఇదం సర్వం = ఈ చేతనాచేతన మంతయు. సూత్రే = దారమునందు; మణిగణాః + ఇవ = రత్నసమూహములవలె; మయి = నాయందు; ప్రోతం = కూర్చబడియున్నది.

తా - : సర్వకారణకారణమైన నాకంటె శ్రేష్ఠమైనది మరియొకటి ఏదియు లేదు. ఈ చేతనాచేతనములన్నియు దారమునందు రత్నములవలె నాయందు గుదిగుచ్చబడియున్నవి.

బీవికా - : హే ధనంజయ, మత్తః = మదపేక్షయా, అన్యత్ పరతరం = ఉత్కృష్టతరం, కించిదపి = వస్తు, నాస్తి, సర్వం ఇదం = చిదచిద్వస్తుజాతం, సూత్రే = తన్త్రే, మణిగణా ఇవ = రత్నసమూహ ఇవ మయి, ప్రోతం = అశ్రితం ॥ 7 ॥

శ్లో॥ రసోఽహ మప్పుకౌనేయః; సఖాఽస్మి శశిసూర్యయోః।

సఖావసర్వవేదేషు; శబ్దః ఖే పౌరుషం స్వమ॥ 9

శ్లో॥ పుణ్యో గంధః పులివ్యాం చ తేజశ్చాస్మి విభావసౌ ।

జీవనం సర్వభూతేషు తనశ్చాస్మి తనస్విషు॥ 9

శ్లో॥ బీజం మాం సర్వభూతానాం; విద్ధి పార్శననాతనమ్ ।

బుద్ధిర్బుద్ధిమతామస్మి; తేజస్తేజస్వినామహమ్ ॥ 10

శ్లో॥ బలం బలవతాం చాహం; కామరాగవివర్జితమ్ ।

ధర్మాఽవిరుద్ధో భూతేషు; కామోఽస్మి భరతర్షభ॥ 11

టీ - : హే కౌంతేయ = ఓ అర్జునా; అహం = నేను; అప్పు = ఉదకములయందు; రసః = మధురదీరసముగ; శశిసూర్యయోః = చంద్ర

సూక్ష్మలయందు; ప్రభా = కాంతిగ; సర్వవేదేషు = సమస్తవేదముల
యందు; ప్రణవః = ఓంకారముగ; భే = ఆకాశమునందు; శబ్దః = శబ్ద
ముగ; సృషు = మానవులయందు; పౌరుషం = కర్తృత్వశక్తిగ; అస్మి =
ఉన్నాను పృథివ్యాం = భూమియందు; పుణ్యః = పవిత్రమైన; గంధః +
చ = గంధముగను; విభావసౌ = అగ్నియందు; తేజః + చ = తేజస్సుగను;
అస్మి = ఉన్నాను. సర్వభూతేషు = సకలప్రాణులయందు; జీవనం =
ప్రాణధారణముగ; తపస్విషు = తపోనిష్ఠులయందు; తపః + చ = కాయ
క్షేపాదిరూపమైన తపస్సుగను; అస్మి = ఉన్నాను. పార్థ = అర్జునా;
మాం = నన్ను; సర్వభూతానాం = సకలప్రాణులకు; సనాతనం = నిత్య
మైన; కీజం = మూలముగ; విద్ధి = తెలిసికొనుము. బుద్ధిమతాం = బుద్ధి
మంతులలో; బుద్ధిః = ప్రజ్ఞగ; తేజస్వినాం = శూరులలో; తేజః = శౌర్య
ముగ; అహం = నేను; అస్మి = ఉన్నాను. భరత + యుషభ = అర్జున;
అహం = నేను; బలవతాం = బలము గలవారిలో; కామరాగవివర్జితం =
కామము (కోరిక) రాగము (ఇతోఽధికముగ అనుభవంపవలయునను
కోరిక) లేని; బలం + చ = స్వధర్మానుష్ఠానసామర్థ్యముగను; భూతేషు =
ప్రాణులయందు; ధర్మ + అవిరుద్ధః = ధర్మమునకు విరుద్ధము కాని;
కామః = కోరికగను; అస్మి = అగుచున్నాను.

తా :- అర్జునా; సకలపదార్థములయందును సారము నేనే అగు
చున్నాను.

దీపికా :- సమస్త చిదచిద్వస్తు శరీరిణః స్వస్మాదన్యస్యాభావా
త్స్వయమేవ సర్వ మిత్యాహ పంచభిః శ్లోకైః, హే కౌంతేయ, అప్పు =
జలము, రసః మధురాదిః, అహమేవ, శశిసూర్యయోః = చంద్రసూర్య
యోః, ప్రభా = కాంతిః అహం అస్మి, సర్వవేదేషు, ప్రణవః అహ
మేవ, భే = ఆకాశే, శబ్దః, అహమేవ, సృషు = మనుష్యేషు, పౌరుషం =
ఉద్వేగః, అహం పృథివ్యాం, పుణ్యః = సురభిః, గంధశ్చ, విభావసౌ =
అగ్ని. తేజశ్చ, అహం అస్మి, సర్వభూతేషు = సర్వప్రాణిషు, జీవనం =

ప్రాణధారణం, తపస్విమ = వానప్రస్థాదిమ, తపః = కాయక్లేశాదిరూప
తపశ్చ, అహం అస్మి; హే పార్థ, సర్వభూతానాం, సనాతనం = ఉత్తరో
త్తరకార్యేష్వనుస్మాతతయా నిత్యం, భీజం = సజాతీయకార్యారంభ
సామర్థ్యం, మాం విద్ధి, బుద్ధిమతాం = ప్రజ్ఞావతాం, బుద్ధిః = ప్రజ్ఞా
చ, అహం అస్మి, తేజస్వినాం = పరాభిభవనసామర్థ్యం చ; అహం
కామరాగవివర్జితం - కామః = అప్రాప్తవస్తుష్వభిలాషః, రాగః = అభిల
షితార్థలాభేపి పునరధికార్థే తృప్త్యా, తాభ్యాం వివర్జితం, బలవతాం - జనా
నాం, బలం = నర్వస్వధర్మానుష్ఠానసామర్థ్యం చ అహం, హే భరతర్షభ,
భూతేమ = దేవమనుస్మ్యాదిమ, ధర్మావిరుద్ధః = ధర్మస్యాప్రతికూలః,
కామశ్చ, అహం అస్మి || 8, 9, 10, 11 ||

శ్లో॥ యేచైవ సాత్త్వికా భావాః; రాజసాస్తామసాక్ష్యే యే ।

మత్త వివేతి తాన్విద్ధి; న త్వహం తేషు తే మయి ॥ 12

టీ - : సాత్త్వికాః = సత్త్వగుణప్రధానములైన యే భావాః = వి
శమదమాదులు గలవే; రాజసాః = రజోగుణప్రధానములు; తామసాః +
చ = తమోగుణప్రధానములు నైన; యే భావాః = హర్షగర్వాదులు -
శోకమోహాదులు నైన వి భావములు గలవే; తాన్ = వానిని; మత్తః +
ఏవ + ఇతి = నావలన ఏర్పడిన వని; విద్ధి = తెలిసికొనుము. అహం
తు = నేనుమాత్రము. తేషు = ఆ భావములయందు; న = లేను. తే = ఆ
భావములు; మయి = నాయందు కలవు.

తా - : అర్జున; శమదమాది సాత్త్వికభావములు హర్షగర్వాది రాజ
సభావములు శోకమోహాది తామసభావములును నావలననే పుట్టు
చున్నవి. ఆభావములు నా ఆధీనములు. నేను వానికి అధీనుడనుకాను.

దీపికా - : సాత్త్వికాః = సత్త్వప్రధానాః, యే భావాః = శమ
దమాదయః పదార్థాః సన్తి, రాజసాః = రజోగుణప్రధానాః, యే చ
భావాః హర్షదర్పాదయః సన్తి, తామసాః = తమోగుణప్రధానాః, యే చ,

భావాః = శోకమోహదయః, సన్తి, తాన్ = సర్వానేవ భావాన్, మత్త
 ఏవేతి విద్ధి = మత్సకాశాదేవ జాతాన్విద్ధి, అహం తు తేషు, న = తదా
 యత్తస్థితిర్భవామిత్యర్థః, తే = భావాః, మయి, మదాయత్తస్థితికా
 ఇత్యర్థః ॥ 12 ॥

శ్లో॥ త్రిభిర్గుణమయైర్భావైః, రేఖీన్సర్వమిదం జగత్ ।

మోహితం నాభిజానాతి; మామేభ్యః పర మవ్యయమ్ ॥ 13

టీ :: ఇదం =; సర్వం జగత్ = సకలప్రపంచము; త్రిభిః =
 మూడు విధములైన; విభిః = ఈ; గుణమయైః = సత్త్వరజస్తమోగుణ
 మయములైన; భావైః = పదార్థములచేత; మోహితం = మోహింపజేయు
 బడినదై; ఏభ్యః = ఈ పదార్థములకంటె; పరం = విలక్షణుడనై; అవ్య
 యం = నాశరహితుడనైన; మాం = నన్ను; న + అభిజానాతి = తెలియ
 లేకున్నది.

తా :: ఈ ప్రపంచమంతయు సత్త్వరజస్తమోగుణాత్మకమైనది.
 కావున నన్ను తెలియ లేకున్నది. నేను త్రిగుణాతితుడను, నిర్వి
 కారుడను.

దీపికా :: గుణమయైః = సత్త్వాదిగుణప్రచురైః, త్రిభిః = త్రి
 విధైః, విభిః = పూర్వోక్తైః, భావైః, ఇదం = దేవమనుష్యాద్యాత్మకం,
 సర్వం జగత్, మోహితం సత్, ఏభ్యః = భావేభ్యః, పరం = విప్రకృష్టం,
 విభి రస్పృష్టమితి యావత్, అవ్యయం = సదైకరూపం మాం, నాభి
 జానాతి = జ్ఞాతుం న శక్నోతి ॥ 13 ॥

శ్లో॥ దైవీహ్యేషా గుణమయీ; మమ మాయాదురత్యయా ।

మామేవ యే ప్రపద్యంతే; మాయా మేతాం తరన్తి తే ॥ 14

టీ :: గుణమయీ = సత్త్వరజస్తమోగుణాత్మికయై; దైవి = భగ
 వంతుడనైన నాచే (లీలకై) సృజింపబడిన, ఏషా = ఈ; మమ =

నాయొక్క; మాయా = ప్రకృతి; దురత్యయా హి = అతిక్రమింపశక్యము కానిది కదా. యే = ఎవరు; మాం + ఏవ = నన్నే; ప్రపద్యంతే = శరణు పొందుదురో; తే = అట్టివారు; ఏతాం = ఈ; మాయాం = ప్రకృతిని; తరంతి = దాటుచున్నారు.

తా - : సత్త్వరజస్తమోగుణాత్మికమైన ఈ ప్రకృతిని క్రిడార్థము భగవంతుడైన నేనే సృజించితిని. (చిత్రవిచిత్రములైన కార్యములను చేయుటచే ప్రకృతి 'మాయ' అనబడుచున్నది.) నన్ను శరణుపొందిన వారు తప్ప ఇంకెవ్వరును దీనిని దాటలేరు.

దీపికా - : తర్హి త్వాం కే వా జానంతీత్యత్రాహ (దైవీతి) గుణ మయీ = సత్త్వరజస్తమోమయీ, దైవీ - దైవేన - క్రిడాప్రవృత్తేన, మయైవ నిర్మితా ఏషా మమ మాయా = ప్రకృతిర్హి. దురత్యయా = దురతి క్రమా, తర్హి తద్విమోచనోపాయః క ఇత్యత్రాహ (మామేవేతి) యే మామేవ ప్రపద్యంతే = శరణం వ్రజంతి, తే ఏతాం = మదీయాం, మాయాం, తరంతి = అతిక్రమ్య మామేవోపాసత ఇత్యర్థః || 14 ||

శ్లో॥ న మాం దుష్కృతినో మూఢాః ప్రపద్యంతే నరాధమాః ।

మాయయాఽపహృతజ్ఞానాః; ఆసురం భావ మాశ్రితాః ॥ 15

టీ - : మూఢాః = నా స్వరూపమును ఎఱుగనివారును; నర + అధ మాః = ప్రాకృతభోగములయందే ఆసక్తిగలవారును; మాయయా = నా స్వరూపములను తెలిసినను యుక్త్యాభాసములచే; అపహృతజ్ఞానాః = ఆ జ్ఞానము నశించినట్టివారును; ఆసురం భావం = ఆసురస్వభావమును; ఆశ్రితాః = పొందినవారును అయిన; దుష్కృతినః = పాపకర్ములు; మాం = నన్ను; న ప్రపద్యంతే = సేవింపరు.

తా - : పాపాత్ములు నన్ను సేవింపరు. వారు నాలుగువిధములుగ నుందురు. 1. నా స్వరూపమును ఎఱుగనివారు 2. ఎఱిగియు అందు

అనర్థి లేక ప్రాకృతభోగములయందే అసక్తులైనవారు, 3. యుక్తాభాసములచే పరమాత్మవిషయకజ్ఞానమును పొగొట్టుకొనినవారు 4. పరమాత్మ యొక్క గుణవిభూత్యాదులను తెలిసికొని ద్వేషించువారు. వీరిలో ఈ త్రైతరము మరింత పాపిష్టులు.

దీపికా:- ఏవంవిధాం భగవత్ప్రసత్తిం సర్వేఽపి కిమితి న కుర్వత ఇత్యత్రాహ (న మామితి) దుష్కృతినః = పాపకర్మాః; అత ఏవ, మూఢాః = అవిదితమత్స్వరూపాః, నరాధమాః = తతోపిదుష్కృతాధి క్షేనమత్స్వరూపాపరిజ్ఞానాత్ ప్రాకృతేష్వేవ భోగేషు సక్తాః పురుషా పశవాః, మాయయాపహృతజ్ఞానాః = సామాన్యతో మత్స్వరూపజ్ఞానే చాతేపి పూర్వేభ్యో దుష్కృతాతిశయాద్యుక్తాభాసరూపయా మాయయా సప్తమద్విషయజ్ఞానాః, అసురం = అసురసంబంధినం, భావం = స్వభావం, ఆశ్రితాః = పూర్వేభ్యోపి దుష్కృతాతిశయాన్మద్విషయం మదై శ్వర్యవిషయం చ జ్ఞానం యేషాం మయి ద్వేషా యైవ భవతి త ఆసుర స్వభావా ఇత్యర్థః, ఏతే చత్వారః మాం న ప్రపద్యంతే || 15 ||

శ్లో॥ చతుర్విధా భజన్తేమాం; జనాస్సుకృతినోఽర్జున ।

అర్తో జిజ్ఞాసు ర్ధర్మోః జ్ఞానీ చ భరతర్షభ ॥

16

టీ - భరత + యుషభ = భరతశ్రేష్ఠుడవైన; అర్జున = ఓ అర్జున; అర్తః = సశించిన ఐశ్వర్యమును మరల పొందగోరువాడు; అర్థ + అర్థి = లేని ఐశ్వర్యమును కోరువాడు; జిజ్ఞాసుః = కేవలము ఆత్మప్రాప్తిని (కైవల్యమును) కోరువాడు; జ్ఞానీ చ = సర్వశేషియైన నన్ను పొందగోరు వాడును ఆను; చతుర్విధాః = నాలుగు విధములైన; సుకృతినః = పుణ్య శిలురు; మాం = నన్ను; భజన్తే = సేవింతురు.

తా - అర్జున పుణ్యాత్ములు నన్ను సేవింతురు. వారు నాలుగు విధముల నుందురు. 1. పోయిన ఐశ్వర్యమును మరల పొందగోరు వాడు 2, క్రొత్త ఐశ్వర్యమును కోరువాడు 3. కేవలాత్మానుభూతిరూప

మైన కైవల్యమును కోరువాడు 4. నేను సర్వశేషి నని తెలిసి నన్ను పొందగోరువాడు. ఏరిలో ఉత్తరోత్తరము పుణ్యతములు.

దీపికా :- హే భరత్స్వభ=భరతశ్రేష్ఠ అర్జున, సుకృతినః=పుణ్య కర్మాణః, చతుర్విధాః = సుకృతతారతమ్యేనోత్తరోత్తర మధికతయా చతుఃప్రకారాః, జనాః, మాం = మామేవ, భజంతే=శరణవరణ పూర్వక ముపాసతే, తానేవ చతుఃప్రకారా నాహ, ఆర్తః=నష్టేశ్వర్యః; అర్థార్థీ=అప్రాప్తేశ్వర్య స్తత్ప్రాప్తికామః, జిజ్ఞాసుః=ప్రకృతివియుక్త జ్ఞానైకస్వరూప కేవలాత్మ ప్రాప్తిచ్ఛుః, జ్ఞానీ=మచ్చేషతైకరసాత్మస్వరూప జ్ఞానవత్తయా మత్ప్రాప్తికామశ్చ || 16 ||

శ్లో || తేషాం జ్ఞానీ నిత్యయుక్తః; ఏకభక్తిర్విశిష్టతే ।

[ఏయో హి జ్ఞానినోఽత్యర్థ మహం న చ మమ ప్రేయః || 17

టీ :- తేషాం=(పై నాలుగు విధముల నుండు) ఆ పుణ్యశీలు రలో; నిత్యయుక్తః=నాతో నిత్యసంబంధము కలవాడు; ఏకభక్తిః=నా ఒక్కనియందే భక్తి గలవాడు అయిన; జ్ఞానీ=జ్ఞాని; విశిష్టతే=విశిష్టు డగుచున్నాడు; అహం=నేను; జ్ఞానినః=జ్ఞానికి; అత్యర్థం=మిక్కిలి; ప్రేయః + హి=ఇష్టుడనుగదా; నః + చ=ఆ జ్ఞానియు; మమ =నాకు; అత్యర్థం=మిక్కిలి; ప్రేయః=ఇష్టుడు.

తా :- నన్ను ఆశ్రయించువారిలో జ్ఞాని సర్వశ్రేష్ఠుడు. తక్కిన వారు ఫలప్రాప్తివర్యంతము మాత్రమే నన్ను ఆశ్రయించి యుందురు. వారికి వారు కోరు ఫలముమీద;దానిని ఇచ్చునట్టి నామీద భక్తిసమానము. కాని జ్ఞాని నన్ను విడిచి ఒక్క క్షణమైనను ఉండలేడు. అతడు నన్ను తప్పు మరెదేనిని పొందగోరడు. కావున జ్ఞానికి నేను మిక్కిలి ప్రియ మైనవాడను. అతడును నాకు అత్యంతప్రితిపాత్రుడు.

దీపికా :- తేషాం మధ్యే జ్ఞానీ శ్రేష్ఠ ఇత్యాహ (తేషామితి) నిత్య యుక్తః = మయా నిత్యయోగవాన్, ఇతరేషాం తు స్వాభీష్టప్రాప్తిపర్యంత మేవ మయా యోగ ఇతి భావః, ఏకభక్తిః = ఏకస్మిన్ = మయ్యేష, భక్తి ర్యన్య స తథోక్తః, ఇతరేషాం తు స్వాభీష్టవస్తుని తత్సాధనభూతే మయి చ తద్భక్తిరిత్యర్థః, జ్ఞానీ, తేషాం = పూర్వోక్తానాం చతుర్థాం మధ్యే, ఏక స్యతే = అతిశేతే, కిం చ ఆహం జ్ఞానినః అత్యర్థం - అర్థః = అభిధేయః, తమతిక్రాంతం యథా భవతి తథా, ప్రియః = ప్రీతివిషయః, తస్య మద్విషయప్రీతిః సర్వజ్ఞేన సర్వశక్తినా మయాపి పరిచ్ఛిద్యాఽభిభాతుం న శక్యత ఇత్యర్థం ప్రియః ॥ 17 ॥

శ్లో॥ ఉదారాస్సర్వ సేవైతేః జ్ఞానీ త్వాత్మైవ మే మతమ్ ।

ఆప్రీత స్సహ యుక్తాత్మాః మామేవానుత్తమాం గతిమ్ ॥ 18

టీ :- ఏతే = ఈ; సర్వే = అందఱు; ఉదారాః + ఏవ = వదాన్యులే; జ్ఞానీ తు = జ్ఞాని యన్ననో; మే = నాకు; ఆత్మా + ఏవ = ఆత్మయే (అని) మతం = అభిమతము; సః = ఆ జ్ఞాని; యుక్త + ఆత్మా = నాయందే లగ్నమైన మనస్సుగలవాడై; మాం + ఏవ = నన్నే; అనుత్తమాం = సర్వోత్తమమైన; గతిం = ప్రాప్యముగ; ఆస్థితః + హి = ఆశ్రయించిన వాడు గదా.

తా :- అర్జుడు అర్థార్థి జిజ్ఞాసువు జ్ఞాని అను ఈ నలుగురు నా నుండి ఫలమును గ్రహించినను; నా దృష్టిలో వీరు ప్రతిగ్రహీతలు కారు. వదాన్యులే యగుచున్నారు. నా సర్వకర్మసమారాధ్యత్వమును గుర్తించి దేవతాంతరముల నాశ్రయింపక నన్నే ఆశ్రయించి నా ఫలప్రదాతృత్వ వైభవమును చాటుచున్నారు గదా. వీరిలో జ్ఞాని నాకు ఆత్మ - అనగా ధారకుడు. నన్ను వీడి అతడు ధరింపనట్లే, నేనును అతనిని వీడి ధరింపజాలను. అతడు నన్నే సర్వస్వముగ భావించి ఆశ్రయించినట్టి వాడుగదా.

దీపికా :- పితే = పూర్వోక్తాః, సర్వే = అర్చప్రముఖాశ్చత్వారః, ఉదారాః = మమ వదాన్యా ఏవ, యే మత్సకాకాద్యత్కించదపి గృహ్వాని = తే హి మమ సర్వస్వదాయిన ఇతి భావః, జ్ఞానీతు. మే = మమ, అత్మైవ = ధారక ఏవ, తదాయత్తధారణోఽహ మిత్యర్థః, ఇతి మే, మతం = మతిః, ఏవమ్మన్యే ఇత్యర్థః, హి = యస్మాత్కారణాత్, సః = జ్ఞానీ, యుక్తాత్మా - యుక్తః = మదేకాయత్తస్థితిః, అత్మా = స్వరూపం యస్య స తథోక్తః, అత ఏవ మామేవ, అనుత్తమాం = న విద్యతే ఉత్తమా గతిర్వస్యాప్రాం, పరమా మిత్యర్థః, గతిం = ప్రాప్యం, అస్థితః = ఆశ్రితః, అతస్సోపి మమాత్మేతి భావః ॥ 18 ॥

శ్లో ॥ బహూనాం జన్మానామనైః జ్ఞానవాన్మాం ప్రపద్యతే ।

వాసుదేవస్సర్వమితి; న మహత్త్వా సుదుర్లభః ॥

19

టీ :- బహూనాం = అనేకములైన; జన్మనాం = ఉత్తమజన్మల యొక్క; అంతే = చివర; జ్ఞానవాన్ = “నా స్వరూపస్థితిప్రవృత్తులు భగవదాయత్తములు; అతడు అనంతకళ్యాణగుణాకరు డగుటచే సర్వస్మాత్పరుడు” అను జ్ఞానము కలవాడై; సర్వం = నాకు ప్రాప్యప్రాకములు ధారకపోషకములు అన్నియును; వాసుదేవః = వాసుదేవుడే; ఇతి = అని; మాం = నన్ను; ప్రపద్యతే = ఉపాసించును; సః = ఆట్టి; మహత్త్వా = మహనీయుడు; సుదుర్లభః = మిక్కిలి దుర్లభుడు.

తా :- తన భగవదేకశేషత్వమును భగవంతుని సర్వస్మాత్పరత్వమును అనేకజన్మల తర్వాత తెలిసికొనగలిగి తనకు సర్వము వాసుదేవుడే అని నిశ్చయించుకొని నన్ను ఉపాసించువాడు పై అందరిలోను మహనీయుడు - అట్టివాడు దుర్లభుడు. అనేకజన్మలపుణ్యమువలన గాని ఈ స్థితికి రాలేదని భావము.

దీపికా :- బహూనాం = భూయసాం, జన్మనాం = పుణ్యజన్మనాం, అంతే = అవసానే, జ్ఞానవాన్ = అహం వాసుదేవశేషతైకరసస్తదాయత్త

స్వరూపస్థితిప్రవృత్తికః, సచాననంభ్యోయకల్యాణగుణాకారతయా సర్వ
స్మాత్పరః ఇత్యేవం రూపజ్ఞానసంపన్నో భూత్వా, పర్వం = పరమం
ప్రాప్యప్రాపకం అన్యదపి యన్మనీషితం తత్సర్వం చ, వాసుదేవః =
పనుదేవకులేవత్త్విష్ట స్సర్వాత్మకో భగవానేవ ఇతి, మాం ప్రపద్యతే =
ఉపాస్తే, సః, మహాత్మా = మహామనాః, సుదుర్లభః = లోకేత్యంత
దుర్లభః ॥ 19 ॥

గ్లో॥ నామై సైస్వైర్హృతజ్ఞానాః; ప్రపద్యంతేఽన్యదేవతాః॥

తం తం నియమ మాస్థాయ; ప్రకృత్యా నియతాస్స్వయా॥ 20

టీ :: స్వయా = తమచైన; ప్రకృత్యా = కర్మవాసనతో; నియతాః =
కూడినవారై; తైః + తైః = ఆయా; కామైః = కోరికలచేత; (కార్యవిషయ
ములచే) హృతజ్ఞానాః = అపహరింపజడిన భగవత్స్వరూపవిషయక
జ్ఞానముకలవారై; అన్యదేవతాః = ఇతరదేవతలను; తం తం = ఆయా
దేవతలకు సలబుచింపిన; నియమం = నియమములను; ఆస్థాయ =
ఆశ్రయించి; ప్రపద్యంతే = సేవించుచున్నారు.

తా :: పూర్వకర్మ వాసనాననుగుణముగ ప్రాకృతవిషయములను
కోరి సన్ను గుర్తింపలేని సామాన్యమానవులు అనేక నియమములతో
దేవతాంతరములను ఆశ్రయించుచున్నారు.

దీపికా :: జ్ఞానినో దుర్లభత్వమేవోపపాదయతి (కామైరితి) సర్వే
లోకీకాః పురుషాః, స్వయా = స్వకీయయా, ప్రకృత్యా = వాసనయా,
నియతాః = నిత్యమన్వితాః, తైస్త్వైః = స్వవాసనాననుగుణైః, కామైః =
కామ్యమానై ర్విషయైరేవ, హృతం = అపహృతం ప్రతిబద్ధం, జ్ఞానం =
మత్స్వరూపవిషయం, యేషాం తే తథోక్తాస్సంతః, అన్యదేవతాః =
మద్వ్యతిరిక్తాః కేవలేంద్రాదిదేవతాః, తం తం నియమం = తత్తదేవతా
విశేషమాత్రప్రీణనానసాధారణం నియమం, ఆస్థాయ = ఆశ్రయ్య,
ప్రపద్యంతే = తత్తత్కామనిద్యర్థ మారాధయంతి ॥ 20 ॥

శ్లో॥ యోయో యాం యాం తనుం భక్తః శ్రద్ధయాఽర్చితు మిచ్ఛతి ।
తస్యతస్యాఽచలాం శ్రద్ధాం; తామేవ విదదామ్యహమ్ ॥ 21

టీ - : యః యః = ఎవడెవడు; యాం యాం = ఏయే; తనుం = ఇంద్రాదిరూపమైన నా శరీరమును; భక్తః (నన్) = భక్తి గలవాడై; శ్రద్ధయా = అస్తిక్యబుద్ధితో; అర్చితుం = ఆరాధించుటకు; ఇచ్ఛతి = కోరునో; తస్య తస్య = ఆయా (దేవతా) భక్తునికి; అహం = నేను; తాం శ్రద్ధాం + ఏవ = అశ్రద్ధనే; అచలాం = నిర్విఘ్నమైనదానినిగా; విదదామి = చేయుదును.

తా - : చేతనాఽచేతనములు నాకు శరీరము. కావున ఇంద్రాది దేవతలు నాకు శరీరభూతులు - వారిని శ్రద్ధగా ఆరాధింపగోరువారికి ఆ శ్రద్ధ నిర్విఘ్నముగ నుండునట్లు గావించును.

దీపికా - : యోయః పురుషః =, సర్వా దేవతా మదీయాస్తనవ ఇత్యజానన్నపీత్యర్థః; యాం యాం తనుం = ఇంద్రాదిరూపాం మదీయాం తనుం; భక్తః = భక్తియుక్తస్సన్, శ్రద్ధయా = అస్తిక్యబుద్ధ్యా, అర్చితుం = ఆరాధయితుం, ఇచ్ఛతి, తస్య తస్య అజానతోపి పురుషస్య, అహం = మత్తనువిషయాప్యేషా మియం శ్రద్ధేతి జానన్నహం, తామేవ = తత్తను విషయామేవ, శ్రద్ధాం, అచలాం = నిర్విఘ్నాం, విదదామి = కరోమి॥ 21॥

శ్లో॥ సతయా శ్రద్ధయా యుక్తః తస్యాఽరాధన మీహతే ।
లభతే చ తతః కామాన్; మయైవ విహితాన్ హి తాన్ ॥ 22

టీ - : సః = ఆ దేవతాంతరభక్తుడు; తయా = ఆ; శ్రద్ధయా = శ్రద్ధతో; యుక్తః = కూడినవాడై; తస్య = ఆ ఇంద్రాదిదేవతకు; ఆరాధనం = ఆరాధనమును; ఈహతే = చేయగోరుచున్నాడు; తతః = ఆ ఆరాధనవలన; మయా + ఏవ = నాచేతనే; విహితాన్ = ఇవ్వబడిన; తాన్

కామాన్ = ఆ కోరికలను; (కోరిన విషయములను) లభతే = పొందుచున్నాడు.

తా - వివిధఫలములను కోరి శ్రద్ధతో దేవతాంతరములను ఆరాధించిన, అట్టి దేవతాంతరభక్తులకును ఫలప్రదాతను నేనే.

దీపికా - సః = పురుషః, తయా = నిర్విఘ్నకృతయా శ్రద్ధయా, యుక్తస్సన్, తస్య = మత్తనుభూతస్యేంద్రాదేః, ఆరాధనం = అర్చనం ప్రతి, ఈహతే = చేష్టతే, అనుత్తిష్ఠతీత్యర్హః, తతః = మత్తనుభూతేంద్రాదిదేవతారాధనాత్, మయైవ = మత్తనుభూతేంద్రాదిదేవతారాధనమపి వస్తుతో మదారాధనమేవేతి మన్వానేన తదన్తర్యామిణా మయైవ, విహితాన్ = విత్త్యాన్, తాన్ = స్వాభిలషితాన్, కామాన్, లభతే = ప్రాప్నోతి, హేతి ప్రసిద్ధౌ, ఆయుర్థక్యాస్త్రైః ప్రసిద్ధ ఇత్యర్థః ॥ 22 ॥

శ్లో॥ అస్తవస్తు ఫలం తేషాం; తద్భవత్యల్ప మేధసామ్ ।

దేవాన్దేవయజో యాన్తి; మచ్ఛక్తా యాన్తి మా మవి ॥ 23

టీ - అల్పమేధసాం = అల్పజ్ఞులైన; తేషాం = ఇంద్రాదిదేవతారాధకులకు; తత్ = ఆ; ఫలంతు = ఫలముమాత్రము; అంతవత్ = నాశముకలదిగ; భవతి = అగుచున్నది; దేవయజః = ఇంద్రాదిదేవతాంతర - ఆరాధకులు; దేవాన్ = దేవతలను; యాన్తి = పొందుచున్నారు; మత్ + భక్తాః + ఆపి = నాభక్తులును; మాం = నన్ను; యాన్తి = పొందుచున్నారు.

తా - ఇంద్రాదిదేవతలను ఆరాధించినను వారియందు అంతర్యామిగ ఉన్న నన్ను ఆరాధించినట్లే యగును. ఫలప్రదాతను కూడ నేనే. కాని ఈ విషయము తెలియనందున వారు అల్పజ్ఞులు అగుచున్నారు. వారు పొందుఫలితము సైతము నశ్వరమే యగుచున్నది. నా సర్వాంతర్యామిత్వము నెఱిగి నన్నే ఆరాధించు ప్రాజ్ఞులు అనశ్వరమగు నా సాధర్యమును పొందుచున్నారు

ఇచట “ఏవం నమానేపి ఆయాసే మామేష స ప్రపద్ధన్తే ఆనన్త
ఫలాయః; ఆహో ఖలు కష్టతరం వర్తత ఇతి ఆనుక్రోశం దర్శయతి
భగవాన్” అను శ్రీశంకరభగవత్పాదభాష్యపంక్తిని అనుసంధించునది.

దీపికా : కింతు = తేషాం, అల్పమేధసాం = అల్పబుద్ధీనాం,
ఇంద్రాదిమాత్ర యజినా మిత్యర్థః, తత్=ఆరాధనజనితం ఫలం,
అంతఃపత్ = నాశవత్ భవతి, కుత ఇత్యత్రాహ (దేవానితి) దేవాన్ =
ఇంద్రాదీన్, యజంతి=పూజయంతీతి దేవయుజః-తే, దేవాన్ యంతి=
దేవతాసాయుజ్యం ప్రాప్నువంతి. ఇంద్రాదిభోగాః ఖలు పరిమితకాల
వర్తినః; అతస్తత్సాయుజ్యం ప్రాప్తా సైస్సహ ప్రచ్యవంత ఇతి భావః,
మద్భక్తౌ అపి మాం, యంతి=ప్రాప్నువంతి, తేహం కర్మణాం మదా
రాధనరూపతాం జ్ఞాత్వా అల్పాస్థిరఫలసంగత్యాగపూర్వకం మత్ప్రీతినైక
ప్రయోజనకతయా అనుష్ఠానాదితి భావః ॥ 23 ॥

శ్లో ॥ అవ్యక్తం వ్యక్తి మాసన్నం; మన్యన్తే మా మబుద్ధయః ।

పరం భావ మజానంతో; మమావ్యయ మనుత్తమమ్ ॥ 24

టీ - : అబుద్ధయః=ఇట్టి నన్ను ఎఱుగని అజ్ఞానులు; అవ్యయం =
నిత్యము; అనుత్తమం=సర్వోత్కృష్టము అయిన; మమ=నామొక్క;
పరం భావం=అప్రాకృతస్వభావమును; అజానంతః = ఎఱుగనివారై;
మాం=నన్ను; అవ్యక్తం=ఇంతకుముందు తెలియ బడక; వ్యక్తిం +
అపన్నం=ఇపుడే అభివ్యక్తిని పొందినవానినిగ; మన్యన్తే = తలంచు
చున్నారు.

తా - : నేను సర్వాంతర్యామిని. సర్వకర్మసమారాధ్యుడను. సర్వే
శ్వరుడను. ఇట్టి నా స్వభావము నిత్యము సర్వోత్కృష్టము అప్రాకృతము
నైయున్నది. దీని నెఱుగని అల్పజ్ఞులు ఇంతకు మునుపు, లేక ఇపుడే
జన్మించినవానినిగ తలంచుచున్నారు.

దీపికా :- ఇతలే సర్వసమాశ్రయజీయత్వాయ మమ మనుష్యాది
 స్వవతార మవ్యకించితక్రం కుర్వంతీత్యాహ (అవ్యక్తమితి) అబుద్ధ
 యః = మద్విషయబుద్ధిశూన్యః, అవ్యయం = సతతైకరూపం, అనుత్త
 మం = సర్వస్మాదుత్కృష్టం, పరం = అప్రాకృతం, మమ, భావం =
 స్వభావం, అజానంతస్సంతః, మాం, అవ్యక్తం = ఇతఃపూర్వ మసభి
 వ్యక్తం, వ్యక్తి మాపన్నం = ఇదానీం కర్మవిశేషా జ్ఞాన్మవిశేషం ప్రాప్త్యాఽ
 భివ్యక్తి మాపన్నం, మన్యంతే = అవబుద్ధంతే, అతో మాం న కర్మభి
 చారాధయంతీతి భావః ॥ 24 ॥

శ్లో॥ నాఽహం ప్రకాశస్సర్వస్యః యోగమాయానమావృతః ।

మూఢోఽయం నాఽభిజానాతిః లోకో మా మణిమన్యయమ్ ॥ 25 ॥

టీ :- యోగమాయానమావృతః = దేవమనుష్యాది శరీరముల
 సంబంధమనెడి మాయచే ఆవరింపబడిన; అహం = నేను; సర్వస్య =
 అందఱకును; ప్రకాశః = స్పష్టముగఘానింపను. ఆందువలన;
 మూఢః = మోహముజెందిన; అయం లోకః = ఈజనము; అజం =
 పుట్టుకలేనివాడను; అవ్యయం = నాశరహితుడనుఅయిన మాం = నన్ను;
 స + అభిజానాతి = ఎఱుగదు.

తా :- నేను రామకృష్ణాద్యవతారములయందు మనుష్యాది శరీర
 ములను ధరించుటవలన “అంతమాత్రమేనేను” అని తలంచి మోహితు
 లైన పామరులు నా స్వరూపమును చక్కగ గుర్తింపలేరు. నేను
 ఉత్పత్తి వినాశరహితుడను.

దీపికా :- కుత ఏవం న ప్రకాశన ఇత్యత అహ (నాఽహమితి)
 యోగమాయానమావృతః - యోగః = దేవమనుష్యాదిసమానసంస్థాశరీ
 రస్యయోగః, న ఏవ మాయా, తయా, సమావృతః = అచ్ఛాదిత స్వరూపః,
 అహం, సర్వస్య = జనస్య. న ప్రకాశః = స్ఫుటో న భవామి, అతః,
 మూఢః = అజ్ఞః, అయం, లోకః = జనః, అజం = ఉత్పత్తిరహితం,
 అవ్యయం = నాశరహితం చ, మాం, నాభిజానాతి = న వేత్తి ॥ 25 ॥

శ్లో॥ వేదాఽహం సమతీతాని; వర్తమానాని చాద్ధన ।
భవిష్యాణి చ భూతాని మాం తు వేద న కశ్చన ॥

26

టీ - : హే అర్జున=ఓ అర్జునా; సమతీతాని = కడచిన; వర్తమానాని చ=జరుగుచున్న; భవిష్యాణి చ=జరుగనున్న; భూతాని=ప్రాణులను; అహం=నేను; వేద=ఎఱుగుదును; మాం తు=(కాని) నన్ను; కశ్చన=ఎవ్వడును; న వేద=ఎరుగడు.

తా - : అర్జున; భూతభవిషద్వర్తమాన కాలములయందలి సకల ప్రాణులను నే నెఱుగుదును. కాని నన్ను మాత్రము ఎవ్వరును ఎఱుగరు. నేను రామకృష్ణాదిరూపములతో అవతరించినను నా స్వరూప స్వభావములు మారవు. ఈ తత్త్వము తెలియగల జ్ఞాని దుర్లభుడు.

దీపికా - : హే అర్జున, సమతీతాని = అతిక్రాంతాని, వర్తమానాని=ఇదానీం విద్యమానాని, భవిష్యాణి=అనాగతాని చ, సర్వాణి, భూతాని అహం, వేద=జానామి, మాం తు, కశ్చన=కాలత్రయవర్తిషు భూతేషు కశ్చిదపి, న వేద = సర్వస్మాత్పరస్పర్వసమాశ్రయణీయత్వాయ అజహత్స్వభావ ఏవాఽవతీర్ణ ఇతి న జానాతి, అతో జ్ఞానీ దుర్లభ ఇతి భావః ॥ 26 ॥

శ్లో॥ ఇచ్ఛాద్వేషసముత్థేన; ద్వంద్వమోహేన భారత ।
సర్వభూతాని సమ్మోహం; సర్గే యాన్తి పరంతప ॥

27

టీ - : పరంతప-:శత్రుసంతాపకుడవైన; హే భారత= ఓ అర్జున; సర్వభూతాని=సకలప్రాణులు; ఇచ్ఛాద్వేషసముత్థేన = రాగద్వేషములతో ఏర్పడిన; ద్వంద్వమోహేన = శీతోష్ణాదిద్వంద్వములనెడి మోహకారణములచే; సర్గే=పుట్టినపుడే; సమ్మోహం=మోహమును; యాన్తి=పొందుచున్నవి.

తా - : అర్జున, ప్రాణులు పుట్టునపుడే పూర్వజన్మవాసనలనుబట్టి రాగద్వేషములకు విషయములగు శీతోష్ణాదిద్వంద్వములచే మోహితములగుచున్నవి. కావున నా సంశ్లేషమున సుఖమును నా విశ్లేషమున దుఃఖమును పొందు జ్ఞాని దుర్లభుడు.

దీపికా - : హే పరంతప! హే భారత! సర్వభూతాని, ఇచ్ఛాద్వేష సముత్తేన = ఇచ్ఛాద్వేషా - పూర్వస్మిన్ జన్మన్మనుకూలప్రతికూలరూప ద్వంద్వవిషయతయా అభ్యస్తా రాగద్వేషా, తాభ్యాం, సముత్తేన = సముత్పన్నేన, ద్వంద్వమోహేన = ముహ్యత్వనేనాతి మోహః - మోహమోహతుః, తేన = శీతోష్ణాదిద్వంద్వరూపేణ మోహేన, సర్గే = జన్మకాల ఏవ, సమ్మోహం = పూర్వజన్మానుభూతసజాతీయ ద్వంద్వవిషయ రాగద్వేష స్వభావ రూపం, యాంతః = పూర్వవాసనావశా దితి భావః, జ్ఞానీ తు మత్సంశ్లేష విశ్లేషరూప సుఖదుఃఖవిషయరాగద్వేషవానితి తాత్పర్యమ్ ॥ 27 ॥

శ్లో॥ యేషాం త్వన్తగతం పాపం; జనానాం పుణ్యకర్మణామ్ ।

తే ద్వంద్వమోహనిర్ముక్తాః; భజన్తే మాం దృఢవ్రతాః ॥ 28

టీ - : పుణ్యకర్మణాం = పుణ్యకార్యములను చేసిన; యేషాం జనానాం + తు = ఏ జనులయొక్క; పాపం = పాపము; అంతగతం = అంతమును (నాశమును) పొందినదో; తే = అట్టివారు; ద్వంద్వమోహ నిర్ముక్తాః = సుఖదుఃఖాదిద్వంద్వములనెడి మోహమునుండి; వినిర్ముక్తాః = విడవింపబడినవారు; దృఢవ్రతాః = దృఢసంకల్పము గలవారైనై; మాం = నన్ను; భజన్తే = సేవించుచున్నారు.

తా - : అనేకజన్మార్జితపుణ్యవశమున భగవదాశ్రయణవిరోధులైన పాపములు నశింపగా శీతోష్ణాదిద్వంద్వములవలని మోహమును వీడి వారి వారి సుకృతమునుబట్టి దృఢసంకల్పము కలిగి ఐశ్వర్యకైవల్యాదులను కోరి కొందరు నన్ను ఆశ్రయించుచున్నారు.

దీపికా :- కథం తర్హి కేచన త్వామేవ భజంతో దృశ్యంత ఇత్య
ప్రాహ (యేషా మితి) పుణ్యకర్మణాం = అనేకజన్మార్హితోక్తుష్ట పుణ్య
వతాం యేషాం తు, జనానాం, పాపం = గుణమయ ద్వంద్వేచ్ఛాద్వేష
హేతుభూతం మదెన్ముఖ్యవిరోధి చానాదికాలప్రవృత్తం పాతకం, అంత
గతం - అంతం = నాశం, గతం = ప్రాప్తం, తే = జనాః, ద్వంద్వమోహ
నిర్ముక్తాః = మత్ప్రపదనేన గుణమయద్వంద్వరూపాన్మోహాద్వినిర్ముక్తాః,
దృఢవృతాః = దృఢసంకల్పస్సంతః, మామేవ, భజంతే = సుశృతతార
తమ్యాత్ యథాధికార ముపాసత ఇత్యర్థః ॥ 28 ॥

శ్లో॥ జరామరణమోక్షాయ; మా మాశ్రిత్య యతస్తి యే ।

తే బ్రహ్మ తద్విదుః కృత్స్నం; అధ్యాత్మం కర్మ చాఖిలమ్॥ 29

టీ :- యే = ఎవరు; జరామరణమోక్షాయ = జరామరణరహిత
మైన ఆత్మదర్శనముకొనుటకు; మాం = నన్ను; ఆశ్రిత్య = ఆశ్రయించి;
యతంతి = ప్రయత్నింతురో; తే = అట్టివారు; తత్ బ్రహ్మ = ఆబ్రహ్మ
మును; కృత్స్నం = సమగ్రమైన; అధ్యాత్మం = అధ్యాత్మమును;
అఖిలం = సమస్తమైన; కర్మ చ = కర్మమును; విదుః = ఎఱుగుదురు.

తా :- ప్రకృతినంబంధమును వీడి ఆత్మదర్శనము గోరి నన్ను
ఆశ్రయించువారు ఆ బ్రహ్మమును సమగ్రమగు అధ్యాత్మమును సమస్త
కర్మలను ఎఱుగుదురు. కేవలాత్మానుభవకాముడు ఈ మూడింటిని
తప్పక తెలిసికొనవలయును.

దీపికా :- అథ త్రయాణామపి భగవంతం భజమానానాం జ్ఞాతవ్య
విశేషా సుపాదేయాంశ్చ ప్రస్తాతి - “జరామరణే” త్యాది శ్లోకద్వయేన
యే = జనాః, జరామరణమోక్షాయ = జరామరణయోః ప్రకృతినంబంధ
నిమిత్తకమోః, మోక్షః = సవాసననిష్ఠత్వే, తస్మై = తత్పూర్వకాత్మ
స్వరూపాయేత్యర్థః. మాం, ఆశ్రిత్య = ప్రవద్య, యతంతి = యత్నం
కుర్వన్తి, తే, తద్బ్రహ్మ, కృత్స్నమధ్యాత్మం, అఖిలం కర్మ చ,

విదుః = జానీయుః, ఏతత్త్రియమపి కేవలాత్మానుభవ కామస్యావశ్యం
జ్ఞాతవ్యమితి భావః ॥ 29 ॥

శ్లో॥ సాఽధిభూతాఽధిదైవం మాం; సాఽధియజ్ఞం చ యే విదుః ।
ప్రయాణకాలేఽపి చ మాం; తే విదుర్మర్తచేతనః ॥ 30

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాసూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే)
శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే విజ్ఞానయోగో నామ సప్తమోఽధ్యాయః.

చ - యే = ఎవరు; మాం = నన్ను; సాఽధిభూత + అధిదైవం =
అధిభూతముతోను అధిదైవముతోనుకూడినవానినిగను; సాధియజ్ఞం =
అధియజ్ఞముతోకూడినవానినిగను; విదుః = తెలిసికొందురో; తేచ = అట్టి
వారును; ప్రయాణకాలేఽపి = ప్రాణప్రయాణ సమయమునందును;
యుర్మర్తచేతనః = నాయందే లగ్నమైన మనస్సుగలవారై; మాం = నన్ను;
విదుః = ఎఱుగవలయును.

తా - ఐశ్వర్యార్థులు నన్ను అధిభూత - అధిదైవ - అధియజ్ఞ
ముగ తెలిసికొనవలయును. కైవల్యార్థులు జ్ఞానులు (మోక్షార్థులు) అధి
యజ్ఞముగ నన్ను తెలిసికొనవలయును - వీరందరు ప్రాణముపోవు
సమయమున వారివారి లక్ష్యము ననుసరించి నన్ను స్మరింపవలయును.

దీపికా - వివ మాతృప్రాప్తికామస్య జ్ఞాతవ్య ముక్త్యా, అధైశ్వ
రార్థినే జ్ఞాతవ్యం త్రయాణా మప్యపాదేయం చాహ (సాఽధిభూతాఽధి
దైవ మితి) యేఽపి = ఐశ్వర్యార్థినః, సాఽధిభూతాఽధిదైవం = అధి
భూతాఽధి దైవాభ్యాం సహితం, మాం విదుః, ఐశ్వర్యార్థినా మేవం
భూతోహం జ్ఞాతవ్య ఇత్యర్థః, తథా, సాఽధియజ్ఞం = అధియజ్ఞసహితం,
మాం విదుః; ఇద మైశ్వర్యార్థిన ముద్దిశ్య విధియమాన మప్యర్థస్వాభావ్యా
త్రియాణామపి సాధారణం, త్రయాణాం సమవిహిత నిత్యనైమిత్తికరూప

ఓహయజ్ఞాద్యనుష్ఠాన మవర్తనీయం, తే చ, ప్రయాణకాలే = చరమ ప్రయాణసమయేఽపి, యుక్తచేతనః = మదానక్రమనసస్పృంతః, మాం, విదుః = స్వప్రాప్యానుగుణం జానీయు రిత్యర్థః, తే చేతి చకారాత్ = జరా మరణమోక్షాయ యతమానా అపి ప్రయాణకాలే మాంవిదురితి సముచ్చీయతే, అనేనార్థస్వభావపర్యాలోచనయా జ్ఞానిఽనోపి సాఽధి యజ్ఞం మాం విదుః = ప్రయాణకాలే మాం స్వప్రాప్యానుగుణం విదు రితుర్దక్రం భవతి || 30 ||

ఇతి శ్రీగీతాభాష్యార్థ సంగ్రహతాత్పర్యదీపే శ్రీపరవరముని విరచి తాయాం బాలబోధిన్యాభ్యాసాయాం గీతార్థసంగ్రహదీపికాయాం సప్తమోఽ ధ్యాయః ||

—o—

శ్రీరస్తు

— గీతార్థసంఘాతః —

శ్లో॥ స్వయాథాత్మ్యం ప్రకృత్యాఽన్యతిరోధి శ్వరణాగతిః ।
భక్తభేదః ప్రబుద్ధస్య శ్రేష్ఠ్యం సప్తమ ఉచ్యతే ॥

టీ - : స్వయాథాత్మ్యం = ఉపాస్మృడగు పరమపురుషునియొక్క సర్వశేషిత్వాదిరూపమైన వాస్తవస్వరూపము; ప్రకృత్యా = ప్రకృతిచేత; అన్యః = ఈ స్వరూపమునకు; తిరోధిః = తిరోధానము; శ్వరణాగతిః = అది తొలగుటకై చేయు శ్వరణాగతి; భక్తభేదః = ఉపాసకులలో గల భేదము; ప్రబుద్ధస్య = జ్ఞానియొక్క; శ్రేష్ఠ్యం = శ్రేష్ఠత్వము; సప్తమే = సప్తమా ధ్యాయమునందు; ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

తా - . సప్తమాధ్యాయమునందు పరమాత్మయొక్క సర్వశేషిత్వ - సర్వకారణత్వ - సర్వాధారత్వ - సర్వశరీరత్వ - సర్వశబ్దవాచ్యత్వ - నియంతృత్వ - పరతరత్వాదిరూపమైన వాస్తవస్వరూపము, దేహేంద్రి

యాదిరూప ప్రకృతినంబంధముచే అది మనదృష్టిలో మరుగుపడియుండుట; అది తొలగుటకై మనము చేయవలసిన శరణాగత; ఐశ్వర్య - కైవల్య - మోక్షకామనలచే భక్తుల భేదములు, వారిలో మోక్షాప్తియైన జ్ఞానియొక్క ఉత్తమత్వము చెప్పబడినవి.

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ భ గ వ ద్గీ తా మృ త ము

ఆష్టమాఽధ్యాయము — అక్షరపరబ్రహ్మయోగము.

అర్జున ఉవాచ —,

శ్లో॥ కిం తద్బ్రహ్మ కి మధ్యాత్మం; కిం కర్మ పురుషోత్తమ ।

అధిభూతం చ కిం ప్రోక్త; మధివైవం కి ముచ్యతే ॥

1

శ్లో॥ అధియజ్ఞః కథం కోఽత్ర; దేహేఽస్మిన్ మధుసూదన ।

ప్రయాణకాలే చ కథం; జ్ఞేయోఽసి నియతాత్మభిః ॥

2

టీ - : హే పురుష + ఉత్తమ = ఓ శ్రీకృష్ణా; తత్ + బ్రహ్మ = ఆ బ్రహ్మము; కిమ్ = ఎట్టిది?; అధ్యాత్మమ్ = అధ్యాత్మము; కిమ్ = ఎట్టిది?; కర్మచ = కర్మమనగా; కిమ్ = ఎట్టిదిగ; ప్రోక్తమ్ = చెప్పబడినది?; అధిభూతమ్ = అధిభూతము; కిమ్ = ఎట్టిది?; అధిదైవమ్ = అధిదైవము; కిమ్ = ఏదిగా; ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది; మధుసూదన = ఓ శ్రీకృష్ణా!; ఆత్ర = ఈ శాస్త్రమునందు; అస్మిన్ దేహే = ఈదేహమున; అధియజ్ఞః = అధియజ్ఞుడు; కః = ఎవడు?; కథమ్ = అదిఎట్లు?; నియత + ఆత్మభిః = నియమింపబడిన మనస్సు కలవారిచే; ప్రయాణకాలే చ = ప్రాణ ప్రయాణసమయమునందు; కథం = ఎట్లు; జ్ఞేయః = తెలియదగినవాడవై; అసి = ఉన్నావు?

తా - : అద్వైతం కైవల్యార్థము తెలియదగిన 'తద్భూత్వా' మనగ నేమి? ఆధ్యాత్మము అనగ నేమి? కర్మమునగ నేమి? ఐశ్వర్యార్థములు ఎఱుంగదగిన అధిభూత మనగ నేమి? అధిదైవ మనగనేమి? మరియు అధియజ్ఞము అనగ నేమి? అది ఈ దేహమునందు ఎట్లున్నది? జితేంద్రియులచే ప్రాణము పోవు సమయమున నీవు ఎట్లు తెలియదగి యున్నావు?

దీపికా - : ఆష్టమేఽధ్యాయే పూర్వాధ్యాయ ప్రస్తుతా స్త్రయాణాం జ్ఞాతవ్యోపాదేయభేదా వివిచ్యంతే. హే పురుషోత్తమ, బరామరణమోక్షయో భవంతం ప్రపద్య యతమానానాం జ్ఞాతవ్యతయోక్తం 'తద్భూత్వా' కిం ఆధ్యాత్మం చ కిం? కర్మ చ కిం, ఐశ్వర్యార్థినాం జ్ఞాతవ్యతయోక్తం, అధిభూతం కిం ప్రోక్తం, అధిదైవం చ కిముచ్యతే. హే మధుసూదన, అత్ర - అస్మిన్ శాస్త్రే - యోయో యాం యాం తనుమితి త్వయోక్తే, అస్మిన్ = పరిదృశ్యమానే, దేహే = ఇంద్రాదిరూపే, త్రయానామపి జ్ఞాతవ్యతయోక్తః - అధియజ్ఞః, కః=కిం రూపః, కథం=కిం ప్రకారః, ప్రయాణకాలే=చరమ ప్రయాణసమయే చ, నియతాత్మభిః = నియతమానస్యైః త్రిభిః, కథం=కేన ప్రకారేణ, జ్ఞేయోఽసి = జ్ఞాతవ్యోఽసి || 1, 2 ||

శ్రీ భగవానువాచ—:

శ్లో॥ అక్షరం బ్రహ్మ పరమం; స్వభావోఽధ్యాత్మ ముచ్యతే ।

భూతభావోద్భవకరో; విసర్జకత్వసంజ్ఞితః ॥

తి

టీ - : బ్రహ్మ=బ్రహ్మ మనగా; పరమమ్ = ఉత్కృష్టమైన; అక్షరమ్=నాశము లేని; జీవస్వరూపము; స్వభావః=ప్రకృతి; ఆధ్యాత్మమ్=ఆధ్యాత్మ మని; ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది; భూతభావ+ ఉద్భవకరః=దేవత్వ, మనుష్యత్వాదుల ఉత్పత్తిని కలిగించు; విసర్జకః=శుక్రవిసర్జనము; కర్మసంజ్ఞితః='కర్మ' అని వ్యవహరింపబడుచున్నది.

తా - : బ్రహ్మ మనగా ప్రకృతినంబునమును వీడిన నిత్యమైన జీవస్వరూపము. అధ్యాత్మ మనగా స్వభావము (ప్రకృతి). కర్మ మనగా ప్రీగర్భమున శుక్రమును విసర్జించుట. ఇది సమస్తప్రాణుల ఉత్పత్తికి మూలము. పీనిలో పరిశుద్ధాత్మస్వరూపము ప్రాప్యము. ప్రకృతి ప్రీ సంగమము పరిత్యాజ్యములు.

దీపికా - : పరమం = ప్రకృతేః పరమం, న క్షరతీత్యక్షరం = ప్రత్యేకాత్మ స్వరూపం, బ్రహ్మ = తద్బ్రహ్మేతి పూర్వం నిర్దిష్ట మిత్యర్థః, స్వభావః = ప్రకృతితద్వాసనాదికం, అధ్యాత్మం = కర్మవశాదాత్మని సం బధ్యమానతయాధ్యాత్మశబ్ద నిర్దిష్ట మిత్యర్థః, భూతభావోద్భవకరః = భూతనావః = దేవమనుష్యాదిభావః, తస్య, ఉద్భవకరః = ఉత్పత్తిహేతుః విసర్గః = “పంచమ్యామాసుతా వావః పురుషవచసో భవంతీ”తి శ్రుత్తుక్తరీత్యా యోషాఽగ్నౌ రేతోరూపాయా అహుతేస్త్యాగః, కర్మసంజ్ఞ తః - “కర్మ చాఖిల” మితి పూర్వం కర్మశబ్ద నిర్దిష్ట ఇత్యర్థః, ఏతత్ త్రితయమపి ముముక్షుః ప్రాప్యతయా పరిహరణీయతయా చ జ్ఞాతవ్య మిత్యర్థః ॥ 3 ॥

శ్లో॥ అధిభూతం క్షలో భావః; పురుషశ్చాఽధిదైవతమ్ ।

అధిసుజ్ఞోఽహ మేవాఽత్ర; దేహే దేహభృతాం వర ॥ 4

టీ - : దేహభృతాం వర = దేహధారులలో శ్రేష్ఠుడవైన ఓ అర్జునా! అధిభూతమ్ = అకాశాది భూతములయందుండు శబ్దస్పర్శాదికము; క్షరః = నశ్వరమైన; భావః = స్వభావముకలది; పురుషః = జీవుడు; అధి దైవతమ్ = ఇంద్రాదిదేవతలకంటె పైవాడు; అత్ర దేహే = ఈదేహము నందు; అహమ్ + ఏవ = నేనే; అధియజ్ఞః = యజ్ఞములచే ఆరాధింప బడువాడను.

తా - : అర్జునా; అధిభూత మనగా అకాశాదిభూతములయందు ఉండు నశ్వరములైన శబ్దస్పర్శాదులు (భౌగ్యములు). అధి దైవతమనగా

ఇంద్రాదుల సతిశయించియుండు జీవుడు (భోక్త). అధియజ్ఞము అనగా ఇంద్రాదులను శరీరముగజేసికొని యజ్ఞములచే ఆరాధింపబడు నేనే. సన్ను అశ్రయించువాడు ఈ మూడింటిని తప్పక తెలియవలయును.

దీపికా , : క్షరః = క్షరణస్వభావః. భావః = విలక్షణ సాశ్రయ శబ్ద స్పర్శరూపరసగంధరూపః పదార్థః, అధిభూతం = వియదాదిభూత సంబంధితయాఽధిభూత శబ్దనిర్దిష్టః, ఐశ్వర్యాద్ధినాం ప్రాప్యతయాఽవశ్యం జ్ఞాతవ్య ఇతి భావః, పురుషః = భోక్తృత్వావస్థాపన్నో జీవః, అధిదైవతం ఇంద్రప్రజాపతిప్రభృతి దైవతోపరివర్తమానతయాఽధిదైవత శబ్దనిర్దిష్టః, ఇంద్రాదిదైవతోపరి వర్తమానత్వం చాస్య తద్భోగ్యభూతాపి విలక్షణస్య శబ్దాదేః భోక్తృత్వాదితి బోధ్యం, భోక్తృత్వావస్థా చైశ్వర్యాద్ధినాం ప్రాప్యతయాఽనుసంధేయేతి భావః, దేహభృతాం = దేహధారిణాం మధ్యే, పరః = శ్రేష్ఠ హే ఆర్జున, అత్ర = అస్మిన్నింద్రాదిరూపే, దేహే = మచ్చరీరే, విద్యమానః అహమేవ అధియజ్ఞః = యజ్ఞే రారాధ్యతయా వర్తమానత్వా దధియజ్ఞ శబ్దనిర్దిష్టః, “యజ్ఞో వై విష్ణురితి శ్రుతేః” అత్ర అహమేవాధి యజ్ఞ ఇత్యనేన యజ్ఞస్వరూప ప్రశ్నోత్తరముక్తం, అత్ర దేహేఽహమేవేత్యనేన కథ మధియజ్ఞ ఇతి ప్రకారప్రశ్నస్యాప్యుత్తరముక్తం భవతి, భగవతో హి “స ఆత్మా, అంగా న్యన్యా దేవతాః” “తదేవాగ్నిస్తద్వాయుః” ఇత్యాది శ్రుత్యుక్తరీత్యా - “అహం హి సర్వ యజ్ఞానాం భోక్తా చ ప్రభురేవ చ” ఇత్యాది వక్ష్యమాణరీత్యా చాగ్నివాయాది తత్తత్కర్మదేవతాంతర్యామితయాఽవస్థాయ మహాయజ్ఞాది సమస్తకర్మణా మారాధ్యతయా తత్ఫలప్రదతయా చాధియజ్ఞత్వ మిత్యనుసంధేయమ్, త్రయాణా మవ్యధికారిణాం మహాయజ్ఞాది నిత్యనైమిత్తికాది కర్మానుష్ఠానవేళాయా మిద మనుసంధేయ మితి భావః || 4 ||

శ్లో॥ అన్తకాలే చ మామేవ; స్మరన్ముక్త్యా కళేబరమ్ ।

యః ప్రయాతి స మద్భావం; యాతి నాన్త్యత్ర సంశయః 5

టీ - : యః = ఎవడు; అంతకాలే = మరణసమయమున; మాం + వివ = నన్నే; స్మరన్ = స్మరించుచు; కళేబరమ్ = శరీరమును; ముక్త్యా = వదలిపెట్టి; ప్రయాతి = పోవుచున్నాడే; సః = వాడు; మత్ + భావం = నాస్వరూపమునే; యాతి = పొందుచున్నాడు; అత్ర = ఈ విషయమునందు; సంశయః = సందేహము; నాస్తి = లేదు.

తా - : ప్రాణప్రయాణసమయమున నన్నే స్మరించుచు శరీర త్యాగము చేయువాడు నా స్వరూపమును పొందుచున్నాడు. ఇందు సందేహము లేదు.

దీపికా - : ప్రయాణకాలే చ కథ మిత్యస్తోత్రర మాహ (అంతకాలే చేతి) యః = అధికారీ, అంతకాలే = శరీరావసానసమయే, మాం = సర్వశరీరతయా సర్వాత్మభూతం మాం స్మరన్ నన్నేవ, కళేవరం = శరీరం, ముక్త్యా = త్యక్త్యా, ప్రయాతి = గచ్ఛతి, సః మద్భావం = మత్స్వభావం, యాతి = ప్రాప్నోతి, అత్ర = అన్మిన్నంశే, సంశయః నాస్తి, అంతకాలే యదాకారం మా మనుసంధత్తే - తదాకారో భవతి, మృగ రూపం మా మనుసంధాయ మృగాకారతయా సంభూతా ఆదిభరతాదయ ఏవాత్ర నిదర్శన మితి భావః, ఆతః త్రయాణా మప్యధికారిణాం శరీరావసాన సమయే స్వస్వప్రాప్యాకార మదనుసంధాన మవశ్యం కర్తవ్య మితి భావః || 5 ||

శ్లో॥ యం యం వాఽపి స్మరన్భావం; త్యజత్యస్తే కళేబరమ్ ।

తం తమేవైతి కౌన్తేయ; సదా తద్భావభావితః ॥

6

టీ - : హే కౌన్తేయ = ఓ ఆర్జునా; సదా = ఎల్లప్పుడు; తత్ + భావ భావితః = ఆ భావముతోనే కూడినవాడై; అంతే = మరణసమయమున; యం యం వా + అపి = ఏయే; భావమ్ = స్వరూపమును; స్మరన్ = స్మరించుచు; కళేబరమ్ = శరీరమును; త్యజతి = వరిత్యజించుచున్నాడే

అమే తమే + ఏవ భావమే = ఆయా స్వరూపమునే; ఏతి = (మరణానంతరము) పొందుచున్నాడు.

తా - : మరణసమయమున ఏయే స్వరూపమును స్మరించునో, మరణానంతరము అదే స్వరూపమును పొందును. (జడభరతుడు జింకను స్మరించుచు మరణించి జింకగా పుట్టెను. కావున భగవంతుని ఆశ్రయించినవారికి మరణసమయమున భగవద్ధ్యానము ముఖ్యము).

దీపికా - : స్మర్తు స్మృతివిషయ సజాతీయాకారాపాదన మంతేమ స్మృతే స్వభావ ఇత్యముమర్తం సుస్పష్ట మాహ (యం యమితి) హే కౌంతేయ, అంతే = అంతకాలే, యం యం వాపి = దేవతిర్యజ్మనుష్య స్తాపరేషు మధ్యే యం యమపి వా, భావం = స్వభావం, స్మరన్ = అను సందధానః, కళేబరం, త్యజతి = ముంచతి, తుతమేవ భావం, ఏతి = మరణానంతరమేవ ప్రాప్నోతి, అంతకాలే భావవిశేషస్మరణే హేతు మాహ (సదేతి) సదా = నిరంతరం - జీవనకాలే నిరంతరం, తస్య = అంతకాలే స్మరిష్యమాణస్య భావస్య, భావః = భావనా = అనుచింతనం, లేన భావితః = వాసితాంతఃకరణ ఇత్యర్థః, జీవనకాలాభ్యాసవాసనైవాఽంతమస్మృతిహేతుః, నతు తదానీం పరవశస్య స్మరణౌన్ముఖ్యం సంభవ తీతి భావః || 6 ||

శ్లో॥ తస్మాత్పర్వేషు కాలేషు; మా మనుస్మర యుద్ధ్య చ |

మయ్యర్పిత మనోబుద్ధిః; మామేవైష్యన్యనంశయః ||

7

టీ - : తస్మాత్ = అందువలన; సర్వేషు-కాలేషు = అన్ని సమయ ములందును; (జీవితాంతము) మామే = నన్ను; అనుస్మర = స్మరించు చుండుము; యుద్ధ్య చ = క్షత్రియవర్ణోచితమైన యుద్ధము గాదిపుము మయి = నాయందు; అర్పితమనోబుద్ధిః = మనస్సు; దృఢనిశ్చయము కలవాడవై; మామే + ఏవ = నన్నే; ఏష్యసి = పొందగలవు; అనంశయః = సందేహము లేదు.

తా - : అర్జునా! జీవితాంతము సర్వకాలములయందు నన్నే స్మరించుచుండుము. ధర్మావిరుద్ధమైన యుద్ధము నైతము కావింపుము. సర్వథా నన్నే దృఢముగా ధ్యానించుటచే మరణ సమయమునను నన్నే స్మరించుచు శరీరమును వదిలి నన్నే పొందగలవు. పంచహామువలదు.

జీవికా - : తస్మాత్ - అంతిమస్మృతేః పూర్వకాలాభ్యస్తసజాతీయ స్వభావవిషయత్వనియమాద్దేతేః, సర్వేషు కాలేషు = అప్రమాద మహారహః, మాం = పరమప్రావ్యభూతం, అనుస్మర = అనుచింతయ, యుద్ధ్యచ = పర్వాశ్రమోచితం యుద్ధాదికర్మ చ కురు, తస్య మనోనైర్మలాగ్రపాదసద్వారా అహరహరనుస్మృతికరత్వాదితి భావః, తతః కిమిత్థత్రాహ (మయీతి) ఏవం సతి, మయి = విషయే, అర్చితమనోబుద్ధిః - అర్చితే = నివేశితే, మనోబుద్ధి = మనోఽధ్యవసాయా, యేన స తథోక్తః, అంతకాలే మాం స్మరన్నిత్యర్థః, మామేవ ఏష్యసి = ప్రాప్స్యసి, అపంశయః = అత్ర పంశయో నాస్తి ॥ 7 ॥

శ్లో॥ అభ్యాసయోగయుక్తేన; చేతసా నాఽన్యగామినా ।

పరమం పురుషం దివ్యం; యాతి పార్థానుచింతయన్ ॥ ౮

టీ - : పార్థ = అర్జునా!; అభ్యాసయోగయుక్తేన = అభ్యాసముతోను, ధ్యానముతోను కూడిన;న + అన్యగామినా = ఇతరవిషయములమీద ప్రసరింపని; చేతసా = మనస్సుచేత; దివ్యమ్ = అప్రాకృతుడు; పరమం పురుషం = పరమపురుషుడనుఅగు నన్ను; అనుచింతయన్ = (మరణసమయమున) స్మరించుచు; యాతి = పొందుచున్నాడు.

తా - : అర్జునా! ధ్యానాభ్యాసములతో కూడినది, ఇతరవిషయములమీద ప్రసరింపనిదియైన మనస్సుతో పరమపురుషుడను నన్ను జీవితాంతము ధ్యానించువాడు మరణ సమయమున నన్నే ధ్యానించుచు నాయైశ్వర్యమును పొందుచున్నాడు.

దీపికా :- ఏవం సామాన్యతః స్వప్రాప్యావాప్తిః అంతిమ స్మృత్యు
 ధిఃతుక్యక్తే, అథ త్రయాణా మధికారిణా ముపాసనప్రకారభేదం వక్తు
 మారభమాణః ప్రథమ మైశ్వర్యార్థినా ముపాసనప్రకారం యథోపాసన
 మంతిమస్మృతిం చాహ (అభ్యాసేతి) హే పార్థ, అభ్యాసయోగయుక్తేన-
 అభ్యాసః=ప్రత్యహం నిత్యనైమిత్తికాఽవిరుద్ధేషు కాలేషు మనసా ఉపాస్య
 వస్తు సంశీలనం, యోగస్తు=అహరహర్యోగకాలేఽనుష్ఠియమానం-“శుచౌ
 చేశే ప్రతిష్ఠాపేన్” త్యాద్యుక్తలక్షణ ముపాసనం, తాభ్యాం యుక్తేన=
 సహితేన, అతఏవ=నాఽన్యగామినా - అన్యవిషయ విముఖేన, చేతసా=
 మనసా, దివ్యం=అప్రాకృతం, పరమం=సర్వస్మాత్పరం, పురుషం=
 మాం, అనుచింతయన్=అనుస్మరన్, అంతకాల ఇతిశేషః, యాతి=
 స్వాభిలషితైశ్వర్యవిశిష్టం మామేవ ప్రాప్నోతిత్యర్థః ॥ 8 ॥

శ్లో॥ కవిం పురాణ మనుశాసితార
 మణోరణీయాంస మనుస్మరేద్యుః ।
 సర్వస్య ధాతార మచిన్త్యరూప
 మాదిత్యవర్ణం తమనః పరస్తాత్ ॥

9

శ్లో॥ ప్రయాణకాలే మనసాఽచలేన
 భక్త్యాయుక్తో యోగబలేన చైవ ।
 భ్రువోర్మధ్యేః ప్రాణ మావేశ్య సమ్యక్
 స తం పరం పురుష ముపైతి దివ్యమ్ ॥

10

టీ :- కవిం=సర్వజ్ఞుడు; పురాణం=అనాది; అనుశాసితారం=
 సర్వనియన్తః; అణోః=అణుపరిమాణుడైన జీవునికంటె; అణీయాంసం=
 సూక్ష్మమైనవాడు; సర్వస్య=సమస్తజగత్తునకు; ధాతారం=సృష్టికర్తయు;
 అచింత్యరూపం=చింతింప శక్యముకాని స్వరూపము కలవాడు; తమ-
 నః=ప్రకృతికంటె; పరస్తాత్=అవతల; ఆదిత్యవర్ణం = సూర్యునివలె
 ప్రకాశించువాడు; దివ్యం=దివ్యమైనవాడు నైన; పరం పురుషం=పర

మపురుషుని; యః = ఎవడు; భక్త్యా = భక్తితోను; యోగబలేన చ + ఏవ = యోగబలముతోను; యుక్తః = కూడినవాడై; అచలేన = నిశ్చలమైన; మనసా = మనస్సుచే; ప్రయాణకాలే = మరణసమయమునందు; భువోః = కనుబొమలయొక్క; మధ్యే = నడుమ; ప్రాణం = ప్రాణవాయువును; సమ్యక్ = చక్కగా; ఆవేశ్య = నిలిపి; అనుస్మరేత్ = స్మరించునో; సః = వాడు; తం = ఆ పురుషుని; ఉపైతి = పొందుచున్నాడు.

తా :- సర్వజ్ఞుడు ఆద్యంతరహితుడు సర్వనియంత్ర అణుస్వరూపుడైన జీవునియందును అంతర్యామియై యుండుటచే అతిసూక్ష్మమైనవాడు సృష్టికర్త అచింత్యస్వరూపుడు తమస్సునకు (ప్రకృతిమండలమునకు) అవల సూర్యునివలె వెలుగొందువాడు నైన నన్ను ధ్యానించువాడు మరణసమయమున భక్తితో నన్ను స్మరించుచు ఆ పరమపురుషుని చేరును.

దీపికా :- ఐశ్వర్యార్థినా ముపాస్యస్య పరస్య బ్రహ్మణః స్వరూపం తేషామంతిమస్మృతిప్రకారం చాహ 'కవి' మిత్యాది శ్లోకద్వయేన, యః, భక్త్యా = నిరతిశయప్రేమరూపయా, యోగబలేన చ, యుక్తస్సన్, ప్రయాణకాలే, భువోః, మధ్యే. ప్రాణం, సమ్యక్, ఆవేశ్య = సంస్థాప్య, తత్ర = భూమధ్యే, కవిం = సర్వజ్ఞం, పురాణం = పురాతనం, అనుశాసితారం = సర్వస్య నియంతారం, అణోః = సూక్ష్మజ్ఞీవాత్, అణీయాంసం = అతిసూక్ష్మం, సర్వస్య = జగతః, ధాతారం = స్రష్టారం, అచింత్యరూపం = సకలేతరవిసజాతీయతయా చింతయితు మశక్యస్వరూపం, తమసః = ప్రకృతేః, పరస్తాత్ = పరం, అప్రాకృతం, ఆదిత్యవర్ధం = ఆదిత్యస్య వర్ధ ఇవ వర్ధో యస్య తం తం, స్వాఽసాధారణదివ్యవిగ్రహ మిత్యర్థః, దివ్యం, పరం, పురుషం, అనుస్మరేత్, సః, తమేవ = పురుషం, ఉపైతి = తత్సమానైశ్వర్యో భవతిత్యర్థః ॥ 9, 10 ॥

శ్లో॥ యదక్షరం వేదవిదో వదన్తి;
విశన్తి యద్యతయో వీతరాగాః ।
యదిచ్ఛన్తే బ్రహ్మచర్యం చరన్తః;
తత్తే పదం సంగ్రహేణ ప్రవక్ష్యే ॥

11

టీ - : వేదవిదః = వేదవేత్తలు; యత్ = దేనిని; అక్షరం = నాశము లేనిదానినిగ; వదన్తి = చెప్పుచున్నారో; వీతరాగాః = విరక్తులైన; యత యః = యతులు; యత్ = దేనిని; విశన్తి = పొందుచున్నారో; యత్ = దేనిని; ఇచ్ఛన్తః = (పొంద) కోరుచున్నవారు; బ్రహ్మచర్యం = జితేంద్రియత్వమును; చరన్తి = ఆచరించుచున్నారో; తత్ = ఆ; పదం = ఉపాస్యము - పొందదగినది అయిన నా స్వరూపమును; తే = నీకు సంగ్రహేణ = సంక్షేపముగ; ప్రవక్ష్యే = చెప్పెదను.

తా - : వేదవేత్తలు దేనిని వికారాదిదోషరహిత మని తలంతురో, నిష్కామయోగులు దేనిని పొందెదరో; దేనిని పొందగోరువారు బ్రహ్మచర్యవ్రతము ననుష్ఠింతురో, అట్టి ఉపాస్యమైన నా స్వరూపమును నీకు తెలిపెదను.

దీపికా - అథ కైవల్యార్థినాం స్మరణప్రకార మాహ (యదక్షర మితి) వేదవిదః = వేదార్థవేదినః, యత్, అక్షరం, వదన్తి = ఆస్థుల త్వానఋత్వాదిగుణకం వదన్తి, వీతరాగాః = విషయాంతరవిరక్తాః, యతయః = యతనశీలాః మునయః, యత్ = అక్షరం, విశన్తి = ప్రాప్నువన్తి, యత్ = అక్షరం, ఇచ్ఛన్తః = ప్రాప్తు మిచ్ఛన్తః, బ్రహ్మచర్యం = ఊర్ధ్వరేతస్కత్వరూపం, చరన్తి = అనుత్తిష్ఠన్తి, పద్ధతే - గమ్యతే - జ్ఞాయత ఇతి పదం - ఉపాస్యమిత్యర్థః, తత్ = నిఖిలవేదాంతప్రసిద్ధం, అక్షరం - న క్షరతీత్యక్షరం - నిర్వికారం - మత్స్వరూపం, తే = తుభ్యం సంగ్రహేణ = సంక్షేపేణ, ప్రవక్ష్యే = ప్రవక్ష్యామి ॥ 11 ॥

శ్లో॥ సర్వద్వారాణి సంయమ్య మనో హృది నిరుద్ధ్య చ ।

మూర్ఖాన్ ప్రాణాయాతనః ప్రాణ మాస్థితో యోగధారణామ్॥ 12

శ్లో॥ ఓమత్యేనాక్షరం బ్రహ్మ వ్యాహరన్ మామనుస్మరన్ ।

యః ప్రయాతి త్యజన్ దేహం; సయాత పరమాంగతిమ్॥ 13

టీ :- సర్వద్వారాణి = ఇంద్రియములను అన్నింటిని; సం-
యమ్య=నిగ్రహించి; మనః=మనస్సును; హృది=హృదయమునందు;
నిరుద్ధ్య చ=నిలిపి; యోగధారణాం = యోగము అనబడు ధారణను
(నిశ్చలస్థితిని); ఆస్థితః=పొందినవాడై; బ్రహ్మ = పరబ్రహ్మ (మగు
నాకు) వాచకమైన; ఓం + ఇతి='ఓమ్' అను; ఏక + అక్షరం=ముఖ్య
మైన అక్షరమును; వ్యాహరన్ = ఉచ్చరించుచు; మాం = (ఓంకార
వాచ్యుడనై)నన్ను; అనుస్మరన్=స్మరించుచు; ఆత్మనః=తనయొక్క;
ప్రాణం=ప్రాణవాయువును; మూర్ఖాన్=శిరస్సున; అధాయః (సుషుమ్నా
నాడిద్వారా) ప్రవేశింపజేసి; దేహం=శరీరమును; త్యజన్ = పరిత్య
జించుచు; యః=ఎవడు; ప్రయాతి = అర్చిరాదిమార్గమున పోవునో;
సః=అట్టివాడు; పరమాంగతిం = పునరావృత్తిరహితమైన ప్రాప్త్యమును;
యాతి=పొందుచున్నాడు.

తా :- జ్ఞానప్రసరద్వారములగు ఇంద్రియములను విషయముల
నుండి మరలించి హృదయకమలమునందు ఉండు నాయందు మనస్సు
నిలిపి నిశ్చలముగా ధ్యానించుచు నాకు వాచకమైన 'ఓమ్' అను అక్షర
మును ఉచ్చరించుచు సుషుమ్నానాడిద్వారా ప్రాణవాయువును శిర
మున ప్రవేశింపజేసి శరీరత్మాగము చేయువాడు అర్చిరాదిమార్గమున
వెడలి నాతో సమానమగు ఆత్మను (తైవల్యమును) పొందును.

దీపికా :- సర్వద్వారాణి = సర్వాణి జ్ఞానప్రసరద్వారభూతాని
శ్రోత్రాదీంద్రియాణి, సంయమ్య = స్వవ్యాపారేభ్యో నివర్త్య, మనః
హృది=హృదయకమలనివిష్టే మయ్యక్షరే, నిరుద్ధ్య=నియమ్య, యోగ

ధారణాం = యోగరూపాం ధారణాం, మయ్యేవ నిశ్చలాం స్థితిం, అస్తి-
తః = ఆశ్రితః, బ్రహ్మ = పరబ్రహ్మతో మమ వాచకం, ఓమిత్యేవం
రూపం, ఏకాక్షరం = ముఖ్య మక్షరం, వ్యాహరన్ = ఉచ్చారయన్,
మాం = ఉచ్చార్యమాఖప్రణవవాచ్యం మాం, అనుస్మరన్ = అనుసంద
ధానః, అత్మనః = స్వస్య, ప్రాణం = ప్రాణవాయుం, మూర్త్తి = శిరసి,
ఆధాయ = మూర్ధస్యసుమమ్నానాడీద్వారేణ ప్రవేశ్య, దేహం = శరీరం,
త్యజన్ - యః, ప్రయాతి = అర్చిరాదిగత్యా గచ్ఛతి, సః, పరమాం =
పునరావృత్తిరహితాం, గతిం = ప్రాప్యం, ప్రకృతివియుక్తం మత్సమా
నాకార మాత్మాన మిత్యర్థః, యాతి = గచ్ఛతి ॥ 12, 13 ॥

శ్లో॥ అనన్యచేతా న్సతతం; యో హం స్మరతి నిత్యశః ।

తస్మాహం సులభః పార్థ; నిత్యయుక్తస్య యోగినః ॥ 14

టీ - : పార్థ = అర్జునా; యః = ఎవడు; నిత్యశః = జ్ఞానమార్గప్రారం
భమునుండి; సతతం = సర్వదా; అనన్యచేతాః = ఇతరవిషయముల
యందు ప్రసరింపని మనస్సు గలవాడై; మాం = నన్ను; స్మరతి = స్మరిం
చునో; నిత్యయుక్తస్య = నాతోడనే చేరియుండవలయునని తలంచు;
తస్య = అ; యోగినః = జ్ఞానికి; అహం = నేను; సులభః = సులభుడను.

తా - : అర్జున! ఎవడు జ్ఞానమార్గమున ప్రవేశించినదిమొదలు
ఇతరవిషయచింతలు మాని నాయందలి ప్రేమతో నన్నే ఎల్లప్పుడు
ధ్యానించుచుండునో అట్టి జ్ఞానికి నేను సులభుడను. అతడు నిర్విఘ్న
ముగ నన్ను పొందునట్లు అతని భారమును నేనే స్వీకరింతు నని
భావము.

దీపికా - : అథ జ్ఞానినో భగవదుపాసనప్రకారం ప్రాప్తిప్రకారం
చాహ (అనన్యేతి) నిత్యశః = ఉద్యోగకాలప్రభృతి, సతతం = సర్వ
కాలం, న విద్యతే న్యన్మిన్ చేతో యస్య స తథోక్తః - అనన్యచేతాః -
అత్యర్థమత్ప్రియత్వేన మత్స్మృతిసంతతిం వినాఽఽత్మానం ధారయితు

మశక్తువన్నిత్యర్థః, యః, మాం, స్మరతి = నిరతిశయస్వప్రియాం
స్మృతిం కరోతి, హే పార్థ, నిత్యయుక్తస్య = మయా నిత్యయోగ మాకాం
క్షతః, తస్య, యోగినః = జ్ఞానినః, అహం, సులభః = సుఖేన లబ్ధుం
శక్యః, తస్య హి మత్ప్రాప్త్యనుగుణోపాసన తద్వివృద్ధి తత్పరిపాక తద్వి
రోధినిరసనాదికం మమైవ భార ఇతి భావః ॥ 14 ॥

శ్లో॥ మాముపేత్య పునర్జన్మః దుఃఖాలయ మశాశ్వతమ్ ।

నాఽపున్వంతి మహాత్మాన స్సంసిద్ధిం పరమాం గతాః ॥ 15

టీ - : మహాత్మానః = గొప్ప మనస్సుగలవారు (నన్ను అత్యధిక
భక్తితో ధ్యానించువారు); పరమాం = నిరతిశయమైన; సంసిద్ధిం = పురు
షార్థరూపుడనైన నన్ను; గతాః = పొందినవారై; మాం = నన్ను;
ఉపేత్య = చేరి; పునః = మరల; దుఃఖ + అలయం = దుఃఖనిలయము;
అశాశ్వతం = అస్థిరము అయిన; జన్మ = జన్మమును; న = అపున్వంతి =
హిందరు.

తా - : నన్ను క్షణమైనను విడిచియుండ లేక భక్తితో ధ్యానించు
వారు నన్ను చేరినవిదప మరల ఈ సంసారమున జన్మింపరు. కాని
కేవలము ఐశ్వర్యార్థులై నన్ను ఆశ్రయించువారు మాత్రము దుఃఖనిల
యము అనిత్యము అయిన ఈ సంసారమున జననమరణములను
హిందుచుందురు.

దీపికా - : అతఃపర మధ్యాయశేషేణ జ్ఞానినః కైవల్యాస్థినశ్చ
ఆపునరావృత్తి మైశ్వర్యాదీనః పునరావృత్తిం చాహ, మాం, ఉపేత్య =
ప్రాప్య, పునః = భూయోఽపి, దుఃఖాలయం - దుఃఖానాం = ఆధ్యాత్మిక
కాచిరూపాణాం, అలయం = వికాస్పదం, అశాశ్వతం = అస్థిరం, జన్మ =
దేవమనుష్యాదిప్రాకృతశరీరసంసర్గరూపం, నాఽపున్వంతి = న ప్రాపు
వంతి, నాఽపున్వంతీత్యనంతరం - యతః - తే - ఇతిపదద్వయ మధ్యా
హర్యం, యతః = యస్మాత్కారణాత్, తే - మాం ప్రాప్తవంతః, మహా

త్మానః - మహాన్ - అభ్యర్థితః, అత్మా = మనః, యేషాం తే తథోక్తాః, యథావస్థితమత్స్వరూపజ్ఞానాః - మదేకప్రియత్వేన మయా వినా క్షణ మప్యాత్మధారణ మలభమానాః మయ్యేవాసక్రమనసో మదుపాసనవినా శిత సకలపూర్వోత్తరాఘాః ఇత్యర్థః, పరమాం = నిరతిశయాం. సంసిద్ధిం = పురుషార్థరూపం మాం, గతాః ప్రాప్తాః, అతస్తేషా మపునరావృత్తి రుచి తెతి భావః, అత మాముపేత్య పునర్దన్మ నాఽన్నవంతీత్కుక్త్యాఽర్థా దైశ్వర్యార్థినాం పునరావృత్తి రుక్తా భవతీతి భావః || 15 ||

శ్లో॥ ఆబ్రహ్మభువనాల్లోకాః పునరావర్తినోఽర్జున ।

మా ముపేత్య తు కౌన్తేయః పునర్దన్మ న విద్యతే ॥

16

టీ - : అర్జున = అర్జునా; ఆబ్రహ్మభువనాత్ = బ్రహ్మలోకము పరకు (గల); లోకాః = సమస్త లోకములు; పునః + అవర్తినః = సశించు సర్పిరి; కౌంతేయ = కుంతీతనయుడవైన ఓ అర్జున; మాం = నన్ను; ఉపేత్య తు = పొందినచో; పునః + జన్మ = మరల జన్మించుట; న విద్యతే = కలుగజాలదు.

తా - : చతుర్ముఖబ్రహ్మయొక్క సత్యలోకముపరకు గల సేమస్త్ర లోకములు శాశ్వతములు గావు. అవి పుట్టుచు గిట్టుచు నుండును. సర్వజ్ఞుడను సత్యసంకల్పుడను పరమకారుణకుడను ఆశ్రితవత్సలుడను అయిన నన్ను పొందినచో పునర్దన్మము కలుగదు.

దీపికా - : ఐశ్వర్యగతిం ప్రాప్తానాం పునరావృత్తౌ, భగవంతం ప్రాప్తానా మనావృత్తౌ చ హేతు మాహ (ఆబ్రహ్మేతి) హే అర్జున, ఆబ్రహ్మభువనాత్ = చతుర్ముఖలోకపర్యంతాః, లోకాః = బ్రహ్మాండోదర వర్తినః కర్మాద్యుపాయైః ప్రాప్తా భౌగైశ్వర్యాలయాస్సర్వే లోకాః పునరావర్తినః = వినాశినః, అతవివైశ్వర్యగతిం ప్రాప్తానాం ప్రాప్యస్థాన వినాశా ద్వినాశిత్వ మవర్జనీయమితి భావః, హే కౌంతేయ, మాం తు సర్వజ్ఞం సత్యసంకల్పం పరమకారుణక మాశ్రితవత్సలైర్జకజలధిం

మాం పునః ఉపేత్య = ప్రాప్త్య, పునర్జన్మ = పునరావృత్తిః, న విద్యతే =
నాస్తి ॥ 16 ॥

శ్లో॥ సహస్రయుగపర్యంత మహర్కృద్బ్రహ్మణో విదుః ।

రాత్రిం యుగసహస్రాంతాం; తే హౌరాత్రవిదో జనాః ॥ 17

టీ :: అహః + రాత్రవిదః = అహౌరాత్రముల స్వరూపమును
చక్కగ ఎఱిగిన; తే = ఆ (లబ్ధప్రతిష్ఠులైన) జనాః = జనులు; బ్రహ్మణః =
బ్రహ్మయొక్క; అహః = పగలు; యతేతతే = ఎది గలదో దానిని;
సహస్రయుగపర్యంతం = వేయి మహాయుగముల పరిమితగలదానినిగను;
రాత్రిం = రాత్రికాలమును యుగసహస్ర + అంతాం = వేయి మహా
యుగముల పరిమితగలదానినిగను విదుః = ఎఱుగుదురు.

తా :: కృతత్రేతాద్వాపరకలియుగములు నాలుగు కలిసి ఒక
మహాయుగ మగుచున్నది. ఇట్టి వేయి మహాయుగములు చతుర్ముఖ
బ్రహ్మకు ఒక పగలు; ఇట్లే వేయి మహాయుగములు ఒక రాత్రి అగు
చున్నవి. బ్రహ్మయొక్క ఈ అహౌరాత్రకాలమును బ్రహ్మకల్ప మని
యందురు. ఇట్టి మూడువందల అరవై బ్రహ్మకల్పములు బ్రహ్మకు ఒక
సంవత్సరము ఇట్టి నూరు సంవత్సరములు ఒక మహాకల్పము. మహా
కల్పాంతమున బ్రహ్మలోకపర్యంతము గల లోకములు బ్రహ్మయు
శ్రీమన్నారాయణునియందు లీన మగుదురు.

1. కృతయుగము	1728000	సంవత్సరములు
2. త్రేతాయుగము	1296000	సంవత్సరములు
3. ద్వాపరయుగము	864000	సంవత్సరములు
4. కలియుగము	432000	సంవత్సరములు
చీనిమొత్తము	43,20,000	సంవత్సరములు

ఇది ఒక మహాయుగము.

దీపికా :- బ్రహ్మలోకపర్యంతానాం లోకానాం తదంతర్వర్తినాం చ భగవత్సంకల్పకృతా ముత్పత్తివినాశకాలవ్యవస్థా మాహ (సహస్రమితి) అహోరాత్రవిదః = బ్రహ్మదీనాం మత్సంకల్పకృతాఽహోరాత్రరూప కాలవ్యవస్థా వేదిసః, తే = తథాప్రసిద్ధాః, జనాః, బ్రహ్మణః = చతుర్ముఖస్య, ఆహః = దినం, యతః, అన్తి, తత్ సహస్రయుగపర్యంతం = సహస్ర యుగావసాసం, విదుః = జానంతి, బ్రహ్మణః = రాత్రిం యుగసహస్రాం తాం = యుగసహస్రపర్యంతాం, విదుః ॥ 17 ॥

న్దే ॥ అప్యక్తాద్యృక్తయన్సర్వాః ప్రభవన్త్యహరాగమే ।

రాత్ర్యాగమే ప్రలీయన్తేః తత్రైవావ్యక్తసంజ్ఞకే ॥ 18

టీ :- అహః + ఆగమే = (బ్రహ్మకు) పగటికాలమున; సర్వాః = సమస్తములైన; వ్యక్తయః = స్పష్టముగ గోచరించు పదార్థములు; అవ్యక్తాత్ = (చతుర్ముఖబ్రహ్మకు దేహమైన) ప్రకృతినుండి; ప్రభవన్తి = పుట్టుచున్నవి. రాత్రి + ఆగమే = రాత్రి సమయమున; అవ్యక్తసంజ్ఞకే = అవ్యక్తమనబడు; తత్ర + ఏవ = ఆ బ్రహ్మయొక్క శరీరమునందే; ప్రలీయన్తే = లీన మగుచున్నవి.

తా :- బ్రహ్మకు పగటికాలమునందు అతని శరీరమైన ప్రకృతి నుండి అన్నిలోకములయందలి చరాచరములు పుట్టుచున్నవి. రాత్రి కాలమున ఆ బ్రహ్మయొక్క శరీరమునందే లీన మగుచున్నవి,

దీపికా :- అహరాగమే = బ్రహ్మతో దినాగమే సతి, సర్వాః = సమస్తాః, వ్యక్తయః = వ్యజ్యంతే - అభివ్యజ్యంత ఇతి త్రైలోక్యవర్తినో దేహేంద్రియభోగ్యభోగస్థానరూపాః కార్యపదార్థాః, అవ్యక్తాత్ = చతుర్ముఖదేహత్మనా పరిణతాయాః ప్రకృతేః, ప్రభవంతి = ఉత్పద్యంతే, బ్రహ్మణః, రాత్ర్యాగమే సతి, తత్రైవ = ఉత్పత్తిస్థానభూత ఏవ, అవ్యక్తసంజ్ఞకే = చతుర్ముఖదేహవస్థితాఽవ్యక్తనామ్ని, ప్రలీయంతే = ప్రలీనా భవంతి ॥ 18 ॥

దీపికా :- బ్రహ్మలోకపర్యంతానాం లోకానాం తదంతర్వర్తినాం చ భగవత్సంకల్పకృతా ముత్పత్తివినాశకాలవ్యవస్థా మాహ (సహస్రమితి) అహోరాత్రవిదః = బ్రహ్మదీనాం మత్సంకల్పకృతాఽహోరాత్రరూప కాలవ్యవస్థా వేదిసః, తే = తథాప్రసిద్ధాః, జనాః, బ్రహ్మణః = చతుర్ముఖస్య, అహః = దినం, యతః, అస్తి, తత్ సహస్రయుగపర్యంతం = సహస్ర యుగావసాసం, విదుః = జానంతి, బ్రహ్మణః = రాత్రిం యుగసహస్రాం తాం = యుగసహస్రపర్యంతాం, విదుః ॥ 17 ॥

స్తో॥ ఆప్యక్తాద్యృత్తి కయన్సర్వాః ప్రభవన్త్యహరాగమే ।

రాత్ర్యాగమే ప్రలీయన్తేః తత్రైవావ్యక్తసంజ్ఞకే ॥

19

టీ :- అహః + అగమే = (బ్రహ్మకు) పగటికాలమున; సర్వాః = సమస్తములైన; వ్యక్తయః = స్పష్టముగ గోచరించు పదార్థములు; అవ్యక్తాత్ = (చతుర్ముఖబ్రహ్మకు దేహమైన) ప్రకృతినుండి; ప్రభవన్తి = పుట్టుచున్నవి. రాత్రి + అగమే = రాత్రి సమయమున; అవ్యక్తసంజ్ఞకే = అవ్యక్తమనబడు; తత్ర + ఏవ = ఆ బ్రహ్మయొక్క శరీరమునందే; ప్రలీయన్తే = లీన మగుచున్నవి.

తా :- బ్రహ్మకు పగటికాలమునందు అతని శరీరమైన ప్రకృతి నుండి అన్నిలోకములయందలి చరాచరములు పుట్టుచున్నవి. రాత్రి కాలమున ఆ బ్రహ్మయొక్క శరీరమునందే లీన మగుచున్నవి,

దీపికా :- అహరాగమే = బ్రహ్మతో దినాగమే సతి, సర్వాః = సమస్తాః, వ్యక్తయః = వ్యజ్యంతే - అభివ్యజ్యంత ఇతి త్రైలోక్యవర్తినో దేహేంద్రియభోగ్యభోగస్థానరూపాః కార్యపదార్థాః, అవ్యక్తాత్ = చతుర్ముఖదేహత్మనా పరిణతాయాః ప్రకృతేః, ప్రభవంతి = ఉత్పద్యంతే, బ్రహ్మణః, రాత్ర్యాగమే సతి, తత్రైవ = ఉత్పత్తిస్థానభూత ఏవ, అవ్యక్తసంజ్ఞకే = చతుర్ముఖదేహవస్థితాఽవ్యక్తనామ్ని, ప్రలీయన్తే = ప్రలీనా భవంతి ॥ 18 ॥

శ్లో॥ భూతగ్రామస్య ఏవాఽయం; భూత్వా భూత్వా ప్రళీయతే॥

రాత్ర్యాఽగమేఽవశః పార్థ; ప్రభవత్యహరాగమే ॥

19

టీ - : హే పార్థ = ఓ అర్జున; సః + ఆయం = ఆ యీ; భూతగ్రామః + ఏవ = ప్రాణినముదాయమే; అవశః = కర్మపరవశమై; భూత్వా భూత్వా = పుట్టి పుట్టి; రాత్రి + అగమే = బ్రహ్మకు రాత్రియవగనే; ప్రళీయతే = లయించుచున్నది; అహః + అగమే = పగలు అవగనే; ప్రభవతి = (మరల) పుట్టుచున్నది.

తా - : అర్జున; ఈ ప్రాణినముదాయము చతుర్ముఖబ్రహ్మయొక్క పగటికాలమున పుట్టుచు రాత్రికాలమున గిట్టుచు కర్మవశమున జన్మమరణముల ననుభవించుచున్నది.

దీపికా - : హే పార్థ, స ఏవ = ప్రాగ్విద్యమాన ఏవ, ఆయం, అవశః = కర్మపరవశః, భూతగ్రామః = దేవమనుష్యాదిభూతసమూహః, అహరాగమే, భూత్వా భూత్వా = పునః పునరుత్పద్య, రాత్ర్యాగమే, ప్రళీయతే = పునఃపునర్లయం ప్రాప్నోతి, అహరాగమే, పునః ప్రభవతి = జాయతే, అత ఇశ్వర్యగతిం ప్రాప్తానాం పునరావృత్తి రపరిహార్యా, మాముపేక్షానాం తు నపునరావృత్తిప్రసంగ ఇతి భావః ॥ 19 ॥

శ్లో॥ సరస్తస్మాత్తు భావోఽన్యోఽన్యక్తోఽన్యక్తోఽన్యథాతనః ।

యస్య సర్వేషు భూతేషు; సశ్శత్సు స వినశ్యతి ॥

20

టీ - : తస్మాత్ = అట్టి; అవ్యక్తాత్ = అచేతన ప్రకృతికంటె; పరః = ఉత్కృష్టమైనది; అన్యః = భిన్నమై (విరిక్షణమై) నది; అవ్యక్తః = ఇంద్రియములకు గోచరింపనిది; సనాతనః = నిత్యమైనదియు నైన, యః భావః = ఏ అత్మపదార్థము కలదో; సః = ఆది; సర్వేషు = సమస్తములైన; భూతేషు = ఆకాశాదిభూతములు; సశ్శత్సు = నశించుచున్నను, స వినశ్యతి = నశింపదు.

తా - జీవాత్మ అచేతనప్రకృతికంటె ఉత్తముడు. జ్ఞానస్వరూపుడు. నిత్యుడు. పాంచభౌతికములైన శరీరముల నాశ్రయించియుండియు వానితో బాటు నశింపడు.

దీపికా - అథ కైవల్యం ప్రాప్తానా మప్యపునరావృత్తి మాహ (పర ఇతి) తస్మాత్, అవ్యక్తాత్=అచేతనరూపాత్, పరః = పురుషార్థతయోత్క్రష్టః, అన్యః = జ్ఞానైకాకారతయా తస్మాద్విజాతీయః, అవ్యక్తః=కేనాపి, ప్రమాణేనానభివ్యజ్యమానః - స్వయం ప్రకాశ ఇత్యర్థః, ననాతనః=ఉత్పత్తివినాశానర్హతయానిత్యః. యః, భావః=పదార్థః, అన్తి, సః, సర్వేషు, భూలేషు=వియదాదిషు, నశ్యత్సు సత్సు, స విసృజ్యతి=తత్ర స్థితో వినాశం న ప్రాప్నోతి || 20 ||

శ్లో॥ అవ్యక్తోఽక్షర ఇత్యుక్తః; తమాహుః పరమాం గతిమ్ ।

యం ప్రాప్య స నివర్తన్తే; తద్ధామ పరమం మమ ॥ 21

టీ - అవ్యక్తః=ప్రమాణములకు గోచరింపని ఆత్మ; ఆక్షరః + ఇతి=పరిశుద్ధాత్మయని; ఉక్తః = చెప్పబడినది; తం = ఆక్షరశబ్దవాచ్యుడు ప్రకృతివిలక్షణుడుఅయిన అపరిశుద్ధాత్మః; పరమాంగతిం= పరమప్రాప్తునిగా; ఆహుః=(వేదవేత్తలు) చెప్పుదురు; యం = దేనిని; ప్రాప్య=పొంది; స నివర్తన్తే=మరల జన్మలనుపొందరో; తత్ = అది; మమ=నాయొక్క; ధామ=నియమసప్తానము.

తా - ప్రకృతివిలక్షణమైన పరిశుద్ధాత్మ పరమప్రాప్య మని వేదవేత్తలు చెప్పుచున్నారు. ఇట్టి ఆత్మను పొందినవారు పునర్జన్మ నందరు. అది (ప్రకృతివిలక్షణమైన) నా రెండవ నియమసప్తానము.

దీపికా - అత ఏవ అవ్యక్తః - ఆక్షరః ఇత్యుక్తః, యే త్వక్షర మనిర్దేశ్య మవ్యక్తం పథ్యుషాసత ఇత్యాధావితి భావః, తం = అక్షరశబ్ద నిర్దిష్టప్రకృతివినిత్ర ఘాత్మస్వరూపం, పరమాం గతిం = పరమ

ప్రాప్యం, ఆహుః, వేదవిద ఇతిశేషః, యం=అత్మస్వరూపం, ప్రాప్యం, స నివర్తతే=పునరావృత్తిం స భజంతే, తత్=అత్మస్వరూపం, మమ=సర్వనియంతుః, పరమం = అచేతనప్రకృతిరూపాత్తత్సంసృష్టజీవరూపాచ్చ విలక్షణంధామ=నియమశస్థానమ్ ॥ 21 ॥

శ్లో॥ పురుషస్స పరః పార్థ; భక్త్యా లభ్యస్తస్య నన్యయా ।

యస్మాన్తస్మాని భూతాని; యేన సర్వమిదం తతః ॥ 22

టీ :- పార్థ=అర్జున; భూతాని = ప్రాణులు; యస్య = ఎవని యొక్క; అంతస్థాని=లోపల సున్నవే; యేన = ఎవనిచేత; ఇదం సర్వం=ఇది యంతయు; తతం=వ్యాపింపబడియున్నదే; సః = అట్టి; పరః పురుషః=పరమపురుషుడు; అనన్యయా=ఇతరవిషయ సంబంధములేని; భక్త్యా=భక్తిచే; లభ్యః=పొందదగియున్నాడు.

తా :- సమస్తమును తనయం దుంచుకొని తాను అన్నింటి యందును వ్యాపించియుండు ఆ పరమపురుషుడు తదేకభక్తిచేతనే పొందదగియున్నాడు.

దీపికా :- జ్ఞానినః ప్రాప్యం తు తస్మాదత్యంతవిలక్షణ మిత్యాహ (పురుష ఇతి) భూతాని = దేవమనుష్యాదీని పర్వాణి కార్యాణి, యస్య = కారణభూతస్య పరమపురుషస్య, అంతస్థాని, తత్ర హేతు మాహ (యేనేతి) యేన చ=పరేణ పురుషేణ, సర్వం = కారణావస్థం కార్యావస్థం చ సమస్తం, ఇదం చేతనాచేతనజాతం, తతం = వ్యాప్తం, హే పార్థ, సః=పరః పురుషస్త, అనన్యయా = అవ్యభిచారిణ్యా, భక్త్యా, లభ్యః=ప్రాప్యః ॥ 22 ॥

శ్లో॥ యత్ర కాలే త్వనావృత్తిః; మావృత్తిం చైవ యోగినః ।

ప్రయతా యాన్తి తం కాలం; వజ్రేమి భరతర్షభ ॥ 23

టీ :- భరత+యుషభ = అర్జున; యత్ర కాలే = ఏ కాలము నందు; ప్రయతాః = శరీరమును విడిచి వెళ్ళిన; యోగినః=జ్ఞానులు;

ఆనావృత్తిం = పునర్జన్మరాహిత్యమును; ఆవృత్తిం చ = పునర్జన్మమును; యన్తి = పొందుచున్నారో; తం కాలం = ఆ కాలమును; వక్ష్యామి = చెప్పెదను.

తా - : అర్జున; మరణానంతరము ఏ కాలాభిమాని దేవతల మార్గము ననుసరించిపోయినచో పునర్జన్మ కలుగదో; ఏ కాలాభిమాని దేవతల మార్గము ననుసరించినచో పునర్జన్మము కలుగునో ఆ మార్గములను తెలిపెదను.

దీపికా - : ఆథ ప్రకృతివియుక్తాత్మయాథాత్మ్యనిష్ఠస్య పరమ పురుషనిష్ఠస్య చాపనరావృత్తి హేతుమార్గం ఐశ్వర్యాప్తినః ప్రసంగాత్కృత్తిణాం సర్వేషాం చ పునరావృత్తి హేతుమార్గం చ వక్తుం ప్రతిజానీతే (యత్రేతి) యోగినః = యోగి; ఉపాయః, ఉపాసన పుణ్యకర్మరూపః, “యోగస్సన్నహనోపాయధ్యాననంగతియుక్తి” ప్లిత్యభిధానాత్, స ఏషా మస్తీతి యోగినః = జిజ్ఞాసవో జ్ఞానినః పుణ్యకర్మాణశ్చ, అత్ర కాల శబ్దేన కాలాభిమానిదేవతాప్రాపణీయో మార్గ ఉచ్యతే, యత్ర కాలే = యస్మిన్కారే ప్రయాతాః, ఆనావృత్తిం తు = అపునరావృత్తిం చ, ఆవృత్తిం చైవ = పునరావృత్తిం చ, జిజ్ఞాసవో జ్ఞానినశ్చాపనరావృత్తిం; పుణ్యకర్మాణ ఆవృత్తిం చేత్వర్తః, యాంతి = ప్రాప్నువంతి, హే భరతర్షభ! తం, కాలం = మార్గం, వక్ష్యామి || 23 ||

శ్లో॥ ఆగ్నిశ్శోభిరహశ్శుక్లః; మన్మాసా ఉత్తరాయణమ్ ।

తత్ర ప్రయాతా గచ్ఛన్తి; బ్రహ్మ బ్రహ్మవిదో జనాః ॥ 24

టీ - : అగ్నిః = అగ్నిరూపమైన; జ్యోతిః = జ్యోతిస్సు; అహః = పగలు; శుక్ల = శుక్లపక్షము; షట్ + మాసాః = ఆరుమాసములుగల; ఉత్తర + ఆయనం = ఉత్తరాయణము (అనువీని అభిమానిదేవతలుగల) తత్ర = ఆ అర్చిరాదిమార్గమున; ప్రయాతాః = ప్రయాణించిన; బ్రహ్మ విదాః = బ్రహ్మవేత్తలయిన; జనాః = జనులు; బ్రహ్మ = పరబ్రహ్మమును; గచ్ఛన్తి = పొందుచున్నారు.

తా - : అగ్నిరూపమైన తేజస్సు పగలు శుక్లపక్షము ఉత్తరాయణము అను వీని ఆభిమానిదేవతలు గల అర్చిరాదిమార్గమున పయనించిన బ్రహ్మవేత్తలు బ్రహ్మమును పొందుచున్నారు. ప్రకృతి వినిర్ముక్తమైన పరిశుద్ధజీవాత్మస్వరూపమును ఉపాసించువారు కైవల్యమును; భక్తితో పరమాత్మను ఉపాసించువారు పరమాత్మను పొందుదురు అని భావము. కావున ఇచటి 'బ్రహ్మ' శబ్దము జీవాత్మను పరమాత్మను బోధించుచున్నది. అర్చిరాదిమార్గమునకు "దేవయానము" అని నామావృత్తము.

దీపికా - : తత్ర జిజ్ఞాసూనాం జ్ఞానినాం చ సాధారణీ మర్చిరాదికాం గతి మాహ (అగ్నిరితి) అగ్నిః = అగ్నిరూపం, జ్యోతిః = తేజః, అహః = దినం, శుక్లః = శుక్లపక్షః, ఉత్తరాయణయాప్రసిద్ధా షష్ఠ్యాసాః; ఇదం ప్రజాపత్యంతానా మప్యవలక్షణం, వితత్ప్రభృతి యో మార్గవిశేషోఽస్తి తత్ర = తస్మిన్మార్గే, ప్రయాతాః, బ్రహ్మవిదః = బ్రహ్మపాసకాః జనాః, బ్రహ్మ గచ్ఛన్తి = ప్రాప్నువన్తి, తత్ర జ్ఞానినః పరం బ్రహ్మ గచ్ఛన్తి - జిజ్ఞాసవస్తు ప్రకృతివివిక్రాత్మస్వరూపరూపం బ్రహ్మ గచ్ఛన్తితి వివేకః ॥ 24 ॥

శ్లో॥ దూమో రాత్రితథా కృష్ణః; షష్ఠ్యాసా దక్షిణాయనమ్ ।

తత్ర చాంద్రమనం జ్యోతి ర్యోగీ ప్రాప్య నివర్తతే ॥ 25

టీ - : ధూమః = ధూమము; రాత్రిః = రాత్రి; తథా = అట్లే; కృష్ణః = కృష్ణపక్షము; షట్ + మాసాః = ఆరు మాసములు గల; దక్షిణాయనం = దక్షిణాయనము అను వీని దేవతలు గల; తత్ర = ఆ ధూమాది మార్గమున; (ప్రయాతాః = పయనించిన) యోగీ = పుణ్యకర్మల గావించిన వాడు; చాంద్రమనం = చంద్రసంబంధమైన; జ్యోతిః = జ్యోతిస్సును; ప్రాప్య = పొంది; నివర్తతే = మరలివచ్చుచున్నాడు.

తా - : ధూమము రాత్రి కృష్ణపక్షము దక్షిణాయనము అను వీని ఆభిమానిదేవతలు గల ధూమాదిమార్గమున పయనించి పుణ్యశీలురు చంద్రుని (స్వర్గమును) జేరి ఆచట సుకృతఫలానుభవము పూర్తి అయి నంతనే మరల ఇచట జన్మింతురు. ధూమాదిమార్గమును “పితృ నాసమ”నియుఅందురు. దీపికాః అథ పుణ్యకర్మణాం పునరావృత్తి హేతుం మార్గ మాహ (ధూమ ఇతి) ధూమః = ధూమాభిమానినీ దేవతా, రాత్రిః = రాత్ర్యాభిమానినీ దేవతా, కథా కృష్ణః = కృష్ణపక్షాభిమానినీ దేవతా, దక్షిణాయనం షష్ఠాసాః = దక్షిణాయనతయా ప్రసిద్ధా షష్ఠాసాః, ఇదం పితృలోకాదీనా మప్సరలక్షణం, ఏవంరూపో యో మార్గః, తత్ర పయాతః, యోగీ = ఇష్టాపూర్తాది పుణ్యకర్మా, చాంద్రమనం = చంద్ర మస్సంబంధి, జ్యోతిః = తేజః, తదుపలక్షితం స్వర్గలోకం ప్రాప్య, నివర్తతే = తత్రేష్టాపూర్తాది కర్మఫల మనుభూయ పునరావర్తత ఇత్యర్థః

॥ 25 ॥

శ్లో॥ శుక్లకృష్ణే గతీ హ్యేవై; జగతశ్శాశ్వతే మతే ।

ఏకయా యాత్యనావృత్తి; మన్యయాఽఽన్వర్తతే పునః ॥ 26

టీ - : శుక్లకృష్ణే = జ్యోతిర్మయము అంధకారబహుళము అయిన; వితే = ఈ పైన చెప్పబడిన; గతీ = అర్చిరాది ధూమాదిమార్గములు; జగతః = ఉపాసకులు పుణ్యశీలురు గల చేతనజగత్తునకు; శాశ్వతే = శాశ్వతములైనవిగా; మతే హి = సమ్మతములు గదా; ఏకయా = (ఏనిలో) ఒకదానిచే; అనావృత్తిం = పునర్జన్మరాహిత్యమును; యాతి = పొందు చున్నాడు; అన్యయా = మరియొకదానిచే; పునః = మరల; ఆవర్తతే = తిరిగివచ్చుచున్నాడు.

తా - : అర్చిరాదిమార్గము ప్రకాశమయము. ధూమాదిమార్గమ తమోబహుళము. అర్చిరాదిమార్గమున పయనించిన బ్రహ్మవేత్తక పునర్జన్మకలుగదు. కాని ధూమాదిమార్గమున పయనించిన పుణ్యవంత లకు పునర్జన్మ కలుగును. ఈ రెండు మార్గములు ఎల్లప్పుడు ఉండునవే

దీపికా :- అనయోః మార్గయో రావృత్త్యావృత్తిహేతుం
వివిచ్యాహ (శుక్లేతి) ఏతే = పూర్వైకే, శుక్లకృష్ణే = శుక్లపక్షకృష్ణపక్షౌఽ
న్వితే - స్వచ్ఛాఽన్వచ్ఛే వా, గతి = అర్చిరాదిధూమాదిపూర్ణా, జగతః =
ఉపాసకస్య పుణ్యకర్మజన్మచేతనస్య, శాశ్వతే = ప్రవాహరూపేణ నిత్యే
మతే హి = సమ్మతే హి, 'హి'శబ్దేనాఽనయోర్గత్యైః పంచాగ్నివిచ్యాది
ప్రతిప్రసిద్ధిం ద్యోతయతి, తయోర్మధ్యే, ఏకయా = అర్చిరాదిగత్యా, గతః
ఉపాసకః, అనావృత్తిం యాతి, అన్యయా = ధూమాదిగత్యా గతః
పుణ్యకర్మా, పునరావర్తతే, కర్మభూమిం ప్రతితి శేషః ॥ 26 ॥

శ్లో॥ నైతే సృతీ చార్థః జానన్ యోగీ ముహ్యతి కశ్చన,

తస్మాత్సర్వేషు కాలేషు యోగయుక్తో భవాఽర్జున ॥ 27

టీ :- పార్థ = అర్జున; ఏతే సృతీ = ఈ రెండు మార్గములను;
జానన్ = తెలిసిన; కశ్చన యోగీ = ఏ యోగియు; న ముహ్యతి = మోహ
మును పొందడు; తస్మాత్ = అందువలన; సర్వేషు కాలేషు = అన్ని వేళల
యందును; అర్జున = అర్జున; యోగయుక్తః = (అర్చిరాది గతిచింతన
రూపమైన) యోగముతో కూడినవాడవుగ, భవ = అగుము.

తా :- అర్జున; ఈ అర్చిరాది ధూమాదిమార్గములను చక్కగ
తెలిసినవాడు మరణసమయమున తత్తరపాటును పొందడు. కావున
నీవు సర్వదా అర్చిరాది గతిచింతనాపరుడవు కమ్ము.

దీపికా :- ఉక్తమార్గద్వయ మజానానస్య ఫలం దర్శయ
న్నర్జునస్యోపాదేయమార్గచింతనం విధత్తే (నైతఃకతి) హే పార్థ! ఏతే,
సృతీ మార్గా, జానన్ = హేయతయోపాదేయతయా చ సంతత మనుసంధ
ధానః, కశ్చన్యః = కశ్చిపి, యోగీ = ఉపాసకః, న ముహ్యతి; ప్రయాణ
కాలే న మోహ మాప్నోతి, స్వగంతవ్యమార్గేఽర్చిరాదిరూపే వ్యాకుల
చిత్తో న భవతీత్యర్థః, తస్మాత్ - కారణాత్, హే అర్జున! సర్వేషు
కాలేషు - ప్రత్యహం, యోగయుక్తః = అర్చిరాదిగతిచింతనరూపయోగ
సహితః, భవ ॥ 27 ॥

శ్లో॥ వేదేషు యజ్ఞేషు తపస్సు చైవ
దానేషు యత్పుణ్యఫలం వ్రదిష్టమ్ ।
అత్యేతి తత్సర్వమిదం విదిత్వా
యోగీ పరం స్థాన ముపైతి చాద్యమ్ ॥

29

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే
శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే అక్షరపరబ్రహ్మయోగోనామ అష్టమోఽధ్యాయః.

టీ - : ఇదం = ఈ రెండు అధ్యాయములయందు చెప్పబడిన
భగవన్మాహాత్మ్యమును; విదిత్వా = తెలిసికొని; వేదేషు = వేదముల
యందు; తపస్సు చ + ఏవ = తపస్సులయందును; దానేషు = దానముల
యందును; యత్ = ఏ; పుణ్యఫలం = పుణ్యఫలితము; వ్రదిష్టం =
చెప్పబడినదో; తత్ + సర్వం = దాని సంతతిని; అతి + ఏతి = అతిక్ర
మించుచున్నాడు; (ఉపేక్షించుచున్నాడు). యోగీ చ = జ్ఞానియైనై;
పరం = ఉత్కృష్టము; అద్యం = జగన్మూలము అయిన; స్థానం =
స్థానమును; ఉప + ఏతి = పొందుచున్నాడు.

తా - : ఈ రెండు అధ్యాయములయందు చెప్పబడిన భగవన్మా
హాత్మ్యమునుచక్కగా తెలిసినవాడు యజ్ఞయాగాదులవలనకలుగుపుణ్య
ఫలములను ఉపేక్షించి జ్ఞానియై శాశ్వతమైన పరమ పదమును పొందు
చున్నాడు.

దీపికా - : పూర్వాధ్యాయద్వయోద్దిత భగవన్మాహాత్మ్యరూప
శాస్త్రార్థవేదసన్య ఫల మాహ (వేదేష్వేతి) వేదేషు = ఋగ్యజుస్సామా
ధర్వరూపవేదాధ్యాసేషు, యజ్ఞేషు = ఇష్టిపశుసోమాదిరూపవైదికకర్మషు
తపస్సు = చాంద్రాయణానశనాదిరూప కాయశోషణేషు, దానేషు =
న్యాయార్జితధనస్య పాత్రే ప్రతిపాదనాదిరూపేషు, పుణ్యఫలం = పుణ్య
కర్మఫలం, యత్ వ్రదిష్టం = శాస్త్రే రుపదిష్టం, ఇదం = అధ్యాయ
ద్వయోద్దితం భగవన్మాహాత్మ్యం విదిత్వా, తత్సర్వం = పుణ్యఫలం,

అత్యేతి = అతిక్రమతి, ఏతద్వేదస సుఖాఽతిరేకేణ తత్సర్వం తృణాయ
మన్యతే. యోగీ = జ్ఞానీ చ భూత్వా, పరం = జ్ఞానిప్రాప్యం, అద్యం =
జగత్కారణభూతం, స్థానం = పదం, ఉపైతి = ప్రాప్నోతి ॥ 28 ॥

ఇతి శ్రీమద్గీతాభాష్యాద్ధనంగ్రహతాత్పర్యదీపే శ్రీవరవరమునివిరచి
తాయాం బాలబోధిన్యాఖ్యానాయాం గీతార్థసంగ్రహదీపికాయాం
అష్టమోఽధ్యాయః ॥

శ్రీరస్తు

గీతార్థసంగ్రహః.

శ్లో॥ ఐశ్వర్యాఽక్షరయాథాత్మ్య భగవచ్ఛరణార్థినామ్ ।

వేద్యోపాదేయభావానాం అష్టమే భేద ఉచ్యతే ॥

12

టీ :- ఐశ్వర్య + అక్షరయాథాత్మ్యః; భగవత్ + శరణ + అర్థి
నామ్ = ఐశ్వర్యమును; అక్షరశబ్దవాచ్యుడైన జీవాత్మయొక్క ప్రకృతి
వినిర్ముక్తస్వరూపమును; భగవంతుని చరణములను కొరువారికి;
వేద్య + ఉపాదేయభావానాం = తెలియదగినవి పరిగ్రహింపదగినవి
అయిన అంశములయొక్క; భేదః = భేదము; అష్టమే = అష్టమాధ్యాయమునందు; ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

తా :- 1) సర్వాదైశ్వర్యమును 2) జీవుని వాస్తవమైన పరిశుద్ధ
స్వరూపమును 3) భగవంతుని చరణాఽరవిందములను ప్రార్థించువారు-
ఇష్టాఽనుగుణముగ భగవదైశ్వర్యమును జీవాత్మ పరమాత్మల స్వరూప
మును అర్చిరాదిమార్గమును చక్కగతెలిసికొని; అనుదినము వీనిని
స్మరింపవలయునని ఈ అష్టమాధ్యాయమునందు చెప్పబడినది.

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ భగవద్గీతా మృతము

నవమాధ్యాయము — రాజవిద్యారాజగుహ్యయోగము

శ్లో॥ ఇదం తు తే గుహ్యతమం; ప్రవక్ష్యామ్యనసూయవే ।

జ్ఞానం విజ్ఞానసహితం; యద్జ్ఞాత్వా మోక్షసేఽశుభాత్ ॥

టీ - : గుహ్యతమం = అతిరహస్యమై; విజ్ఞానసహితం = ఉపాసన; గతివిశేషజ్ఞానములతో గూడిన; ఇదం జ్ఞానం = భక్తిరూపమయిన ఈ జ్ఞానమును; అనసూయవే = అసూయ లేని; తే = నీకు; ప్రవక్ష్యామి = ఉపదేశింతును; యత్ = దేనిని; జ్ఞాత్వా = తెలిసికొని; అశుభాత్ = భగవత్ప్రాప్తికి విరోధులైన సకలపాపములనుండి; మోక్షసే = విముక్తుడవు కాగలవో.

తా - : అర్జున; భగవత్ప్రాప్తికి భక్తిరూపమైన జ్ఞానము సాధనము. ఇది ఉపాసనవలనను అర్చిరాదిగతిచింతనవలనను నిష్పన్న మగును. ఇది మిక్కిలి రహస్య మైనది. దీనిని అసూయావిరహితుడవైన నీకు ఉపదేశింతును. దీనిని చక్కగ తెలిసి అచరించువారికి భగవత్ప్రాప్తి విరోధులైన సకలపాపములును నశించును.

దీపికా - : అథ నవమాధ్యాయే ఉపాస్యస్య పరమపురుషస్య మాహాత్మ్యం జ్ఞానినాం విశేషం చ శోధయన్ భక్తిరూపోపాసనస్య స్వరూప మాహ (ఇదమితి) హే అర్జున! విజ్ఞానసహితం - విజ్ఞానేన = ఉపాసన-గతి విశేషజ్ఞానేన సహితం, గుహ్యతమం = అతిరహస్యం, ఇదం తు = పూర్వాధ్యాయోక్త జ్ఞానాద్విలక్షణం, జ్ఞానం = భక్తిరూపో

పాసనాఖ్యం జ్ఞానం, అనసూయవే = అసూయారహితాయ, తే = తుభ్యం
ప్రవక్ష్యామి, యత్ = జ్ఞానం, జ్ఞాత్వా = జ్ఞానపూర్వక మనుష్టాయ, అశు
భాత్ = మత్ప్రాప్తి విరోధిఃస్సర్వస్మా దమంగళాత్, మోక్ష్యసి = ముక్త
భవిష్యసి || 1 ||

శ్లో || రాజవిద్యా రాజగుహ్యం; పవిత్ర మిద ముత్తమమ్ ,

ప్రత్యక్షౌఽవగమం ధర్మ్యం; సుసుఖం కర్తు మవ్యయమ్ || 2

టీ - : ఇదం = ఇది; రాజవిద్యా = విద్యలకు రాజు; రాజ
గుహ్యం = రహస్యములకు రాజు; ఉత్తమం = ఉత్తమమైన; పవిత్రం =
శుద్ధిని కలిగించునది; ప్రత్యక్ష + అవగమం = ప్రత్యక్షమైన ఉపాస్య
విషయము గలది; ధర్మ్యం = ధర్మాఽవిద్య మైనది; కర్తుం = అనుష్ఠించు
టకు; సుసుఖం = మిక్కిలి సుఖమైనది; అవ్యయం = నాశరహిత
మైనదియు అగుచున్నది.

తా - : ఈ భక్తిరూపమైన జ్ఞానము ఉపాసనలలో శ్రేష్ఠ మైనది.
మిక్కిలి రహస్య మైనది. భగవత్ప్రాప్తి విరోధి సకలపాపములను తొల
గించునది. ప్రత్యక్షపమానాకారముగ భగవంతుని సాక్షాత్కరింపజేయు
నది. నిరతిశయప్రీతిరూప మగుటచే నిశ్చేయసము - నిశ్చేయస
సాధనము అగుచున్నది ప్రీతిపూర్వకముగ అనుష్ఠింపదగినది. ఉపాస
నాదశయందే కాక ముక్తిదశయందును అనువర్తించునది.

దీపికా - : తదేవ జ్ఞానం ప్రశంసతి (రాజవిద్యేతి) ఇదం =
ఉపదేశ్యమాణం భక్తిరూపావన్నం జ్ఞానం, రాజవిద్యా - విద్యానాం =
జ్ఞానానాం రాజా, శ్రేష్ఠ మిత్యర్థః, రాజగుహ్యం - గుహ్యనాం = రహస్యా
నాం రాజా = శ్రేష్ఠం, ఉత్తమం పవిత్రం = పరమపవిత్రం, మత్ప్రాప్తి
విరోధి సకలకల్మషాఽపహ మిత్యర్థః, ప్రత్యక్షౌఽవగమం - అవగమ్యతే -
జ్ఞాయతే - ఇత్యవగమో విషయః, ప్రత్యక్షః = అవగమః, యస్య తత్త
థోక్తం, భక్తిరూపేణోపాసనేన మా ముపాపీవస్య తదానీమేవాఽహం

ప్రత్యక్ష భవామీత్యుపాసనం ప్రత్యక్షావగమం భవతీత్యర్థః, ధర్మ్యం = ధర్మాదనపేతం, నిరతిశయప్రీతిరూపతయా స్వయమేవ నిశ్చేయస రూపమపి మత్ప్రాప్తిరూప నిశ్చేయససాధనం చేత్యర్థః, అతవివ, కర్తుం = అనుష్ఠాతుం, సుసుఖం = అత్యర్థప్రియం, అవ్యయం = అక్షయం, మత్ప్రాప్తిం సాధయిత్వాపి స్వయం న క్షీయతే పాప్రాభిన్నతయా ముక్తిదశాయా మవ్యనువర్తమాన మిత్యర్థః ॥ 2 ॥

శ్లో॥ అశ్రద్ధధానాః పురుషాః; ధర్మస్యాస్య పరస్తవ ।

అప్రాప్య మాం నివర్తంతే; మృత్యుసంసారవర్తని ॥

3

టీ - : హే పరంతప = ఓ అర్జున; అస్య ధర్మస్య = నిరతిశయ ప్రీతిరూపమైన ఈ ఉపాసనమును; అశ్రద్ధధానాః = విశ్వసింపని; పురుషాః = మానవులు; మాం = నన్ను; అప్రాప్య = పొందక; మృత్యు సంసారవర్తని = మృత్యురూపమైన సంసారమార్గమునందు; నివర్తంతే = మిక్కిలి వర్తింతురు.

తా - : అర్జున; భగవద్విషయకమైన భక్తిరూపాపాసనము నిరతి శయప్రీతిరూపమైనది. దీనిని విశ్వసించి అనుష్ఠింపనివారు నన్ను పొంద జాలరు. జననమరణశీలమైన సంసారమునందే సర్వదా పడియుందురు.

దీపికా - : హే పరంతప! అస్య నిరతిశయప్రియమద్విషయతయా స్వయం నిరతిశయప్రీతిరూపస్య, ధర్మస్య = నిరతిశయమత్ప్రాప్తిసాధన స్యాపాసస్య, సంబంధసామాన్యే షష్ఠీ, ఇమం ధర్మ మిత్యర్థః, అశ్రద్ధ ధానాః = అవిశ్వసంతః - విశ్వాసపూర్వక త్వరారహితాః ఇత్యర్థః, పురుషాః అతవివ మాం అప్రాప్య మృత్యుసంసారవర్తని, - మృత్యో స్వరూపనాశకతయా మృత్యురూపే, సంసారవర్తని = సంసారమార్గే, నివర్తంతే = నితరాం వర్తంతే, మహదిద మాశ్చర్య మితి భావః ॥ 3 ॥

శ్లో॥ మయా తత మిదం సర్వం; జగ దవ్యక్తమూర్తినా ।

మత్ప్రాప్తిం సర్వభూతాని; న చాహం తేష్యవస్థితః ॥

4

టీ - : అవ్యక్తమూర్తినా = ఇంద్రియములకు గోచరింపని స్వరూపము గల; మయా = నాచేత; ఇదం = ఈ చేతనాచేతనాత్మకమైన; సర్వం జగత్ = సమస్తప్రపంచము; తతం = వ్యాపింపబడియున్నది; సర్వభూతాని = సమస్తభూతములు; మత్స్థాని = నాయందు (నా అధీనమున) ఉన్నవి; అహం = నేను; తేమ = వానియందు (వాని అధీనమున) న = లేను.

తా - : నా స్వరూపము ఇంద్రియములకు గోచరింపదు. అట్టి అవ్యక్త స్వరూపముతో నేను ఈ ప్రపంచము నంతటిని ధరించి నియమించుటకై అంతర్యామిగా ఇందు వ్యాపించియున్నాను. కావున సర్వభూతములు నా అధీనములు. కాని నేను వానికి అధీనుడను కాను.

దీపికా - : భక్తిరూపాపాసనాఖ్యా పరమధర్మ శ్రద్ధాజనకం ప్రాప్యస్య స్వస్యాఽసాధారణం మహిమాన మాహ (మయేతి) ఇదం = చేతనాచేతనాత్మకం సర్వం జగత్, అవ్యక్తమూర్తినా = అప్రకాశిత స్వరూపేణ, మయా తతం = ధారణార్థం నియమానార్థ చ శేషితయా వ్యాప్తం, అతః, సర్వభూతాని, మత్స్థాని = అంతర్యామిణి మయి స్థితాని, మదేకాయత్తస్థితినియమనానీత్యర్థః, అహం చ = అహం తు, తేమ - భూతేమ నాఽవస్థితః - న తదధీనస్థితి రిత్యర్థః ॥ 4 ॥

శ్లో॥ నచ మత్స్థాని భూతాని; పశ్య మే యోగ మైశ్వరమ్ ,

భూతభృన్నచ భూతస్య; మమాత్మా భూతభావనః ॥ ౫

టీ - : భూతాని = భూతములు; మత్ + స్థాని చ = (ఘటము నందు జలమువలె) నాయందు ఉండునవి; న = కావు; మే = నాయొక్క; ఐశ్వరం = ఈశ్వరసంబంధమైన; యోగం = సంకల్పమును; పశ్య = చూడుము; భూతభృత్ = సమస్తభూతములను భరించువాడను; భూతస్థః = (కాని) ఆ భూతములయందు ఉండువాడను; న = కాను; మమ = నాయొక్క; అత్మా = సంకల్పము; భూతభావనః = భూతములను కలిగించునది.

తా - : భూతములు నాయందు ఉండుట యనగా కుండయందు జలము ఉండునట్లు అని భావింపరాదు. వాని స్థితిగతులు నా సంకల్పాధీనములు అని తెలిసికొనవలయును.

దీపికా - : ఘటాఽదిః జలాఽదేరివ నాఽహం జగతో ధారకః, ఆపి తు సకలైస్సత్యాహ (నచేతి) భూతాని మత్స్యాని చ, స-జలాదీని ఘటాదావివ మయి స్థితాని స భవంతీత్యర్థః, తర్హి పూర్వోక్త వ్యాపకత్వ దారకత్వే ఏవద్యేయాతా మిత్యత్రాహ(చశ్యేతి) మే=మమ, ఐశ్వరం= శిశ్వరస్య సంబంధినం, తదసాధారణ మిత్యర్థః, శివస్య భాగవత ఇతివ దయం నిర్దేశః, యోగం = ఆశ్చర్యయుక్తిం, 'యోగస్సన్నహనోపాయ ధ్యానసంగతియుక్తిష్వ' త్యభిధానకోశాత్, యుక్తిః = అఘటితఘటనా చాతుర్యం, పశ్య=ఆవలోకయ, తమేవ యోగ మాహ (భూతభృదితి) ఆహం, భూతాని భిభర్తి తిభూతభృత్, నచ భూతస్థః=భూతేషు స్థితస్తు స, మమ స్థితౌ తు భూతైర్న కస్పిదవ్యుపకార ఇత్యర్థః, త్వయ్యనవ స్థితానాం భూతానాం త్వయా ధారణం తు కథం ఘటత ఇత్యత్రాహ (మమేతి) మమ, అత్మా=సంకల్ప ఏవ, భూతభావనః - భావయతీతి భావనః - భూతానాం భావనః - భూతానాం ధారకత్వాది సత్తానువృత్తి హేతు రిత్యర్థః ॥ 5 ॥

శ్లో॥ యథాకాశస్థితో నిత్యం; వాయు స్సర్వత్రగో మహాన్ ।

తథా సర్వాణి భూతాని; మత్స్యానీత్యుపధారయ ॥

6

టీ - : నిత్యం=ఎల్లప్పుడు; ఆకాశస్థితః=ఆకాశమున నుండునది; సర్వత్రగః = అంతట సంచరించునది అయిన; మహాన్ వాయుః= గొప్పవాయువు; యథా=ఎట్లు; మత్స్యః=నాయందు ఉన్నదో; తథా= అట్లు; సర్వాణి భూతాని=సమస్త భూతములు; మత్స్యాని = నాయందు ఉన్నవి; ఇతి=అని; ఉపధారయ=తెలిసికొనుము.

తా- : వాయువు ఆకాశమునందు నిలంబముగ నెలకొని అంతట సంచరించుటను చూచుచున్నాము. ఆకాశమున నెగురుచున్న పక్షి

శరీరమును జీవుడు ధరించు రీతిని ఆ వాయువును ధరించి నియమించునది నేనే. ఇట్లే సకల భూతములు నాయందే నెలకొని నా ఆధీనమున నున్నవి అని తెలిసికొనుము.

దీపికా - : సర్వస్యాఽస్య స్వసంకల్పాయత్తస్థితి ప్రవృత్తిత్వం ప్రాచీపులాకన్యాయేన క్వచిన్నిదర్శయతి (యథేతి) నిత్యం, ఆకాశస్థితిః - అమూర్తేనాలంబే ఆకాశే విద్యమానః, సర్వత్ర గచ్ఛతీతి సర్వత్రగః - సర్వత్ర ప్రవర్తమానః, మహాన్, వాయుః, యథా - సుత్తస్యః, తథైవ సర్వాణి భూతాని మత్థాని, మదేకాయత్తస్థితిప్రవృత్తికాని, ఇతి ఇమ మర్థం, ఉపఛారయ = అవధారయ, వాయోర్ధ్వి న తావదమూర్తో నిరాలంబ ఆకాశో ధారకః ప్రవర్తకో వా, నచ మహా నయం వాయు రనాలంబే గగనే విహంగశరీరవత్కేన చిచ్ఛేతనాంతరేణ ధారయితుం చ శక్యః, అతో నిరాలంబే విహయాసి చేతనో విహంగశరీరాదేరివ మహా వాయో ర్మహాయా నహమేవ ధారకః ప్రవర్తకశ్చేత్యభ్యుపగమనీయం, తథా సర్వభూతేష్వపీతి భావః ॥ 6 ॥

శ్లో॥ సర్వభూతాని కౌన్తేయః ప్రకృతిం యాన్తి మామికామ్ ।

కల్పక్షయే, పునస్తాని; కల్పాదా విస్మజామ్యహమ్ ॥

7

టీ - : కౌన్తేయ = అర్జున; స్వభూతాని = చరాచరాత్మకములైన సకలభూతములు; కల్పక్షయే = కల్పాంతమునందు; మామికాం = నాదైన; ప్రకృతిం = 'తమస్సు' అనబడు ప్రకృతిని; యాన్తి = పొందుచున్నవి. అహం = నేను; కల్ప + అదౌ = కల్పప్రారంభమునందు; తాని + వివ = ఆ భూతములనే; పునః = మరల; విస్మజామి = స్మజించుచున్నాను.

తా - : అర్జున; సకలభూతములు కల్పాంతమున నా శరీరమగు ప్రకృతియందు లయించుచున్నవి. మరల వానినే నేను కల్పాదియందు స్మజించుచున్నాను. కావున సృష్టిసంహారములు నా సంకల్పాధీనములు.

దీపికా :- సర్వభూతానాం స్వరూపస్థితిప్రవృత్తివదుత్పత్తిప్రళయా
వపి మత్స్య-కల్పాయత్తా విత్త్యాహ (సర్వేతి) హే కౌంతేయ, సర్వ
భూతాని = సర్వాణి చరాచరాణి, కల్పస్య - ద్విపరార్థకాలరూపచతు
ర్ముఖాయుషః, క్షయే = అవసానసమయే, మామికాం = మచ్ఛరీరభూతాం,
ప్రకృతిం = తమశ్శబ్దావాచ్ఛాం, యంతి = మత్స్యంకల్పాత్ప్రవిశంతి,
తాన్యేవ - భూతాని, కల్పాదౌ = కల్పారంభే పునః ఆహం, విస్మజామి =
ప్రకృతేస్సకాశాద్విభజ్య సృజామిత్యర్థః ॥ 7 ॥

శ్లో॥ ప్రకృతిం స్వామవష్టభ్యః విస్మజామి పునఃపునః ।

భూతగ్రామ మిమం కృత్స్నః మహశం ప్రకృతేర్వశాత్ ॥ 8

టీ - : స్వాం = నాదైన; ప్రకృతిం = తమోరూపప్రకృతిని;
అవష్టభ్యః = అధిష్ఠించి; ప్రకృతేః + వశాత్ = ప్రకృతివశ్యతవలన; అవ
శం = పరతంత్రమైన; కృత్స్నం = సమస్తమైన; ఇమం = ఈ; భూత
గ్రామం = ప్రాణినముదాయమును; పునఃపునః = మాటిమాటికి; విస్మ
జామి = విచిత్రరూపములలో సృజించుచున్నాను.

తా - : పంచభూతములు మనోబుద్ధ్యహంకారములు అను ఎని
మిదివిధములుగ నున్న నా అచేతన ప్రకృతిని అధిష్ఠించి; ప్రకృతిపర
వశములైయున్న ఈ ప్రాణివర్గమును మాటిమాటికి వివిధరూపముల
సృజించుచున్నాను.

దీపికా - : స్వాం = స్వకీయాం, ప్రకృతిం = విచిత్రపరిణామినీం,
తమోరూపాం, అవష్టభ్యః = “భూమిరాపోఽనలోవాయు” రితుక్తరీత్యా
అష్టధా పరిణమయ్యేత్యర్థః, ప్రకృతేః = మహామోహిన్యాః. వశాత్ =
అధీనత్వాద్దేతేః, అవశం = అస్వతంత్రం, ఇమం = దేవతిర్యజ్మనుష్య
స్థావరాత్మనా చతుర్విధం, భూతగ్రామం = భూతసమూహం, పునః
పునః తత్తద్వ్యగ్యకాలే, విస్మజామి = వివిధం విచిత్రం చ సృజామి ॥ 8 ॥

శ్లో॥ నచ మాం తాని కర్మాణిః నిబద్ధున్తి దనంజయ ।

ఉదాసీనచ దాసీనః మనక్తం తేషు కర్మసు ॥

9

టీ - : హే ధనంజయ = ఓ అర్జున; తాని కర్మాణి = ఆ విషమ సృష్ట్యాదిరూప కర్మములు; తేషు కర్మసు = ఆ కర్మములయందు; అసక్తం = అసక్తిలేనివాడనై; ఉదాసీనవత్ = తటస్థునివలె; అసీనం = ఉన్నట్టి; మాం = నన్ను; న నిబద్ధున్తి = బంధింపజాలవు.

తా - : అర్జున; నేను తటస్థుడను. జగత్సృష్ట్యాది కర్మములను నేను చేయుచున్నను వానితో నాకు ఎట్టి సంబంధము లేదు. విషమ సృష్టికి జీవుల పూర్వకర్మములే కారణము - వారి కర్మల ననుసరించి వారిని సుఖాత్ములనుగనో దుఃఖాత్ములనుగనో సృజింతును - అందుచే నేను దయాహీనుడను పక్షపాతిని కాను.

దీపికా - : శన్వేషం దేవమనుష్యాద్యాత్మనోత్కృష్టాపకృష్ట పస్తు సృష్టిం కుర్వతస్తవ వైషమ్యనైర్వృణ్ణ్యే కథం న స్యాతా మిత్యాశంక్యాహ (నచ మామితి) హే ధనంజయ! తాని = విషమసృష్ట్యాదీని, కర్మాణి = వ్యాపారాః, మాం న నిబద్ధుంతి = వైషమ్యనైర్వృణ్ణ్యదోషేణ న బంధయంతి, అత్ర హేతుం విశేషముఖేనాహ (ఉదాసీనవదితి) తేషు = విషమసృష్ట్యాదిషు, కర్మసు = తేషాం కర్మణాం వైషమ్య ఇత్సర్థః, అసక్తం = ప్రయోజకత్వసంబంధరహితం, తత్ర ఉదాసీనవత్ = అకించి త్కరవత్, అసీనం = వర్తమానం, మాం న నిబద్ధుంతి = న సంబద్ధుంతి, సృజ్యవస్తుగత ప్రాచీన పుణ్యపాపకర్మాణ్యేవ మత్కృత సృష్టి వైషమ్యే ప్రయోజకాని - న త్వహ మితి భావః ॥ 9 ॥

శ్లో॥ మయాఽధ్యక్షేణ ప్రకృతిః స్థూయతే సచరాచరమ్ ।

హేతునాఽనోన కౌన్తేయః జగద్ధి పరివర్తతే ॥

10

టీ - : కౌంతేయ; అర్జున; అధ్యక్షేణ = సర్వజ్ఞుడనైన; మయా = నాచే; ప్రకృతిః = ప్రకృతి = ప్రకృతి; సచర + అచరం = చరాచరాత్మక

మైన జగత్తును; సూయతే = కనుచున్నది. అనేన = (జీవుల కర్మానుసారముగ నేర్పడు నా సంకల్పరూపమైన) ఈ; హేతునా = కారణముచే; జగత్ = ప్రపంచము; పరివర్తతే హి = పరివర్తనము చెందుచున్నదిగదా.

తా -; అట్లున; నేను సర్వజ్ఞుడను. సర్వాధ్యక్షుడను. జీవుల కర్మల ననుసరించి ఏర్పడు నా సంకల్పమునుబట్టి ప్రకృతి చరాచరాత్మకమైన ప్రపంచముగ పరిణమించుచున్నది. నా సంకల్పము లేనిదే ప్రకృతి పరిణమింపజాలదు.

దీపికా -; హే కౌంతేయ! అధ్యక్షయతీత్యధ్యక్షః, “తదైక్షత బహుస్యా” మిత్యుక్తరీత్యా ప్రత్యక్ష మీక్షమాణః, తేన మయా మదీయా ప్రకృతిః, సచరాచరం = చరాచరాభ్యాం సహితం, జగత్, సూయతే = ఉత్పాదయతి, హి = యస్మాత్, అనేన = క్షేత్రజ్ఞకర్మానుగుణ మదీక్షణ రూపేణ, హేతునా = కారణేన, సచరాచరం జగత్ పరివర్తతే = కులాలచక్రవ త్పునఃపునరావర్తత ఇత్యర్థః ॥ 10 ॥

శ్లో॥ అవజానంతి మాం మూఢాః; మానుషీం తను మాశ్రితమ్ ।

పరం భావ మజానంతః; మమ భూతమహేశ్వరమ్ ॥ 11

టీ -; మూఢాః = అజ్ఞానులు; మమ = నాయొక్క; పరం భావం = పరత్వమును; అజానంతః = ఎఱుగనివారై; భూతమహేశ్వరం = సమస్త భూతములకు అధిపతివై; మానుషీం తనుం = మనుష్యశరీరమును; ఆశ్రితం = ఆశ్రయించిన; మాం = నన్ను; అవజానంతి = అవమానించుచున్నారు.

తా -; నేను సకలభూతములకు అధిపతిని. జీవుల నుద్ధరింప దయతో మనుష్య శరీరము దాల్చి రామకృష్ణాదిరూపముల నవతరింతును. కాని కంసశిశుపాలాదులవంటి అజ్ఞానులు నా పరత్వము నెఱుంగజాలక నన్ను మానవమాత్రునిగ భావించి అవమానింతురు.

దీపికా :- మూఢాః = స్వకృతకర్మభా సంగుచితజ్ఞానా జ్ఞానాః, భూతమహేశ్వరం - భూతానాం మహంత మీశ్వరం, మానుషీం = మనుష్యసజాతీయాం, తనుం = విగ్రహం, ఆశ్రితం = పరమకారుణ్య కతయా సర్వసమాశ్రయజీయత్వాయ మనుష్యసజాతీయతయా ఆపత్తిర్ల మిత్యర్థః, మాం, మమ పరం = కర్మకృతేతర మనుష్యభావ చిలక్షణం, భావం = పరమకారుణికత్వాదికృతం మనుష్యభావ మజానంతస్సంతః, అవజానంతి = ప్రాకృతమనుష్యం మన్వానా నాఽద్రియంత ఇత్యర్థః

॥ 11 ॥

శ్లో॥ మోఘాఽఽశ మోఘకర్మాణోః మోఘజ్ఞానా విచేతనః ।

రాక్షసీ మానురీం చైవ; ప్రకృతిం మోహినీం శ్రితాః ॥ 12

టీ :- రాక్షసీం = తామసమైన రాక్షసస్వభావము గలది; అనురీం = రాజసమైన అసురస్వభావము గలది; మోహినీం = మోహింపజేయునది (యథార్థమును గుర్తింపనియనిది) అయిన; ప్రకృతిం = స్వభావమును; ఆశ్రితాః = ఆశ్రయించినవారై; మోఘ + అశాః = నిష్ఫలమైన అభిలాష గలవారు; మోఘకర్మాణః = నిష్ఫలమైనప్రయత్నము గలవారు; మోఘ జ్ఞానాః = వ్యర్థమైన జ్ఞానముగలవారు; విచేతనః = యథార్థ జ్ఞానరహితు లును (అగుచున్నారు.)

తా :- అజ్ఞానులు తమ రాజసతామసస్వభావములనుబట్టి యథార్థమును గుర్తింపజాలక నిష్ఫలములైన కోరికలతో నిష్ఫలకార్యము లను గావించుచు విపరీతజ్ఞానము కలిగియున్నారు. కావున వారు నా పరత్వమును గుర్తింపజాలరు.

దీపికా :- పూర్వోక్తస్వాపజ్ఞాయా హేతుఫలే దర్శయతి (మోఘాశా ఇతి) మూఢా ఇతి పూర్వశ్లోకాదనుషంజనీయం, మదవజ్ఞాపరా మూఢాః, రక్షసా మిమాం రాక్షసీం-తమఃప్రచురాం, అసురాణామిమా మానురీం = రజఃప్రచురాంచైవ, అత ఏవ మోహినీం = మనుష్యత్వే పరత్వతిరోధానకరీం, ప్రకృతిం = స్వభావం, శ్రితాః = ఆశ్రితాః, అత

ఏవ - మోఘాశాః = విఫలాభిలాషాః, మోఘకర్మాణః = వ్యర్థారంభాః,
మోఘజ్ఞానాః = విఫలజ్ఞానాః, విచేతనః = సర్వేషు విషయేషు విగత
యథార్థజ్ఞానాశ్చ, భవిష్యంతీతి శేషః ॥ 12 ॥

శ్లో ॥ మహాత్మానస్తు మాం పార్థ; దైవీం ప్రకృతి మశ్రితాః ।

భజన్త్యనన్యమనసో; జ్ఞాత్వా భూతాది మవ్యయమ్ ॥ 13

టీ - : పార్థ = ఓ అర్జున; దైవీం ప్రకృతిం = దేవసంబంధమైన
సాత్త్వికస్వభావమును; అశ్రితాః = ఆశ్రయించిన; మహాత్మానః + తు =
మహానుభావులన్ననో; భూత + అదిం = సకలభూతములకు కారణమైన
వాడను; అవ్యయం = జ్ఞానసంకోచరహితుడను అయిన; మాం = నన్ను;
జ్ఞాత్వా = తెలిసికొని; అనన్యమనసః = మదేకచిత్తులై; భజన్తి = ఉపా
సించుచున్నారు.

తా - : అరున; సాత్త్వికస్వభావము గల మహనీయులు జగత్కా
రణభూతుడను అవతారములయందును జ్ఞానసంకోచము లేనివాడను
అయిన నన్ను చక్కగ తెలిసికొని మనస్సును నాయందే నిలిపి ఉపా
సంతురు.

దీపికా - : హే పార్థ! దైవీం = దేవసంబంధినీం సత్త్వప్రచురాం,
ప్రకృతిం = స్వభావం, అశ్రితాః = ప్రాప్తాః, మహాత్మానః = మహాను
భావాస్తు, భూతాదిం - భూతానాం - దేవమనుష్యాది సమస్తకార్యాణాం
అదిం = కారణభూతం, అవ్యయం - అవతారస్య దయామూలత్వేన కర్మ
మూలత్వాభావా త్రతక్రృత జ్ఞానసంకోచాదిరహితం, పరమకారుణికం,
మాం, జ్ఞాత్వా, అనన్యమనసః = మదేకచిత్తాస్సంతః, భజంతి = భక్తి
రూపాపాసనం కుర్వతే ॥ 13 ॥

శ్లో ॥ సతతం కీర్తయన్తో మాం; యతస్తత్త్వ దృఢవ్రతాః ।

నమన్త్యస్తత్త్వ మాం భక్త్యా; నిత్యయుక్తా ఉపాసతే ॥

టీ - : భక్త్యా = భక్తితో; మాం = నన్ను; సతతం = ఎల్లప్పుడు; కీర్తయంతః = కీర్తించుచు; దృఢప్రతాః = దృఢసంకల్పము గలవారై; యతంతః + చ = (మదీయపూజాదులయందు) ప్రయత్నించుచు; నమస్యంతః + చ = నమస్కరించుచు నిత్యయుక్తాః = సర్వదా నాతో కలిసియుండగోరువారు. ఉపాసతే = ఉపాసించుచున్నారు.

తా - : నాతో నిత్యసంబంధమును కోరు భక్తులు దృఢసంకల్పముతో ఎల్లప్పుడు నన్ను కీర్తించుచు అర్పించుచు నమస్కరించుచు ఉపాసించుచున్నారు.

దీపికా - : తేషాం భజనప్రకార మాహ “సతత” మిత్యాది స్లోక ద్వయేన, భక్త్యా = మయి నిరతిశయప్రీత్యా, సతతం = అసవరతం, మాం, కీర్తయంతః = కల్యాణగుణవిశేషప్రదర్శకై ర్నారాయణకృష్ణవాసుదేవాది నామభిః కీర్తనం కుర్వంతః, దృఢప్రతాః = దృఢసంకల్పస్పృంతః, సతతం - యతంతః - మదర్చనాదిమ తదుపయోగిసందనవనకరణాదిమ చ మత్కర్మసు యతమానాః, నమస్యంతః = సాష్టాంగ మచింతిత పాంసుపంకశర్కరాదికే ధరాతలే దండవత్ప్రణివతంతః, సతతం నిత్య యుక్తాః - మయా నిత్యయోగ మాశాసనాశ్చ సంతః, సతతం-ఉపాసతే

॥ 14 ॥

శ్లో ॥ జ్ఞానయజ్ఞేన చావ్యన్తే; యజన్తో మా ముపాసతే ।

ఏకత్వేన పృథక్త్వేన; బహుధా విశ్వతోముఖమ్ ॥

15

టీ - : అన్యే + అపి = మరికొందరు మహాత్ములు; జ్ఞానయజ్ఞేన చ = జ్ఞానయజ్ఞముచే; యజంతః = పూజించుచు; విశ్వతః + ముఖం = బహురూపములనున్న; మాం = నన్ను; బహుధా = అనేకవిధముల; పృథక్త్వేన = భిన్నత్వముతోను; ఏకత్వేన = అభిన్నత్వముతోను; ఉపాసతే = ఉపాసించుచున్నారు.

తా - : కొందరు నా స్వరూపగుణవిభూత్యాదులను చక్కగ తెలిసి
కొని నన్ను ఉపాసించుచున్నారు. చేతనాచేతనములను శరీరముగ
గల నేను కార్యదశయందు భిన్నభిన్నరూపములతోను; కారణదశ
యందు అభిన్నరూపముతోను ఉందును. ఈ రహస్యము నెఱిగి ఉపా
సించుటయే జ్ఞానయజ్ఞము.

దీపికా - : అన్యేపి = కేచిన్మహాత్మానః, జ్ఞానయజ్ఞేన - జ్ఞానం -
మత్స్వరూపగుణైశ్చర్యవిషయం - 'వాసుదేవస్సర్వ'మిత్యేవంరూపం వా,
తదేవ యజ్ఞః - తేన చ, చకారాత్పూర్వోక్తైః కీర్తనాదిభిశ్చ, మాం,
యజంతః = ప్రీణయంతస్సంతః, విశ్వతోముఖం - విశ్వతః = విశ్వాని,
కార్యకారణోభయావస్త సమస్తస్తూలసూక్ష్మ చిదచిద్వస్తూని, ముఖం =
శరీరతయా ప్రకారః - యస్య తం తథోక్తం మాం, బహుధా, పృథక్త్వేన
బహుధా = అవ్యక్తమహదహంకారాది సమష్టిరూపై ర్దేవమనుష్యాదివ్యష్టి
రూపైశ్చ బహుప్రకారైః - పృథక్త్వం = నామరూపవిభాగాత్మకం కార్య
త్వం; తేన ప్రకారేణ, ఏకత్వేన - ఏకత్వం = అవిభక్తనామరూపత్వ
రూపం కారణత్వం - తేన ప్రకారేణ, కార్యరూప జగదాకారేణ కారణ
రూప జగదాకారేణ చేత్యర్థః, ఉపాసతే || 15 ||

శ్లో || అహంక్రతురహం యజ్ఞః స్వధాఽహ మహ మౌషధమ్ ।

మన్రోగఽహ మహమేవాజ్ఞా; మహ మగ్ని రహం మాతమ్ ॥ 16

టీ - : అహం + ఏవ = నేనే; క్రతుః = జ్యోతిష్టామాదిక్రతువును.
అహం = నేనే; యజ్ఞః = బ్రహ్మయజ్ఞాదికము. అహం = నేనే; స్వధా =
చిత్పదేవతాప్రీతికరమైనహవిస్సును. అహం = నేనే; ఔషధం = వ్రీహ్యది-
శ్శుషధులవలన ఏర్పడు పురోడాశాదికమును. అహం = నేనే; మంత్రః =
మంత్రము; అహం = నేనే; ఆజ్ఞం = హోమోపయోగియైనఘృతము;
అహం = నేనే; అగ్నిః = అహవనీయాదిరూపమైనఅగ్ని; అహం = నేనే;
మాతం = హోమము.

తా - : జ్యోతిష్తోమాదీక్రతువులు పంచమహాయజ్ఞములు పితృ దేవతాప్రీతికరమైన స్వధా; దేవతాప్రీతికరమగు హవిస్సు; మంత్రము ఆజ్యము అగ్ని హోమము ఇవి యన్నియు నెనె. అనగా ఇవి యన్నియు నాకు శరీరములు, నేను వీనియందు అంతర్యామివై యున్నాను అని భావము.

దీపికా - : విశ్వశరీరత్వమేవ దర్శయతి (అహమితి) అహ మేవ, క్రతుః = జ్యోతిష్తోమాద్యధ్వరః, అహ మేవ చ, యజ్ఞః = బ్రహ్మ యజ్ఞాదిః పంచవిధో మహాయజ్ఞః, అహ మేవ, స్వధా = పితృగణప్రీతి నం హవిః, అహ మేవ, ఔషధం = వ్రీహియవాద్యోషధివికారభూతం చరువురోడాశాదిరూపం హవిః, అహ మేవ, మంత్రః = యాజ్ఞాపురోసు వాక్యాదిరూపః, అహ మేవ, ఆజ్యం = ఆజ్యరూపం హవిః, సోమదే రవ్యపలక్షణ మేతత్, మన్తశబ్దసాహచర్యా దాజ్యనామక స్తోత్ర విశేషో వా, అహ మేవ, అగ్నిః = అహవనీయాదిరూపః, అహ మేవ, హుతం = హోమః ॥ 16 ॥

శ్లో॥ పితౄహ మస్య జగతో; మాతా ధాతా పితామహః ।

వేద్యం పవిత్ర మౌంకారః; ఋక్సామ యజురేవ చ ॥ 17

టీ - : అస్య జగతః = ఈ జగత్తునకు; అహం = నేను; పితా = తండ్రిని; మాతా = తల్లిని; ధాతా = ఆ వంశమునకు మూలపురుషుడను. పితామహః = తండ్రికి తండ్రిని; పవిత్రం = పవిత్రమైనది; వేద్యం = తెలియదగినది అయిన; ఓంకారః = ప్రణవము (నేను) ఋక్ = ఋగ్వేదము, సామ = సామవేదము; యజుః + ఏవ చ = యజుర్వేదము నేనే.

తా - : బ్రహ్మాదిస్తంబపర్యంతమైన ఈ జగత్తునకు తండ్రి తల్లి తాత వంశకర్తయు నెనె. అనగా పిత్రాదులయందు అంతర్యామిగా నుండి వారిని కర్తవ్యనిర్వహణసమర్థులను గావించుచున్నాడ నని భావము. తప్పక తెలియదగిన పవిత్రమైన ఓంకారము ఋగ్యజుస్సామ వేదములు నెనె.

దీపికా :- అస్య = బ్రహ్మదిస్తంబపర్యంతస్య, జగతః, వితా = తత్రతత్ర పితృత్వేన వర్తమాన శ్చేతనః, మాతా = జననీత్వేన వర్తమానః, ధాతా - మాతాపితృవ్యతిరిక్త స్రష్టృచేతనతయాఽవస్థితః, వితామహః = జనకజనకత్వేనాఽవస్థితః, పవిత్రం = పావనం, వేద్యం = జ్ఞేయం, ఊంకారః = పవిత్రవేద్యాఽఽవేదకః సమస్తవేదమూలభూతః ప్రణవః, ఋక్ = పాదవ్యవస్థావా న్మంత్రవిశేషః, సామ = రథంతరాదిగానవిశేషసంస్కార్య మంత్రవిశేషః, యజుశ్చ = పాదవ్యవస్థారహితః ఆఖండ మంత్రవిశేషశ్చ, చకారేణ విధ్యర్థవాదరూపబ్రాహ్మణభాగస్సముచ్చీయతే, ఆహ మేవ || 17 ||

శ్లో॥ గతిర్భర్తా ప్రభుస్సాక్షీ; నివాసశ్శరణం సుహృత్ ।

ప్రభవ ప్రళయస్థానం; నిధానం బీజ మవ్యయమ్ ॥ 18

టీ :- గతిః = ప్రాప్యమైన స్వర్గపృథివ్యాదిస్థానము; భర్తా = ధరించువాడను; ప్రభుః = శాసించువాడను; సాక్షీ = ప్రత్యక్షముగ చూచువాడను; నివాసః = నివసించు స్థానము; శరణం = ఆశ్రయింప దగినవాడను; సుహృత్ = హితమును కోరువాడను; ప్రభవప్రళయస్థానం = ఉత్పత్తివినాశములకు స్థానము; నిధానం = (అట్టి స్థానమునందు ఉంచబడిన) కార్య (సముదాయ)ము; అవ్యయం = నాశరహితమైన; బీజం = (అకార్యవర్గమునకు) కారణము నేనే.

తా :- జీవులకు ప్రాప్యమైన భూలోకస్వర్గలోకాదిస్థానములు నేనే. పోషకుడును శాసకుడును సాక్షిని నేనే. జీవులు తలదాచుకొను స్థానము నేనే. వారికి శరణ్యుడను హితైషిని నేనే. కార్యకారణము లన్నియు నేనే. అనగా వీని అన్నిటియందును నేను అంతర్యామిగ ఉండి వీనిచే ఆయా కార్యములను చేయించుచున్నా నని భావము.

దీపికా :- గమ్యత ఇతి గతిః - స్వర్గపృథివ్యాదిరూపం తత్ర త్ప్రాప్యస్థానం, భర్తా = ధారయితా, ప్రభుః = శాసితా, సాక్షీ - అధ్యక్షః -

సాక్షాద్బ్రహ్మ, నివాసః = వేశ్యాదివాసస్థానం, శరణం = ఇష్టప్రాప్త్యనిష్ఠ నివృత్త్యుపాయత్వేన సమాశ్రయజీయతయా తత్రతత్రాఽవస్థితశ్చేతనః, సుహృత్ = హితైషి చేతనః, ప్రభవప్రళయస్థానం = ప్రభవప్రళయయోః స్థానం, నిధానం = నిధీయత ఇతి నిధానం - ఉత్పాద్య ముపసంహార్యం చ కార్యజాతం, బీజం = యస్య కస్యాపి కార్యస్య సహకార్యాది కారణతయాఽవస్థితం చ వస్తు అహ మేవ ॥ 18 ॥

శ్లో॥ తపామ్యహ మహం వర్షంః నిగృహ్య మ్యుత్సృజామి చ ।

అమృతం చైవ మృత్యుభ్యః నదనచ్చాఽహ మద్దన ॥ 19

టీ - : అర్జున = అర్జునః, అహం = నేను; తపామి = (సూర్యాది రూపమున) తపింపచేయుచున్నాను. అహం = నేను; వర్షం = జలమును; నిగృహ్యామి = (మేఘముల రూపమున) స్వీకరించుచున్నాను. ఉత్సృజామి చ = (ఆ జలమును వర్షరూపమున) వదలుచున్నాను. అమృతం చ + ఏవ = జీవనసాధనము; మృత్యుః + చ = మరణసాధనమును (నేనే). సత్ + అసత్ చ = ఇప్పుడు ఉన్నది ఇకమీద రాబోవునది (అన్నియు) అహమ్ = నేను.

తా - : అర్జున; సూర్యాదుల రూపమున నేను జగత్తును తపింప జేయుచున్నాను. మేఘముల రూపమున నీటిని గ్రహించి వర్షించుచున్నాను. జీవనసాధనములు మరణసాధనములు నేనే. భూతభవిష్యద్వర్తమానకాలములయందలి సకలపదార్థములు నేనే. సర్వశరీరకుడను సర్వాంతర్యామిని సర్వధారకుడను సర్వనియామకుడును నేనే, అని భావము.

దీపికా - : అహ మేవ, తపామి = అగ్న్యాదిత్యాదిరూపేణ స్థిత్యా గ్రీష్మసమయే జగతస్తాపం కరోమీత్యర్థః, అహ మేవ, వర్షం = జలం, నిగృహ్యామి = పర్జన్యాదిరూపేణ స్వీకరోమి, అహమేవ, ఉత్సృజామి చ = ప్రావృషి ముంచామి చ, అమృతం చ = జీవనసాధనభూతం చ,

మృత్యుశ్చ=మరణసాధనం చ వస్తు అహమేవ, కింబహునా, సతే=వర్తమానం, అసచ్ఛ=అతీత మనాగతం చ - చిదచిద్వస్తుజాతం, అహమేవ || 19 ||

శ్లో॥ త్రైవిద్యా మాం సోమపాః పూతపాపాః

యజ్ఞైర్హిష్ట్యా స్వర్గతిం ప్రార్థయన్తే ।

తే పుణ్య మాసాద్య సురేంద్రలోక

మశ్నన్తి దివ్యాన్ దివి దేవభోగాన్ ॥

20

టీ - : త్రైవిద్యాః = వేదత్రయబోధిత కేవలకర్మనిష్ఠులు; సోమపాః = సోమరసపానము జేసినవారు; పూతపాపాః = శోషింపజేయబడిన పాపములుగలవారునై; యజ్ఞైః = ఇంద్రాదులను పూజించునట్టి యాగములచేత; మాం = (ఇంద్రాదేవతలకు అంతర్యామిగా ఉన్న) నన్ను; ఇష్ట్యా = పూజించి; స్వః + గతిం = స్వర్గలోకప్రాప్తిని; ప్రార్థయన్తే = ప్రార్థించుచున్నారు. తే = అట్టివారు; పుణ్యం = సుఖమయమైన; సుర + ఇంద్రలోకం = స్వర్గలోకమును; అసాద్య = చేరి; దివి = (ఆ) స్వర్గమునందు; దేవభోగాన్ = దేవతల భోగములను; అశ్నన్తి = ఆనుభవించుచున్నారు.

తా - : వేదాంతనిష్ఠాతులు కాక కేవలకర్మనిష్ఠులైనవారు ఇంద్రాది దేవతలను ఉద్దేశించి యజ్ఞములను గావించి అందు సోమరసపానము చేత తమపాపములను తొలగించుకొని స్వర్గలోకము జేరి అచట ఇంద్రభోగములను ఆనుభవించుదురు. (ఆ ఇంద్రాదులయందు అంతర్యామిగా నేను ఉన్నానని వారు గుర్తింపలేరు).

దీపికా - : ఏవం మహాత్మనాం జ్ఞానినాం భగవదనుభవైక భోగత్వ రూపం వృత్త ముక్త్వా తేషామేవ విశేషం ధర్మయితం భగవద్వ్యతిరిక్త కామోపహతానా మజ్ఞానాం వృత్త మాహ (త్రైవిద్యా ఇతి) తిస్రో విద్యా స్సమాహృతాస్త్రివిద్యం - త్రివిద్య మధీయతే విదు రితి వా-త్రైవిద్యాః =

ఋగ్యజుస్సామరూప వేదత్రయప్రతిపాద్య కేవలకర్మనిష్ఠాః, యజ్ఞైః =
 కేవలేంద్రాద్యారాధనతయా అనుసంహితైర్వాగైః, మాం = ఇంద్రాద్యం
 తర్వామిజం, ఇష్టాః = ఆరాధ్య, సోమపాః - సోమం = యజ్ఞశిష్టం
 సోమరసం విబంత్రితి తథోక్తాః, అతఏవ, పూతపాపాః - పూతాని =
 శోషితాని - పాపాని = సర్గాదీప్రాప్తివిరోధిదురితాని యేషాం తే-తథోక్తాః,
 స్వర్గతిం ప్రార్థయంతే, ఇంద్రాదీన్ యాచంత ఇత్యర్థః, తే = జనాః,
 పుణ్యం = దుఃఖాఽసంభన్నసుఖరూపం, సురేంద్రలోకం = స్వర్గలోకం,
 ఆసాద్య = ప్రాప్య; దివి = స్వర్గే, దివ్యాన్ = అమానుషాన్, దేవభోగాన్ -
 దేవానాం = ఇంద్రాదీనాం - భోగాన్ - భోగాన్ శబ్దాదీన్విషయాన్,
 ఆశ్నంతి = భుంజతే || 20 ||

శ్లో॥ తే తం భుక్త్వా స్వర్గలోకం విశాలః

క్షీణే పుణ్యే మర్త్యలోకం విశన్తి ।

ఏవం త్రయీధర్మ మనుశ్రవన్నాః

గతాగతం కామకామా లభన్తే ॥

21

టీ - తే = వారు; విశాలం = అతివిస్తృతమైన; తం స్వర్గలోకం =
 ఆ స్వర్గలోకమును (స్వర్గసుఖమును) భుక్త్వా = అనుభవించి; పుణ్యే =
 (దానికి కారణమైన) పుణ్యము; క్షీణే = క్షీణింపగనే; మర్త్యలోకం =
 భూలోకమును; విశంతి = ప్రవేశింతురు. ఏవం = ఇట్లు; కామకామాః =
 స్వర్గాదికమును కోరువారై; త్రయీధర్మం + అనుప్రవన్నాః = కేవలకర్మ
 మార్గమును అనుసరించినవారు; గత + ఆగతం = (ముల్లోకములయందు)
 యాతాయాతశ్రమను; లభన్తే = పొందుచున్నారు.

తా - : స్వర్గాదిఫలములను అపేక్షించి కర్మల నాచరించువారు
 స్వర్గాదిభోగములను అనుభవించి తమ పుణ్యము క్షీణించినంతనే
 భూలోకమునకు తిరిగి వచ్చెదరు. ఇట్లు సంసారమండలమునందే
 పరిభ్రమించుచుందురు.

దీపికా :- తే = స్వర్గభోక్తారః త్రైవిద్యాః, వికాలం = విస్తీర్ణం, తం = ప్రార్థితం, స్వర్గలోకం = స్వర్గసుఖం, భుక్త్వా = అనుభూయ, పువ్యై = తదనుభవహేతుభూతే సుకృతే, క్షితే = సప్తే సతి, మర్త్య లోకం = భువం, విశంతి = ప్రాప్నువంతి, ఏవం = అనేన ప్రకారేణ, కామకామాః - కామాన్ = స్వర్గాదికామ్యాన్ - కామయంత ఇతి కామ కామాః, త్రయీధర్మం = త్రయీప్రతిపాద్యం కేవలకర్మ, అనుప్రపన్నాః = అనుసృతవంతః, గతాగతం = ఘటియంత్రవద్యాతాయాతం, లభంతే, ఇతోగత్వా స్వర్గాద్యల్పాస్థిరఫలాన్యనుభూయ పునరత్రైవాగచ్ఛన్తిత్యర్థః || 21 ||

శ్లో॥ అనన్యాభిప్రాయస్తో మాం; యే జనాః పద్యపాసతే ।

తేషాం నిత్యాభియుక్తానాం; యోగక్షేమం పహమ్మహమ్ ॥ 22

టీ - : యే జనాః = ఏ మహానుభావులు; అనన్యాః = ప్రయోజనాంతరనిరపేక్షులై; మాం = నన్ను; చింతయంతః = భావించుచు; పరి + ఉపాసతే = ఉపాసించుచుందురో; తేషాం = అట్టి; నిత్య + అభియుక్తానాం = నాతో నిత్యసంక్లేషమును కోరువారియొక్క; యోగక్షేమం = యోగక్షేమములను; అహం = నేను; పహామి = వహింతును.

తా - : ఏ మహానుభావులు ప్రయోజనాంతరములను కోరక నాతోడి నిత్యసంక్లేషమునే కోరుచు నన్ను ఉపాసించుట అట్టివారికి యోగక్షేమములను నేనే కలిగింతును. (యోగము అనగా అంతకు ముందు లేనిది లభించుట. క్షేమము అనగా లభించినది సురక్షితముగ ఉండుట) ఇచట యోగము భగవత్ప్రాప్తి. క్షేమము అపునరావృత్తి.

దీపికా :- జ్ఞానినా మపునరావృత్తి రూపవిశేషం దర్శయతి (అనన్యా ఇతి) న విద్యతేనన్య త్ప్రయోజనం యేషాం తేనన్యాః - ప్రయోజనాంతరవిముఖా మచ్ఛింతనైక ప్రయోజనా ఇత్యర్థః, మాం - చింతయంతః = సతతంపరిశీలయంతః, యే జనాః - ధన్యజన్మానః,

మాం, పద్మపానతే = పరితః స్వరూపరూపగుణవిభూతిభి స్సర్వైః
ప్రకారైః ఉపాసతే, నిత్యాభియక్తానాం = మయి నిత్యాభియోగ
మాకాంక్షతాం, తేషాం జనానాం, అహం = అశ్రితవాత్సల్యైకజలధిః,
యోగశ్చ క్షేమశ్చ యోగక్షేమం - యోగః - అప్రాప్త మత్ప్రాప్తిలక్షణో
లాభః, క్షేమః - తత్పరిపాలనం, అపునరావృత్తిరితి యావత్. తే,
వహామి = ప్రాపయామి || 22 ||

శ్లో॥ యే తస్యదేవతాభక్తాః యజన్తే శ్రద్ధయాఽన్వితాః ।

తేఽపి చూషేవ కౌన్తేయః యజన్త్యవిధిపూర్వకమ్ ॥ 23

టీ - : కౌంతేయ = అర్జునా; యే తు = ఏవరైతే; అన్యదేవతా
భక్తాః = ఇంద్రాదిదేవతాంతరభక్తులై; శ్రద్ధయా = శ్రద్ధతో; అన్వితాః =
కూడినవారై; యజన్తే = (అ ఇంద్రాదిదేవతలను) ఆరాధింతురో; తే +
అపి = అట్టివారును; మాం + ఏవ = నన్నే; అవిధిపూర్వకం = వేదాంత
శాస్త్రవిధిని అనుసరింపక; యజన్తి = ఆరాధించుచున్నారు.

తా - : ఇంద్రాదిదేవతాంతరభక్తులు అత్యంతశ్రద్ధాభక్తులతో వారిని
ఆరాధించుచున్నను; అ. ఇంద్రాదులయందు అంతర్యామిగా ఉన్న నన్నే
ఆరాధించుచున్నారు. కాని వేదాంతశాస్త్రతాత్పర్యమును తెలియనందు
వలన వారు ఈ విషయమును గుర్తింపలేకున్నారు. “చతుర్థోతారో
యత్ర సంపదం గచ్ఛన్తి దేవైః” (య. అ. 3-11-12) “అగ్నిహోత్ర
దర్శపూర్ణమాసాదికర్మలు ఇంద్రాదిదేవతలచే అతిశయము నందుట(వారి
యందు అంతర్యామిగా ఉన్న) పరమాత్మనుబట్టియే” అని శ్రుతి
ప్రమాణము.

దీపికా - : నన్వింద్రాద్యారాధనమపి తచ్ఛరీరిణో మమైవారాధన
మితి జానన్నపి భవాన్ కేవలకర్మణామపి మోక్షరూపం యోగక్షేమం
కిమితి న ప్రయచ్ఛతీత్యత అహ ”యేత్త్వి” త్యాదిశ్లోకద్వయేన, తుశబ్ద
శృంకానిరాసార్థః, యే = జనాః, అన్యదేవతాభక్తాః - అన్యదేవతాస్వం

ద్రాదిమ భక్తాః - ప్రీతిమంతః, శ్రద్ధయా=విశ్వాసేన - అన్తిక్యబుద్ధ్యా, అన్వితాస్సంతః, యజంతే - ఇంద్రాదీన్ కేవలకర్మభి రారాధయంతే, హే కొంతేయ, తేఽపి, మామేవ=సర్వశరీరకతయా సర్వస్య మదాత్మ కత్వేన సర్వశబ్దవాచ్యం మామేవ, యజంతే = వస్తుతః ఆరాధయంతే, కింతు, అవిధిపూర్వకం - విధిః = విద్యర్థయాథాత్మ్యజ్ఞానం, పూర్వం న విద్యతేయస్మిన్ కర్మణి తద్యథా తథా అవిధిపూర్వకం యజంతి, “చతుర్థోతారో యత్ర సంపదం గచ్ఛంతి దేవై” రిత్యాది వేతాంతవాక్యాని కర్మస్వింద్రాదిదేవానా మారాధ్యతయాఽన్వయం యథావిదధతి తథా తద్విధిజ్ఞానపూర్వకం న యజంతిత్వర్థః, చతుర్థోతారః = ఆగ్నిహోత్ర దర్శపూర్ణమాసాదీని కర్మాణి, యత్ర=పరమాత్మని, అత్మతయా సత్యేవ, దేవైస్తచ్చరీరభూతై రింద్రాదిభిః, సంపదం = ఇంద్రాదిదేవతారాధనత్వ రూప మతిశయం, గచ్ఛంతి=ప్రాప్నువంతిత్వర్థః, ॥ 23 ॥

శ్లో॥ అహం హి సర్వయజ్ఞానాం; భోక్తా చ ప్రభురేవ చ ।

సతు మా మభిజానన్తి; తత్త్వేనాఽతక్ష్యవన్తి తే ॥ 24

టీ - : సర్వయజ్ఞానాం = సమస్తయజ్ఞములకు; భోక్తా చ = భోక్తను; ప్రభుః + ఏవ చ=ఫలప్రదాతను; అహం హి = నేనే గదా; తే=ఆ ఇంద్రాదుల నారాధించువారు; తత్త్వేన=యథార్థముగ; మాం= నన్ను; న + అభిజానన్తి=ఎఱుగరు; అతః=ఇందువలన; చ్యవన్తి = భ్రంశమును పొందుచున్నారు.

తా - : ఎవరు ఏ దేవతను ఆరాధించినను వారు నన్నే ఆరా ధించినవారగుచున్నారు. వారిచే ఆరాధింపబడువాడను వారికి ఫలము నొసంగువాడను నేనే. శాస్త్రములు బోధించు ఈ తత్త్వమును తెలియ నందువలననే వారు అల్పభోగముల ననుభవించి మరల అథోలోక ములకు పోవుచున్నారు.

దీపికా - : త్రైవిద్యానా మవిధిపూర్వక యజనస్య ఫల మాహ (అహమితి) అహం=సర్వశరీరతయా - ఇంద్రాదిరూపాఽహమేవ, సర్వ

యజ్ఞానాం = సర్వేషాం త్రయీధర్మాణాం, భౌతా = ఆరాధ్యశ్చ, ప్రభుః =
 తత్రతత్ర ఫలప్రదాతా చ, 'హి' : బైనాఽస్పార్ధస్య వేదాంతప్రసిద్ధిం
 ద్యోతయతి, కింతు - తే = త్రైవిద్యాః మాం, తత్త్వేన - సర్వేషాం
 కర్మణా మింద్రాదిశరీరకః పరమాత్మైవారాధ్యః ఫలప్రద శ్చేత్యేవం
 రూపేణ యథార్థేన, నాఽభిజానంతి = న బుధ్యంతే, అతః = తత్త్వ
 తోఽజ్ఞానాద్వేతః, చ్యవంతి = భ్రష్ఠంతి, సర్వథా తత్ప్రవృత్తివైఫల్య
 మితి భావః ॥ 24 ॥

శ్లో॥ యాన్తి దేవవ్రతా దేవాన్ః పితౄన్ యాన్తి పితృవ్రతాః ।

భూతాని యాన్తి భూతేజ్యాః; యాన్తి మద్యాజినోఽపి మామే॥ 25

టీ - : దేవవ్రతాః = ఇంద్రాదేవతల నారాధింపవలయునను
 సంకల్పము గలవారు; దేవాన్ = ఇంద్రాదిదేవతలను; యాన్తి = పొందు
 చున్నారు. పితృవ్రతాః = పితృదేవతల నారాధింప సంకల్పించినవారు;
 పితౄన్ = పితృదేవతలను; యాన్తి = పొందుచున్నారు. భూత +
 ఇజ్యాః = యక్షరాక్షసాదులను ఆరాధించువారు; భూతాని =
 యక్షరాక్షసాదిభూతములను; యాన్తి = పొందుచున్నారు. మత్ +
 యాజినః = నన్ను ఆరాధించువారు; మాం = నన్ను; యాన్తి =
 పొందుచున్నారు.

తా - : ఇంద్రాదిదేవతారాధకులు ఇంద్రాదిదేవతలను; పితృ
 దేవతారాధకులు పితృదేవతలను; యక్షరక్షఃపిశాచాదుల నారాధించు
 వారు ఆ యక్షరాక్షసాదులను; నన్నారాధించువారు నన్ను పొందు
 చున్నారు. అనగా మోక్షమును పొందుచున్నారని భావము.

ఇచట శ్రీశంకరభాష్యపంక్తిని గమనించునది. “భూతాని = వినా
 యకమాత్మగణచతుర్భుగిన్యాదని..... యాన్తి మద్యాజినః = మద్యజన
 శీలాః వైష్ణవాః; మామేవ. సమానేఽపి ఆయాసే మామేవ న భజన్తే
 అజ్ఞానాత్ - తేన తే అల్పఫలభాజః భవన్తిత్వర్థః”

దీపికా :- నన్వేకస్యైవ కర్మణః కథం భోగమోక్షరూప విరుద్ధ
ఫలసాధనత్వ మిత్యాశంక్య సంకల్పాఖ్య సహకారివైచిత్ర్యా త్తదుపపన్న
మిత్యాహ (యాఽతీతి)దేవవృతాః-అత్రప్రత్యబ్ధస్సంకల్పవాచీ, దేవేషు =
ఇంద్రాదిషు కేవలేషు వ్రతం = దర్శపూర్వమాసాదీన్యక్షామహ ఇతి
యజనసంకల్పః - యేషాం తే తథోక్తాః, దేవాన్ = ఇంద్రాదీన్, యాంతి,
పితృవ్రతాః - పితృషు - కేవలేషు, వ్రతం = పితృయజ్ఞాదిభిః పితౄ
న్యక్షామహ ఇతియజనసంకల్పో యేషాం తే తథోక్తాః, పితౄన్ యాంతి,
భూతేషు = కేవలేషు యక్షరక్షఃప్రభృతిషు, ఇజ్ఞా = అనేన కర్మణా
యక్షాదీన్యక్షామహ ఇతి సంకల్పపూర్వకం యజనం యేషాం తే తథోక్తాః,
భూతాని యాంతి. మద్యాజినోఽపి - అనేన కర్మణా సర్వజ్ఞం సత్య
సంకల్పం పరమకారుణికం పరమాత్మానం యక్షామహ ఇతి సంకల్ప
పూర్వకం మా మారాధయంతస్తు పురుషాః, మాం యాంతి = అనాది
నిధనం అనవధికాఽతిశయాఽనఖ్యేయకళ్యాణగుణగణం అనవధికాఽతి
శయానందం మాం ప్రాప్య పునర్న నివర్తంతే ॥ 25 ॥

శ్లో॥ వ్రతం పుష్పం ఫలం తోయం; యో మే భక్త్యా ప్రయచ్ఛతి ।
తదహం భక్తుప్రహృతః శుశ్రామి ప్రయతాత్మనః॥ 26

టీ :- యః = ఎవడు; మే = నాకు; భక్త్యా = భక్తితో; వ్రతం =
(తులసి మొదలైన) వ్రతమునుగాని; పుష్పం = పుష్పమునుగాని; ఫలం =
పండును గాని; తోయం = తీర్థమును (జలమును) గాని; ప్రయచ్ఛతి =
సమర్పించునో; ప్రయత + ఆత్మనః = (వ్రతపుష్పాదులను నాకు సమ
ర్పించుటయే పరమప్రయోజన మని భావించుటచే) పరిశుద్ధమైన
మనస్సుగల అతనియొక్క; భక్తి + ఉపహృతం = భక్తితో సమర్పింప
బడిన; తత్ = ఆ వ్రతపుష్పాదికమును; శుశ్రామి = భుజించుచున్నాను.

తా. :- నాకు సమర్పించుటయే పరమప్రయోజన మని తలంచు
పరిశుద్ధమనస్కుడు - భక్తితో సమర్పించునటువంటి వ్రతపుష్పాదిక

మును సైతము అవా పసమస్తకాముడనైన నేను పరమప్రితితో స్వీకరింతును. (భక్తిసులభుడు అని భావము.)

దీపికా :- యః = అత్యర్థమత్ప్రియః పురుషః, భక్త్యా = అత్యర్థప్రితిరూపతా మాపన్నేన జ్ఞానేన, యే = మహ్యం, పత్రం, పుష్పం, ఫలం, తేషా మభావే సర్వసులభం తోయం వా, ప్రయచ్ఛతి = తదేకప్రయోజన స్సమర్పయతి, ప్రియతాత్మనః = తత్ప్రిదానైకప్రయోజనత్వ రూపశుద్ధియుక్తమననస్తస్య, భక్తుపహృతం = భక్త్యా సమర్పితం, తత్ = పత్రాదిక మేవ, అహం = సర్వేశ్వరోఽవాప్తసమస్తకామోఽపి, అశ్నామి = మనోరథపథదూరవర్తిప్రియం ప్రాప్యేవాఽశ్నామి, అత్ర చ “అస్య త్పూర్వా దపాం కుభా దన్యత్పాదాఽవనేజనాత్, అన్య త్కుశలసంప్రశ్నా న్నచేచ్ఛతి జనార్దనః, యః క్రియా స్సప్రయుక్తాస్సురేకాంతగత బుద్ధిభిః, తా స్సర్వా శ్శిరసా దేవః ప్రతిగృహ్ణతి వై స్వయం ॥ ఇత్యాదిక మనుసంధేయం ॥ 26 ॥

శ్లో॥ యత్కరోషి యదశ్నాసి; యజ్ఞుహోషి దదాసి యత్ ,

యత్తపస్యసి కౌన్తేయ; తత్కురుష్వ మదర్పణమ్ ॥

27

టీ :- కౌంతేయ = అర్జున; యత్ = ఏ లౌకికార్థమును; కరోషి = చేయుచున్నావో; యత్ = దేనిని; అశ్నాసి = భుజించుచున్నావో; యత్ = దేనిని; జుహోషి = హోమ మొనర్చుచున్నావో; యత్ = దేనిని; దదాసి = దానము జేయుచున్నావో; యత్ + తపస్యసి = ఏ తపస్సును ఆచరించుచున్నావో; తత్ = దాని సంతటిని; మత్ + అర్పణం = నాకుసమర్పించునట్లుగా; కురుష్వ = చేయుము.

తా :- అర్జున; దేహయాత్రకొఱకు దేహపోషణకొఱకు చేయు లౌకికకార్యములను; హోమము దానము తపస్సు మొదలైన వైదిక కర్మలను నాకు అర్పితములగునట్లు ఆనుష్ఠింపుము. నీవు చేయు కర్మలకు అన్నింటికి కర్తను భోక్తను ఆరాధ్యుడను నేనే అని భక్తితో భావింపుము.

దీపికా :- యస్మాత్ జ్ఞానినా మయ మవాజ్ఞనసగోచరో విశేషః - తస్మాత్త్వమపి జ్ఞానీభూత్వా క్రియామాణం కర్మేత్తంకుర్విత్యాహ (యదితి) యత్ = దేహయాత్రాశేషభూతం లౌకికం కర్మ, యదక్వాసి - దేహధారణాయ యదదనం కరోషి, యజ్ఞహోషి - హోమరూపం యద్వైదికం కర్మ కరోషి, యద్దదాసి = దానరూపం యత్కర్మ కరోషి, యత్రపస్యసి = తపోరూపం యత్కర్మ కరోషి, హే కౌంతేయ, తత్సర్వం, మదర్పణం = అర్పిత ఇత్యర్పణం - మయ్యర్పితం కురుష్వ. అనుష్ఠీయమానస్య సర్వస్య లౌకికస్య వైదికస్య చ కర్మణః కర్తృత్వం భోక్తృత్వ మారాధ్యత్వం చాత్యంతభక్తియక్తే మయ్యనుసంధత్స్వే త్యర్థః || 27 ||

శ్లో॥ శుభాశుభఫలై రేవం; మోక్షక్షయే కర్మబంధనైః ।

సన్న్యాసయోగయుక్తాత్మా; విముక్తో మా ముపైష్యసి ॥ 28

టీ :- ఏవం = ఇట్లు; సన్న్యాసయోగయుక్త + అత్మా = సర్వకర్మలను నాయందు సమర్పించుట అను భావనతో గూడిన మనస్సు గలవాడవై; శుభ + అశుభఫలైః = అనుకూలప్రతికూలఫలములుగల; కర్మబంధనైః = ప్రాచీనకర్మములనెడి బంధనములచేత; మోక్షక్షయే = విడువబడగలవు. విముక్తః = (అట్లు) బంధవిముక్తుడవై; మాం = నన్ను; ఉప + విష్యసి = పొందగలవు.

తా :- సర్వకర్మలను నాయందు సమర్పించుటయే సన్న్యాసము. అట్టి భావన గలవాడు శుభాశుభఫలప్రదములై మత్ప్రాప్తివిరోధులైన సకలకర్మబంధములనుండి విముక్తుడై నన్ను పొందును.

దీపికా :- ఏవం = ఇట్లే, సన్న్యాసయోగయుక్తాత్మా - సన్న్యాసః సర్వకర్మణాం మయ్యర్పణం - స ఏవ యోగః - అనుసంధానం, తేన యుక్తః అత్మా = మనః యస్య స తథోక్తః, త్వం, శుభాశుభఫలైః - శుభాని = అనుకూలాని, అశుభాని = ప్రతికూలాని చ-

ఫలాని - యేషాం తై సర్వభూతైః, కర్మబంధనైః - కర్మాణి ప్రాచీనాన్యేవ -
బంధనాని మత్ప్రాప్తిప్రతిబంధకాని - తైః, విమోక్ష్యసే = ముక్తో భవి
ష్యసి, విముక్తస్సన్, మా మేవ, ఉపైష్యసి || 28 ||

శ్లో॥ సమోఽహం సర్వభూతేషు; న మే ద్వేషోఽస్తి స ప్రియః ।

యే భజన్తి తు మాం భక్త్యా; మయి తే తేషు చాఽస్యహమ్॥29॥

టీ - : అహం = నేను; సర్వభూతేషు = సకలప్రాణులయందును;
సమః = సమభావము కలవాడను; మే = నాకు; ద్వేష్యః = ద్వేషింపబడ
దగినవాడు; న + అస్తి = లేడు; ప్రియః = ప్రత్యేకించి ఆదరింపదగిన
వాడును; న = లేడు. యే = ఎవరు; భక్త్యా = భక్తితో; మాం = నన్ను;
భజన్తి = సేవింతురో; తే = వారు; మయి = నాయందు (ఉందురు).
తేమ = వారియందు; అహం + అపిచ = నేను (ఉందును).

తా - : నేను ఆందరియందు సమభావము గలవాడను. నాకు
ద్వేషింపదగినవాడు గాని ప్రేమింపదగినవాడుగాని లేడు. కావున నేను
సర్వసమాశ్రయణీయుడను. నన్ను భక్తితో సేపించువారు నాయందును
నేను వారియందును ఉందుము. (నాతో కలిసి అపరిచ్ఛిన్నానందమును
అనుభవించురు).

దీవికా - : అథ జాత్యాకారాదికృత తారతమ్యానాదరేణ భక్తేషు
స్వస్యైకరస్య మాహ (సమ ఇతి) అహం, సర్వభూతేషు-జాత్యాకారాదిభి
రుత్కృష్టైవకృష్టతయావర్తమానేమ దేవతిర్యక్జ్ఞునుష్ఠాదిసమస్తభూతేషు,
సమః = సమాశ్రయణీయత్వే తుల్యః, తదేవ స్ఫుటికరోతి, మే = మమ,
ద్వేష్యః = జాత్యాకారాదిభి ర్నికృష్టతయా సమాశ్రయణే పరిహరణీయః
న విద్యతే, ప్రియః = జాత్యాదిభి రుత్కృష్టతయా సమాశ్రయణే సంగ్రా
హ్యోఽపి న విద్యతే, ఏవంతర్హి సచ మమ. ప్రియ ఇత్యుక్త్యా
ప్రియత్వం విరుద్ధత ఇత్యత్రాహ (య ఇతి) తు శబ్దశృంకానిరాసార్థః,
యే = జాత్యాదిభిరుత్కృష్టై వా ఆపకృష్టై వా భక్త్యా మాం భజంతి =
ఉపాసతే తే మయి, వర్తంతే = ముత్సహంతా ఇవ యథాస్థుభిం మయి

వ్యవహారంతి, తేషు చ అహమపి, వరై = ఉత్కృష్టేష్వివ వ్యవహారామి
“నిరపేక్షం మునిం శాంతం నిర్వైరం సమదర్శినం, అనువ్రజ్యామ్యహం
నిత్యం పూయేయేత్యంఘ్రిరేణుభిః” ఇత్యాదిక మత్రానుసంధేయం

|| 29 ||

శ్లో॥ అపిచేత్సదురాచారో; భజతే మా మనన్యభాక్ ,

సాధురేవ స మన్తవ్యః సస్మత్యద్యవసితో హి సః || 30

టీ - : సుదురాచారః + అపి = మిక్కిలి దుష్కృత్యములను
చేయువాడైనను; అనన్యభాక్ = ఇతరప్రయోజనము లేనివాడై; మాం =
నన్ను; భజతేచేత్ = సేవించినచో; సః = అతడు; సాధుః + ఏవ =
సజ్జనుడుగనే; మంతవ్యః = గౌరవింపదగియున్నాడు. సః = అతడు;
సమ్యక్ + వ్యవసితః + హి = చక్కని నిశ్చయము గలవాడు గదా.

తా - : ఎంతటి దురాచారపరుడైనను అనన్య ప్రయోజనముగ
నన్ను సేవించుచో అతడు సజ్జనుడే అగుచున్నాడు. అతని నిశ్చయమే
సరియైనది.

దీపికా - : సమాశ్రయణే జాత్యాద్యపకర్షోఽప్రయోజక ఇత్యుక్తం,
తథా వృత్తాపకర్షశ్చాప్రయోజక ఇత్యాహ (అపీతి) సుదురాచారః -
సుష్టు దురాచారః - తత్తజ్జాత్యాద్యచితాచార విపరీతాచార విహితా
కరణాఽవిహితకరణరూప దుష్టాచారో యస్య స తథోక్తోఽపి, అనన్యభాక్ -
భజనైకప్రయోజనస్సన్, మాం, భజతేచేత్ ఉక్తప్రకారేణోపాస్తే యది,
సః, సాధురేవ వైష్ణవాగ్రేసర ఏవ, మంతవ్యః = బహుమంతవ్యః, కుత
ఏత దిత్యత ఆహ(సమ్యగితి) హి = యస్మాత్ కారణాత్, సః = సమ్యక్,
సమీచినం యథాతథా, వ్యవసితః = వ్యవసాయం కృతవాన్, భగవాన్నారా
యణ ఏవ చరాచరపతి రస్మత్స్వామీ పరమభోగ్య ఇత్యేవంరూప
దృఢాఽధ్యవసాయ ఇతి ఖావః || 30 ||

శ్లో॥ క్షిప్రం భవతి భద్రాత్మా; శశ్వచ్ఛాన్తిం నిగచ్ఛతి ।

కౌన్తేయ! ప్రతిజానీహి; న మే భక్తః ప్రణశ్యతి ॥

31

టీ - : క్షిప్రం = శీఘ్రముగ; ధర్మ + అత్మా = (అతడు) ధర్మము నందే మనస్సుగలవాడుగ; భవతి = అగుచున్నాడు. శశ్వత్ = శాశ్వత మెన; శాంతిం = శాంతిని; నిగచ్ఛతి = పొందుచున్నాడు. మే = నాయొక్క; భక్తః = భక్తుడు; న ప్రణశ్యతి = నశింపడు. (అని) కౌంతేయ = అర్జున; ప్రతిజానీహి = ప్రతిజ్ఞ యొనర్చుము.

తా - : అనన్యప్రయోజనముగ నన్ను సేవించువాడు ధర్మనిష్ఠ గలవాడై శాశ్వతమైన శాంతిని పొందుచున్నాడు. అర్జున నా భక్తుడు ఎన్నటికి నశింపడని ప్రతిజ్ఞ యొనర్చుము.

దీపికా - : అన్త్యయ మన్యేషాం బహుమంతవ్యః, తస్య తు స కార్యనిధిః - “నాఽవిరతో దుశ్చరితా” దితి శ్రుతే రాచారవ్యతిక్రమ స్యోత్తరోత్తర భజనోత్పత్తి పరివాహవిరోధిత్వా దిత్యత్రాహ (క్షిప్రమితి) దురాచారోఽపి, క్షిప్రమేవ = శీఘ్రమేవ, ధర్మాత్మా - ధర్మే = సపరి కరేఽనన్యమదృజనరూప ధర్మ ఏవ, అత్మా = మనః యస్య స తథో క్తః, భవతి = ఉపాసనాప్రతిబంధక రజస్తమోమూలభూత పాపనివృ త్త్యర్థో హి సదాచారః, తాదృశే పాపేనన్యప్రయోజన మదృజనోప క్రమేణ నివృత్తే సతి ప్రతిబంధకాఽభావా దవిలంబేనైవ మదృజనప్రవా హైకమనా భవతీత్యర్థః, శశ్వత్ - శాశ్వతీం - అపునరావర్తినీం, శాంతిం = మత్ప్రాప్తివిరోధ్యాచారనివృత్తిం చ నిగచ్ఛతి, హే కౌంతేయ, ప్రతిజా నీహి = త్వమేవాస్మిన్నర్థే ప్రతిజ్ఞాం కురు, ప్రతిజ్ఞాతవ్య మర్థమాహ (నేతి) మే = మమ, భక్తః = భక్తావుపక్రాంతః, న ప్రణశ్యతి = విరోధ్యాచార మిశ్రోఽపి న నశ్యతి, అవీతుభక్తుపక్రమ మాహత్యేన సర్వం విరోధి జాతం విధూయ విరుద్ధాచారశాంతి మప్యధిగమ్య శీఘ్రమేవ పరిపూర్ణ భక్తి ర్భవతీత్యర్థః ॥ 31 ॥

శ్లో॥ మాం హి పార్థ! వ్యపాశ్రిత్య! యేఽపి న్యుః పాపయోనయః ।

స్త్రీయో వైశ్యాస్తథా శూద్రాః స్తేఽపి యాన్తి పరాం గతిమ్॥ ౩౨

టీ - : పార్థ = అర్జున; యే = ఎవరు; పాపయోనయః + అపి = పాపజన్ములుగ; న్యుః = అగుచున్నారో; తే = ఆ; స్త్రీయః = స్త్రీలు; వైశ్యాః = వైశ్యులు; తథా = అట్లే; శూద్రాః + అపి = శూద్రులును; మాం = నన్ను; చి + అప + ఆశ్రిత్య = ఆశ్రయించి; పరాం గతిం = ఉత్తమగతిని; యాన్తి హి = పొందుచున్నారు గదా.

తా - : అర్జున; పాపజన్ములు స్త్రీలు వైశ్యులు శూద్రులును నన్ను సేవించి ఉత్తమగతిని పొందుచున్నారు.

దీపికా - : జాతుక్కర్తే భక్తిపాష్కల్యే చ కైముత్యన్యాయేన పరమగతిప్రాప్తిం వదన్ జాత్యాదిభి రుత్కృష్టస్త్వమపి ఫలే నిస్సం దేహ ఉపాయ మనుతిష్ఠేత్యాహ “మాం హి” త్యాదిశ్లోకద్వయేన, హే పార్థ, పాపయోనయోఽపి = పాపజన్మానోఽపి, యే, స్త్రీయః, వైశ్యాః, శూద్రాశ్చ, న్యుః = నన్తి, తేఽపి మాం వ్యపాశ్రిత్య పరాం గతిం, యాన్తి హి

॥ 32 ॥

శ్లో॥ కింపునర్భాహ్మణాః పుణ్యాః; భక్తా రాజర్షయస్తథా ।

అనిత్యం మనుఖం లోకే; విమం ప్రాప్య భజన్వ మామ్॥ ౩౩

టీ - : పుణ్యాః = పుణ్యశీలురు; భక్తాః = భక్తులునైన; బ్రాహ్మణాః = బ్రాహ్మణులు; రాజ + ఋషయః = రాజర్షులు; తథా = అట్లు ఉత్తమగతిని పొందగలరని; కింపునః = మరల చెప్పవలయునా? అనిత్యం = అస్థిరమైనది; అనుఖం = సుఖము లేనిది అయిన; ఇమం లోకం = ఈ లోకమును; ప్రాప్య = పొది (పొందిననీవు) మాం = నన్ను; భజన్వ = సేవింపుము.

తా -ః పుణ్యశీలురు భగవద్భక్తులు అయిన బ్రాహ్మణులు రాజర్షులు నన్ను సేవించి ఉత్తమగతిని పొందెదరని చెప్ప నవసరము లేదు. కావున ఆస్తిరము సుఖరహితము నైన ఈ ప్రపంచముననున్న సీవును నన్ను పొంది సద్గతిని పొందుము.

దీపికా -ః పుణ్యాః = పుణ్యయోనయః, భక్తాః = మయి భక్తి మంతః, బ్రాహ్మణాః = ద్విజాః, తథా రాజర్షయః = ఋషితుల్యః - రాజానః - క్షత్రియాశ్చ, కింపునః = పరాం గతిం యాంతీతి కిం వక్త వ్యం, అనిత్యం = ఆస్తిరం, అసుఖం = తాపత్రయాభిభూతతయా దుఃఖ రూపం, ఇమం = అతిక్షద్రం, లోకం ప్రాప్య వర్తమానో రాజర్షిస్త్యం మాం భజన్వ = మద్భక్తి మనుతిష్ఠ ॥ 33 ॥

శ్లో॥ మన్మనా భవ మచ్ఛక్తోః మద్యాజీ మాం నమస్కరు ।

మామేవైష్యసి యుక్తైర్వవః మాత్మానం మత్పరాయణః ॥ 34

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాసూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే

శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే రాజవిద్యారాజగుహ్యయోగోనామ
నవమోఽధ్యాయః.

టీ -ః మత్ + మనాః = నాయందే నిలిపిన మనస్సుగలవాడవుగ; భవ = ఆగుము. మత్ + భక్తః = నాకు భక్తుడవుగ; మత్ + యాజీ = నన్ను పూజించువాడవుగ; భవ = ఆగుము, మాం = నన్ను; నమస్కరు = నమస్కరింపుము. మత్ + పరాయణః = నన్నే ప్రాప్యముగ తలంచిన వాడవై; ఏవం = ఇట్లు; ఆత్మానం = మనస్సును; యుక్త్యా = పొంది; మాం + ఏవ = నన్నే; ఏష్యసి = పొందగలవు.

తా -ః అర్జున; నాకు భక్తుడవై నన్నే ధ్యానించుచు నన్నే నమస్కరించుచు నన్నే పరమప్రాప్యముగ నిశ్చయించి ఉపాసింపుము. తప్పక నన్ను పొందగలవు.

దీపికా :- భక్తిస్వరూప మాహ(మన్మనాఇతి) మద్భక్తః = మయ్య
 ఉత్తరప్రతియుక్తస్సన్, మన్మనాః = మయ్యేవ మనః = తైలధారావద
 విచ్ఛిన్నా స్మృతిసంతానరూపా మనోవృత్తిః యస్య స తథోక్తః, భవ,
 శ్రద్ధా, మద్యాజీ = పరిపూర్ణశేషవృత్తిరూప మద్యజనశీలః భవ, కించ,
 మాం నమస్కరు - మయి మనసోఽతిమాత్రప్రహీభావ వ్యవసాయ
 రూపం నమస్కారం కురు, ఐముప్రహ్వత్వ ఇతి హి ధాతుః, ఏవం-
 ఉక్తరూపం - మన్నమస్కార మద్యజన మద్భక్తియుక్త మదేకవిషయ
 వృత్తివిశేషవంత మిత్యర్థః, ఆత్మానం = మనః, యుక్త్యా = లబ్ధ్యా,
 మత్సరాయణః = అహమేవ పర మయనం యస్య స తథోక్తః, మయా
 విసాత్మధారణాఽశక్త్యా మదేకాశ్రయ ఇత్యర్థః, మా మేవ, ఏష్యసి =
 ప్రాప్యసి || 34 ||

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాభాష్యాద్ధ నంగ్రహతాత్పర్యదీపే శ్రీవరవరముని
 విరచితాయాం బాలబోధిన్యపరాభిధానాయాం గీతార్థసంగ్రహ
 దీపికాయాం నవమోఽధ్యాయః

— 0 —

శ్రీరస్తు

గీ తా ర్థ సంగ్రహః

శ్లో॥ స్వమాహాత్మ్యం; మనుష్యత్వే పరత్వం చ; మహాత్మనామ్ ।
 విశేషో నవమే యోగో భక్తిరూపః ప్రకీర్తితః ॥

టీ :- స్వమాహాత్మ్యం = తనమాహాత్మ్యము; మనుష్యత్వే =
 మనుష్యుడుగఁగవతరించిన దశయందును; పరత్వం చ = (తన) పరాత్ప
 రత్వము; మహాత్మనాం = జ్ఞానులయొక్క; విశేషః = విశేషము; భక్తి
 రూపం = భక్తిరూపమైన; యోగః = యోగము; (ఉపాయము) నవమే =
 తొమ్మిదవ అధ్యాయమునందు; ప్రకీర్తితః = చెప్పబడినది.

తా - ఈతొమ్మిదవ అధ్యాయమునందు భగవంతుడు తన మాహాత్మ్యమును అవతారదశయందును పీడని తన పరత్వమును జ్ఞానులకు గల విశేషమును బ్రక్తిరూపమైన ఉపాయమును బోధించినాడు.

శ్రీ ర మ్మ

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ భ గ వ ద్గీ తా మృ త ము

దశమాధ్యాయము — విభూతియోగము

శ్రీభగవానువాచ —:

శ్లో॥ భూయ వివ మహాబాహో; శృణు మే పరమం వచః ।
యత్తేఽహం ప్రీయమాణాయ; వక్ష్యామి హితకామ్యయా ॥

టీ -: మహాబాహో = అర్జున; అహం = నేను; ప్రీయమాణాయ = ప్రీతిజెందుచున్న; తే = నీకొఱకు; హితకామ్యయా = హితమును చేయగోరికచే; భూయః + వివ = మరల; పరమం = శ్రేష్ఠమైన; యత్ వచః = ఏ మాటను; వక్ష్యామి = చెప్పెదనో; మే = నాయొక్క; తత్ వచః = ఆ మాటను; శ్రుణు = వినుము.

తా -: నా మాహాత్మ్యమును విని సంతోషించుచున్న నీకు నీ హితమును గోరి మరల నా మాహాత్మ్యమును విస్తరించి తెలిపెదను. వినుము.

దీపికా -: వివం సపరికరో భక్తియోగ ఉక్తః, ఇదానిం భక్త్యుత్పత్తయే తద్వివృద్ధయే చ భగవతో నిరంకుశైశ్వర్యాది కల్యాణగుణానన్త్యం ప్రపంచ్యతే, హే మహాబాహో, మే = మమ, పరమం = ఉత్కృష్టతమం, వచః, భూయ వివ = పునరవి, శృణు = సావధాన

మాకర్షయ, కిం తద్వచ ఇత్యత్రాహ, ప్రీయమాణాయ = మదీయ
మాహాత్మ్యశ్రవణే అతిమాత్రప్రీతిమతే, తే = తుభ్యం, హితకామ్యయా =
భక్త్యుత్పత్తివిపుద్ధిరూప హితకామన యా, అహం యత్ - పచః,
వక్ష్యామి = కథయిష్యామి ॥ 1 ॥

శ్లో॥ న మే విదుస్సురగణాః; ప్రభవం న మహర్షయః ।

అహమాద్ధి దేవానాం; మహర్షీణాం చ సర్వశః ॥

2

టీ - : సురగణాః = దేవసమూహములు; మే = నాయొక్క; ప్రభ
వం = ప్రభావమును; న విదుః = ఎఱుగరు. మహా + యుషయః =
అతీంద్రియాఽర్థద్రష్టలైనవారును; న విదుః = ఎఱుగరు; అహం = నేను;
దేవానాం = దేవతలయొక్క; మహర్షీణాం చ = మహర్షులయొక్కయు;
సర్వశః = సమస్తమునకు; అదిః + హి = కారణభూతుడను గదా.

తా - : నా ప్రభావమును బ్రహ్మదిదేవతలు గాని అతీంద్రియ
వస్తువులను దర్శింపగల మహర్షులుగాని ఎఱుగజాలరు. వారివారి
పుణ్యము ననుసరించి వారికి ఆ జ్ఞానశక్త్యాదులను అనుగ్రహించిన
వాడును నేనే.

దీపికా - : వక్ష్యమాణజ్ఞానస్యాదరణీయత్వసిద్ధయే దుర్లభత్వ
మాహ (నమ ఇతి) మే = మమ, ప్రభవం - ప్రభావం = మాహాత్మ్యం,
సురగణాః = అధికతరజ్ఞానా బ్రహ్మదిదేవగణా అపి, న విదుః = న
జానంతి, మహర్షయః = అతీంద్రియార్థద్రష్టారో బ్రహ్మర్షయోఽపి, న
విదుః, తత్ర హేతు మాహ॥ హి = యస్మాత్కారణాత్, దేవానాం
మహర్షీణాం చ సంబంధినః, సర్వశః = సర్వస్య చ స్వరూపజ్ఞాన
శక్త్యాదేః అహమేవ, అదిః = కారణం, తేషాం దేవత్వ మహర్షిత్వాఽ
వాప్తి హేతు పుణ్యానుగుణ్యేన మయా దత్తం జ్ఞానశక్త్యాదికం పరిమితం
అతో మాం యథావన్న జ్ఞాతుం శక్తువంతీతి భావః. అత్ర “యన్న దేవా
న మునయో న చాఽహం న చ శంకరః, జానంతి పరమేశ్వర తద్వి
ష్టాః పరమం పద” మిత్యాదిక మనుసంధేయం ॥ 2 ॥

శ్లో॥ యో సూ చుజ మనాదిం చ; దే తి లోకమహేశ్వరం ।

అసమ్మాధస్సమత్తైషు; సర్వపాపైః ప్రముచ్యతే ॥ ౪

టీ - : మత్తైషు = మానవులలో; అసమ్మాధః = మోహమును పొందనివాడై; యః = ఎవడు; అజం = పుట్టుక లేనివాడను; అనాదిం చ = అది లేనివాడను అయిన; మాం = నన్ను; సర్వలోకమహేశ్వరం = సర్వలోకములకు గొప్ప శాసకునిగా; వేత్తి = తెలిసికొనునే; సః = అతడు; సర్వపాపేభ్యః = సమస్తపాపములనుండి; విముచ్యతే = విడువబడుచున్నాడు.

తా - : అవతారదశయందు నన్ను సామాన్యవ్యక్తిగ తలంపక కర్మకృతజన్మలు లేక అనాదినై సకలచేతనాదేతన విలక్షణుడనై యున్న నన్ను సర్వలోకములను లోకేశ్వరులను శాసించువానినిగ ఎవడు తెలిసికొనునో అతడు నాయందు భక్తి కలుగుటకు విరోధులైయున్న సర్వపాపములనుండి విముక్తు డగుచున్నాడు.

దీపికా - : దేవాద్యచింత్య స్వమాహాత్మ్యజ్ఞానస్య భక్తుత్పత్తివిరోధి పాపవిమోచనోపాయః తా మాహ(య ఇతి) మత్తైషు = మనుష్యేషుమధ్యే, అసమ్మాధః = ఇతరసజాతీయతయా ఏకీకృత్య మోహః - సమ్మోహః, తద్రహితః, యః = మనుష్యః, న జాయత ఇత్యజం = కర్మకృతాచిత్సంసర్గరూపజన్మరహితం, అనేన వికారిద్రవ్యా దచేతనా త్తత్సంసృష్టబద్ధచేతనాచ్చ వైలక్షణ్య ముక్తం, సహి కర్మకృతాచిత్సంసర్గరూప జన్మవాన్, కదాచి దజత్వం ముక్తస్యాఽప్యస్తేతి తద్వైలక్షణ్యార్థ మాహ (అనాది మితి) అజత్వేనానాదిం చేత్యర్థః, ముక్తస్య హ్యజత్వం కాదాచిత్కం, న త్వనాది, తతోఽస్య వైలక్షణ్యం, ఏతాదృశం మాం లోకమహేశ్వరం, లోకానాం = సర్వావస్థావస్థిత సమస్త చిదచిద్వస్తూనాం, మహాంతం ఈశ్వరం = నియంతారం, తన్నియమనైకస్వభావతయా తద్విలక్షణ మిత్యర్థః, అనేన నిత్యసిద్ధేభ్యోఽపి తస్య వైలక్షణ్య ముక్తం, వేత్తి = జానాతి, సః, సర్వపాపైః - మద్భక్తుత్పత్తివిరోధి సమస్తకల్పితైః ప్రముచ్యతే = విముచ్యతే ॥ ౩ ॥

శ్లో॥ బుద్ధిలాన మనమోహః; క్షమా నత్యం దేమశ్శయః॥

సుఖం దుఃఖం భవోఽభావో; భయం చాభయమేవ చ॥ 4

టీ - : బుద్ధిః = మనస్సుయొక్క వివేచనాశక్తి; జ్ఞానం = చిద
చిద్వస్తువిషయకమైన నిశ్చయజ్ఞానము; అసమోహః = భ్రాంతి లేకుం
చుట; క్షమా = ఓర్పు; నత్యం = సత్యవచనము; దమః = బాహ్యేంద్రి-
యనిగ్రహము; శమః = అంతరింద్రియనిగ్రహము; సుఖం = సుఖము;
దుఃఖం = దుఃఖము; భవః = సుఖానుభవజనితమైన మానసోల్లాసము;
అభావః = దుఃఖానుభవ జనితమైన మనస్సంకోచము; భయం =
భయము; అభయం + ఏవ చ = భయము లేకుండుటయు.

దీపికా - : ఏవం స్వస్వభావానుసంధానా ద్భక్త్యుత్పత్తివిరోధి
పాపనిరసముఖేన భక్త్యుత్పత్తిం ప్రతిపాద్య స్వకీయైశ్వర్య కల్యాణగుణ
ప్రపంచానుసంధానేన భక్తివిపృద్ధిప్రకార మాహ(బుద్ధిరిత్యాది)బుద్ధిః =
మనసో నిరూపణసామర్థ్యం, జ్ఞానం = చిదచిద్వస్తువిషయో నిశ్చయః
అసమోహః = సమోహస్య నివృత్తిః, సమోహో నామ పూర్వదృష్ట
రజతాదే ర్విజాతీయే శుక్రికాదౌ తత్పజాతీయకాబుద్ధిః, క్షమా = కోపాది
మనోవికారహేతో సత్యవ్యవికృతచిత్తత్వం, సత్యం = యథాదృష్టవిషయ
భూతహితరూప వచనానుగుణ మనోవృత్తిః, దమః = బాహ్యేంద్రి
యాణా మసద్విషయేభ్యో నియమనం, శమః = అంతరింద్రియస్య తథా
నియమనం, సుఖం = అనుకూలానుభవః, దుఃఖం = ప్రతికూలాను
భవః, భవః = అనుకూలానుభవజనితం మనస్సాన్వేష్ట్యం, అభావః =
ప్రతికూలానుభవజనితో మనసోఽవసాదః, భయం = ఆగామిదుఃఖస్య
హేతుదర్శనజనితం దుఃఖం చ, అభయం = తన్నివృత్తిరేవ చ ॥ 4 ॥

శ్లో॥ అహింసా నమతా తుష్టిః; నైపో దానం యశోఽయశః ।

భవన్తి ఖావా భూతానాం; మత్త వివ పృథగ్విధాః ॥

టీ :- అహింసా = ఇతరులకు బాధను కలిగింపకుండుట; సమతా = సమదర్శిత్వము; తుష్టిః = ఆంతట సంతోషము; తపః = తపస్సు; దానం = దానము; యశః = కీర్తి; అయశః = అపకీర్తి; (ఈ మొదలైన) పృథక్ + విధాః = నానావిధములైన; భూతానాం = ప్రాణుల యొక్క; భావాః = భావములు; మత్తః + వివ = నావలననే; భవన్తి = కలుగుచున్నది.

తా - నా సంకల్పమునుబట్టియే ప్రాణులకు అహింస సమదర్శిత్వము మొదలైన అనేక భావములు కలుగుచుండును.

దీపికా :- అహింసా = పరదుఃఖాఽపేతుత్వం, సమతా = “విద్యా వినయసంపన్న” ఇత్యాద్యుక్త సమదర్శిత్వం, తుష్టిః = సర్వేష్వాత్మను దృష్టిమ సంతోషస్వభావత్వం, తపః = శాస్త్రీయో భోగసంకోచరూపః కాయక్షేకః, దానం = స్వకీయభోగ్యానాం పరస్మై ప్రతిపాదనం, యశః = గుణవత్ప్రసస్థితిః, అయశః = గుణహీనత్వప్రథా, అత్ర తపోదానాది చతుష్టయం తదనుగుణ మనేవృత్తివిషయం మంతవ్యం, వివమాదయః, పృథగ్విధాః = నానాప్రకారాః, భూతానాం = దేవమనుష్యాదీనాం, భావాః = ప్రవృత్తి హేతవో మనేవృత్తయః, మత్త వివ = మత్సంకల్పాదేవ, భవన్తి || 5 ||

శ్లో॥ మహర్షయ స్సప్త పూర్వైః చత్వారో మనవస్తథా ।

మద్భావా మానసా జాతాః యేషాం లోక ఇమాః ప్రజాః॥ 6

టీ :- యేషాం = ఎవరియొక్క, లోకే = పుత్రపౌత్రాదిసంతానరూప మైన లోకమునందు; ఇమాః ప్రజాః = ఈ ప్రజలు; జాతాః = పుట్టిరో; (తే = అ) మానసాః = బ్రహ్మయొక్క మనస్సునుండి జన్మించిన; సప్త మహర్షయః = సప్తర్షులు; తథా = అట్లే; చత్వారః మనవః = నలుగురు మనువులు; మత్ + భావాః = నాయొక్క భావమును (సంకల్పమును) అనుసరించినవారు.

తా - : సప్తర్షులు బ్రహ్మసావర్తికుడు రుద్రసావర్తికుడు ధర్మసావర్తికుడు తక్షసావర్తికుడు అను నలుగురు మనువులును నా సంకల్పమును అనుసరించియే జగత్సృష్టిస్థితులను గావించుచుందురు.

దీవికా - : సర్వస్య భూతజాతస్య సృష్టిస్థితిప్రవర్తకతయా ప్రసిద్ధా అవి మత్సంకల్పాయతప్రవృత్తికా ఇత్యాహ (మహర్షయ ఇతి) పూర్వే = అతీతమన్వంతరస్థాః, మానసాః = నిత్యసృష్టి ప్రవర్తనాయ బ్రహ్మణో మనస్సంభూతాః, సప్త మహర్షయః = భృగ్వాదయః, తథా, చత్వారః, మనవః = సావర్తికా నామ స్థితిహేతవశ్చత్వారో మనవశ్చ, మద్భావాః - మమ భావోఽభిప్రాయ ఏవ భావో యేషాం తే తథోక్తాః - మత్సంకల్పాఽనువర్తిన ఇత్యర్థః, తానేవ విశేషయతి (జాతా ఇతి) యేషాం మహర్షిణాం, లోకే = పువ్రపాత్రాదిసంతానరూపేఽస్మిన్ లోకే ఇమాః = పరిదృశ్యమానాః ప్రజాః జాతాః, తే మద్భావా ఇతి పూర్వేణాఽన్వయః ॥ 6 ॥

శ్లో ॥ ఏతాం విభూతిం యోగం చ; మమ యో వేత్తి తత్త్వతః॥

సోఽవికమ్ప్యేన యోగేన; యుజ్యతే నాఽత్ర సంశయః ॥ 7

టీ - : యః = ఎవడు; మమ = నాయొక్క; ఏతాం = ఈ; విభూతిం = ఐశ్వర్యమును; యోగం చ = కళ్యాణగుణసంబంధమును; తత్త్వతః = యథార్థముగ; వేత్తి = తెలిసికొనుచున్నాడే; సః = అతడు; అవికంప్యేన = చలింపజేయ శక్యముకాని; యోగేన = భక్తియోగముతో; యుజ్యతే = కలియును; అత్ర = ఈ విషయమునందు; సంశయః = సందేహము; న = లేదు.

తా - : నాయొక్క ఐశ్వర్యమును (నాకు అన్నివిధముల విధేయమై యున్న చేతనాఽచేతన ప్రపంచమును) కళ్యాణగుణములను ఎవడు చక్కగా గుర్తింపగలుగుచున్నాడో అతనికి నిశ్చలమైన భక్తియోగము సిద్ధించును.

దీపికా :- ఏతాం - సర్వస్యోత్పత్తిప్రవృత్తినియమనరూపాం, మమ, విభూతిం=ఐశ్వర్యం, ఏతం మమ యోగం చ=అఖిలహేయ ప్రత్యున్మాదానవధికాతిశయానంత్యైయ కల్యాణగుణగుణయోగం చ, తత్ప్రతః - తత్త్వేన=అబాధితాకారేణ, యః వేత్తి=జానాతి, సః అవికంప్యేన = బాధకశతేనానాపృథివిచాల్యేన, ఆశక్యకంపనేతి యావత్, యోగేన=పూర్వోక్తలక్షణ భక్తిరూపాపాయేన, యుజ్యతే = సంబధ్యతే, అత్ర=అస్మిన్నర్థే, సంశయః నానస్తి, న కర్తవ్య ఇత్యర్థః, మద్విభూతి గుణవిషయం జ్ఞానం భక్తియోగ వివర్తక మిత్యము మద్దం స్వయమేవ ద్రక్ష్యసీతి భావః ॥ 7 ॥

శ్లో॥ అహం సర్వస్య ప్రభవో; మత్తస్సర్వం ప్రవర్తతే ।

ఐతి మత్వా భజన్తే మాం; బుధా భావసమన్వితాః ॥

8

టీ :- అహం=నేను; సర్వస్య = సకలప్రపంచమునకు; ప్రభవః=ఉత్పత్తికారణము; మత్తః=నావలన; సర్వం = సమస్త ప్రపంచము. ప్రవర్తతే=ప్రవర్తిల్లుచున్నది ఇతి=అని; మత్వా=తలంచి; బుధాః=జ్ఞానులు; భావసమన్వితాః=(నాయందు)భక్తిభావము గలవారై; మాం=నన్ను; భజన్తే=సేవించుచున్నారు.

తా :- సకలప్రపంచోత్పత్తికి నేనే కారణము. నావలననే ఈ ప్రపంచము ప్రవర్తిల్లుచున్నది. ఇట్టి నా విభూతిని (ఐశ్వర్యమును) కల్యాణగుణములను చక్కగ తెలిసిన జ్ఞానులు భక్తితో నన్ను సేవించు చున్నారు.

దీపికా :- స్వవిభూతిగుణజ్ఞానవిపాకరూపాంభక్తేర్వివృద్ధిం దర్శయతి (అహమితి) అహం, సర్వస్య=విచిత్రచిదచిత్ప్రపంచస్య, ప్రభవః = ఉత్పత్తికారణం, మత్త ఏవ, సర్వం=జగత్ ప్రవర్తతే, ఇతి=ఏవం రూపంమమస్వాభావికం నిరంకుశైశ్వర్యం, జగత్కారణత్వోక్త్యా తదుపయోగి కల్యాణగుణయోగం చేత్యర్థసిద్ధం, మత్వా=జ్ఞాత్వా, బుధాః=

ఘానిసః, భావసమన్వితాః = మయి స్పృహవంశస్సంతః, మాం = సమస్త
కల్పాబగుణాకరం, చజంతే = జక్తోపాసతే || 8 ||

శ్లో॥ మచ్చిత్రాః మద్గతప్రాణాః; బోధయంతః పరస్పరం ।

దక్షయస్తస్మి మాం నిత్యం; తుష్యంతి చ రమంతి చ ॥

9

౬ - మత్ + చిత్రాః = నాయండే మనస్సు గల వారై; మత్ +
గతప్రాణాః = నన్ను పొందిన ప్రాణములు గలవారై; మాం = నన్ను
గూర్చి; పరస్పరం = అన్యోన్యము; బోధయంతః = (తమతమ అనుభవ
ములను) తెలిపికొనుచు; నిత్యం = సర్వదా; కథయంతః + చ = చెప్పి
కొనుచు; తుష్యంతి చ = సంతోషించుచున్నారు; రమంతి చ = ఆనం
దించుచున్నారు.

తా - : నన్నే ధ్యానించుచు నన్ను విడిచి ఒక్క క్షణమైనను
నిలువలేని నా భక్తులు నా గుణములను తాము అనుభవించిన ప్రకార
మును నా చరిత్రమును పరస్పరము బోధించుకొనుచు ఆనందించు
చుందురు.

దీపికా - : తేషాం స్పృహరూపభావనమన్వితత్వమేవ ప్రపంచ
యతి (మచ్చిత్రా ఇతి) మచ్చిత్రాః = మయ్యేవనివసితమనసః, మద్గత
ప్రాణాః = మద్గతజీవాః, మయా వినాక్షణమపి ధారణమలభమానాఇత్య
ర్థః, పరస్పరం = అన్యోన్యం, బోధయంతః = స్వస్వవిధితాన్ మత్క
ల్యాబగుణవిశేషానజ్ఞాతాన్ జ్ఞాపయంతః, మాం = దివ్యాద్భుతాతిరమ
ణీయజన్మకర్మాణం, నిత్యం = నిత్యనైమిత్తికానుష్ఠానాననవరుద్ధకాలాది
ష్వనవరతం, కథయంతః = మత్కథాశ్రవణకండాంకర్షకుహారేభ్యో
వదంతశ్చ సంతః, తుష్యంతి చ = కథా నైత్కథనేనాననన్యప్రయోజనేన
సంతుష్యంతి చ, రమంతి చ = శ్రోతారస్తథాశ్రవణేనాత్మర్ణప్రియేణ క్రిడంతి
చ || 9 ||

శ్లో॥ తేషాం సతతయుక్తానాం; భజతాం ప్రీతిపూర్వకం ।

దదామి బుద్ధియోగం తం; యేన మా ముపయాన్తి తే ॥ 10

టీ - : సతతయుక్తానాం = నాతో ఎల్లప్పుడు కలిసియుండునట్టి వారును; భజతాం=(నన్ను) సేవించుచున్నవారును అయిన; తేషాం= అజ్ఞానులకు; తం=అ; బుద్ధియోగం = (ప్రత్యక్షదర్శన సమానాకారమైన) ఉపాసనమును; ప్రీతిపూర్వకం=ప్రేమపూర్వకముగ; దదామి= ఇచ్చుచున్నాను; యేన=ఏ బుద్ధియోగముచే; తే=వారు; మాం=నన్ను; ఉపయాంతి=పొందుచున్నారో.

తా - : సర్వదా నాయందే మనస్సును నిలిపి నన్నే సేవించు జ్ఞానులకు ప్రత్యక్షమునందు వలె నన్ను దర్శింపజేయగల ఉపాసనా పరిపాకమును ప్రేమతో అనుగ్రహింతును. దానిద్వారా వారు నన్ను పొందగలరు.

దీపికా - : భగవద్గుణవిభూతిజ్ఞానస్య భక్తుత్పత్తివివృద్ధిహేతుత్వ ముక్తం, అథతథావిధవివృద్ధభక్తైర్భగవత్ప్రాప్తిపూర్వభావి విశదతమ సాక్షాత్కారరూపావస్థావిశేషహేతుత్వం భగవత్ప్రసాదద్వారకమాహ(తేషామితి) సతతయుక్తానాం = మయిసతతయోగాశంసావతాం, నిత్యం మత్సంశ్లేషాభిలాషిణామిత్యర్థః, తదర్థం, భజతాం = భక్తింకుర్వతాం, తేషాం=బుధానాం, అహం తం బుద్ధియోగం = భావనాప్రకర్షణ ప్రత్యక్షవద్విశదతమబుద్ధిరూపముపాయం, ప్రీతిపూర్వకం = తద్భక్తి జనితః కోఽపి నిరతిశయో యో మనఃప్రసాదః-తత్పూర్వకం యథాతథా, దదామి, యేన=బుద్ధియోగేన, తే = బుధాః, మాం ఉపయాంతి = ప్రాప్నువంతి ॥ 10 ॥

శ్లో॥ తేషామేవానుకమార్థః; మహా మజ్ఞానజం తమః ।

నాశయా మ్యాత్మభావస్థో; జ్ఞానదీపేన భాన్వతా ॥

టీ - : తేషాం = అట్టివారికి; (ని) అనుకంపార్థం + ఏవ = అనుగ్రహించుటకొఱకే; అత్మభావస్థః = వారి మనోవృత్తికి విషయభూతుడనై; అహం = నేను; భాస్వతా = ప్రకాశించుచున్న; జ్ఞానదీపేన = మదీయగుణానుభవాత్మకజ్ఞానమనెడి దీపముచే; అజ్ఞానజం = జ్ఞానవిరోధులైన ప్రాచీనకర్మలచే ఏర్పడిన; తమః = (సాంసారిక) విషయప్రావణ్యరూపమైన అంధకారమును; నాశయామి = నశింపచేయుదును.

తా - : నా భక్తులను అనుగ్రహించుటకొఱకే నేను వారి మనస్సున సాక్షాత్కరించుచు నాయొక్క స్వరూరూపగుణవిభూత్యాదులను చక్కగ సమగ్రముగ ప్రకాశింపజేయు జ్ఞానమనెడి దీపముచే ప్రాచీనకర్మజనితమై విషయప్రావణ్యరూపమైయున్న వారి అజ్ఞానమనెడి అంధకారమును పొగొట్టుచున్నాను.

దీపికా - : ఉక్తబుద్ధియోగోత్పత్తివిరోధి నివృత్తిమాహ (తేషామేవేతి) అనుకంపార్థమేవ = అనుగ్రహయివ, అహం = కల్యాణగుణవిగ్రహవిశిష్టోఽహం, తేషాం అత్మభావస్థః = అత్మభావే మనోవృత్తౌ తిష్ఠతీతి తథోక్తః, మనోవృత్తివిషయో భూత్వా మత్కల్యాణగుణాన్ ప్రకాశయన్నిత్యర్థః, భాస్వతా = పరితః ప్రకాశమానేన, మదీయసర్వప్రకారప్రకాశకేన, జ్ఞానదీపేన = మద్విషయ విశదతమానుభవరూపేన దీపేన అజ్ఞానజం = జ్ఞానవిరోధి ప్రాచీనకర్మజనితం, తమః = మత్సాక్షాత్కారప్రతిబంధక మద్వ్యతిరిక్త విషయప్రావణ్యరూప మంధకారం, నాశయామి = నివర్తయామి, మదనుగ్రహయత్త నిరతిశయభోగ్య కల్యాణగుణవిశిష్ట మద్విషయవిశదానుభవలాభే నతి సవాసనప్రాచీనకర్మరూపాజ్ఞాననివృత్తేః పూర్వాభ్యస్తవిషయాంతరప్రావణ్యం స్వయం మేవ నివర్తతే, నహి మహర్ష మింద్రసింహుణిం లబ్ధవతః కాచకరీషాద్యభిలాషాభవంతి || 11 ||

అర్జున ఉవాచ :-

శ్లో॥ పరం బ్రహ్మ పరం దామః పరిత్రం పరమం భవాన్ ।
పురుషం శాశ్వతం నివ్యం మాదిదేవ మజం విభుమ్ ॥ 12

శ్లో॥ ఆహస్తావ్ మృషయన్సర్వే; దోషరిచ్ఛార్షణాః ।
అసితో దేహలో వ్యాసః; స్వయం బైవ బ్రహ్మేషే మే ॥ 13

టీ :- భవాన్ = నీవు; పరం బ్రహ్మ = జగత్కారణమైన పరబ్రహ్మము, పరం ధామ = పరబ్రహ్మత్వవి; పరమం పరిత్రం = పరమపరిత్రుడివి. (పాపములను పోగొట్టి పరిశుద్ధులను గావించెడివాడవు) సర్వే ఋషయః = సమస్తఋషులు; దేవ + ఋషిః = నారదః = దేవర్షియగు నారదుడు; అసితః = అసితసుహర్షియు; దేవలః = దేవలమహర్షియు; వ్యాసః = వ్యాసమహర్షియు; త్వాం = నిన్ను; (వాసుదేవుడవై అవతరించుచున్న) శాశ్వతం = సనాతనునిగ; నివ్యం = అప్రాకృతునిగ; పురుషం = పరమపురుషునిగ; ఆదిదేవం = జగత్సృష్టవై విహరించుచున్నవానినిగ; అజం = కర్మమూలకమైన జన్మలేనివానినిగ; విభుం = సర్వవ్యాపిగను; ఆహః = చెప్పుచున్నారు; స్వయం + ఏవ చ = (నీవును) స్వయముగనే; మే = నాకు; బ్రహ్మేష = చెప్పుచున్నావు.

తా :- భగవన్; నీవు సాక్షాత్తు పరబ్రహ్మవు. పరంజ్యోతివి. పాపములను పోగొట్టువాడివి. వ్యాసనారదాది మహర్షులు; వసుదేవసుతుడవై అవతరించిన నిన్ను సనాతనుడు పరమపురుషుడు దోషగంధరహితుడు జగత్సృష్ట్యాదులచే క్రీడించువాడు కర్మమూలకమైన జన్మ లేనివాడు సర్వవ్యాపి అని చెప్పుచుందురు. నీవును శ్లో॥ అహం సర్వస్య ప్రభవః మత్తస్సర్వం ప్రవర్తతే॥ నేను అన్నింటికి కారణభూతుడను, నానుండియే ఈ ప్రపంచమంతయు ప్రవర్తిలుచున్నది అని తెలుపుచుంటివి.

దీపికా :- ఏవం శృణ్వతాం నిరతిశయానందజనకం భగవతోక్తం భగవదసాధారణం కల్్యాణగుణవిభూతియోగం శ్రుత్వా విస్తరేణ శ్రోతు

సద్భూతః పృచ్ఛతి “పర” మిత్యాదినా, పరం = యతో వా ఇమాని
 మితాని బాయంత ఇత్యాద్యుక్తరీత్యా కృత్స్నజగత్కారణభూతం
 బ్రహ్మ. పరం. తమేవ భాంత మనుభూతి సర్వం తస్య భాసా సర్వ
 మిదంవిభూతిత్యాద్యుక్తరీత్యా స్వేతరసమస్తజ్యోతిషాం ప్రకాశకం,
 ఛామ = జ్యోతిః, పరమం = ఉత్కృష్టతమం, పవిత్రం - “తద్యథేషీత
 తాల మగ్నై ప్రోతం ప్రయాయేత॥ తద్యథా పుష్కరపలాశ ఆపో స్థి
 ష్ఠంతే” ఇత్యాద్యుక్తరీత్యా స్వాశ్రితానాం పూర్వోత్తరాఽఘవినాశాఽశ్లేష
 రూప సుద్ధికరం చ వస్తు, భవాన్ = త్వమేవ, కిం తత్ర ప్రమాణ మిత్య
 త్రాహ “పురుషమి” త్యాదిసాఽర్థశ్లేకేన, సర్వే ఋషయః పరాఽపర
 పస్తుతత్వ యథాత్యువేదినః, త్వాం = దేవకీవసుదేవతసయతయాఽవ
 త్త్విం త్వమేవ, కాశ్వతం = సనాతనం, దివ్యం = దివి తమనః పరాస్తా
 ద్ద్వర్తమానం, పురుషం = అమృతత్రైపాద్విభూతి విశిష్టతయా పురుష
 సూక్తప్రతిపాద్యం మహాపురుషం, ఆదిదేవం = ఆదిశ్చాఽసౌ దేవశ్చాది
 దేవః - ఆదిః = జగత్కారణభూతః, దీవ్యతి = క్రిడతీతి దేవం - “క్రిడా
 హరే రిదం సర్వం” “బాలః క్రిడనకైరివ” ఇత్యాద్యుక్తరీత్యాక్రిడారుప
 జగద్వ్యాపార ఇత్యర్థః, తం అజం = కర్మకృతజన్మాదిరహితం, విభుం =
 సర్వవ్యాపకం, సర్వనియంతారం వా, అహుః = ఐకకంఠ్యేన వదంతి,
 తథా, దేవశ్చాఽసౌవృషిశ్చ దేవర్షిః, నారదః, అసితః = అసితనామకః,
 దేవలః = దేవలాఖ్యః, వ్యాసః = పారాశర్యశ్చ, అహుః, తచ్ఛవచసం
 తత్రత్పుణీత స్మృతీతిహాసపురాణాన్యేవేతి భావః, “యే చ వేదవిదో
 విప్రా యేచాఽధ్యాత్మవిదో జనాః, తే వదంతి మహాత్మానం కృష్ణం ధర్మం
 సనాతనం, పవిత్రాణాం హి గోవిందః పవిత్రం పర ముచ్యతే, పుణ్యానా
 మపి పుణ్యోఽసౌ మంగళానాం చ మంగళం, ఏష నారాయణశ్శ్రీమాన్
 క్షీరార్ణవనికేతనః, నాగపర్యంక ముత్సృజ్య హ్యగతో మధురాం పురీం,
 పుణ్యా ద్వారతీ తత్ర యత్రాస్తే మధుసూదనః, సాక్షాద్దేవః పురాణోఽసౌ
 వాసుదేవ స్సనాతనః” ఇత్యాదికమిహఽనుసంధేయం, కించ స్వయ
 మేవ = బ్రహ్మాదీనామపి గురుస్త్యమేవ, మే = మహ్యం, త్వాం ఉక్త

రూపం, బ్రహ్మ = వదని, “భూమిరాపోఽనలో వాయుః, యో మా మజ
మనాదిం చ వేత్తి లోకమహేశ్వర” మితి త్వయైవహ్యుక్తమితి భావః

॥ 12, 13 ॥

శ్లో॥ సర్వ మేతద్భుతం మన్యోః యన్మాం వదసి కేశవ ।

సహి తే జగవన్; వ్య కిం విదుఃసా న దానవాః ॥

14

టీ - : హే కేశవ = ఓ శ్రీకృష్ణ; మాం = నన్నుగూర్చి; యత్ =
దేనిని; వదసి = చెప్పుచున్నావో; ఏతత్ సర్వం = దీని సంతటిని; ఋతం =
సత్యముగ; మన్యోః = తలంతును. హే భగవన్ = ఓ జ్ఞానశక్త్యాదిగుణనిధీ;
తే = నీయొక్క; వ్యక్తిం = ప్రకాశమును; దేవాః = దేవతలు; దానవాః =
దానవులును; న విదుః + హి = ఎఱుగరు గదా.

తా - : శ్రీకృష్ణ; నీవు నాకు తెలిపిన నీ స్వరూపరూపగుణవిభూ
త్యాదులు సత్యములని విశ్వసించుచున్నాను. భగవన్ నీ వైభవమును
దేవతలుగాని దానవులుగాని ఎదుగజాలరు గదా.

దీపికా - : హే కేశవ-బ్రహ్మరుద్రయోరపి కారణభూతం, మాం =
శిష్యం శరణాగతం చ మాం ప్రతి, యత్ = త్వదసాధారణం నిరంకు
శైశ్వర్యం కల్యాణగుణానంత్యం చ, వదసి, ఏతత్ సర్వం, ఋతం =
సత్యం మన్యో, న ప్రశంసాపరం = శ్రుతిసిద్ధిత్వా దృఢివచనా దాప్త
తమేన త్వయా చోక్తత్వాదితి భావః, హే భగవన్ = నిరతిశయజ్ఞానబలై
శ్వర్యవీర్యశక్తితేజోనిధే, తే = తవ, వ్యక్తిం = వ్యంజనప్రకారం, ప్రప్రృ
ణాం త్వదైవభవప్రతిపాదనప్రకారమిత్యర్థః, దేవాః = సాత్త్వికప్రకృతయో
బ్రహ్మదయోఽపి, న విదుః = న జానంతి, దానవాః = తామనప్రకృత
యోఽసురాశ్చ, న విదుః, దానవగ్రహణం దృష్టాంతార్థం, హి శబ్దేన
తేషాం తదజ్ఞానహేతోః పరిమితజ్ఞానరూపస్య ప్రసిద్ధిస్సూచ్యతే ॥ 14 ॥

శ్లో॥ స్వయమేవాత్మనాత్మానం; వేత్త త్వం పురుషోత్తమ ।

భూతభావనః; భూతేశ! దేవదేవ! జగత్పతే! ॥

15

టీ :- హే పురుష + ఉత్తమ = ఓ పురుషశ్రేష్ఠ; భూతభావన = సకలభూతములను సృజించువాడా; భూత + ఈశ = సకలభూతములను నియమించువాడా; దేవదేవ = బ్రహ్మరుద్రేంద్రాదిదేవతలకును దైవమైన వాడా; జగత్ + పతే = జగద్రక్షక; త్వం = నీవు; స్వయం + ఏవ = స్వయముగనే; ఆత్మానం = నిన్ను; ఆత్మనా = (నీదైన) జ్ఞానముచేత; వేత్త = తెలిసికొనుచున్నావు.

తా :- శ్రీకృష్ణ; నీయొక్క స్వరూపగుణవిభూత్యాదులను వర్ణించిచెప్పుట ఎవరికిని సాధ్యము కాదు. జగత్కారణభూతుడవై దేవదేవుడవై పురుషోత్తముడవైన నీవే వానిని తెలిసి చెప్పుటకు సమర్థుడవు.

దీపికా :- ఏవం దేవాదీనాం భగవద్వైభవవక్తృత్వయోగ్యతాం నిరాకృత్యాఽథ భగవత ఏవ స్వవైభవవక్తృత్వయోగ్యతా మాహ (స్వయమితి) హే భూతభావన = భూతానా ముత్పాదక, భూతేశ = సర్వభూతనియామక, దేవదేవ - దేవానామపి = బ్రహ్మరుద్రేంద్రాదీనామపి, యథా దేవాస్తిర్యజ్మానుష్యస్థావరాన్ ఆత్మగుణైర్విగ్రహగుణైశ్చాఽతీత్య వర్తంతే. తథా స్వగుణై ర్దేవా నప్యతీత్య వర్తమానేత్యర్థః. జగత్పతే = జగత్సాన్నిహిన్, హే పురుషోత్తమ = పురుషధోరేయ, త్వం స్వయమేవ = అసన్యాఽనుగృహీత ఇత్యర్థః, ఆత్మనా = స్వభావభూతేన జ్ఞానేన, ఆత్మానం = త్వదుక్త నిరంకుశైశ్వర్య కల్యాణగుణగణాఽనంత్యవిశిష్టం త్వాం, వేత్త = జానాసి, స్వతస్సర్వజ్ఞత్వాత్ త్వద్వైభవం వక్తుం త్వమేవ సమర్థ ఇతి భావః || 15 ||

శ్లో॥ వక్తుమర్హస్యశేషేణ; దివ్యాహ్యత్వవిభూతయః ।

యాభిర్విభూతిర్హోకా నిమాన్స్తస్యం వ్యావ్య తిష్యసి ॥ 16

టీ :- అశేషేణ = సమగ్రముగ; వక్తుం + అర్హసి = (నీవే నీవైభవమును) చెప్పుటకు తగియున్నావు. ఆత్మవిభూతయః = నీయొక్క ఐశ్వర్యములు; దివ్యాః + హి = అద్భుతములుగదా. యాభిః + విభూతి

భిః = ఏ ఐశ్వర్యములచే; త్వం = నీవు; ఇమాన్ + లోకాన్ = ఈ లోకములను; వ్యాప్య = వ్యాపించి; తిష్ఠసి = ఉన్నావో.

తా - : నీవు నిరంకుశైశ్వర్యశాలియై సర్వనియామకుడవై సర్వవ్యాపివై ఉన్నావు. నీ ఐశ్వర్యములు అద్భుతములైనవి. వానిని నీవు మాత్రమే చెప్పగలవు.

టీపికా - : ఏపం వక్తారం భగవత మభిముఖీకృత్యాభివృద్ధి (చక్ర మితి) ఆత్ర - త్వం - ఆత్మానం ఇతి ఏదే పూర్వస్థానా దనుషంజనీయే, త్వమేవ, అపేక్ష = కృత్స్నన నిరంకుశైశ్వర్యాదిని - విశిష్టం త్వం, పక్షం = వ్యంజయితుం, అర్హసి = యోగ్యుడని, వక్రవ్యత్యేహేతు మాహ, హి = యస్మాత్కారణాత్, ఆత్మవిభూతయః - ఆత్మనః = తవ, విభూతయః = ఐశ్వర్యావే, దివ్యాః = అద్భుతాని, సకృచ్ఛవవేసత్పవీర్ష జాయత ఇతి భావః, యాభిః పభూతేభిః = నియమనైశ్వర్యైః, ఉపలక్షితస్త్వం, ఇమాన్, లోకాన్ = స్థావరజంగమాత్మకాని జగంతి, వ్యాప్య = నియంతృత్వేనాంతఃప్రవిశ్య, తిష్ఠసి = వర్తసి || 16 ||

శ్లో॥ కథం విద్యా సహం యోగీ; త్వాం సదా పరిచిన్తయన్ ,

కేమ కేమ చ భావేమ; చిన్తోఽసి భగవన్మయా ||

17

టీ - : భగవన్ = ఓ భగవానుడా; అహం = నేను; యోగీ = భక్తియోగనిష్ఠుడనై; త్వాం = నిన్ను; సదా = ఎల్లప్పుడు; పరిచింతయన్ = ధ్యానించుటకు ఉపక్రమించినవాడనై; కథం = ఎట్లు; విద్యాం = తెలిసికొందును; కేమ కేమ భావేమ చ = ఏయే భావములయందు; మయా = నాచే; చింత్యః + అసి = ధ్యానింపబడదగియున్నావు.

తా - : భగవన్ నేను భక్తియోగనిష్ఠుడనై సర్వదా నిన్ను ధ్యానింపయత్నించుచున్నాను. పరిపూర్ణైశ్వర్యాదివిశిష్టుడవైన నిన్ను ఏయే భావములకు నియామకునిగా ఎట్లు తెలిసికొనగలను?.

దీపికా :- “కథ” మిత్యాది శ్లోకద్వయేన ప్రశ్నస్య ప్రయోజనం ప్రశ్నకారణం ప్రప్తవ్యాధ్యాంశ్చ వదన్నుత్తరం ప్రార్థయతే, హే భగవన్, అహం, యోగీ = భక్తియోగనిష్ఠస్సన్, త్వాం = పరిపూర్ణైశ్చ ర్థకల్యాణగుణ విశిష్టం భవంతం, సదా = భక్తివశా దవిరతం, పరిచింతయన్ = పరిచింతయితుం, కథం = కేనప్రకారేణ, విద్యాం = జానీయాం, కించ మయా త్వం, కేమకేమ = భావేమ బుద్ధిజ్ఞానానామహోదివ్యతిరిక్తేషు కేమకేమ భావేషు, చింత్యః = నియంతృతయా చింతనీయః, అసి ॥ 17 ॥

శ్లో॥ విస్తరేణాత్మనో యోగం; విభూతిం చ జనార్దన ।

భూయః కథయ తృప్తిహి; శృణ్వతో నానై మేఽమృతమ్॥ 18

టీ :- జన + అర్దన = ఓ శ్రీకృష్ణా; ఆత్మనః = నీయొక్క; యోగం = జగత్కారణత్వాదిగుణయోగము (సంబంధము) ను; విభూతిం చ = జగన్నియమనమును; భూయః = మరల; విస్తరేణ = సవిస్తరముగ; కథయ = చెప్పుము. అమృతం = అమృతప్రాయమైన నీ మాహాత్మ్యమును; శృణ్వతః = వినుచున్న; మే = నాకు; తృప్తిః = సంతృప్తి; నానై = నీ హి = లేదు కదా.

తా :- జనార్దన; నీ వైభవమును మరల విస్తరించి తేలుపుము, అమృతప్రాయమైన నీమాహాత్మ్యమును ఎంత విన్నను తృప్తి కలుగుట లేదు.

దీపికా :- హే జనార్దన = ఆశ్రితజనాభీష్టప్రాపక, ఆత్మనః = స్వస్య, యోగం - అహం సర్వస్య ప్రభవో మత్తస్సర్వం ప్రవర్తతే॥ ఇత్యాదినా సంక్షేపేణ పూర్వముక్తం సప్రప్తత్వాదిగుణయోగం, విభూతిం = నియమనం చ, భూయః = పునః, విస్తరేణ = శబ్దప్రపంచేన, కథయ, హి = యస్మాత్కారణాత్, అమృతం = శబ్దతోఽర్థతశ్చ అమృతవదత్యంతభోగ్యభూతం త్వదీయం తన్మాహాత్మ్య ప్రతిపాదనం, శృణ్వతః, మే = మమ, తృప్తిః = పర్యాప్తిః, నానై ॥ 18 ॥

శ్రీ భగవానువాచ -:

శ్లో॥ హస్త! తే కథయిష్యామి; విభూతీ రాత్నన భృభాః ।

ప్రాధాన్యతః కురుశ్రేష్ఠ! నాస్త్యన్తో విస్తరస్య మే ॥ 19

టీ -: హస్త = అహ; కురుశ్రేష్ఠ = అర్జున; అత్మనః = నీయొక్క; శుభాః = మంగళకరములైన; విభూతీః = (విధేయములైన) ఐశ్వర్యములను; ప్రాధాన్యతః = ప్రాధాన్యమునుబట్టి; తే = నీకొఱకు; కథయిష్యామి = చెప్పెదను. మే = నాయొక్క; విస్తరస్య = మాహాత్మ్యవిస్తరమునకు; అంతః = ముగింపు; న = లేదు.

తా -: అర్జున; మంగళప్రదములైన నీ (వశ్య) విభూతులను నీకు నవిస్తరముగ తెలిపెదను. ఎంత వర్ణించెప్పినను అవి తరుగవు.

దీపికా -: వివ మత్పప్ర్యా పృచ్ఛంత మర్జునం ప్రత్యతిప్రసన్నో భగవాన్స్తస్యాఽఽభిజాత్యవర్ణనముఖేనోపదేశయోగ్యతాందర్భయాన్నుత్తరం ప్రతిజానీతే (హంతేతి) సంక్షేపేణ మద్విభూతిశ్రవణా దత్తుప్రః పునః ప్రష్టా లోకేఽతిదుర్లభోఽద్య మమ లబ్ధ ఇతి భగవాన్ స్వస్య హర్షాతిశయం సూచయతి (హంతేతి) హే కురుశ్రేష్ఠ = కురువంశప్రదీప, తే = అనసూయాయ ప్రియమాణాయ తృప్తాయ తుభ్యం, ప్రాధాన్యతః - ప్రాధాన్యేన - ఉత్కృష్టత్వేనోపలక్షితాః, శుభాః = కల్యాణాః, అత్మనః = మమ, విభూతీః = నియమనవిషయాన్ పదార్థాన్, కథయిష్యామి, నను విస్తరేణ కథయేతి పృచ్ఛంతం ప్రతి ప్రాధాన్యతః కథయిష్యామితి కథముచ్యత ఇత్యత్రాహ (నాస్తీతి) మే = మమ, విస్తరస్య = గుణవిభూతిగోచరశబ్దప్రపంచస్య, అంతః = అవసానం, నాఽన్తి, ప్రతిపాద్యగుణవిభూతినా మానంత్యా ద్విస్తరేణ వక్తుం శ్రోతుం చాఽశక్యమిత్యర్థః॥19॥

శ్లో॥ అహ మాత్మా గుడాకేశ; నర్వభూతాశయస్థితః ।

అహమాదిక్ష్ణ మధ్యం చ; భూతాన మస్త వివ చ ॥

20

టీ - : గుడాకా + ఈశ = ఆర్జున; అహం = నేను; అత్మా = అంత
రాత్మనై; సర్వభూత + ఆశయస్థితః = సకలప్రాణులహృదయమున
ఉన్నవాడను. భూతానాం = ప్రాణులయొక్క; ఆదిః + చ = సృష్టికర్తను;
మధ్యం చ = రక్షకుడను; అంతః + చ = ప్రళయకారకుడను; అహం +
ఏవ = నేనే.

తా - : ఆర్జున; నేను సకలప్రాణుల హృదయములయందు అంత
రాత్మగా ఉండి; అత్మ శరీరమునువలె వానిని ధరించి నియమించి
వానికి కేషినై యున్నాను. వాని సృష్టి స్థితిలయములకు కారకుడను నేనే.

దీపికా - : అత్మనో యోగం విభూతిం చేతి పృష్ట మర్చద్వయం
విస్తరేణ వక్తు మసంభవాత్సంగ్రహేణ తస్మాత్తర మాహ (అహమితి)
హే గుడాకేశ, అహం అత్మా సన్, సర్వభూతాశయస్థితః - సర్వేషాం
భూతానాం = ప్రాణినాం మమ శరీరభూతానాం, ఆశయే = హృదయే,
స్థితః, భవంతి ఖావా భూతానా మిత్యాద్యుక్త సర్వభూతప్రపరనరూపం
విభూతిశబ్దనిర్దిష్టం మమ నియమనం రాజ్ఞాం భృత్యాదినయమన మివ
న పృథగవస్థాయ - కింతు మమ శరీరభూతేషు ప్రాణిప్యాత్మతయాఽ
వస్థాయేతి భావః, ఏవం విభూతిప్రశ్నస్య సంగ్రహేణోత్తరముక్త్యా యోగ
ప్రశ్నస్యాఽపి సంగ్రహేణోత్తర మాహ (అహమితి) అహం = సమస్త
కల్యాణగుణాకరోఽహమేవ, భూతానాం = మమ శరీరభూతానాం ప్రాణి
నాం, ఆదిశ్చ = ఉత్పత్తిహేతుశ్చ, మధ్యం చ = ఉత్పత్తిప్రళయమధ్య
స్థితీహేతుశ్చ, అంత ఏవ చ = ప్రళయహేతుశ్చ, అనేన సంగ్రహేణ
యోగప్రశ్నస్యాఽప్యుత్తర ముక్తం భవతి || 20 ||

శ్లో॥ అదిత్యానా మహం విష్ణుః; జ్యోతిషాం రం రంశుమాన్ ।

మరీచిర్మదుతామస్మి; సక్షతాణా మహం శశి ॥

21

టీ - : అహం = నేను; అదిత్యానాం = ద్వాదశాదిత్యులలో; విష్ణుః =
విష్ణువు అను పేరుగలిగిన ఉత్కృష్టుడనైన అదిత్యుడను; జ్యోతిషాం =

జగత్ప్రకాశములైన జ్యోతిస్సులలో; అంశుమాన్ = ప్రకప్రకరణములుగల; రవిః = సూర్యుడను. మరుతాం = సప్తమరుద్దేవతలలో (వాయువులలో); మరచిః = మరీచి అనువాడను; నక్షత్రాణాం = నక్షత్రములలో; శశీ = చంద్రుడను.

తా - : నేను ద్వాదశాదిత్యులలో విష్ణువును. జగత్తును ప్రకాశింప జేయు జ్యోతిస్సులలో సూర్యుడను. సప్తమరుద్దేవతలలో మరీచిని. నక్షత్రములలో చంద్రుడను (మరుద్దేవతలు 7 గణములుగ విభజింప బడియున్నారు. ప్రతిగణము మరల 7 అవాంతరగణములుగ విభజింప బడినది. కావున $7 \times 7 = 49$ మంది మరుత్తులు)

దీపికా - : ఏవం భగవతస్స్వగరీరభూతేషు సర్వేష్వాత్మతయాఽవస్థానం తత్తచ్చబ్రహ్మసామానాధికరణనిర్దేశహేతుం ప్రతిపాద్య ప్రధాన భూతాన్ విభూతివిశేషాన్ సామానాధికరణ్యేన నిర్దిగన్విస్త రణోత్తర మాహ (అదిత్యానామితి) అదిత్యానాం = ద్వాదశసంఖ్యానాం సూర్యాణాం మధ్యే, విష్ణుః = విష్ణునామక ఉత్కృష్ట ఆదిత్యః, అహం, జ్యోతిషాం = జగత్ప్రకాశకపదార్థానాం మధ్యే, అంశుమాన్ = ప్రకప్రకరణః, రవిః = ఆదిత్యః, అహం, మరుతాం = దితిపుత్రాణా మేకోన పంచాశద్వాయానాం మధ్యే, మరీచిః = ఉత్కృష్టో మరీచినామా వాయుః అహం, అస్మి, నక్షత్రాణాం = అశ్విన్యాదీనాం పతిః, శశీ = చంద్రః, అహం॥12॥

శ్లో॥ వేదానాం సామవేదోఽస్మి; దేవానా మస్మి వాసవః ।

ఇంద్రియాణాం మనశ్చాఽస్మి; భూతానా మస్మి చేతనా ॥ 22

టీ - : వేదానాం = వేదములలో; సామవేదః = గీతిప్రధానమైన సామవేదమునై; అస్మి = ఉన్నాను; దేవానాం = దేవతలలో; వాసవః = ఇంద్రుడనై; అస్మి = అగుచున్నాను. ఇంద్రియాణాం = పదునొకండు ఇంద్రియములలో; మనః + చ = మనస్సుగ; అస్మి = ఉన్నాను. భూతానాం = ప్రాణులలో; చేతనా = చైతన్యముగ; అస్మి = ఉన్నాను.

తా - : వేదములలో గీతప్రధానమైన సామవేదముగ; దేవతలలో పరమైశ్వర్యకాలియైన ఇంద్రుడుగ; ఇంద్రియములలో బంధమోక్షము లకు రెండింటికి మూలమైన మనస్సుగ; ప్రాణులలో చైతన్యముగ నేను ప్రకాశించుచున్నాను. (పంచజ్ఞానేంద్రియములు పంచకర్మేంద్రియములు మనస్సు కలిసి యదునొకండు ఇంద్రియములు.)

దీపికా - : వేదానాం = ఋగ్వేదసామాధర్వణాం మధ్యే, సామ వేదః = గానప్రధానతయా సహస్రశాఖాత్మకతయా చోత్కృష్టస్సామ వేదః అహం అస్మి. దేవానాం = స్వర్గిణామధ్యే, వానవః = త్రైలోక్యాధిపత్యరూప పరమైశ్వర్యసంపన్నతయోత్కృష్ట ఇంద్రః అహం అస్మి, ఇంద్రియాణాం = ఏకాదశానాం మధ్యే, మనశ్చ = విషయ స్పృహనైస్పృహ్య దశాభేదేన బంధమోక్షభయకారణతయోత్కృష్టం మనశ్చ అహం అస్మి, భూతానాం = చేతనావతాం ప్రాణినాం, చేతనా = బుద్ధిః అహం అస్మి ॥ 22 ॥

శ్లో॥ రుద్రాణాం శంకరశ్చాస్త్రి; విత్తేశో యక్షరక్షసామ్ ।

వసూనాం పావకశ్చాస్త్రి; మేరుశ్శిఖరిణా మహమ్ ॥ 23

టీ - : రుద్రాణాం = ఏకాదశరుద్రులలో; శంకరః + చ = శంకరు డనుగ; అస్మి = ఉన్నాను. యక్షరక్షసాం = యక్షులలోను రాక్షసులలోను; విత్త + ఈశః = ధనపతియైన కుబేరుడనైయున్నాను. వసూనాం = అష్ట వసువులలో; పావకః + చ = పావకుడు అను ఉత్తమవసువుగ; అస్మి = ఉన్నాను; శిఖరిణాం = పర్వతములలో; మేరుః = మేరుపర్వతముగ; అస్మి = ఉన్నాను.

తా - : ఏకాదశరుద్రులలో శంకరుడు; యక్షరక్షస్సులలో కుబేరుడు; అష్టవసువులలో పావకుడు; పర్వతములలో మేరుపర్వతము నేనే.

దీపికా :- రుద్రాణాం = ఏకాదశానాం రుద్రాణాం మధ్యే, శంకరశ్చ = సమస్తజనసుఖకరత్వేన ప్రశస్తశృంగరనామా రుద్రశ్చ, అహం అస్మి, యక్షరక్షసాం = యక్షాణాం రాక్షసానాం చ, పతిః, విత్తేశః = నవనిధిస్వామిత్వేనోత్కృష్టః కుబేరః, అహం, వసూనాం = అష్టసంఖ్యాకానాం వసూనాం మధ్యే, పావకః = ఉత్కృష్టః పావకనామా వసుశ్చ, అహం, శిఖరిణాం = రత్నకాంచనమయ ప్రశస్తశిఖరాణాం పర్వతానాం మధ్యే, మేరుః = సురాలయతయా ప్రశస్తో మేరుపర్వతః, అహం ॥ 23 ॥

శ్లో॥ పురోధసాం చ ముఖ్యం మాం; విద్ధి పార్థ! బృహస్పతిమ్ ।

సేనానీనా మహం స్కన్ధ! సరసా మస్మి సాగరః ॥ 24

టీ :- పార్థ = అర్జున; పురోధసాం = పురోహితులలో; ముఖ్యం = ఉత్కృష్టుడైన; బృహస్పతిం చ = బృహస్పతినిగ; మాం = నన్ను; విద్ధి = తెలిసికొనుము. సేనానీనాం = సేనానాయకులలో; స్కన్ధః = కుమారస్వామిని; అహం = నేనే. సరసాం = జలాశయములలో; సాగరః = సముద్రముగ. అస్మి = (నేనే) ఉన్నాను.

తా :- పురోహితులలో వాక్యతియగు బృహస్పతి; సేనానిధిపతులలో కుమారస్వామి; జలాశయములలో సముద్రము నేనే.

దీపికా :- హే పార్థ, పురోధసాం = పురోహితానాం మధ్యే, ముఖ్యం = వాచస్పతిత్వేన ప్రధానం బృహస్పతిం చ మాం విద్ధి = జానీహి, సేనానీనాం = చమూపతీనాం మధ్యే, స్కన్ధః = దేవసేనాపతిత్వేనోత్కృష్టః కుమారస్వామి, అహం, సరసాం = స్థాస్సుసలిలాశయానాం మధ్యే, సాగరః = అగాధత్వవిపులత్వాదినా ప్రశస్తస్సముద్రః అహం అస్మి ॥ 24 ॥

శ్లో॥ మహర్షీణాం భృగు రహం; గిరా మస్మ్యైక మక్షరమ్ ।

యజ్ఞానాం జవయజ్ఞోఽస్మి; స్థావరాణాం హిమాలయః ॥ 25

టీ - : మహా + ఋషీణాం = మహర్షులలో; భృగుః = భృగుమహర్షిని; అహం = నేనే. గిరాం = వాక్కులలో; ఏకం + అక్షరం = 'ఓమ్' అనుప్రసిద్ధ మైన ప్రణవాక్షరముగ. అస్మి = ఉన్నాను. యజ్ఞానాం = యజ్ఞములలో; జపయజ్ఞః = జపయజ్ఞమై; అస్మి = ఉన్నాను. స్థావరాణాం = పర్వతములలో; హిమాలయః = హిమవత్పర్వతముగ; అస్మి = ఉన్నాను

తా - : మహర్షులలో భృగుమహర్షి శబ్దములలో ఓంకారము; యజ్ఞములలో జపయజ్ఞము, పర్వతములలో హిమవత్పర్వతము నేనే.

దీపికా - : మహర్షీణాం = మరీచిప్రముఖానాం మధ్యే, భృగుః = భృగునామా మహర్షిః అహం, గిరాం = అర్థవచ్చుబానాం మధ్యే, ఏక మక్షరం = ఓమిత్యేకాక్షరం బ్రహ్మేతి శ్రుతిప్రసిద్ధః పరబ్రహ్మరూపాత్కృష్టాఽర్థాభిధాయిత్వేన ప్రశస్తః ప్రణవః అహం, యజ్ఞానాం మధ్యే, జపయజ్ఞః = జపరూపా యజ్ఞః అహం అస్మి, జపయజ్ఞో హి సర్వేష్వపి యజ్ఞేషు ప్రశస్తతమః. విధియజ్ఞా జపయజ్ఞో విశిష్టో దశభిర్గుణై రితి వచనాత్, సర్వాశ్రమసాధారణ్యాత్, “జప్యేనాఽపి తు సంస్థిత్యేద్బ్రాహ్మణో నాఽత్ర సంశయః, కుర్యాదన్యన్న వా కుర్యాన్యైత్ర బ్రాహ్మణ ఉచ్యత” ఇతి విధురాదేరపి నిద్దిహేతుత్వేనాఽవగతత్వాచ్చ, అత్ర వేదాంతాచార్యైస్తాత్పర్యచంద్రికాయాం జపయజ్ఞస్యైవ ప్రాశస్త్యం సమర్థితం - తథాపి “జపయజ్ఞస్య ప్రాశస్త్య మన్యత్ర పృనిద్దం, విధియజ్ఞా జపయజ్ఞో విశిష్టో దశభిర్గుణైరితి, కించ, కుర్యాద్ ఘృతపశుం సంఖ్యే కుర్యాత్పిష్టపశుం తథా, నత్వేవ తం వృధా హంతుం పశుమిచ్ఛేత్కథంచనేతి, పశుయజ్ఞైః కథం హింసైర్మాదృశో యష్టు మర్హతి, హింసాత్మకైస్తు కిం తస్య యజ్ఞైః కార్యం మహాత్మనః, ప్రస్వాపే చ ప్రబోధే చ పూజితో యేన కేశవ ఇత్యాది వచనబాహుళ్యా దహింసాత్మకయజ్ఞానర్హాణాం హింసాత్మకయజ్ఞానుజ్ఞానం, తతాఽపి విధితః ప్రవృత్తై రపకారాద్యనభిసంధానా దుపకారశ్రుతేర్దేవతాప్రీణనత్వాచ్చ న ప్రత్యవాయః, ఫలార్థినాం తు తత్పుల

మల్ప మస్థిరం దుఃఖమిగ్రం చ, అహింసాత్మకాస్తు యజ్ఞా విశిష్టాధికారి
సాధ్యాః భగవతోఽతఃప్రబునత్వా దపవర్గప్రత్యాసన్నాః, అతఏవ హ్యుపరి
చరవస్వాదయః విప్రపశుభి ర్ఘృపలతః, ఏవమితరేషు యజ్ఞేషు హింసాది
ప్రసంగా దధికారివిశేషాదీనా విషయవ్యస్తాపన మిత్యాద్యర్మహాన్ క్లేశః,
జపయజ్ఞే తు తత్ప్రసంగాభావాత్ - అవ్యాపకార్థప్రతీత్యా సబీజయోగ
ద్వారా సమాధాన నివేశనాచ్చ యజ్ఞాంతరేభ్యో జపయజ్ఞః ప్రసస్తతమః,
సర్వాగ్రమసాధారణ్యాత్ “జప్యేనాపి తు సంసిద్ధ్యేద్బాహ్మిణో నాత్ర
సంశయః, కుర్యాదన్యన్నవా కుర్యాన్మైత్రే బ్రాహ్మణ ఉచ్యత” ఇతి
విధురాదేరపి సిద్ధిహితత్వాచ్చైతి”. స్థావరాణాం, పర్వతమాత్రాణాం
మధ్యే, హిమాలయః = పర్వతరాజత్వేన ప్రసిద్ధః ప్రశస్తో హిమవాన్,
అహం || 25 ||

శ్లో॥ అశ్వత్థ స్సర్వవృక్షాణాం; దేవర్షీణాం చ నారదః ।

గంధర్వాణాం చిత్రరథః; సిద్ధానాం కపిలో మునిః ॥ 26

టీ - : సర్వవృక్షాణాం = సమస్తవృక్షములలో; అశ్వత్థః = రావి
చెట్టును; దేవర్షీణాం = దేవర్షులలో; నారదః + చ = నారదుడను;
గంధర్వాణాం = గంధర్వులలో; చిత్రరథః = చిత్రరథుడను; సిద్ధానాం =
సిద్ధులలో; కపిలః మునిః = కపిలమహర్షిని.

దీపికా - : సర్వవృక్షాణాం - మధ్యే, అశ్వత్థః = ప్రదక్షిణాదీనా
పూజ్యతయా ప్రసిద్ధః ప్రశస్తః విప్రులవృక్షః అహం; దేవర్షీణాం-మధ్యే,
నారదశ్చ = బ్రహ్మపుత్రత్వేన ప్రశస్తో నారదనామా దేవర్షిశ్చ అహం,
గంధర్వాణాం మధ్యే, చిత్రరథః అహం, సిద్ధానాం = సిద్ధిమతాం జ్ఞాని
నాం మధ్యే, కపిలః = “ఋషిం ప్రసూతం కపిలం మహాంతం” ఇతి
శ్రుతిసిద్ధోత్కర్షః కపిలనామా మునిః అహం || 26 ||

శ్లో॥ ఉబైశ్చక్రవన మశ్వినాం; విద్ధి మా మమృతోద్భవమ్ ।

ఐరావతం గజేంద్రదాణాం; సరాణాం చ సరాభివమ్ ॥ 27

టీ :: అశ్వానాం = గుఱ్ఱములలో; అమృత + ఉద్భవం = నీటి
ముద్రమునుండిపుట్టిన; ఉచ్చైశ్శ్రవమను (ఇంద్రుని) గుఱ్ఱమునుగ;
విద్ధి = తెలిసికొనుము. గజ + ఇంద్రాణాం = శ్రేష్ఠములైనగజములలో;
ఐరావతం = ఐరావతమనుపేరుగల (ఇంద్రుని) గజమునుగను; నరా
ణాం = మానవులలో; నర + అధిపం = రాజునుగను; విద్ధి = తెలిసి
కొనుము.

దీపికా :: అశ్వానాం మధ్యే, అమృతోద్భవం, అమృతాత్ = మందర
మధ్యమానాత్సముద్రజలాత్, ఉద్భవః = జన్మ, యస్య తం తథోక్తం,
జన్మత ఉత్క్రష్టం, ఉచ్చైశ్శ్రవనం = ఉచ్చైశ్శ్రవోనామక మింద్రాశ్యం,
మాం విద్ధి, గజేంద్రాణాం = గజశ్రేష్ఠానాం దిగ్గజానాం మధ్యే, అమృతో
ద్భవ మైరావతం = ఇంద్రవాహనభూతం గజేంద్రం, మాం, విద్ధి, నరా
ణాం = మనుష్యాణాం మధ్యే, నరాధిపం = సర్వనిర్వాహకత్వేన ప్రసిద్ధం
ప్రశస్తం రాజానం చ, మాం విద్ధి || 27 ||

శ్లో॥ ఆయుధానామహం వజ్రం; ధేనూనా మస్మి కామధుక్ ;
ప్రజనశ్చాస్మి కందర్పః; సర్పాణా మస్మి వాసుకిః || 28

టీ :: అహం = నేను; ఆయుధానాం = ఆయుధములలో; వజ్రం =
వజ్రాయుధముగను; ధేనూనాం = గోవులలో; కామధుక్ = కామధేనువు
గను; అస్మి = ఉన్నాను; ప్రజనః = (ప్రాణుల) జన్మకు కారణమైన;
కందర్పః + చ = మన్మథుడుగను; సర్పాణాం = సర్పములలో;
వాసుకిః = వాసుకిగను; అస్మి = ఉన్నాను,

దీపికా :: ఆయుధానాం = సుదర్శన నందకాది వ్యతిరిక్తైర్వా
చీనాయుధానాం మధ్యే, వజ్రం = పర్వతభేత్తుతయా ప్రశస్తం వజ్రా
యుధం అహం, ధేనూనాం = దోగ్ధీణాం మధ్యే, కామధుక్ - కామాన్
దోగ్ధీతి కామధుక్ - నీకలకామితార్థదోగ్ధుతయా ప్రశస్తా స్వర్దేనుః, అహం,
అస్మి, ప్రజనయతీతి ప్రజనః - ప్రజనన హేతుతయా ప్రశస్తః, కంద

ర్పశ్చ=మన్మథశ్చ, అహం, అస్మి, తస్య ప్రజననహేతుత్వరూపాతిశయః మదధీన ఇత్యర్థః, సర్వాణాం - వికశిరసాం పన్నగానాం మధ్యే, వాసుకిః సముద్రమథనరజ్జుతయాఽవస్థితో వాసుకినామా సర్పః, అహం, అస్మి ॥ 28 ॥

శ్లో॥ అనస్తశ్చాఽస్మి; నాగానాం; వరుణో యాదసా మహమ్ ,
పితౄణా మర్యమావాఽస్మి; యమ సంయమతా మహమ్॥ 29

టీ - : నాగానాం=(అనేకశిరస్సులుగల)సర్పములలో; అనస్తః + చ=ఆదిశేషుడనై; అస్మి=ఉన్నాను. యాదసాం = జలజంతువులలో; వరుణః=(ఆ జలజంతువులకు అధిపతియైన) వరుణుడను. పితౄణాం=పితృదేవతలలో; అర్యమా చ=అర్యమ అను పితృదేవుడనుగ; అహం=నేను; అస్మి=ఉన్నాను; సంయమతాం = దండించువారిలో; అహం=నేను; యమః = యముడను.

దీపికా - : నాగానాం=బహుశిరసాం పన్నగానాం మధ్యే, అన తః= భగవత్తల్పతయా ఫణాసహస్రధృత ధరణీమండలతయా చప్రశస్త శ్శేషనామకొనగశ్చ, అహం, అస్మి, యాదసాం=జలజంతునాం, పతిత్వేన ప్రశస్తః, వరుణశ్చ, అహం, పితౄణాం = అగ్నిష్వాత్తాదీనాం మధ్యే, పితౄణామత్యేన ప్రసిద్ధః ప్రశస్తః అర్యమా చ, అహం అస్మి, సంయమతాం = సంయచ్ఛతాం, దండయితాం మధ్యే, యమః = వైవస్వతః, అహం ॥ 29 ॥

శ్లో॥ ప్రహ్లాదశ్చాస్మి దైత్యానాం; కాలః కలయతా మహమ్ ,
మృగాణాం చ మృగేంద్రోఽహం; వై నతేయశ్చ పక్షిణామ్॥ 30

టీ - : దైత్యానాం=దైత్యులలో; ప్రహ్లాదః + చ = ప్రహ్లాదుడనై; అస్మి=ఉన్నాను. కలయతాం=పరానర్థమును ఎదురుచూచువారిలో; కాలః = కాలపురుషుడనైఉన్నాను; అహం=నేను; మృగాణాం=మృగ

ములలో; మృగ + ఇంద్రః + చ = సింహముగ ఉన్నాను. పక్షిణం = పక్షులలో; వైనతేయః = గరుత్మంతుడను.

దీపికా - : దైత్యానాం = దితిసుతానాం మధ్యే, సాధూపమానత్వేన ప్రసిద్ధః, ప్రహ్లాదశ్చ, అహం, అస్మి, కలయతాం = పరానందసమయ ప్రతిజ్ఞానాం మధ్యే, కాలః = మృత్యుః, అహం, మృగాణాం = హరిణా దీనాం మధ్యే, మృగేంద్రః = సింహశ్చ, అహం, అస్మి, పక్షిణాం మధ్యే, వైనతేయః = వేగాతిశయ వేదమయత్వాదినోత్కృష్టః, గరుడశ్చ, అహం, అస్మి || 30 ||

శ్లో॥ పవనః పవతామస్మి; రామశస్త్రభృతా మహమ్ ।

ఝషాణాం మకరశ్చానస్మి; స్రోతసా మస్మి జాహ్నువీ ॥ 31

టీ - : పవతాం = సంతతగమనస్వభావము గలవానిలో; పవనః = వాయువునై; అస్మి = ఉన్నాను. శస్త్రభృతాం = శస్త్రములను ధరించిన వారిలో; రామః + చ = రాముడను. ఝషాణాం = మత్స్యములలో; మకరః + చ = మొసలియునై; అస్మి = ఉన్నాను. స్రోతసాం = ప్రవాహములలో; జాహ్నువీ = గంగానదినై; అస్మి = ఉన్నాను.

దీపికా - : పవతాం = సంతతగమనశీలానాం మధ్యే, పవనః = తార కాద్యజనప్రపరిభ్రమణహేతుత్వేన ప్రశస్తో వాయుః, అహం, అస్మి, శస్త్ర భృతాం = శస్త్రధారిణాం మధ్యే, రామః = పరశురామస్యాపిజేతారాప ణాంతకో రామః, అహం, అస్మి, అత్ర రామగతశస్త్రభృత్త్వమాత్రవిభూతిః, రామశబ్దవాచ్యస్య భగవద్విభూతితాయోగ్యస్య చేతనస్యా చేతనస్య వా వస్త్యంతరస్యా సంభవాదిబోధ్యం, ఝషాణాం = మత్స్యానాం మధ్యే, మత్స్యరాజతయా ప్రసిద్ధః, మకరశ్చ, అస్మి, స్రోతసాం = ప్రవాహానాం మధ్యే, జాహ్నువీ = విష్ణుపాదోద్భవస్య సర్వజ్ఞశిరోధృతత్వత్వైలోక్య ప్రవృ త్తత్వాదిభిర్రతిశయితాగంగా, అహం, అస్మి || 31 ||

శ్లో॥ సర్దాణా మాదిరస్తశ్చ; మద్యం చైవాహ మధ్యన ।

అధ్యాత్మవిద్యా విద్యానాం; వాదః ప్రవదతా మహమ్ ॥ 32

టీ - : అర్జున = అర్జున; సర్దాణాం = సృజింపబడు పదార్థములలో; ఆదిః = సృజించు వర్గము; అంతః + చ = సంహరించు వర్గము. మధ్యం చ = రక్షించు వర్గమును; అహం + ఏవ = నేనే; విద్యానాం = విద్యలలో; అధ్యాత్మవిద్యా = బ్రహ్మవిద్యను నేనే; ప్రవదతాం = జల్పవితండాది వాదములను గావించువారిలో. వాదః = తత్త్వనిర్ణయమును కలిగించు వాదమును; అహం = నేనే.

హే అర్జున, సృజ్యంత ఇతి సర్గాః - సర్వదేశకాలవర్తినః సృజ్య పదార్థాః, తేషాం, ఆదిః = తత్ర స్రష్టృవర్గః, అంతః = తత్ర సంహర్తృ వర్గశ్చ, మధ్యం = తత్ర పాలయితువర్గశ్చ, అహమేవ, విద్యానాం మధ్యే అధ్యాత్మవిద్యా = జీవపరమాత్మయాథాత్మ్యవిద్యా, అహం, ప్రవదతాం = జల్పవితండాదికథాం కుర్వతాం, వాదః = తత్త్వనిర్ణయాయ ప్రవృత్తా కథా, అహం ॥ 32 ॥

శ్లో॥ అక్షరాణా మకారోఽస్మి; ద్వంద్వస్సామాసికస్య చ ।

అహమేవాత్మయః కాలః; ధాతాహం విశ్వతోముఖః ॥ 33

టీ - : అక్షరాణాం = అక్షరములలో; అకారః + అస్మి = అకారమై యున్నాను. సామాసికస్య చ = నమాసనముదాయములలో; ద్వంద్వః = (ఉభయపదార్థప్రధానమైన) ద్వంద్వసమాసమునైయున్నాను. అక్షయః = ఆద్యంతములు లేని; కాలః = (క్షణముహూర్తాదిరూపమైన) కాలము; అహం + ఏవ = నేనే. విశ్వతః + ముఖః = నాలుగుప్రక్కల ముఖములు గల; ధాతా = సృష్టికర్తయైన (చతుర్ముఖ) బ్రహ్మయు. అహం = నేనే.

దీపికా - : అక్షరాణాం = వర్ణానాం మధ్యే, అకారః = అకారో నై సర్వా వాగితి సర్వవర్ణోత్పాదకత్వేన శ్రుతిసిద్ధో వర్ణః, అహం, అస్మి,

సామాసికస్య = సమాసానా మవ్యయ్యాభావాదీనాం సమూహస్సామాసికః,
తస్య - సామాసికస్య మధ్యే, ద్వందః = ద్వంద్వభ్యం స్సమాసశ్చ అహం,
సహ సర్వపదార్థప్రధానత్వేన పూర్వోత్తరాన్యపదార్థ ప్రధానేభ్య స్సమా
సా తరేభ్య ఉత్కృష్టః, అక్షయః = అద్యంతరహితః కాలశ్చ అహ
మేవ, విశ్వతోముఖః = చతుర్ముఖః, ధాతా = సర్వసప్తా హిరణ్యగర్భశ్చ
అహ మేవ ॥ 33 ॥

శ్లో॥ మృత్యుస్వర్వహరశ్చైహ; ముద్భవశ్చ భవిష్యతామ్ ।

కీర్తిశీర్వాశ్చ నారీణాం; స్మృతిర్మేధా ధృతిః క్షమా ॥ 34

టీ - : సర్వహరః = సకలప్రాణులను హరించు; మృత్యుః +
చ - యమకింకరుడను; అహం = నేనే. భవిష్యతాం = పుట్టబోవువారికి;
ఉద్భవః + చ = పుట్టుకయు; అహం = నేనే; నారీణాం = స్త్రీలలో; శ్రీః =
లక్ష్మీదేవియు; కీర్తిః = కీర్తియు; వాక్ + చ = సరస్వతీదేవియు; అహం =
నేనే (లక్ష్మీ కీర్తి వాక్కు అను ఈ మువ్వురు భగవదసాధారణశక్తులు.)
స్మృతిః = జ్ఞాపకశక్తియు; మేధా = ధారణారూపమైన బుద్ధియు; ధృతిః =
ధైర్యము; క్షమా = ఓర్పున్ను, అహం = నేనే. (ఇచటస్మృత్యాదిపదములు
స్మృత్యాదుల అధిష్ఠానదేవతలను బోధించును)

దీపికా - : సర్వహరః = సర్వేషాం ప్రాణినాం హరః, మృత్యుః =
యమకింకరశ్చ, అహం - భవిష్యతాం = ఉత్పత్త్యుమానానాం, ఉద్భ
వాఖ్యం కర్మ చ, అహం, నారీణాం మధ్యే, శ్రీః = లోకమాతృత్వేన నారీణా
ముత్తమా లక్ష్మీః అహం, కీర్తిః = కీర్తినామ్ని అహం, వాక్ = వాణీ
నామ్ని చ అహం, వితాన్త్రస్థో భగవదసాధారణశక్తయః, స్మృతిః =
అనుభూతార్థగోచరాయాః ధియోఽధిదేవతాఽపి అహం, మేధా = ధారణా
వత్త్యాః ధియోఽధిదేవతాఽపి అహం, ధృతిః = సంతోషః, ధైర్యం వా,
తదభిమానిదేవతాఽప్యహం, క్షమా = తితిక్ష - తదభిమానిదేవతాఽపి
అహం ॥ 34 ॥

శ్లో॥ బృహత్సామ తథా సామ్నాం; గాయత్రీ చంద్రసా మహమ్,
మాసానాం మార్గశీర్షోఽహం; ఋతూనాం కుసుమాకరః ॥ 35

టీ - : తథా = అట్లే; సామ్నాం = సామగానములలో; బృహత్ + సామ = బృహత్సామము అనబడు గానవిశేషమైయున్నాను. చంద్రసాం = చంద్రులలో; అహం = నేను; గాయత్రీ = గాయత్రీచంద్రులనైయున్నాను. అహం = నేను; మాసానాం = మాసములలో; మార్గశీర్షః = మార్గశీర్షమాసమైయున్నాను. ఋతూనాం = అఋ ఋతువులలో; కుసుమ + ఆకరః = పసంతఋతువునై యున్నాను.

దీపికా - : సామ్నాం = ఋగక్షరసంస్కారరూపాణాం గానానాం మధ్యే, బృహత్సామ = “బృహచ్చ వా ఇదమగ్రే రథంతరం చాస్తాం వాశ్చవైతన్మనశ్చాస్తాం వాగ్వై రథంతరం మనో బృహది” త్యాదిశ్రుతి సిద్ధోక్తార్థం బృహత్సామకం గానం చ అహం, చంద్రసాం = చంద్రోవిశిష్ట మంత్రాణాం మధ్యే, గాయత్రీ = వేదమాతృత్వేన శ్రుతిమి చంద్రోవిచిత్యాం చ ప్రపంచితోక్తార్థా గాయత్ర్యాఖ్య చంద్రోవిశిష్టా చతుర్వింశత్యక్షరా త్రిపదా ఋక్ అహం, మాసానాం - ద్వాదశానాం మధ్యే, మార్గశీర్షః = పర్వగర్భాధానకాలత్వాత్, కేశవాదిమ ద్వాదశసు ప్రథమస్య కేశవస్య మాసత్వాత్, ప్రతారంభకాలత్వా చ్చోక్తార్థో మార్గశీర్షాఖ్యో మాసః అహం, ఋతూనాం - షణ్ణాం మధ్యే, కుసుమాకరః = అనతికీతోష్ణతయా కోకిలాలాప మలయమారుత వివిధకుసుమవాసనాభిశ్చ సర్వప్రాణిసుఖ హేతుత్వాత్. “వసంతాదౌ బ్రాహ్మణోఽగ్నినాదధీత - వసంతే బ్రాహ్మణ ముపనయాత - వసంతే వసంతే జ్యోతిషా యజేత” “వసంతే దీక్షయే ద్విప్రం” ఇత్యాదిశ్రౌతస్మార్త కర్మానుష్ఠానకాలత్వేనాఽవగతత్వాచ్చ ప్రశస్తౌ వసంతర్తుః అహం ॥ 35 ॥

శ్లో॥ ద్యూతం చలయతా మస్మి; తేజస్తేజస్వినా మహమ్
జయోఽస్మి వ్యవసాయోఽస్మి; సత్త్వం సత్త్వవతా మహమ్ ॥ 36

టీ - : ఛలయతాం = పంచకులలో; ద్యూతం + అన్మి = జూడమునై యున్నాను. తేజస్వినాం = తేజోవంతులలో; అహం = నేను; తేజః = తేజస్సునైయున్నాను. జయః + అన్మి = (జయశీలురలో) జయమునైయున్నాను. వ్యవసాయః + అన్మి = ప్రయత్నశీలురలో ప్రయత్నమునైయున్నాను. సత్త్వవతాం = ర్మథచిత్తులలో; సత్త్వం = దృఢచిత్తమునై; అహం అన్మి = నేను ఉన్నాను.

దీపికా - : ఛలయతాం = ఛలం కుర్వతాం - క్రయవిక్రయఋణ సంగరాదివ్యాపారైః పరస్పరం వంచనం కుర్వతాం, వంచనా స్పదేమాక్రవ్యాపారేషు మధ్యే, ద్యూతం = అక్షదేవన ఛాగచరణాయుధ యుద్ధాది నిర్దీప సజీవ సమస్తద్యూతం అహం, తస్యానాయాసేన ధర్మావిరోధేన చ సమస్త పరధన హరణసాధనత్వేన ప్రకస్తత్వాదితి భావః, తేజః = పరాభిభవనసామర్థ్యం - విషామస్తీతి తేజస్వినః, తేషాం సంబంధి తేజః అహం, జయశీలానాం జయః అహం అన్మి, తేజో జయయో రుత్కర్తృః స్ఫుటః, వ్యవసాయః - అధ్యవసాయనిష్ఠేతి యావత్, సః అహం, వ్యవసాయో హి - “యథా వై నిస్తీష్ఠత్యథ కరోతి. నాఽతిష్ఠన్ కరోతి నిస్తీష్ఠన్నైవ కరోతి నిష్ఠాత్వేన విజిజ్ఞాసితవ్యే” త్యాదినాఽవ్యవధానేన ప్రవృత్త్యాది హేతుతయాఽవగంతవ్యత్వా త్ప్రశస్త ఇతి భావః, సత్త్వం = మహామనస్త్యం, తద్వతాం, సత్త్వం అహం ॥ 35 ॥

శ్లో॥ వృష్టీనాం వాసుదేవోఽస్మి; పాణ్డవానాం ధనంజయః ।

మునీనా మవ్యహం వ్యాసః; కవీనా ముశనా కవిః ॥ 37

టీ - : వృష్టీనాం = వృష్టివంశ్యులలో; వాసుదేవః + అన్మి = వసుదేవుని కుమారుడనైయున్నాను. పాండవానాం = పంచపాండవులలో; ధనంజయః = అర్జునుడనైయున్నాను. అపి = మరియు; అహం = నేను; మునీనాం = మననముచేత తత్త్వయాథాత్మము నెఱింగినవారిలో. వ్యాసః = పరాశరుని పుత్రుడైన వ్యాసుడను. కవీనాం = విద్వాంసులలో ఉశనాకవిః = శుక్రుడు అను విద్వాంసుడను.

దీపికా :- వృష్టినాం = వృష్టికులజాతానాం పురుషాణాం మధ్యే, వాసుదేవః = వసుదేవసూనుః, తదీయాని-వసుదేవగృహే చతుర్భుజ తయాఽవతరణం-శైశవ ఏవ పూతనా, శకటః, యమళార్జున, కేశి, బక, ప్రలంబ, ధేనుకా, కాళియాది నిగ్రహః - సప్తరాత్రం గోవర్తనోద్ధరణేన గోవగోపీజనానా మింద్రకృతాఽశ్మవర్షాన్నివారణం - పరలోకగత సాందీ పనిపుత్రాహరణం ఇత్యేవమాదీ న్యమానుషచేష్టితాని వాసుదేవశబ్దేన వివక్షితాని, తాని. అహం = మద్విభూతిభూతాని, ధర్మిణస్తు రామస్యేవ స్వావతారత్వేన స్వవిభూతిత్వాఽయోగాదితి బోధ్యం, ఇదం చాఽర్జునస్య సువిదితమేవ నోపదేశ్యమితి దృష్టాంతార్థం, ఏవంచ - యథా వృష్టినాం ముఖ్యే వాసుదేవేఽహం తథా, పాండవానాం - పంచానాం మధ్యే, ధనంజయః = దిగ్విజయపూర్వకరాజసూయాఽర్థ ధనాహరణేన దేవతా సార్వభౌమసుతత్వేన మయాఽవసారథినా ప్రవర్త్యమానరథక రథికత్వేన చ ప్రశస్తాఽర్జునస్తస్యం చ, అహం మద్విభూతిః, మునీహం - మన నేనాఽర్థతత్త్వయాథాత్మ్యదర్శినాం మధ్యే, వ్యాసః = పారాశర్యః అహం, “సహోవాచ వ్యాసః పారాశర్య” ఇతి శ్రుతిప్రసిద్ధా ప్రతమత్వరూపా త్కర్తవ్యః పారాశర్యః, కవీనాం = విపశ్చితాం మధ్యే, ఉశనాః = శుక్రొనామ కవి రస్మిం, సహ నీతిశాస్త్రప్రవర్తకత్వా త్ప్రశస్తః ॥ 37 ॥

శ్లో॥ దండో దమయతా మస్మి; నీతి రస్మి జిగీషతామ్ ॥

మౌనం చైవాఽస్మి గుహ్యనాం; జ్ఞానం జ్ఞానవతా మహమ్ ॥ 38 ॥

టీ :- దమయతాం = శిక్షించువారిలో; దండః = శిక్షగా; అస్మి = ఉన్నాను; జిగీషతాం = జయింపగోరువారిలో; నీతిః = సామదానభేద దండరూపమైన రాజనీతినై; అస్మి = ఉన్నాను. గుహ్యనాం = రహస్య గోపనోపాయములలో; మౌనం ఏవ చ = మౌనమునై; అస్మి = ఉన్నాను; జ్ఞానవతాం = జ్ఞానవంతులలో; జ్ఞానం అస్మి = జ్ఞానమునైయున్నాను. (శిక్ష సర్వపాపహర మగుటచే అది భగవత్స్వరూపము.)

దీపికా :- దమయతాం = నియమాఽతిక్రమే యథాఽధికారం సర్వస్వహరణాదిరూపం దండం కుర్వతాం సంబంధి, దండః = నిగ్ర

హః అహం, సహ నియమాఽతిక్రమజనిత పాపనిర్దరవేన పురుషస్య
నైర్మల్యాపాదకతయా ప్రశస్తః, జిగీషతాం=జయేచ్ఛానాం, నీతిః=
జయోపాయభూత సామాద్యుపాయప్రయోగకౌశలరూపా అహం,
తస్యాః జయహేతుత్వం పోఽతిశయస్సప్తః, గుహ్యనాం = గోపనాఽ
ర్థజ్ఞా మర్థానాం సంబంధము గోపనోపాయేషు, మౌనం=వాఙ్ముద్రణం
అహం, మౌనే హి సతి హృది స్థితేషు రహస్యాద్ధేషు న కశ్చిదపి ప్రకటి
భవతి, ఉక్తిప్రతుక్త్యక్యాదివిమిత్తః కలహోఽపి పరైర్న ప్రసజ్యత ఇతి
తస్యాఽతిశయః, జ్ఞానవతాం=తత్త్వజ్ఞానవతాం, జ్ఞానం=తత్త్వజ్ఞానం
చ అహం, తద్ధిజ్ఞానీ త్వత్త్వైవ మే మత మిత్యుక్తరీత్యా భగవత్ప్రీతి
విషయతాపాదనద్వారా మోక్షసాధనత్వా దుత్క్రష్టం || 38 ||

శ్లో॥ యచ్చాఽపి సర్వభూతానాం; బీజం తదహ మర్జన ।

న తదస్తి వినా యత్స్యాత్; మయా భూతం చరాచరమ్ || 39

టీ - : అర్జున=ఓ అర్జున; యత్=ఏది; సర్వభూతానాం = సమస్త
ప్రాణులకు; బీజం=కారణమో; తత్ + అపి చ = అదియును; అహం =
నేనే, యత్=ఏది; మయా వినా=(సర్వాంతర్వామినైన) నన్ను విడిచి;
స్యాత్=ఉండునో; తత్=అట్టి; చర + అచరం = స్థావరజంగమరూప
మైన; భూతం=భూతసముదాయము; న + అస్తి =లేదు.

తా - : అర్జున; సమస్తభూతములకు సర్వవిధకారణము నేనే.
సర్వము నాకు శరీరము. సర్వమునకు నేను అంతరాత్మను. నేను
అంతరాత్మగ లేని వస్తు వేదియు లేదు.

దీపికా - : సర్వభూతానాం=నిత్యం సృజ్యమానానాం సరతిర్య
గాది సర్వావస్థాఽవస్థితానాం ప్రాణినాం, యచ్చ=పరోక్ష మపరోక్షం చ,
బీజం=తత్తదుపాదానకారణతయా స్థితం ద్రవ్యం అస్తి, హే అర్జున,
తదపి అహ మేవ, అహమాదిశ్చేత్వాదినా నైమిత్తికప్రాకృతసగ్లోపాదా
నాదినర్థజ్ఞానం - అది రంతశ్చేతి నిత్యసగ్గే ప్రస్తుతస్థస్య చోక్తత్వాదిహ

నిత్యసర్గోపాదానకారణమాత్రం బీజమీత్యనేన వక్తుం యుక్తం, మయా, వివాభూతం=శరీరతయాఽంత రననుప్రవిష్టం, యత్, చరాఽరం=జంగమస్థావరం స్యాత్, తద్వస్తు నాఽస్తి, సర్వమపిభూతజాతం మయా శరీరతయాఽధిష్ఠితమేవేత్యర్థః, స్వవ్యతిరిక్త వస్తుసత్తానిషేధపరత్వం. అహమాత్మా గుడాకేశేత్యాద్యుపక్రమవిరోధా దేవమేవ యోజనా న్యాయ్యా ॥ 39 ॥

శ్లో॥ నాఽన్తోఽస్తి మమ దివ్యానాం; విభూతీనాం పరంతప ।

ఏష తూర్ధేశతః ప్రోక్తః; విభూతే ర్విస్తరో మయా ॥ 40

టీ - : హే పరంతప=ఓ అర్జున; మమ = నాయొక్క; దివ్యానాం = మంగళకరములైన; విభూతీనాం = నియామ్యవస్తువులకు; అంతః=అంతము (పరిచ్ఛేదము); నాఽస్తి=లేదు. విభూతేః=నియామ్యవస్తుసముదాయముయొక్క; ఏషః=ఈ; విస్తరః + తు=వివరణము; తూర్ధేశతః=సంక్షేపముగ; మయా=నా చేత; ప్రోక్తః = చెప్పబడినది.

తా - : అర్జున; దివ్యములైన నా విభూతులకు 'ఇంత'అను అవధి లేదు. ఇప్పుడు సంగ్రహముగ నీకు వానిని వివరించితిని.

దీపికా - : నిశ్శేషవచనాఽశక్యతాం ప్రాగుక్తాం స్మారయతి (నేతి) హే పరంతప, దివ్యానాం=కల్యాణీనాం మమ, విభూతీనాం = నియామ్యవస్తునాం, అంతః=ఇయత్రాలక్షణః + పరిచ్ఛేదః నాఽస్తి, ఏషః, విభూతేః విస్తరస్తు, తూర్ధేశతః=సంక్షేపేణ, ప్రోక్తః ॥ 40 ॥

శ్లో॥ యద్యద్విభూతిమత్సత్త్వం; శ్రీమ దూర్జిత మేవ వా ।

తత్రదేవాఽవగచ్ఛ త్వం; మమ తేజోఽంశసంభవమ్ ॥ 41

టీ - : విభూతిమత్=నియామ్యవస్తువిశిష్ట మైనదియు; శ్రీమత్=కాంతి (సంపద) కలదియు; ఊర్జితం + ఏవ వా=ఉత్తరోత్తరశుభప్రద మైనదియు నగు; యత్ + యత్=ఏయే; సత్త్వం=ప్రాణీసముదాయము

అస్తి = ఉన్నదో; తత్ + తత్ = ఆయా ప్రాణినమూము; మమ = నా యొక్క; తేజః + అంశసంభవం = సామర్థ్యలేకముచే జనించినదానినిగ; త్వం = నీవు; అవగచ్ఛ = తెలిసికొనుము.

తా - : నియమనయోగ్యత కాంతి (సంపద) ఉత్తరోత్తరశుభప్రద శక్తి గల ప్రాణినముదాయ మంతయు నా తేజోలేకమున జనించిన దని తెలిసికొనుము.

దీపికా - : ఏవం ప్రాధాన్యత ఇత్యుపక్రమ్య ప్రపంచిత ముప సంహరతి (యద్యదితి) విభూతిమత్ = నియమ్యవస్తుసంపన్నం, శ్రీమత్ = కాంతిమత్, నియామ్యజన భరణోపయోగి ధనధాన్యసంపన్నం వా, ఉద్భిత్తం = బలవత్, 'వా' శబ్దశ్చార్థః, అధికతయోత్తరోత్తరశ్రీలాభాయ కల్యాణారంభేషూద్యుక్త మేవ చ, నతు కదాచిదప్యద్యోగా దుపరత మిత్యర్థః, యద్యత్ = సర్వం జంతుజాతం, తత్తత్ = సర్వం, మమ = సర్వగోచరాభంగురాభుటిత ఘటకసామర్థ్యస్యేత్యర్థః, తేజోఽంశ సంభవం = తేజసః - నియమనసామర్థ్యస్య, అంశః = లేకః, సంభవః = కారణం, యస్య తత్తథోక్త మేవ, అవగచ్ఛ = జానీహి, యథా శైలాం దోళనసమర్థస్య చండమారుతస్య తూలతృణధారణాదికం వేగలేకమాత్ర కార్యం - తద్యదితి భావః || 41 ||

శ్లో॥ అథవా బహునైతేన; కిం జ్ఞానేన తవాఽర్జున ।

విష్టభ్యాఽహమిదం కృత్స్న; మేకాఽంశేన స్థితో జగత్ ॥ 42

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాసూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే

శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే విభూతియోగోనామ

దశమోఽధ్యాయః.

టీ - : అర్జున = అర్జున; అథవా = అయినను; ఏతేన = ఈ చెప్పబడు చున్న; బహునా = విప్రుతమైన; జ్ఞానేన = జ్ఞానముచేత; తవ = నీకు;

కిమే = ఏమి ప్రయోజనము?. అహం = నేను; కృత్స్నం = సమగ్రమైన; ఇదం జగత్ = ఈ జగత్తును; ఏక + అంశేన = నా సామర్థ్యములోని స్వల్పభాగముచేత; విష్టభ్య = ధరించి; స్థితః = ఉన్నాను.

తా - : అర్జున; నా విభూతివిస్తరమును ఎంత చెప్పినను తఱుగదు. ఈ చరాచరప్రపంచ మంతయు నా శక్తిలోని స్వల్పభాగము చేతనే ధరింపబడియున్నది.

దీపికా - ఏవం ప్రాధాన్యత ఇత్యుపక్రాంత ముపసంహృత్యాధ సంక్షేపా దవ్యతినంక్షేపేణ ప్రధానాప్రధాన సమస్త విభూతి సంగ్రహ మాహ (అథవేతి) అథవేత్యతినంక్షేపరూప పక్షాంతరారంభే, హే అర్జున, బహూనా - పృథక్ పృథక్ ఉచ్యమానేన - మయాఽవిరతం కథ్య మానేన తవ; త్వయా చ పృథక్పృథక్ - జ్ఞాతేన - అవిరతం జ్ఞాయ మానేన, ఏతేన = విభూతివిస్తరేణ, కిం సాధ్యం ప్రయోజనం కిం, అనంతానాం విభూతీనాం పర్యవసానజ్ఞానరూపం ప్రయోజనం న సిద్ధ్య తీతి భావః, అహం, ఇదం = కార్యకారణోభయావస్థ స్థూలసూక్ష్మచిద చిద్వస్తాత్మకం కృత్స్నం జగత్, ఏకాఽంశేన - ఏకేన = అత్యల్పేన, అంశేన = మన్నియమనసామర్థ్యాఽయుతాఽయుతభాగేన, విష్టభ్య = యథా స్థితిప్రవృత్త్యాదిమ మత్సంకల్ప మతిలంఘ్య స్వైరం న వ్యాప్రి యేత తథాఽధిష్ఠాయ స్థితః, ఏవం సంగ్రహేణ జానీహీతి భావః ||42||

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాభిష్యార్థ సంగ్రహ తాత్పర్యదీపే శ్రీవరవరముని
విరచితాయాం బాలబోధిన్యపరాభిధానాయాం గీతార్థ సంగ్రహ
దీపికాయాం దశమోఽధ్యాయః.

శ్రీరస్తు

గీతాఽర్థ సంగ్రహః

శ్లో॥ స్వకళ్యాణగుణానన్త్య కృత్స్నస్వాధీనతామతిః
భక్తుత్పత్తివివృద్ధ్యర్థం విస్తీర్ణా దశమోదితా ॥

ఆర్థ :- భక్తి + ఉత్పత్తి వివృద్ధి + అర్థం = (భగవంతునియందు) భక్తి కలుగుటకు; కలిగిన భక్తి వృద్ధిచెందుటకునై; స్వకళ్యాణగుణ + ఆనన్త్య; కృత్స్నస్వాధీనతామతిః = తన (భగవంతునియొక్క) కళ్యాణగుణముల అనన్తత్వము; చేతనాచేతనాత్మకమైన సమస్తప్రపంచము తనస్వాధీనమున నుండును అను జ్ఞానము; విస్తీర్ణా = విశదముగ; దశమ + ఉదితా = దశమాధ్యాయమున ఉపదేశింపబడినది.

తా :- భగవంతుడు ఈ దశమాధ్యాయమునందు భక్తులలో భగవద్భక్తి జనించి వృద్ధిచెందుటకై తన కల్యాణగుణముల అనన్తత్వమును (అపరిచ్ఛిన్నత్వమును) సర్వప్రపంచము తన విభూతియై (విధేయమై) యుండుటను విస్తరించి ఉపదేశించినాడు.

శ్రీ రస్తు

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ భ గ వ ద్గీ తా మృ త ము

ఏకాదశాధ్యాయము — విశ్వరూప సందర్శనయోగము

అర్జున ఉవాచ :-

శ్లో॥ మదనుగ్రహాయ పరమం; గుహ్య మధ్యాత్మసంక్షిప్తమ్,
యత్త్వయోక్తం వచస్తేన; మోహోఽయం విగతోమమ ॥

టీ :- మత్ + అనుగ్రహాయ = నన్ను అనుగ్రహించుటకొఱకు; పరమం = మిక్కిలి; గుహ్యం = రహస్యమైనది; అధ్యాత్మసంజ్ఞితం = అధ్యాత్మము (అత్మకు సంబంధించినది) అనుపేరుగలదియైన; యత్ + వచః = “నత్వేవాఽహం జాతు నానం” (అ. 2. శ్లో. 12) అనుశ్లోకము మొదలుకొని. “తస్మాద్ద్యోగీభవాఽర్జున (అ. 6, శ్లో. 46) అనుశ్లోకపర్యంతము; యత్ + వచః = వివాక్యము (విషయము) ఉక్తం = చెప్పబడినదే; తేన = దానిచేత; ఆయం = ఈ ఆత్మవిషయకమైన; మమ = నాయొక్క మోహః = భ్రమము; విగతః = సమగ్రముగ నశించినది.

తా :- భగవన్; “నత్వేవాఽహం జాతు నానం” అని ప్రారంభించి “తస్మాద్ద్యోగీభవాఽర్జున” అనునంతవరకు నీవు గావించిన ఉపదేశము వలన ఆత్మవిషయకమైన నా భ్రాంతి సంపూర్ణముగ నశించినది.

దీపికా :- విషం భక్తియోగనిష్పత్తయే తద్వివృద్ధయే చ స్వేతర సకలస్వభావవిలక్షణేన భగవదసాధారణేన కల్యాణగుణగణేన సహ భగవత్సర్వాత్మకత్వే సర్వస్య జగత్సచ్చరీరతయా తదాయత్త స్వరూప స్థితిప్రవృత్తిత్వే చ కథితే సతి తచ్ఛ్రద్ధత్వాఽఽన్తిక్యాతిరేకాత్ - తత్తథేవేతి నిశ్చిత్త్య యథాశ్రుతాకారవిశిష్టం భగవంతం సాక్షాత్కర్తుకామోఽర్జున ఆహ||

మదనుగ్రహాయ = మమ దేహాత్మమోహోపహతస్య, అనుగ్రహాయ = అనుగ్రహం కర్తం, మదనుగ్రహౌక ప్రయోజనపరతయేత్వం; పరమం గుహ్యం = అతిరహస్యం, అధ్యాత్మసంజ్ఞితం = అత్మాన మధి కృత్య ప్రవృత్తతయాఽధ్యాత్మ మితి సంజ్ఞాయుక్తం, యద్వచః = నత్వేవాఽహం జాతు నానం మిత్థ్యారభ్య - తస్మాద్ద్యోగీ భవాఽర్జున - ఇత్యేతదంతం వాక్యం త్వయోక్తం, తేన వాక్యేన, ఆయం - ఆత్మవిషయః, మమ మోహః = భ్రమః, విగతః = నవాననం వినాశిత ఇత్యర్థః || 1 ||

శ్లో॥ భవాఽన్యయా హి భూతానాం; శ్రుతో విస్తరశో మయా ।

త్వత్తః కమలసత్తాక్షః మాహత్మ్యమసి చాన్యాయమ్ ॥

టీ - : కమలపత్త్ర + అక్ష = తామరజేకులవంటి నేత్రములు గల ఓ శ్రీకృష్ణ; భూతానాం = సకలప్రాణులకు; త్వత్తః = నీవలన కలుగు; భవ + అవ్యయో = ఉత్పత్తివినాశములు; మయా = నాచేత; విస్తరశః = సవిస్తరముగ; శ్రుతౌహి = వినబడినవిగదా; అవ్యయం = వినాశము లేని; మాహాత్మ్యం + అవి = (నీ) మాహాత్మ్యమున్ను (వినబడినది).

తా - : పుండరీకాక్షః (ఏడవ అధ్యాయము మొదలుకొని పదియవ అధ్యాయమువరకు) సకలచరాచరప్రపంచముయొక్క సృష్టిస్థితి సంహారములకు నీవే కారణమని; నీవు సర్వజ్ఞత్వ సర్వశక్తిత్వ సర్వాధారత్వ సర్వశేషిత్వాద్యనంతకల్యాణగుణ విశిష్టుడవని నీ మాహాత్మ్యమును సమగ్రముగ వినియున్నాను.

దీపికా - : ఏవం ప్రథమషట్కార్య సూచితః, ఆథ సప్తమాద్యధ్యాయచతుష్టయోక్త మర్థ మనువదతి ।

హే కమలపత్రాక్ష = పుండరీకదళామలాయతేక్షణ, హి = యస్మాత్, భూతానాం = దేవమనుష్యాది సమస్తజంతూనాం, త్వత్తః = పరమాత్మనస్సకాశాత్, భవావ్యయో = ఉత్పత్తిప్రళయౌ, విస్తరశః = ప్రపంచేన, మయా శ్రుతౌ, అవ్యయం = కాలతో విషయతస్సంఖ్యాతః ప్రకర్షితశ్చైవధిరహితం, మాహాత్మ్యం చ = శేషత్వ పరత్వ సర్వాధారత్వ సర్వప్రవర్తయితృత్వాదిరూపస్త్వస్మహిమా చ విస్తరశః శ్రుతః, 'హి' శబ్దోత్ర వక్ష్యమాణభగవద్రూప దిదృశ హేతుత్వ మేతదర్థస్రవణస్య సూచయతి ॥ 2 ॥

శ్లో॥ ఏవ మేతద్యథావత్తత్త్వం; మాత్మానం పరమేశ్వరః,

ద్రష్టు మిచ్ఛామి తే రూప; మైశ్వరం పురుషోత్తమ ॥

౪

టీ - : హే పరమేశ్వర = సర్వేశ్వరుడవైన శ్రీకృష్ణ; త్వం = నీవు; ఆత్మానం = నిన్నుగుఱించి; యథా = ఎట్లు; అత్త = చెప్పితివో; ఏతత్ = ఇది; ఏవం = ఇట్లే (అని అవధృతం = నిశ్చయింపబడినది). హే పురుష +

ఉత్తమ = భక్తుల దోషములను పరిగణింపని) ఓ ఉత్తమపురుష; తే = నీయొక్క; ఐశ్వరం = ఈశ్వరసంబంధమైన; రూపం = రూపమును; ద్రష్టుం = దర్శించుటకు; ఇచ్ఛామి = కోరుచున్నాను.

తా - : బ్రహ్మరుద్రాదులకును అధిపతివైన నీవు తెలిపిన నీ మాహాత్మ్యము సర్వము సర్వధా సత్యమని నిశ్చయించుకొంటిని. ఆశ్రిత వత్సలుడవైన శ్రీకృష్ణా; ఆనస్తకళ్యాణగుణవిశిష్టమై ఈశ్వరత్వనిరూపకమైన నీ (విశ్వ) రూపమును దర్శింప గోరుచున్నాను.

దీపికా - : హే పరమేశ్వర = ఈశ్వరత్వేన ప్రసిద్ధానాం బ్రహ్మరుద్రాదీనా మపీశ్వర, అతివిశ్వసనీయవచనో హి భవానితి భావః, అత్మాసం = త్యాం, యథా = యేన ప్రకారేణ కల్యాణగుణవిభూతివిశిష్టత్వరూపేణ, అత్త = బ్రహ్మ, ఏతత్ = త్వత్స్వరూపస్య త్వదుక్తాకారవిశిష్టత్వం, ఎవం = ఇత్థం, సత్యమేవ; నాన్యద్విత్వార్థః, హే పురుషోత్తమ, ఆశ్రితజనే తదిష్టప్రదానవిరోధి దోషదర్శనం హి కాపురుషలక్షణం, భవాన్స్తూతమపురుషతయాన్ ఆశ్రితవత్సలత్వేన తత్ప్రీత్యనీకాకార ఇతి భావః, తే = తవ, ఐశ్వరం = ఈశ్వరానాధారణం, రూపం = కల్యాణగుణవిభూతివిశిష్టం విగ్రహం, ద్రష్టుం = చక్షుషా సాక్షాత్కర్తుం, ఇచ్ఛామి = అభిలషామి, పూర్వశ్లోకద్వయే భగవతా పూర్వముక్తానా మర్థానాం యథావ దనువాదేనాన్యదన్య కృతజ్ఞతా సూచితా, అస్మిన్ శ్లోకే తు-
ఎవ మేతదితి భగవదుక్తార్థే విశ్వాసకథనా దాస్తిక్యం సూచితం, ద్రష్టుమిచ్ఛామితి భగవదుక్తానాం విశిష్టతద్రూపదిదృశకథనా ద్భగవత్కల్యాణగుణవిభూతి శ్రవణోచితభక్తివివృద్ధిసూచితా ॥ 3 ॥

శ్లో॥ మమ్యసే యది తచ్చక్ష్యం; మయా ద్రష్టు మితి వ్రభో ।

యోగేశ్వర! తతో మే త్వం; దర్శయాత్మాన మన్యయమ్ ॥ 4

టీ - : యోగ + ఈశ్వర = జ్ఞానశక్త్యాదిగుణవిశిష్టుడవైన; వ్రభో = స్వామి; తత్ = అట్టి రూపము; మయా = నాచేత; ద్రష్టుం = సాక్షాత్క-

రించుటకు; శక్యం = సాధ్యమైనది ఇతి = అని; మన్యసే యది = తలంచి నచో; తతః = దానిని (ఆ సంకల్పమును) బట్టి; త్వం = నీవు; ఆత్మా నం = నిన్ను; మే = నాకు; అవ్యయం = సమగ్రముగ; దర్శయ = సందర్శిం పజేయుము.

తా - : ప్రభూ; జ్ఞానశక్త్యాదికళ్యాణగుణవిశిష్టమైన నీ యొక్క ఆ రూపమును నేను దర్శించుటకు తగినవాడినని నీవు తలంచినచో ఒక్కమారు నాకు దర్శింపజేయుము. (అశ్రితవత్సలుడైన సర్వేశ్వరుడు సంకల్పించినచో అతని దివ్యరూపమును దర్శించుట అసాధ్యముకాదు. “యమేవైషవృణుతే తేన లభ్యః” అనిగదాశ్రితిప్రమాణము.)

నన్వశక్త్యాఽర్థవిషయణీయం త్వదిచ్ఛేత్కాంశంక్యాహ —

హే ప్రభో, యోగేశ్వర - యోగః - జ్ఞానశక్త్యాదిగుణయోగః, తస్య ఈశ్వర = నిర్వాహక-గుణపరిపూర్ణత్వార్థః, తత్ = త్వత్స్వరూపం, మయా ద్రష్టుం = సాక్షాత్కర్తుం, శక్య మితి మన్యసే యది - సంకల్పయసి చేత్, తతః = త్వత్సంకల్పార్థే తో, ఆత్మానం త్వత్స్వరూపం, అవ్యయం = గుణ విభూతివిగ్రహేషు ద్రష్టు మిష్టేష్వశేషం యథాతథా, మే = శరణాగతస్య మమ, త్వం దర్శయ, స్వయత్నేన ద్రష్టు మిచ్ఛతాం హి దుష్కరం త్వద్దర్శనం, యమేవైష వృణుతే తేన లభ్యస్తస్యైష ఆత్మా వివృణుతే తనూంస్వా మితి శ్రుత్యుక్తరీత్యా న్వసంకల్పేన త్వమేవ త్వాం దర్శయి తుం ప్రవృత్తశ్చేత్కిం తత్ర చోష్కర్య మితి భావః ॥ 4 ॥

శ్రీభగవానువాచ - :

శ్లో॥ పశ్య మే పార్థ రూపాణి; శతశోఽథ సహస్రశః ।

నానావిధాని దివ్యాని; నానావర్ణాకృతీని చ ॥

౯

టీ - : పార్థ = అర్జున; శతశః = నూలుల కొలదియు; సహస్రశః = వేల కొలదియు; నానావిధాని = అనేకవిధములై; దివ్యాని = అప్రాకృత ములై; నానావర్ణ + అకృతీని చ = అనేకవిధములైన వర్ణములు (రంగులు)

అకారములు కలిగిన; మే = నాయొక్క; రూపాణి = రూపములను;
అథ = సమగ్రముగ; పశ్య = చూడుము.

తా - : అర్జున; నా ఆనందరూపములను సమగ్రముగ దర్శింపుము.

దీపికా - : ఏవం కౌతూహలాన్నితేన సహర్షగద్గదకంఠేన పార్థేన
ప్రార్థితో భగవానాహ ।

హే పార్థ, శతశః సహస్రశః - శతాని సహస్రాణి చ, పరశ్చూహ
విభవాద్యనంతాఽవస్థావంతీత్యర్థః, నానావిధాని - ప్రత్యేకం భూషణా
యుధలాంచన భుజసంఖ్యాది నానాప్రకారవంతి, దివ్యాని = ఆప్రా
కృతాని, నానావర్ణాకృతీని చ - నానా = అనేకప్రకారాః, వర్ణాః = శుక్ల
రక్తాదిరూపాణి, ఆకృతయః = సురనరతిర్యగాది సమానసంస్థానాని చ,
యేషాం తాని తథోక్తాని చ, నానావర్ణాకృతిత్వం చ వాసుదేవాదిషు చత
స్యమ మూర్తిషు యుగభేదేన సితరక్తపీతకృష్ణరూపపరివృత్తైః, అవతా
రాంతరేషు చ తత్తత్ఫలాద్ధీనా మనుసంధానానుగుణ రూపత్వేనావస్థా
నాచ్చ ద్రష్టవ్యం. మే = మమ, రూపాణి = విగ్రహాణి, పశ్య = విక్షిప్య,
యథా ద్రక్ష్యసి తథా కరిష్యామీత్యభిప్రాయః, రాగప్రాప్తేర్హస్తానస్య భగ
వద్దర్శనే ప్రవర్తనాన్యోగాత్, అథ శబ్దోక్త కార్తవ్యపరః, అథ పశ్య =
కార్తవ్యపరః పశ్యేత్సర్వః ॥ 5 ॥

శ్లో॥ పశ్యాదిత్యాన్ వసూన్రుద్రాః నశ్వినౌ మరుతస్తథా ।

ఐహూన్యదృష్టపూర్వాణి; పశ్యాశ్చర్వాణి భారత ॥

6

టీ - : భారత = అర్జున; ఆదిత్యాన్ = ద్వాదశాదిత్యులను; వసూన్ =
అష్టవసువులను; రుద్రాన్ = ఏకాదశరుద్రులను; అశ్వినౌ = అశ్వినీదేవతల
నిద్దరిని; మరుతః = నలువదితొమ్మిదిమంది మరుద్దేవతలను; పశ్య =
చూడుము. తథా = అట్లే; అదృష్టపూర్వాణి = ఇదివరలో ఎచ్చట చూడ
బడని; ఐహూని = అనేకములైన; అశ్చర్వాణి = అద్భుతములను; పశ్య =
చూడుము.

తా - : అర్జున; నాయందు సకలదేవతలు ఎట్లు నెలకొనియున్నారో చూడుము. ఇట్లే నీవు మున్నెన్నడు చూచి యెఱుగని అద్భుతములను కూడ నాయందు చూడుము.

దీపికా - : హే భారత, ఆదిత్యాన్ - ద్వాదశ, వసూన్ - అష్టా, రుద్రాన్ - ఏకాదశ, అశ్వినౌ = ద్వా, మరుతః = ఏకోనపంచాశతం వాయూన్, పశ్య - మమ రూపే సాక్షాత్కరు, ఇదం జగతే ప్రత్యక్ష దృష్టానాం శాస్త్రదృష్టానాంచాన్యేషా మపి వస్తూనా ముపలక్షణం, తథా ఆదృష్టపూర్వాణి - ఇతఃపూర్వం సర్వేషు లోకేషు శాస్త్రేషు చాదృష్టాని బహూని ఆశ్చర్యాణి పశ్య, దర్శనక్రియాయా స్సకృదుక్త్యైవ చారితార్థ్యైః ప్యదృష్టపూర్వాణా మాశ్చర్యతయా ప్రాధాన్యేన దర్శనీయత్వజ్ఞాప నాయ పునరుక్తిః || 6 ||

శ్లో॥ జహౌతన్తం జగత్కృత్స్నం; పశ్యైద్య సచరాచరమ్ ।

మమ దేహే గుడాకేశ; యచ్ఛాన్యద్దృష్టు మిచ్ఛసి ॥

7

టీ - : గుడాకా + ఈశ = అర్జున; అద్య = ఇప్పుడు; మమ = నా యొక్క; ఇహ దేహే = ఈ దేహమునందు; ఏకత్వం = ఒకచోట జేరియున్న; సచర + అచరం = చరాచరములతో గూడిన; కృత్స్నం = సమగ్రమైన; జగత్ = జగత్తును; పశ్య = చూడుము, అన్యత్ = ఇతరమైన; యత్ = దేనిని. ద్రష్టం = చూచుటకు; ఇచ్ఛసి = కోరుచున్నావో. (దానిని) పశ్య = చూడుము.

తా - : అర్జున; నాకు అనేకదేహములు గలవు; వానిలో ఒక్క దేహమునందు ఈ చరాచరప్రపంచము ఎట్లు అమరియున్నదో చూడుము. ఇట్లే ఇంకను నీవు చూడగోరువానిని సైతము చూడుము.

దీపికా - : ప్రదర్శయిష్యమాణో స్వకీయరూపే కృత్స్నస్య జగతో నిబిడవృత్తిశంకాం నివర్తయితు మాహ -

హే గుడాకేశ, అద్య=ఇదానీం, ఇహ = మయాప్రదర్శయిష్యమామే, మమ దేహే=ఏకస్మిన్ విగ్రహే, ఏకస్థం - ఏకస్మిన్ సంస్థితం, సచరాచరం = జంగమస్థావరసహితం, కృత్స్నం=అశేషం, జగత్, పశ్య; కించ, అన్యత్=ఉక్తదన్యత్, యత్ ద్రష్టుం ఇచ్ఛసి. తదపి పశ్యేత్యన్వయః ॥ 7 ॥

శ్లో॥ సతు మాం శక్త్యసే ద్రష్టు; మనోనైవ స్వచక్షుషా ।

దివ్యం దదామి తే చక్షుః; పశ్య మే యోగమైశ్వరమ్ ॥ 8

టీ - అనేన = ఈ; స్వచక్షుషా + ఏవ తు = ఈ నీ కంటితోనే; మాం = నన్ను; ద్రష్టుం = చూచుటకు; న శక్త్యసే = సమర్థుడవు కావు, తే = నీకు; దివ్యం = అప్రాకృతమగు; చక్షుః = నేత్రమును; దదామి = ఇచ్చుచున్నాను. మే = నాయొక్క; ఐశ్వర్యం = ఈశ్వరత్వమునకు సంబంధించిన; యోగం = అనంతకల్యాణగుణ విభూతి విగ్రహయోగమును; పశ్య = చూడుము.

తా - ఈ ప్రాకృతమైన నీ నేత్రముతో నా రూపమును దర్శింపజాలవు. కావున నీకు దివ్యమైన నేత్రము నిచ్చెదను. దానితో దర్శింపుము.

దీపికా - త్వం తు, అనేనైవ = పరిమితవిషయగ్రాహిణా ఇతర నిరపేక్షేణ, స్వచక్షుషా = త్వదీయేన మాంసచక్షుషా, మాం = మదుక్తాకార విశిష్ట ముప్రమేయం మద్రూపం ద్రష్టుం, న శక్త్యసే = న శక్తో భవిష్యసి, న మాంస చక్షు రభివీక్షతే త మితి శ్రుతేరితి భావః, 'తు' శబ్దేన-అహం తు మద్రూపం దర్శయిష్యామితి వ్యజ్యతే, తే = తవ, దివ్యం = అప్రాకృతం మద్రూపదర్శనసమర్థం, చక్షుః = నేత్రం దదామి, తేన దివ్యచక్షుషా, మే = మమ, ఐశ్వరం = అసాధారణం, యోగం = అనంతకల్యాణగుణ విభూతివిగ్రహయోగం పశ్య ॥ 8 ॥

సంజయ ఉవాచ :-

శ్లో॥ ఏనముత్తైర్వ తతో రాజన్; మహాయోగేశ్వరో హరిః ।

చర్మయామాన పార్థాయ; పరమం రూప మైశ్వరమ్ ॥

9

టీ :- రాజన్ = ఓ ధృతరాష్ట్రమహారాజా; మహాయోగ + ఈశ్వరః = అత్యాశ్చర్యకరములైన గుణవిభూత్యాదియోగమునకు ఈశ్వరుడైన; హరిః = శ్రీకృష్ణుడు; ఏవం = ఈ విధముగా; ఉత్తైర్వ = పలికి; తతః = అటుపిమ్మట; ఐశ్వరం = (తన) ఈశ్వరత్వమునకు సంబంధించిన; పరమం = మిక్కిలి ఉత్కృష్టమైన; రూపం = రూపమును; పార్థాయ = అర్జునునికొఱకు; దర్శయామాన = చూపించెను.

తా :- ధృతరాష్ట్రమహారాజా; అత్యాశ్చర్యగుణచేష్టితాదులు గల శ్రీకృష్ణుడు. ఆ విధముగ పలికి తన అసాధారణరూపమును అర్జునునికి దర్శింపజేసెను.

దీపికా :- ఏవం ప్రతిజ్ఞాయ తతః కృష్ణః కిం కృతవానితి పృచ్ఛంతం ధృతరాష్ట్రం సంజయ ఉవాచ —

హే రాజన్ ధృతరాష్ట్ర, రాజ్ఞాం ఖల్వద్భుతవృత్తాంతనివేదనముచితమతి భావః, మహాయోగేశ్వరః - మహతాం = అత్యాశ్చర్యరాజ్ఞాం, యోగానాం = కల్యాణగుణవిభూత్యాదియోగానాం, ఈశ్వరః = నియంతా, స్వాయత్తీకృత సకలాశ్చర్యయోగ ఇత్యర్థః, హరిః = తన్మాతులనుతత్వప్రయుక్త వాత్సల్యాతిరేకేణ తత్సారథ్యేఽవస్థాయాఽపి తద్విరోధినిర్దరణే వ్యాప్రియమాజ్ఞో భగవాన్ కృష్ణః, ఏవం = పశ్య మే పార్థ రూపాణీత్యాది ప్రకారేణ ఉత్తైర్వ, తతః = తదనంతరం, పార్థాయ = పృథాయాః పితృష్వనుః కుంత్యాః పుత్రత్రాయార్జునాయ, పరమం = నిరతిశయం, ఐశ్వరం = స్వాఽసాధారణం, రూపం = వివిధవిచిత్ర నిఖిలజగదాశ్రయ విగ్రహం, దర్శయామాన = దివ్యచక్షుర్విషయం చకార ॥ 9 ॥

శ్లో ॥ అనేకవక్త్రనయన మనేకాఽద్భుతదర్శనమ్ ।

అనేకదివ్యాభరణం; దివ్యాఽనేకోద్యతాయుధమ్ ॥

10

శ్లో ॥ దివ్యమాల్యాఽంబరభరం; దివ్యగన్ధాఽనులేపనమ్ ।

సర్వాశ్చర్యమయం దేవ; మనస్తం విశ్వతో ముఖమ్ ॥

11

టీ - : అనేకవక్త్రనయనం = అనేకములైన ముఖములు సేత్రములు గలది; అనేక + అద్భుతదర్శనం = అనేకములగు అద్భుతములైన దర్శనములు గలది; అనేకదివ్య + అభరణం = అనేకవిధములై అప్రాకృతములైన కిరీటకుండలాద్యాభరణములు గలది; దివ్య + అనేక + ఉద్యత + ఆయుధం = అప్రాకృతములై అనేకములై పైకి ఎత్తబడియున్న ఆయుధములు గలది; దివ్యమాల్య + అంబరధరం = అప్రాకృతములైన పుష్పమాలికలను వస్త్రములను గలది; దివ్యగంధ + అనులేపనం = విలక్షణమైన సుగంధపు మైపూత గలది; సర్వ + ఆశ్చర్యమయం = సకలవిధములైన ఆశ్చర్యములకు అశ్రయమైనది; అనస్తం = అపరిచ్ఛిన్నము; విశ్వతః + ముఖం = అన్నివైపుల మొగములు గలది; దేవం = ప్రకాశమానము అయిన (తన రూపమును దర్శింపజేసెను).

తా - : అనేకములైన ముఖములు అభరణములు ఆయుధములు గలిగి దివ్యములైన వస్త్రచందన మాలికాదులచే అలంకృతమై సర్వాశ్చర్యనిలయమై అపరిచ్ఛిన్నమై ప్రకాశించుచున్న తన రూపమును శ్రీకృష్ణుడు అర్జునునికి చూపించెను.

దీపికా - : తద్రూపం కీదృశ మిత్యతాహ —

అనేకవక్త్రనయనం - అనేకాని = బహుని, వక్త్రాణి = ముఖాని, నయనాని = నేత్రాణి చ, యస్య తథోక్తం, అనేకాఽద్భుతదర్శనం - అనేకాఽద్భుతం దర్శనం యస్య తదనేకాద్భుతదర్శనం - అనవధికాశ్చర్యతయా దృశ్యమాన మిత్యర్థః, అనేకదివ్యాభరణం - అనేకాని = అనేకజాతీయాని, దివ్యాని = అప్రాకృతతయా స్వోచితాని చ, అభరణాని =

కరీటకుండలాదీని భూషణాని, యస్య తత్ = అనేకదివ్యాభరణం, దివ్యానైకోద్యతాయుధం - దివ్యాని=అప్రాకృతాని, అనేకాని=నానా జాతీయాని, ఉద్యతాని=అశ్రీతవిరోధి నిరసనోన్ముఖీకృతాని చ, ఆయుధాని యస్య తత్ - దివ్యానైకోద్యతాయుధం దివ్యమాల్యాఽంబరధరం - దివ్యాని= స్వోచితాని, మాల్యాని= కుసుమస్రజః, అంబరాణి=వస్త్రాణి చ-ధరతీతి దివ్యమాల్యాంబరధరం, దివ్యగంధాఽనులేపనం - దివ్యగంధాని=అప్రాకృతసౌరభాణి, అనులేపనాని=చందనకుంకుమ కస్తూరి కాదీని, యస్య తత్ - దివ్యగంధాఽనులేపనం, సర్వాశ్చర్యమయం = ఆశ్చర్యభూత సర్వతత్త్వాశ్రయ మిత్యర్థః, దేవం=ద్యోతమానం, అనంతం=కాలత్రయవర్తినిఖిలజగదాశ్రయతయా దేశకాలపరిచ్ఛేదాఽనన్తం, విశ్వతోముఖం=విశ్వదిగ్వర్తిముఖం, అనేకవక్త్రేత్సుక్తమేవానత్ర వివిద్రుత ఇత్యపానరుక్త్యం, ఏతాదృశం రూపం దర్శయామాసేతి పూర్వే జాఽన్వయః || 10, 11 ||

శ్లో॥ దివి సూర్యసహస్రస్యః భవేద్యుగప దుత్తితా ।

యది భాస్పదృశీ సా స్యాః ద్భాసస్తస్య మహాత్మనః ॥ 12

టీ - : దివి=అకాశమునందు; సూర్యసహస్రస్య=వేయిసూర్యుల యొక్క; భాః=కాంతి; యుగపత్ = ఒక్కమారుగ; ఉత్తితా భవేత్ యది=ఉద్భవించినచో; సా=(అట్టి) ఆ కాంతి; తస్య మహాత్మనః= ఆ మహాత్మునియొక్క; భాసః=కాంతికి; సదృశీ = సమానమైనది; స్యాత్=అగును.

తా - : ధృతరాష్ట్రమహారాజా; వేయిసూర్యుల కాంతితో ఆ మహాత్ముని ఆ దివ్యరూపము భాసించినది. (వ్యాసభగవానుని అనుగ్రహముచే సంజయుడు ఆ దివ్యరూపమును దర్శింపగలిగినాడు)

దీవికా - : దేవశబ్దనిర్దిష్టస్య భాస్వరత్వస్య నిరతిశయత్వరూపం విశేషమహాదివి=అకాశే, సూర్యసహస్రస్య=సహస్రశబ్దోఽత్రాఽనంత్య

వాచీ, అనంతసూర్యాణామిత్యర్థః, భాః = కాంతిః, యుగపత్ = ఏకకాల
 ఏవ, ఉద్ధితా = ఉదితా, భవేద్బది, సా = భాః, తస్య = భగవతః,
 మహాత్మనః = మహతో విగ్రహస్య, భాసః = తేజసః. సదృశీ = సమా,
 స్సాత్, అభూతోపమేయం, అసదృశం తత్తేజ ఇత్యర్థః, అత్ర భగవద్వాస్యస
 ప్రసాదలబ్ధ దివ్యచక్షుషా సంజయేనాప్యేతద్రూపం దృష్టమితి ప్రతీయతే-
 కథమన్యథా-ఇత్థం భగవద్విగ్రహకాంత్యతిశయవర్ణన ముపపద్యతే || 12 ||

శ్లో || తతః శకనం జగత్ప్రసన్నం; ప్రవిభక్త మనేకధా ।

అవశ్యశ్చేదవేదస్య; శరీరే పాండవస్తదా ॥

13

టీ - : పాండవః = అర్జునుడు; తదా = అప్పుడు; అనేకధా = అనేక
 విధములుగ; ప్రవిభక్తం = విభజింపబడిన; కృత్స్నం = సమగ్రమైన;
 జగత్ = జగత్తును; దేవదేవస్య = దేవదేవుడైన శ్రీకృష్ణునియొక్క; తత్ర
 దేహే = ఆ దేహమునందు; ఏకస్థం = ఏకదేశమున నున్నదానినిగ; అప-
 శ్యత్ = డర్శించెను.

తా - : నానావిధములనున్న జగత్తును శ్రీకృష్ణుని ఆ విశ్వరూపము
 నందు శ్రీకృష్ణుని అనుగ్రహముచేత అర్జునుడు దర్శించెను.

దీపికా - : తత్ర = అనంతాయామవిస్తారేఽపరిమితతేజస్కే అనం
 తాశ్చర్యమయే, దేవదేవస్య = మనుష్యాణాం దేవవద్దేవానా మపి బ్రహ్మ
 రుద్రాదీనాం ద్రష్టామశక్యస్య భగవతః, శరీరే = దేహే, ఏకస్థం = ఏకదేశ
 స్థితం, అనేకధా = వివిధవిచిత్ర భోక్తృభోగ్యభోగోపకరణ భోగస్థానాది
 బహుప్రకారైః, ప్రవిభక్తం = భిన్నం, కృత్స్నం = ప్రకృతిపురుషాత్మకం
 సర్వం జగత్, తదా = తస్మిన్కాలే, పాండవః అవశ్యత్ = భగవత్ప్ర
 సాదలబ్ధ తద్దర్శనానుగుణ దివ్యచక్షుషా దదర్శ ॥ 13 ॥

శ్లో || తతస్య విస్మయావిష్టో; హృష్టరోమా ధనంజయః ।

ప్రణమ్య శిరసా దేవం; కృతాంజలి రభావత ॥

టీ - : తతః = విమృట; విస్మయ + అవిష్టం = ఆశ్చర్యముతో కూడినవాడు; హృష్టరోమా = రోమాచింతుడైన; సః ధనంజయః = ఆ అర్జునుడు; దేవం = విశ్వరూపియై యున్న శ్రీకృష్ణుని; శిరాసా = శిరస్సువేత; ప్రణమ్యు = నమస్కరించి; కృత + అంజలిః = అంజలిఘటించినవాడై; అభాషత = పలికెను.

తా - : భగవంతుని ఆ విశ్వరూపమును చూచి ఆశ్చర్యభరితుడైన అర్జునుడు పులకాంచితగాంతుడై భగవంతునికి నమస్కరించి ఇట్లు పలికెను.

దీపికా - : సః ధనంజయః = అర్జునః, తతః - తస్మాత్, అదృష్ట పూర్వ భగవద్వివేకగ్రహ దర్శనాద్దేతో, విస్మయావిష్టః - విస్మయేన = ఆశ్చర్యేణ, అదృష్టరసదాయినా, అవిష్టః = అక్రాంతః, అత ఏవ, హృష్ట రోమా - హృష్టాని = స్రజ్జాని రోమాణి యస్య తథోక్తస్సన్, దేవం = ఏకదేశేనైవ కృత్స్నజగదాశ్రయభూతం స్వాఽసాధారణం విగ్రహం ప్రదర్శయితార మాశ్చర్యైకనిధిం సంపన్నం, శిరసా - శిరీటతయా జగ ద్విదితేన మూర్ధ్నా సహ, ప్రణమ్యు = దండవత్పునః పునర్భూతలే పతిత్వా కృతాంజలిస్సన్, అభాషత = ఉవాచ || 14 ||

అర్జున ఉవాచ - :

శ్లో॥ ప్రశ్యామి దేవాంస్తవ దేవ; దేహే

సర్వాంస్తథా భూతవిశేషసంఘాన్ ।

బ్రహ్మణమీశం కమలాసనస్థం;

ఋషీంశ్చ సర్వా సురగాంశ్చ దివ్యాన్ ॥

15

టీ - : దేవ = శ్రీకృష్ణ; తవ దేహే = నీ శరీరమునందు; సర్వాన్ దేవాన్ = సకలదేవతలను; తథా = అట్లు; భూతవిశేషసంఘాన్ = ప్రాణి విశేషముల సముదాయములను; బ్రహ్మణం = చతుర్ముఖబ్రహ్మను; కమల + అసనస్థం = కమలాసనుని (బ్రహ్మయొక్క) అనుసరించి

యుండు; ఈశం = రుద్రుని; సర్వాన్ + ఋషీన్ చ = సకలమహర్షులను; దివ్యాన్ = విశిష్టములైన; ఉరగాన్ = వాసుకితక్షకాది సర్పరాజములను; పశ్యామి = చూచుచున్నాను.

తా - : శ్రీకృష్ణ; నీ యీ దివ్యదేహమునందు సకలప్రాణివిశేషములను బ్రహ్మరుద్రులను దేవతలను మహర్షులను సర్పరాజములను చూచుచున్నాను.

దీపికా - : హే దేవ, తవ, దేహే = దివ్యవిగ్రహే, సర్వాన్ = కర్మజానాజానజాంశ్చ సమస్తాన్, దేవాన్ = ద్వాదశాదిత్యాన్, త్రయస్త్రింశతం వా, తథా, సర్వాన్ భూతవిశేషసంఘాన్ = ప్రాణివిశేషసమూహాన్, అత్ర విశేషోపాదానం క్రిమికిటదంశమశకాది క్షుద్రజంతువ్యావర్తనాయ, తత్సంబంధస్య హేయత్వా దన్మదాది ప్రాకృతశరీరసాధారణత్వాచ్చ, బ్రహ్మణం = అండాఽధిపతిం చతుర్ముఖం, కమలాసనస్తం - కమలాసనే - బ్రహ్మణి స్థితం, తన్మతే స్థితం, ఈశం = రుద్రం, ఈశపదవ్యవధానాదాననపదవైయర్థ్యాచ్చ కమలాసనస్త మిత్యస్య బ్రహ్మవిశేషణత్వాఽయోగాత్, నచేశపదమపి చతుర్దశభువన నియంతృవాచితయా బ్రహ్మవిశేషణం, బ్రహ్మణమితి పుంలింగబ్రహ్మశబ్దేనైవ చతుర్ముఖాఽసాధారణేన తస్యాఽర్థతస్పద్యైః, బ్రహ్మశబ్దవత్ ద్రష్టవ్యదేవతాంతరపరత్వే స్వారస్యాఽతిశయాచ్చ, దివ్యాన్ = ప్రాకృత సర్పవిలక్షణాన్ సర్వాన్ ఉరగాంశ్చ = వాసుకితక్షకప్రముఖాన్ సర్పాంశ్చ పశ్యామి || 15 ||

శ్లో॥ అనేకబాహూదర వక్త్రనేత్రం

పశ్యామి త్వాం సర్వతోఽనన్తరూపమ్ ।

నాఽన్తం న మధ్యం న పునన్తవాదిం

పశ్యామి విశ్వేశ్వర! విశ్వరూప! ॥

16

టీ - : విశ్వ + ఈశ్వర = చేతనాఽచేతనాత్మకప్రపంచమునకు నియామకుడవైన; విశ్వరూప = ఓ జగచ్చరీరక; అనేకబాహు + ఉదర

పక్షనేత్రం = అనేకభుజములు ఉదరములు ముఖములు కలిగిన; అనన్త
రూపం = అంతము లేని రూపములు గలిగిన; త్వాం = నిన్ను; సర్వతః =
అంతట; పశ్యామి = చూచుచున్నాను. పునః = మరల; తవ = నీయొక్క;
అంతం = అంతమును; న = చూడకున్నాను. మధ్యం = మధ్యమును;
స = చూడకున్నాను. ఆదిం = మొదలును; న = చూడకున్నాను.

తా - : జగత్తును శరీరముగ గలిగి అందు అంతర్యామివై ఆ జగ
త్తును నియమించుస్వామీ; అనేకభుజములు ఉదరములు ముఖములు
గలిగి అపరిచ్ఛిన్నమైయున్న నీ రూపమును నీ అనుగ్రహమువలన
అంతట చూచుచున్నాను. కాని నీ విశ్వరూపముయొక్క ఆదిమధ్యాం
స్తములను దర్శింపలేకున్నాను.

దీపికా - : విశ్వేశ్వర - విశ్వస్య = చిదచిదాత్మకస్య జగత్తః,
ఈశ్వరః = అంతర్వ్యాప్య నియంతః, అనేన విశ్వరూపత్వహేతు శరీరిత్వ
ముక్తం, అంతఃప్రవిశ్య నియంతా హి శరీరీతి భావః, హే విశ్వరూప =
విశ్వశరీర, అనేకబాహూదరపక్షనేత్రం, అనేకాని = బహూని, బాహుః =
భుజాః, ఉదరాణి = కుక్షయః, వక్త్రాణి = ముఖాని, నేత్రాణి = చక్షు
షి చ, యస్య తం తథోక్తం, అనంతరూపం - అనంతాని = దేశకాల
పరిచ్ఛేదరహితాని, రూపాణి యస్య తం త్వాం, సర్వతః = సమంతాత్,
పశ్యామి, త్వత్ప్రసాదలబ్ధిదివ్యచక్షుష్టా దితి భావః, అనంతరూపత్వమే
వోపపాదయతి. (నాంతమితి) తవ, అంతం పునః = ఉత్తరావధిం తు,
న పశ్యామి, ఆదిం = పూర్వావధిం చ న పశ్యామి, మధ్యం చ న
పశ్యామి, ఆద్యంతోభయనిరూపణీయత్వా న్మధ్యస్య తయోరభావే
మధ్యాంభావోఽప్యర్థసిద్ధ ఇత్యర్థః, భవత్ప్రసాదలబ్ధి దివ్యచక్షుషో మమ
యోగ్యానుపలంభా దాదిమధ్యాంతాంతవ తురంగస్య శృంగవన్న
విద్యంత ఇత్యవధారయామితి భావః || 16 ||

శ్లో॥ కిరీటనం గదినం చక్రిణం చ;

తేజోరాశిం సర్వతో దీప్తిమంతమ్,

పశ్యామి త్వాం దుర్భిరీక్షంసమస్తా

దీప్తాననచాఽఽర్కద్యుతి మప్రమేయమ్ ॥

17

దీ - : తేజః + రాశిం = తేజస్సుల రాశియైనవాడవు; సర్వతః = అంతట; దీప్తిమంతం = ప్రకాశించువాడవు; దీప్త + అనం + అర్కద్యుతిం = ప్రజ్వలించి అగ్నిసూర్యుల కాంతిగలవాడవు; దుర్భిరీక్షం = చూచుటకు అసాధ్యమైనవాడవు; అప్రమేయం = ఇట్టివాడు ఇంతటివాడు అని తెలిసికొన సాధ్యముకానివాడవు ఆయిన; త్వాం = నిన్ను; కిరీటినం = కిరీటమును ధరించినవానినిగ, గదినం = గదను ధరించినవానినిగ, చక్రిణం చ = సుదర్శనచక్రము గలవానినిగను; పశ్యామి = చూచుచున్నాను.

తా - : తేజోరాశివై అంతట ప్రకాశించుచు ప్రజ్వరిల్లుచున్న అగ్నిసూర్యుల కాంతిగల్గి దుర్భిరీక్షుడవైన నిన్ను కిరీటగదాచక్రధారినిగ చూచుచున్నాను.

దీవికా - : తేజోరాశిం = తేజసాం సమూహరూపం, సర్వతో దీప్తిమంతం = సర్వత్రాపి ప్రభాయోగినం, దీప్తాననలార్కద్యుతిం - దీప్తానాం, అనలానాం = అగ్నినాం, అర్కాణాం = సూర్యాణాం చ. ద్యుతిరివ ద్యుతిర్యస్య తం తథోక్షం, అత్ర బహువచనాంతయో రనలార్కపదయో రిత రేతరయోగ ద్వంద్వాశ్రయణాత్ ద్వంద్వావగతేతరేతరసాహిత్యస్య వివక్షితత్వాచ్చ పరస్పరసహిత యుగపద్ధివ్యమానాఽనేకాగ్నిసూర్యసమ ద్యుతిత్వం లభ్యతే, తేన పూర్వం దీవి సూర్యసహస్రస్యేత్యసదృశత్వ ముక్త్వా ఇహాఽనలార్కసదృశత్వ ముచ్యత ఇతి శంకా చ నాఽస్తి, అత్ర ద్యుతిశబ్దేన కిరణరూపం తేజ ఉచ్యతే, అతో న దీప్తిమంత మిత్య నేన పునరుక్తిః, అప్రమేయం - ఈదృశ ఇయానితి పరిచ్ఛేత్తు మశక్యం, దీప్తానలార్కద్యుతిత్వాదేవ, సమంతాత్ = సర్వతః, దుర్భిరీక్షం =

త్వందపి, విగ్రహప్రదేశే సరిక్షితు మశక్యం, ఏవ మదృష్టపూర్వ రూప
 చ్చసంపాదయి త్వదసాధారణై శ్చిహ్నై స్త్వాం స మన్మాతులమత ఏవా
 మమితి ప్రత్యభిజానామితి భావః ॥ 17 ॥

శ్లో॥ త్వ మక్షరం పరమం వేదితవ్యం;

త్వ మన్య విశ్వస్య పరం నిధానమ్;

త్వ మన్యాయ శ్వాశ్వతధర్మగోప్తా

సనాతనస్త్వం పురుషో మతో మే ॥

18

టీ - : వేదితవ్యం = తెలియదగిన; పరమం = ఉత్కృష్టమైన;
 అక్షరం = అక్షరము అనబడు తత్త్వము; త్వం = నీవే; అన్య = ఈ;
 విశ్వస్య = ప్రపంచమునకు; పరం = గొప్ప, నిధానం = ఆధారము; త్వం =
 నీవే; అన్యాయః = స్వరూపరూపగుణవిభూతులచే మార్పులేనివాడవు;
 శ్వాశ్వతధర్మగోప్తా = వేదవిహితములైన శ్వాశ్వతధర్మములను రక్షించు
 వాడవు; త్వం = నీవే; సనాతనః = సనాతనుడైన; పురుషః = పురుషు
 డవును; త్వం = నీవే (అని); మే = నాకు; మతః = తెలియబడితివి.

తా - : భగవన్ చేతనాచేతనములకంటె ఉత్తముడవై నీవు
 ముముక్షుజనులచే ఉపానిషదగియున్నావు. ఈ ప్రపంచమునకంతటికి
 ఆధారము నీవే. నీకు మరియొక ఆధారము లేదు. నీవు సదా ఏకరూపు
 డవు. ధర్మరక్షకుడవు. సనాతనపురుషుడవు అని తెలిసికొనుచున్నాను.

దీపికా - : వేదితవ్యం - “ద్వే విద్వే వేదితవ్యే పరా చాపరా
 చే” తిముండకోపనిషదాదిమ వేదితవ్యతయా నిర్దిష్టం, పరమం - ‘అక్ష
 రాత్పరతః పరః’ ఇత్యుక్తరీత్యా ప్రకృతేః పరాజ్ఞీవాదపి పరం, అక్షరం -
 ‘అథ పరా, యయా తదక్షర మధిగమ్యత’ ఇత్యాది శ్రుతిప్రసిద్ధ మక్షర
 శబ్దవాచ్యం వస్తు త్వమేవ, నాన్యః, అన్య-ప్రత్యజ్ఞాదిప్రమాణనిర్ధస్య,
 విశ్వస్య = జంగమాజంగమాత్మకస్య జగతః, పరం = అనన్యాధారం,
 నిధీయతేఽస్మిన్నితి నిధానం - ‘సర్వాధారం విష్ణుసంజ్ఞం ధామే’ త్యుక్త

రీత్యా ఆధారభూతం వస్తు, “ఏవమేవైతా భూతమాత్రాః ప్రజ్ఞామాత్రా స్వర్పితాః” “ఆధారభూతం విశ్వస్య” ఇత్యాద్యుక్త జీవవ్యవచ్ఛేదార్థః పరశబ్దః, త్వమేవ, అవ్యయః - “తదవ్యయం యద్భూతయోనిం పరి పశ్యంతి ధీరాః” “అనంత మవ్యయం కవిం” ఇత్యాదౌవ్యయరహిత తయోక్తః, స్వరూపతో గుణతో విభూతితశ్చ సతతైకరూప ఇత్యర్థః, శాశ్వతధర్మగోప్తా - శాశ్వతస్య=నిత్యస్య, ధర్మస్య = శాస్త్రచోదితస్య వర్ణాశ్రమోచితధర్మస్య, గోప్తా ఏవమాదిభి రవతారైః రక్షకః, త్వమేవ, “ధర్మసంప్రాప్తసార్థాయ సంభవామి యుగేయుగే” “యదాయదా హి ధర్మస్య” ఇతి హి త్వయోక్తమితి భావః, సనాతనః=శాశ్వతశ్చ, పురు షః - యేనాఽక్షరం పురుషం వేద సత్యం” “వేదాఽహమేతం పురు షం మహాంతం” “పరాత్పరం పురుష ముపైతి దివ్యం” ఇత్యాదిషు జ్ఞేయతయోపాస్యతయా ప్రాప్యతయా చ శ్రుతః పురుషశబ్దవాచ్యః, త్వమేవ, మే మతః - మయా జ్ఞాతః, సాక్షాత్కృత ఇతి యావత్, అత్ర శ్లోకే త్వమితి ప్రాచీన మాంస చక్షుః ప్రతిపన్నాకారాఽనువాదః, అక్షర మిత్యాదితః దివ్యచక్షుర్విషయభూతో యదుకులతిలక స్త్వమేవేదానీం పరవిద్యావేదితవ్యాఽక్షరత్వ సమస్తజగదాధారత్వ శాశ్వతధర్మగోప్తౌత్వా వ్యయత్వ పురుషత్వై రౌపనిషదాకారై ర్భవత్ప్రసాదాత్సాక్షాత్కృతోఽసీతి భావః ॥ 18 ॥

శ్లో॥ అనాదిమధ్యస్త మనస్తవీర్య
మనస్తబాహుం శశిసూర్యనేత్రం ।
సశ్యామి త్వాం దీప్తహతాశవక్త్రం
స్వతేజసా విశ్వ మిదం తపస్తం ॥

19

టీ - : అనాదిమధ్య + అస్తం = అదిమధ్యాంతరహితుడవు; అనస్త వీర్యం = నిరవధికములైన వీర్యాదిగుణములు కలవాడవు; అనస్త బాహుం = అనేకభుజములు గలవాడవు; శశిసూర్యనేత్రం = చంద్ర మూర్ధులవంటి నేత్రములు కలవాడవు; దీప్తహతాశవక్త్రం = ప్రజ్వ

రిల్లెడు కాలాగ్నివంటి ముఖము గలవాడవు, స్వతేజసా = నీ తేజస్సుచేత; ఇదం విశ్వం = ఈ జగత్తును; తపంతం = తపింపచేయుచున్నవాడవునైన; త్వాం = నిన్ను; పశ్యామి = దర్శించుచున్నాను.

తా - : నీవు ఆదిమధ్యాంతరహితుడవు. అవధిలేని జ్ఞానశక్త్యాది గుణములు కలవాడవు. చంద్రసూర్యులవలె ఆనందమును భయమును కల్గించు నేత్రములు గలవాడవు. (ఆ నేత్రములు రాక్షసులకు భయంకరములు దేవతలకు ఆనందదాయకములు) లోకములను సంహరింప ఉద్యుక్తమైన కాలాగ్నివంటి ముఖము గలవాడవు. తేజస్సుచే ప్రపంచమును తపింపచేయుచున్నవాడవు. ఇట్టి నిన్ను నీ ఆనుగ్రహమున దర్శించుచున్నాను.

దీపికా - : అనాదిమధ్యాంతం = ఉత్పత్తిస్థితినాశరహితం, “నాంతం న మధ్య” మిత్యాదికం స్వరూపవిషయం, ఇదం తు విగ్రహ విషయ మిత్యుపానరుక్త్యం, అనంత వీర్యం యస్య త మనంతవీర్యం, వీర్యరట్టో జ్ఞానబలాదే రుపలక్షణార్థః, అనవధికాంతికయ జ్ఞానబలైశ్వర్య వీర్యశక్తితేజోనిధి మిత్యర్థః, అనంతబాహుం - అనంతాః = అసంఖ్య యాః, బాహుః = బాహూదరవక్త్రనేత్రం, యస్య తం తథోక్తం, పూర్వం బాహూదరాది నానాత్వమాత్ర ముక్తం, అనేకేత్యుక్తేః, ఇహత్వనంతే త్యుక్తే ర్భాహ్వదీనాం సంఖ్యానివృత్తి రితి న పునరుక్తిః, శశిమార్యనేత్రం - శశివత్సూర్యవచ్చ ప్రసాదప్రతాపయుక్తాని నేత్రాణి యస్య తం, “రక్షంసి భీతాని దిశో ద్రవంతి సర్వే సమస్యంతి చ సిద్ధసంఘాః” ఇతి వక్ష్య మాణరీత్యా సమస్కారాదిప్రపణేషు దేవాదిషు ప్రసాదః, తద్విషరీతేష్వ సురరాక్షసాదిషు చ ప్రతాప ఇతి విభాగః, దీప్తహుతాశవక్త్రం = జ్వలిత కాలానలవత్సంహరోన్ముఖాని వక్త్రాణి యస్య తం తథోక్తం, స్వతేజసా స్వస్య పరాభిభవససామర్థ్యేన, ఇదం విశ్వం = జగత్, తపంతం = అభిభవంతం, త్వాం = త్వాం, పశ్యామి, యథోపదేశం సాక్షాత్కారో మిత్యర్థః, శాఖామూలబహుత్వేపి కాండైక్యాత్ వృక్షవద్భాహూదరాది భేదేపి భేదోక్తిరహిత కటిప్రదేశైక్యాదిహ రూపైక్యమితి మంతవ్యం ॥19॥

శ్లో॥ ద్యావాపృథివ్యో రిద మంతరం హి
 వ్యాప్తం త్వయైకేన ఏకేచ్ఛ నర్వాః ।
 దృష్ట్వాఽస్పృతం రూప ముద్రం తవేదం
 లోకత్రయం ప్రవృత్తితం మహత్మనః ॥

20

టీ - : ద్యావాపృథివ్యో = ఆకాశముయొక్క భూమియొక్కయు;
 ఇంద్రం + అంతరం = ఈ మధ్యభాగము; ఏకేన త్వయా = నీ ఒక్కనిచేత;
 వ్యాప్తం హి = వ్యాపింపబడియున్నదిగదా; సర్వాః = సమస్తములైన;
 దిశః + చ = దిక్కులున్న (నీచే వ్యాపింపబడియున్నవి.) మహత్మనః =
 ఓ మహాత్మా; ఉద్రం = భయంకరమైనది; అద్భుతం = ఆశ్చర్యకరమైన
 దియు సగ్గు; తవ = నీయొక్క; ఇదం రూపం = ఈ రూపమును;
 దృష్ట్వా = చూచి; లోకత్రయం = అనుకూలురు ప్రతికూలురు మధ్యస్థులు
 అని మువ్విధములనున్న జనము; ప్రవృత్తితం = మిక్కిలి భయపడి
 యున్నది.

తా - : మహాత్మా; ఉద్ధౌఢ్యభోలోకములను అన్నింటిని వ్యాపించి
 యున్న నీ రూపమును జూచి అనుకూలురు ప్రతికూలురు మధ్యస్థులు
 అను భేదము లేక అందరు భయభ్రాంతులై ఉన్నారు. నీ ఈ రూపము
 ఆత్మాశ్చర్యకరము అతిభయంకరము నైయున్నది (నగవంతుడు అర్జును
 నకువలె దేవతాదులకును విశ్వరూపసందర్శనయోగ్యమగు దివ్యచక్షు
 వును అనుగ్రహించినందున వారును దర్శింపగల్గినారని భావము).

టీపికా - : ఏకంభూతం త్వం దృష్ట్వా దేవాదయోఽహంచాఽ
 త్యంతభీతాః భవామ ఇత్యాహ -

ద్యావాపృథివ్యో రిత్యత్ర ద్యుకజ్జేనోపరితనలోకా లక్ష్మంతే, పృథివీ
 కజ్జేనాఽధస్తన లోకా లక్ష్మంతే, తథా చ - ద్యావాపృథివ్యో - చతుర్థ
 శానామపి లోకానాం, ఇంద్రం, అంతరం = అవకాశః, ఏకేన త్వయా - అతి
 మహావిగ్రహేణ భవతా, వ్యాప్తం = అక్రాంతం, సర్వాః దిశశ్చ వ్యాప్తాః,

‘హే మహాత్మన్ - అపరిచ్ఛేద్యమనోవృతే, ఉగ్రత్వాదివ దయమప్యేకో
భయహేతు రిత్తాశయః, ఇదం=అనంతాయామవిస్తారం, అద్భుతం=
అత్తాశ్చర్యం, ఉగ్రం=అతికరాళం, తవ, రూపం=విగ్రహం దృష్ట్వా,
లోకత్రయం - లోకానాం - లోకవర్తినాం యుద్ధదిదృక్షయాఽఽగతానాం
దేవాఽసురయక్షరాక్షసాదీనాం, త్రయం అనుకూల ప్రతికూల మధ్యస్థ
రూపం త్రితయం, ప్రవృథితం=అత్యంతభీతం, అహం చ ప్రవృథితః,
“దృష్ట్వా లోకాః ప్రవృథితాస్తథాఽహ” మితి వక్ష్యమాణాఽనుసారాత్,
హి శబ్దః పూర్వాఽరస్యోత్తరార్థం ప్రతి హేతుత్వం ద్యోతయతి, యుద్ధ
దిదృక్షయాఽఽగతానాం దేవాసురాణా మవ్యర్జునస్యేవ భగవతా దివ్య
చక్షుఃప్రదానా త్సమస్త జగదాశ్రయ భగవద్రూపసాక్షాత్కార ఉప
పద్యతే, దేవాదీనామపి దివ్యచక్షుఃప్రదానం తు, తేషామపి భగవద్రూప
దిదృక్షానంభవా త్సర్వేషామపి యుగపదేవ భగవద్దీప్యరూపదర్శనప్రాపక
ప్రాగ్భవీయసుకృతవిశేషవరిపాక సన్నిపాతా దర్శనాయ సర్వవంద్యత్వ
సర్వభూతభయహవత్వాది స్వకీయ నిరకుశైశ్వర్యప్రకాశరూప ప్రకృ
తోపయోగాచ్చేతి మంతవ్యం ॥ 20 ॥

శ్లో॥ ఆమీ హి త్వా సురసంఘా విశన్తి
కేచిద్భీతాః ప్రాజాలయో గృణన్తి ।
స్వనీత్యుక్త్వా మహర్షి సిద్ధసంఘాః
స్తువన్తి త్వాం స్తుతిభిః పుష్కలాభిః ॥

21

టీ - : ఆమీ సురసంఘాః=ఈ దేవతాసముదాయములు; త్వా=నిన్ను; విశన్తి=సమీపించుచున్నవి; కేచిత్=కొందరు, భీతాః = భయపడినవారై; ప్రాంజలయః=సమస్కరించుచు; గృణన్తి = స్తుతించుచున్నారు; మహర్షిసిద్ధసంఘాః=మహర్షులయొక్క సిద్ధులయొక్కయు సంఘములు; స్వన్తి + ఇతి=స్వన్తి అని; ఉక్త్వా=పలికి; పుష్కలాభిః=సమగ్రములైన; స్తుతిభిః=స్తోత్రములచేత; త్వాం=నిన్ను; స్తువన్తి=కీర్తించుచున్నారు.

తా :: నిన్ను చూడవచ్చిన దేవతలు నిన్ను సమీపించుచున్నారు. వారిలో కొందరు భయముతో నీకు అంజలి ఘటించుచున్నారు. మహర్షులు సిద్ధులు నీకు మంగళములను ఆశానించుచున్నారు

దీపికా :: ఆమీ సురసంఘాః = దేవసమూహాః, త్వా = త్వాం, విశంతి = ప్రవిశంతి, అత్రేదం భగవత్ప్రవేశనం “యత్ప్రియంత్యంభి సంవిశంతి” త్యాదావివ స ప్రళయార్థం, స్తుత్యాదినమభివ్యాహరాత్, ధార్తరాష్ట్రాణామివాఽఽసన్నోపసంహరాఽభావాచ్చ, అపితు సమీపాగ మనరూప సేవామాత్రం, సురశబ్దశ్చాత్ర న దేవమాత్రవాచీ, కేచిద్భీతా ఇతి ధార్మ్యరహితానాం పృథగభిధానాత్, యే త్వద్భుతభగవద్రూప దర్శనేప్యభ్యహృదయా హర్షవంత ఉత్కృష్టా బ్రహ్మదయాః, త ఇహ సురశబ్దేనోచ్యంతే, తథా చ, ఆమీ బ్రహ్మద్యుత్కృష్ట దేవసమూహ స్సనుస్తజగదాశ్రయ త్వదవలోకనహృష్టమనస స్వత్సమీప మాగచ్ఛంతి త్యర్థః, ‘హి’ శబ్దోఽవధారణార్థః, త్వమేవేత్యర్థః, కేచిత్ బ్రహ్మది వద్ధార్మ్యరహితా దేవాః, భీతాః = అత్యద్భుతోగ్రభవదాకార విలోకనజనిత భీతయః, ప్రగతాః అంజలయః యేషాం తే ప్రాంజలయః = బద్ధాంజల యశ్చ సంతః, గృణంతి = స్వజ్ఞానాఽనుగుణం స్తుతిరూపాణి వాక్యాన్య క్రమ ముచ్చారయంతీత్యర్థః, కేచిదిత్యన్య సామాన్యవిషయస్యాపి సుర సంఘాఽవిషయేష్యన్యతమవిషయత్వం, కేచిదితి పృథక్కరణన్య సము దాయవిశేష వ్యపేక్షయాం జాత్యంతరాఽనుపాదానా త్సురసంఘానాం ప్రస్తుతత్వా త్సురవ్యతిరిక్తానాం భీత్యా పలాయనస్య వక్ష్యమాణత్వేన భీతాః ప్రాంజలయో గృణంతీత్యస్యాఽన్యథాఽనుపపత్త్వా చ, మహర్షి సిద్ధసంఘాః మహర్షిసంఘాః - భృగ్వాదిగణాః, సిద్ధసంఘాః = సనకస నందనాదయః, స్వస్తీత్యుక్త్వా = మంగళాశాసనం కృత్వా పుష్కలాభిః = సమగ్రాభిః, త్వదనురూపాభి రిత్యర్థః, స్తుతిభిః = గుణప్రకర్షవ్యజంకో క్తిభిః త్వాం స్తువంతి || 21 ||

శ్లో॥ రుద్రాదిత్యా వసవో యే చ సాధ్యాః
విశ్వేఽశ్వినౌ మరుతశ్చైష్యపాశ్చ ।
గంధర్వ యక్షౌఽసుర సిద్ధ సజ్జాః
వీక్షంతే త్వాం విస్మితాస్తైషవ సర్వే ॥

22

టీ - : రుద్ర + అదిత్యాః = రుద్రులు అదిత్యులు; వసవః = వసువులు; యే సాధ్యాః చ = సాధ్యులు ఆనబడువారును; విశ్వే = విశ్వేదేవతలు; అశ్వినౌ = అశ్వినీదేవతలు; మరుతః + చ = మరుద్దేవతలు; ఊష్యపాః + చ = పితృదేవతలు, గంధర్వయక్ష + ఆసురసిద్ధసంఘాః = గంధర్వులు యక్షులు ఆసురులు సిద్ధులు అను వీరిసముదాయములు; సర్వే చ ఏవ = ఏరందరును; విస్మితాః = ఆశ్చర్యము నందినవారై; త్వాం = నిన్ను; వీక్షంతే = దర్శించుచున్నారు.

తా - : రుద్రులు, అదిత్యులు, వసువులు, సాధ్యులు, విశ్వేదేవతలు, అశ్వినులు, మరుతులు పితృగణములు, గంధర్వయక్షరాక్షససిద్ధసమూహములు నిన్ను ఆశ్చర్యముతో చూచుచున్నారు.

దీపికా - : రుద్రాదిత్యాః = ఏకాదశరుద్రాః ద్వాదశాదిత్యాః, వసవః = అష్టవసవః, సాధ్యా నామకేచేన దేవయోనయః. విశ్వే = విశ్వదేవాః, అశ్వినౌ ద్వౌ, మరుతః = ఏకోనపంచాశద్వాయవః, ఊష్యపాః = పితరః, ఊష్యభాగా హి పితర ఇతి శ్రుతేః, గంధర్వయక్షౌఽసురసిద్ధసంఘాశ్చ యే సంతి తే సర్వే చ విస్మితాః = అశ్చర్యావిష్టాస్సంతః, త్వామేవ వీక్షంతే ॥ 22 ॥

శ్లో॥ రూపం మహత్తే బహువక్త్రనేత్రం
మహాబాహూ! బహుబాహూరుపాదమ్ ।
బహూదరం బహుదంష్ట్రాశ్చకరాళం
దృష్ట్వా లోకాః ప్రవక్ష్యథితాః స్తథాఽహమ్ ॥

23

దీ - మహాబాహూ = మహాబాహూ; బహువక్త్రనేత్రం = అనేక ముఖములు నేత్రములు గలది; బహుబాహు + ఉచుపాదం = అనేక భుజములు తొడలు పాదములుగలది; బహు + ఉదరం = అనేకములైన ఉదరములు గలది; బహుదంష్ట్రాకరాళం = అనేకములైన కోరలచే భయంకరనైనదియును అగు; తే = నీయొక్క; మహత్ + రూపం = గొప్పరూపమును; దృష్ట్యా = చూచి; లోకాః = ప్రజలెల్లరు; ప్రవృత్తతాః = అత్యంతము భయమును చెందుచున్నారు; అహం = నేనుకూడ; తథా = అట్లే (భయపడుచున్నాను).

తా - అనేకములైన ముఖములు నేత్రములు బాహువులు ఊరు పులు పాదములు ఉదరములు కలిగి అనేకములైన కోరలచే భయంకరమైన నీ ఈ రూపమును ప్రజలు చూచి ఓ మహాబాహూ భయముతో వణకుచున్నారు. నేనును భయపడుచున్నాడను.

దీవికా - హే మహాబాహూ, బహువక్త్రనేత్రం = బహుముఖ నయనం, బహుబాహూరుపాదం - బహువః బాహువః - భుజాః, ఊరపః, పాదాశ్చ యస్య తం తథోక్తం, బహూదరం - బహూన్దుదరాణి యస్య తం, బహుదంష్ట్రాకరాళం - బహ్వాభిః దంష్ట్రాభిః కరాళం = అతి భీషణాకారం, మహత్ = అపరిచ్ఛేద్యం, తే = తవ, రూపం దృష్ట్యా, లోకాః - పూర్వోక్తాః ప్రతికూలానుకూలమధ్యస్థభేదేన వివిధా యుద్ధ దిదృక్షయాఽఽగతా జనాః, ప్రవృత్తతాః = అత్యంతభీతాః, తథా, అహం చ = యేనైతద్రూపదర్శనం ప్రార్థితం, యద్దర్శమిదం రూపం భగవతాఽదర్శి, తాదృశోఽహం చ ప్రవృత్తతః || 23 ||

శ్లో॥ నభస్స్పృశం దీప్త మనేకవర్ణం

వ్యాతాననం దీప్తవిశాలనేత్రం ।

దృష్ట్వా హి త్వాం ప్రవృత్తతాఽన్తరాత్మా

భృతిం న విన్దామి శమం చ విష్ణో ॥

టీ - : విష్ణో = ఓ సర్వవ్యాపీ; నభః + స్పృశం = పరమాకాశము
 సంఘటించుచున్నవాడవు; దీప్తం = ప్రకాశించువాడవు; అనేకవర్ణం = వివిధము
 లైన వర్ణములు (రంగులు) గలవాడవు; వ్యాత + అననం = తెలుపబడిన
 నేళ్ళు గలవాడవు; దీప్తవిశాలనేత్రం = ప్రకాశించు విశాలనేత్రములు
 గలవాడవు అయిన; త్వాం = నిన్ను; దృష్ట్వా = చూచి; ప్రవ్యధిత +
 అంతరాత్మా = మిక్కిలి భీతిజెందిన మనస్సు గలవాడనై; ధృతిం =
 శరీరధారణమును; శమం చ = శాంతిని; న విందామి = పొందలేకున్నాను.

తా - : ఓ మహావిష్ణూ; ప్రకృతిమండలాంతరమైన పరమాకాశము
 వరకు వ్యాపించి నలుదెసల కాంతిని వెదజల్లుచు అనేకవర్ణములను
 గలిగి తెలుపబడియున్న నేళ్ళతోను సంతోషమును భయమును కలి
 గించు నేత్రములతోను ఒప్పుచున్న నిన్ను చూచి చెదరిన మనస్సుకల
 వాడనై శరీరమును ధరింపలేకున్నాను, శాంతిని పొందలేకున్నాను.

దీపికా - : హే విష్ణో = సర్వవ్యాపిన్, నభస్స్పృశం నభః స్పృశ
 తీతి నభస్స్పృశ్. తం తథా, అత్ర నభశ్శబ్దేన 'తదక్షరే పరమే వ్యోమిన్ని'
 త్యాదిశ్రుతిసిద్ధప్రిగుణప్రకృత్యతీత శ్శుద్ధసత్త్వమయః పరమాకాశ
 ఉచ్యతే, నతు ప్రాకృతాకాశః, తత్స్పృశస్య "ద్యావాపృథివ్యోరిద మంత
 రం హి వ్యాప్త" మితి పూర్వము క్తత్వేన పునరుక్తిప్రసంగాత్, దీప్తం =
 తేజోరాశితయా సర్వదేశవ్యాపిప్రభాయోగినం, అనేకవర్ణం - అనేకే,
 వర్ణాః = సితరక్తపీతాదయః యస్య తం తథోక్తం, వ్యాతాననం -
 వ్యాతాని = వివృతాని, జగద్గ్రాసనోన్ముఖతయాఽవస్థితాని, అననాని =
 ముఖాని యస్య తం, దీప్తవిశాలనేత్రం - దీప్తాని = అగ్రితాఽనాగ్రిత
 రూప విషయభేదేన సామ్యాఽసామ్యదీప్తిమంతి, విశాలాని = విపులాని,
 నేత్రాణి యస్య తం, త్వాం దృష్ట్వా, ప్రవ్యధితః = అత్యంతభీతః, అంత
 రాత్మా = మనః, యస్య సః ప్రవ్యధితాంతరాత్మా సన్, ధృతిం = శరీర
 ధారణం, న విందామి = న లభే, ప్రళిఖిలసర్వాఽవయవో భవామి
 త్యర్థః, శమం = మనస ఇంద్రియాణాం శాంతిం చ, న విందామి, వ్యాకు

లీభవామిత్యర్థః, అత్రాత్మశబ్దనిర్దిష్టస్య మనసోఽన్తరత్వం “తస్మాద్వా
 ఏతస్మాత్ప్రాణమయాత్, అన్యోంతర ఆత్మా మనోమయ” ఇతి స్రుత్యుక్త
 రీత్యాఽన్నమయప్రాణమయాఽపేక్షయా ద్రష్టవ్యం, అచేతనేఽపి మనసి
 చేతనధర్మ భీవ్యపదేశశ్చేతనత్వారోపేణ భీత్యతిశయద్యోతనార్థః ॥24॥

శ్లో॥ దంష్ట్రాకరాళాని చ తే ముఖాని

దృష్ట్వైవ కాలాఽనలసన్నిభాని ।

దిశో న జానే న లభే చ శర్మ

ప్రసీద దేవేశ! జగన్నివాన ॥

25

టీ - : దేవ + ఈశ = ఓ బ్రహ్మదిదేవాఽధిపతిః జగత్ + నివాస =
 ఓ జగదాధారః; దంష్ట్రాకరాళాని = కోతిలచే భయంకరములు; కాల +
 అనలసన్నిభాని = ప్రళయకాలాఽగ్నిసమానములు అయిన; తే = నీ
 యొక్క; ముఖాని = ముఖములను; దృష్ట్వా + వివ = చూచినంతనే;
 దిశః = దిక్కులను; న జానే = ఎఱుగలేకున్నాను; శర్మ చ = ముఖమును;
 న లభే = పొందలేకున్నాను; ప్రసీద = అనుగ్రహింపుము.

తా - : బ్రహ్మాదులకును అధిపతివై జగత్తులకు ఆధారభూతుడవైన
 ఓ ప్రభూ; కోరిలచే భయంకరములై ప్రళయ కాలాగ్నులవలె ప్రజ్వరిల్లు
 చున్న నీ ముఖములను చూచి దిగ్భ్రాంతుడ నగుచున్నాను (రక్షణ
 పొందుటకు గత్యంతరమును కానలేకున్నాను) సుఖము కలుగుట లేదు.
 నన్ను కరుణింపుము.

దీపికా - : అవయవాఽంతరేభ్యో ముఖానా మతిభయంకరత్వం
 వ్యంజయన్నాహ -

దంష్ట్రాకరాళాని - దంష్ట్రాభిః, కరాళాని = అతిభీషణాని, కాలా
 నలసన్నిభాని చ = కాలానలస్య - ప్రళయకాలాగ్నేః, సదృశాని చ, తద్వ
 త్సర్వసంహరే ప్రవృత్తానీత్యర్థః, తే = తవ, ముఖాని దృష్ట్వైవ, నతు
 త్వత్తః, కించిదుపమర్దం ప్రాప్యేత్యర్థః, దిశః, న జానే = న వేద్మి,

యాను దిక్షు స్థిత్యా త్వద్దర్శనేన స్వస్థో భవేయమిత్యర్థః, యద్వా 'దిక్' శబ్దో గత్యంతరపరః, దిశః - త్వదన్యో గతిర్న జాన ఇత్యర్థః, శమం చ=సుఖం చ, న లభే=న ప్రాప్నోమి, ఏవం స్వావస్థాం నివేద్య యథోపదేశం సాక్షాత్కృత భగవదాకారానువాదపూర్వక మాత్మన స్స్వస్థతాం ప్రార్థయతే 'ప్రసీదేతి, హే జగన్నివాస=జగతాం-సర్వేషాం, స్వవిగ్రహైకదేశేన నివాసభూత, దేవేశ=దేవానాం బ్రహ్మాదీనామపి మహేశ్వర, ప్రసీద=యథావహం స్వస్థో భవేయం తథామయి ప్రసాదం కురు ॥ 25 ॥

శ్లో॥ అమీ సర్వే ధృతరాష్ట్రస్య పుత్రా
సర్వైస్సహైవావనిపాలనకైః ।
భీష్మద్రోణసూతపుత్రస్తథాసౌ
సహస్యదీయైరపి యోధముఖైః ॥

26

టీ - : అమీ సర్వే = ఈ సమస్తమైన; ధృతరాష్ట్రస్య పుత్రాః = ధృతరాష్ట్రాని కుమారులైన దుర్యోధనాదులు; భీష్మః = భీష్మాచార్యులు; ద్రోణః = ద్రోణాచార్యులు; అసౌ సూతపుత్రః = ఈ కర్ణుడును; సర్వైః = సమస్తములైన; అవనిపాలనంఘైః + సహ + ఏవ = రాజసముదారు ములతో కూడను; తథా = అట్లే; అన్యదీయైః + యోధముఖైః + సహ = మనవారైన ముఖ్యయోధులతోకూడను; (త్వా హి విశన్తి = నిన్నే ప్రవేశించుచున్నారు.)

తా - : ఈ దుర్యోధనాదులు భీష్మద్రోణులు కౌరవపక్షముననున్న తక్కిన రాజులు మన పక్షమున గల వీరయోధులును నీలో ప్రవేశించు చున్నారు.

దీపికా - : ఏవం సర్వస్య జగతస్త్వాధీనస్థితిప్రవృత్తితాం దర్శయతా భగవతా పార్థసారథినా రాజవేషకంచుకితానాం ధార్తరాష్ట్రాణాం పాండవేష్యనుప్రవిష్టానాం చానురానుశానాం సంహరేణ భూభారాను

తరవే స్వమనీషితే స్నేనైవ కరిష్యమాణే పార్థాయ దర్శితే; స చ పార్థో
భగవతస్సర్వం స్రష్టృత్వాదిక మైశ్వర్యం చ సాక్షాత్కృత్యాఽస్మిన్నేవ
సర్వాత్మని భగవతి ధార్తరాష్ట్రాదీనా ముపసంహార మనాగతమపి తత్ప్ర
సాదలభ్యేన దివ్యేన చక్షుషా సాక్షాత్కర్వన్నిదం ధార్తరాష్ట్రవిషయం
వచన మాహ —

అమి సర్వే ధృతరాష్ట్రస్య పుత్రాః = దుర్యోధనాదయః, భీష్మః,
ద్రోణః, తథా, ఆసా, సూతపుత్రః = కర్ణశ్చ, అవనిపాలసంఘైస్సహైవ-
దుర్యోధనాదిపక్షియైః రాజసమూహైస్సర్వైస్సహైవ, అస్మదీయైః = అస్మ
త్పక్షియైః, కైశ్చిత్, యోధముఖైరపి సహ, త్వాహి = త్వమేవ, విశంతీ
త్వత్తరశ్లేకా దనుషంజనియం, త్వయ్యేవ ప్రలీయంత ఇత్యర్థః,
నాఽస్య స్లోకస్య ఉత్తరశ్లేకేనైకవాక్యతా, అత్రత్వా ఇతి భగవతః కర్మ
త్వేన నిర్దేశా దుత్తరశ్లేకే వక్త్రాణాం కర్మత్వేన నిర్దేశాత్ || 26 ||

శ్లో॥ సక్రాంతే తే త్వరమాణా విశన్తి

దంష్ట్రాకరాళాని భయానకాని,

కేచిద్విలగ్నా దశనాన్తరేషు

సందృశ్యన్తే చూర్ణితేరుత్రమాంగైః ॥

27

టీ - : త్వరమాణాః = త్వరపడుచున్న ఈ దుర్యోధనాదులు;
దంష్ట్రాకరాళాని = కోరలచే వికృతముగనున్నవి; భయానకాని = భయం.
కరములైనవి అయిన; తే = నీయొక్క; వక్త్రాణి = ముఖములను;
విశన్తి = ప్రవేశించుచున్నారు; కేచిత్ = (వారిలో) కొందఱు; చూర్ణితైః =
ముక్కలుగచేయబడిన; ఉత్తమాంగైః = శిరస్సులచేత; దశన + అన్త
రేషు = కోరలమధ్యలో విలగ్నాః = తగులుకొన్నవారుగ; సందృశ్యన్తే =
చూడబడుచున్నారు.

తా - : ఈ యోధులందరు త్వరత్వరగ నీ ముఖములలో ప్రవేశి
ంచుచున్నారు. వీరిలో కొందరు నీకోరలలో చితికిన తలలతో చిక్కి
యున్నారు.

దీపికా :- తేషాం భగవతి ప్రవేశం వివృణోతి —

అమీ = దుర్బోధనాదయః, త్వరమాజాః = సత్త్వరాస్సంతః, అనేన విశేషణేన ధార్తరాష్ట్రాజా మపరాధక్రౌర్యాతిశయములకం భగవతా శ్రీమసుహరబం వ్యజ్యతే, దంష్ట్రకరాళాని = దంష్ట్రాభిః కరాళాని = చిక్చితాని, భయానకాని = భయంకరాణి, తే = తవ, వక్త్రాణి = ఆస్యాని, విశంతి, నాశాయ వక్త్రేష్వంతః పతంతీత్యర్థః, కేచిత్ = తేష్వన్యతరే రాజా నః, చూర్ణితైః = భగవద్దంతఘాతేన చూర్ణికృతైః, ఉత్తమాంగైః = శిరోభిః, ఉపలక్షితాః, దశనాంతరేషు = త్వదీయదంతాఽవకాశేషు, విలగ్నాః = సక్తాస్సంతః సందృశ్యంతే, అత్ర పూర్వశ్లోకే “అమీ సర్వే ధృతరాష్ట్రస్య పుత్రాస్సర్వైస్సహైవాఽవనిపాలసంఘై” రితి పాఠేతు శ్లోకద్వయమేక వాక్యమేవ, అయమేవ పాఠో యుక్తః శబ్దానామాకర్షోత్కర్షాదిక్లేశాభావాదితి స వివాదృతస్ఫీభాష్యకారైః, పాఠాంతరమపి దృశ్యతే, వ్యాఖ్యాతం చ కైశ్చిదితి తదపి వ్యాఖ్యాతమ్ || 27 ||

శ్లో॥ యథా నదీనాం బహవోఽమువేగా

సముద్ర మేవాభిముఖా ద్రవన్తి,

తథా తవాఽమీ నరలోకవీరాః

విశన్తి వక్త్రాణ్యభివిజ్వలన్తి ||

28

టీ :- నదీనాం = నదులయొక్క; బహవః = అనేకములైన; అంబు వేగాః = జలప్రవాహములు; యథా = వి విధముగ; సముద్రం + ఏవ = సముద్రమునుగూర్చియే; అభిముఖాః = అభిముఖములై; ద్రవన్తి = ప్రవహించుచున్నవే; తథా = అట్లే; అమీ = ఈ; నరలోకవీరాః = మనుష్య లోకమునందలి వీరులు; తవ = నీయొక్క; అభివిజ్వలన్తి = అంతట జ్వలించుచున్న; వక్త్రాణి = ముఖములను; విశన్తి = ప్రవేశించుచున్నారు.

తా :- సముద్రమువైపునకు మహానదులు ప్రవహించురీతిని ఈ భూలోకవీరులు ప్రజ్వరిల్లుచున్న నీ ముఖములవైపుగ పరగెత్తి ప్రవే

శించుచున్నారు. (నదులు సముద్రమునందు లయమును పొందునట్లు వీరును నీయందు లయమును పొందుచున్నారు.)

దీపికా :- ధార్తరాష్ట్రాదీనాం సత్త్వరం భగవద్వక్త్రప్రవేశే దృష్టాంత ద్వయ మాహ యథేత్యాదిశ్లోకశ్చయేన —

యథా, బహవః = భూయాంసః, నదీనాం అంబువేగాః, వెగ శబ్దోఽత్ర వేగవత్ప్రవాహపరః, జలప్రవాహ ఇత్యర్థః, సముద్రం ప్రత్యేవ అభిముఖాస్సంతః నాశాయ, ప్రవహంతి = గచ్ఛంతి, సదీనాం నాశోనామ పృథగ్భూత ప్రవాహకారత్యాగః, తథా అమీ నరలోక వీరాః - నరలోకే = మనుష్యలోకే, వీరాః = యోధాః, రాజాన ఇత్యర్థః, స్వయమేవ త్వరమాణాః, అభివిజ్వలంతి = అభితో దీప్యమానాని, తవ వక్త్రాణి, నాశాయ విశంతి || 28 ||

శ్లో॥ యథా ప్రదీప్తం జ్వలనం పతంగాః

విశన్తి నాశాయ సముద్ధవేగాః ।

తథైవ నాశాయ విశన్తి లోకా

స్తవాఽపి వక్త్రాణి సముద్ధవేగాః ॥

29

టీ :- పతంగాః = మిడుతలు; సమృద్ధవేగాః = మిక్కిలివేగము గలవై; నాశాయ = (తమ) వినాశముకొరకు; ప్రదీప్తం = మండుచున్న; జ్వలనం = అగ్నిని; యథా = ఎట్లు; ప్రవిశన్తి = ప్రవేశించునో; తథైవ = అట్లే; నాశాయ = అత్యనాశముకొఱకు; లోకాః = ఈ మనుష్యులు; సమృద్ధ వేగాః = అధికవేగము గలవారై; తవ = నీయొక్క; వక్త్రాణి = ముఖము లను; విశన్తి = ప్రవేశించుచున్నారు.

తా :- మిడుతలు వేగముగ మంటలలో బడి నశించురీతిని; ఈ వీరులును మండుచున్న నీ ముఖములయందు నాశమువలె ప్రవేశించు చున్నారు.

దీపికా :- యథా, పతంగాః = కలహాః, నానాయ = భస్మీభావాయ,
సమృద్ధవేగాః = సంపూర్ణవేగాః స్వయమేవ త్వరమాజాన్సంత ఇత్యర్థః,
ప్రదీప్తజ్వలనం - ప్రదీప్తం = ప్రకర్షణ దీప్యమానం, జ్వలనం = పావ
కం విశంతి, పతంగాదీనాం ప్రదీపాదిషు పక్షవేగాదిభి ర్నాశకత్వ
స్యాఽపి కదాచిత్సంభవా తద్వ్యవచ్చేదాయ ప్రదీప్త! వికేషణం, తథేవ,
లోకాః = రాజలోకా అపి సమృద్ధవేగాన్సంతః, నానాయ = నాశం
ప్రాప్తం, తవ వక్త్రాణి విశంతి, అత్ర స్వేచ్ఛయా పునర్నివర్తితు
మశక్తత్వేన నదీప్రవాహదృష్టాంతః, నాశస్య స్వేచ్ఛానుకూలవాదాపార
హేతుకత్వవ్యంజనాయ పతంగదృష్టాంతః, అపి చ సర్వప్రేకేఽప్య
పూర్ణత్వవిపక్షయా సముద్రనిదర్శనం, సహసా విధ్వంసనాయ జ్వల
నోదాహరణం ॥ 20 ॥

శ్లో॥ లేలిహ్యసే గ్రసమానస్సమనా

లోకాన్ సమగ్రాన్ వదనైర్జ్వలద్భిః ।

తేజోభి రాపూర్ణ జగత్సమగ్రం

భానస్తవోగ్రాః ప్రతపన్తి విష్టో! ॥

30

టీ :- హే విష్టో = ఓ విష్ణు; జ్వలద్భిః = ప్రజ్వరిల్లుచున్న;
వదనైః = ముఖములచేత, సమగ్రాన్ = సమస్తములైన; లోకాన్ = రాజా
లను; గ్రసమానః = మ్రింగుచున్నవాడవై; లేలిహ్యసే = ఆస్వాదించు
చున్నావు; తవ = నీయొక్క; ఉగ్రాః = భయంకరములైన; భాసః =
కిరణములు; తేజోభిః = తమకాంతులచే; సగ్రం = సమగ్రమైన; జగత్ =
జగత్తును; ఆపూర్ణ = నింపి; ప్రతపన్తి = తపింపచేయుచున్నవి.

తా :- సర్వవ్యాపివైన ప్రభూ; ఈ రాజులనందరిని ప్రజ్వరిల్లు
చున్న నీ ముఖములచే మ్రింగి ఆ రక్తసిక్తములైన పెదవులను కోప
ముతో మాటిమాటికి నాకికొనుచున్నావు. ఇట్టి నీ తేజస్సు ప్రపంచము
నంతట వ్యాపించి తపింపచేయుచున్నది.

దీపికా :- స్వయమేవ త్వరమాణా ఇత్యనేన తత్సంహరణే భగవతోఽత్యంత నిర్వాహిత్యసంకాం నిరాకరోతి —

సమగ్రాన్ = యుద్ధాయ సమదేశాన్, లోకాన్ = రాజజనాన్, జ్వలద్భిః = దీప్యమానైః, వడనైః, గ్రసమానః = భక్షయన్, సమంతాత్ = సర్వతః, తద్రుధిరాఽవసక్తం సర్వ మోష్టపుటాదిప్రదేశమిత్యర్థః, లేలిహ్యసే = కోపవేగేన జిహ్వయా పునఃపునర్లేహనం కరోషి. హే విష్ణో, ఉగ్రాః = అతిఘోరాః, తవ భాసః = రశ్మయః, తేజోభిః = స్వకీయ ప్రకాశైః, సమగ్రం = సర్వం జగత్, ఆపూర్య = అవృత్య, ప్రతపంతి = సంతాపయంతి, గ్రసనార్థం పచంతీత్యర్థః, సంహరణే తత్తచ్చేతనానాం యుద్ధాదివ్యాపారవిశేషా నిదానం, తద్దేతుకకోపాదివిశిష్టస్తు భగవాన్ సంహరతీతి భావః ॥ 80 ॥

శ్లో॥ అఖ్యాహి మే కో భవా నుగ్రరూపో

నమోఽస్తు తే దేవవర! ప్రసీద ।

విజ్ఞాతు మిహ్నామి భవంత మాద్యం

నహి ప్రజానామి తవ ప్రవృత్తిమ్ ॥

31

టీ :- హే దేవవర = ఓ దేవేంద్రమా; ఉగ్రరూపః = భయంకరమైన రూపముగల; భవాన్ = నీవు; కః = ఎవడవు; తే = నీకు; నమః అస్తు = నమస్కార మగుగాక; ఆద్యం = సృష్ట్యాదియందున్న; భవంతం = నిన్ను విజ్ఞాతుం = తెలిసికొనుటకు; ఇచ్ఛామి = కోరుచున్నాను; తవ = నీయొక్క; ప్రవృత్తిం = ఈ ప్రవర్తనను; న ప్రజానామి హి = ఎరుగలేకున్నానుగదా; మే = నాకు; అఖ్యాహి = చెప్పుము; ప్రసీద = అనుగ్రహింపుము.

తా :- దేవదేవేంద్రమా, ఈ భయంకరరూపముతో నున్న నీ వెవ్వడవు? నీవు ఈ ప్రపంచమునకు మూలపురుషుడవు. నీ ఈ ప్రవర్తనకు కారణ మేమిటో తెలుపుము. నీకు నమస్కరించుచున్నాను. అనుగ్రహింపుము. (“ఈ ఘోరరూపమును ప్రదర్శించుటకు కారణమేమి? తెలుపుము. నీ ప్రసన్నమైన రూపమును దర్శింపజేయుము” అని భావము.)

దీపికా :- ఏవ మత్త్యంతఘోరాకారదర్శనం సోఢు మశక్ను
వన్నరున నైవ్యశ్వర్యప్రకాశన ప్రవృత్తస్య భగవత ఏతాదృశఘోర
రూపావిష్కారే తాత్పర్యకథనం పునః ప్రసన్నరూపపరిగ్రహార్థం ప్రసా
దం చ ప్రార్థయతే —

హే దేవవర = బ్రహ్మరుద్రాదినమస్తదేవతాసార్వభౌమ, ఏతేన
నమస్కారశేషిత్వం వ్యంజితం, తే=తుభ్యం, నమః, అస్తు, ఉగ్ర
రూపః = అతిభయంకరవిగ్రహః భవాన్ కః, తవ నిరకుశైశ్వర్యం
సాక్షాత్కర్తు మర్థయమానస్య భక్తస్య మమ ఘోరరూపావిష్కరణే
కోవాఽభిప్రాయ ఇతి ప్రశ్నారః, ఉపదేశసాక్షాత్కారాభ్యామేవ స్వరూ
పేణ భగవతః ప్రతిపన్నత్వాత్, ఆద్యం=ఆదౌ - సృష్టేః పూర్వం విద్య
మానం, సప్తారమిత్యర్థః, అనేన స్వప్రార్థిత భగవత్ప్రార్థిత స్వసాక్షా
త్కృత స్రష్టుత్వాదనిరంకుశైశ్వర్యాణా మంశ ఉక్తః, ఏవంవిధం,
భవంతం=త్వాం, విజ్ఞాతుం=కింకర్తుం ప్రవృత్త ఇతి విశిష్య జ్ఞాతుం,
ఇచ్ఛామి=అభిలషామి, హి =యస్మాత్కారణాత్, తవ, ప్రవృత్తిం=
అభిప్రాయవిషయభూతం ప్రయత్నం న ప్రజానామి, అభ్యాహి=అనే
నాఽభిప్రాయేవేదం సంహర్తృరూప మావిష్కృత మిత్యుత్తరం
బ్రూహి, ప్రసీద=ప్రసన్నరూపశ్చ భవ ॥ 31 ॥

స్తోభగవానువాచ :-

శ్లో॥ కాలోఽస్మి లోకక్షయకృత్ ప్రవృద్ధః
లోకాన్ నమాహర్తు మిహ ప్రవృత్తః ।
ఋతేఽపి త్వా న భవిష్యన్తి నరేన్
యేఽనస్థితాః ప్రత్యనీకేషు యోధాః ॥

శ్రి 2

టీ:- కాలః + అస్మి=ప్రాణుల ఆయుస్సును లెక్కించు మృత్యు
పునై యున్నాను; లోకక్షయకృత్ = రాజలోకమును నశింపజేయునున్న
వాడనై; ప్రవృద్ధః=విజృంభించితిని; లోకాన్=రాజలోకములను; సమా

హర్తుం = సంహరించుటకు; ఇహ = ఇచట; ప్రవృత్తః = వచ్చినవాడనై;
అస్మి = ఉన్నాను; ప్రత్యనీకేమ = శత్రుపక్షములయందు, యే యోధాః =
ఏ వీరులు; అవస్థితాః = ఉన్నారో; తే సర్వే = వారందరు, త్వా + ఋతే +
అపి = నీవులేకున్నను; న భవిష్యన్తి = ఉండరు.

తా - : నేను ప్రాణుల ఆయుధాయమును లెక్కించు యముడను.
ఈ క్షత్రియవీరులను సంహరింపవచ్చి విజృంభించుచున్నాను. నీవు
లేకున్నను వీరి సంహారము తప్పదు.

దీపికా - : వివం పార్థేన పృష్టా భగవాన్ పార్థసారథిః - త్వదుద్వే
గేన వినాఽపి ధార్తరాష్ట్రప్రముఖాఽశేష రాజలోకం సంహర్తు మహ
మేవ ప్రవృత్త ఇతి తవ జ్ఞాపయితుం మమ ఘోరరూపావిష్కరణం,
తత్తేజ్ఞాపనం చ త్వా ముద్వేజయితు మితి స్వాఽభిప్రాయమాహ
“కాలోస్మీ” త్యాదినా శ్లోకత్రయేణ ॥

లోకక్షయకృత్ = లోకసంహర్తా, కలయతి = గణయతి, ప్రాణినా
మాయురవసాన మితి కాలః = మృత్యుః; తచ్చరీరకః అస్మి, అహం,
లోకాన్ = నృపజనాన్, సమాహర్తుం = అభిముఖ్యేన సంహర్తుం, అపరో
క్షేణ సంహర్తమిత్యర్థః, అనేన భృత్యద్వారా శత్రునిరసనవ త్పరోక్ష
సంహరో వ్యుదస్యతే, ప్రవృత్తస్సన్, ఇహ కురుక్షేత్రే, ప్రవృద్ధః = మహ
తా ఘోరేణ రూపేణ విజృంభితః అస్మి, అతః ప్రత్యనీకేమ శత్రు
సేనాసు, యే, యోధాః = భీష్మద్రోణాదియోద్ధారః అవస్థితాః, తే సర్వే,
త్వా = త్వాం; త్వదుద్వేగం, ఋతే = వినాఽపి, న భవిష్యంతి - మత్సం
కల్పాదేవ నష్టా భవిష్యన్తి ॥ 32 ॥

శ్లో ॥ తస్మాత్త్వ ముత్తిష్ఠ యశో లభస్య
జితాన్ శత్రూన్ భుజ్జన్ రాజ్యం సమృద్ధమ్ ।
మయై వై తే నిహతాః పూర్వమేవ
నిమిత్తమాత్రం భవ సన్న్యసాచిన్ ॥

టీ :- తస్మాత్ = అందువలన; త్వం = నీవు; ఉత్తిష్ఠ = లేము; శత్రూన్ = శత్రువులను; జిత్వా = జయించి; యశః = కీర్తిని; లభస్వ = పొందుము; సమృద్ధం = సంపూర్ణమైన; రాజ్యం = రాజ్యమును; భుంక్స్వ = ఆనుభవింపుము; ఏతే = ఈ దుర్బోధనాదులు; మయా + వివ = నాచేతనే; పూర్వం + వివ = ముందే; నిహతాః = చంపబడిరి; సవ్యసాచిన్ = ఎడమ చేతితోను శరమును సంధింపగల అర్జునా; త్వం = నీవు; నిమిత్త మాత్రం = నిమిత్తమాత్రుడవు; భవ = అగుము.

తా :- కావున యుద్ధసమర్థుడవైన అర్జునా, లేము. యుద్ధ మొనర్చి కీర్తిని ఆర్జింపుము. శత్రువులను సంహరించి సంపూర్ణ రాజ్య భోగములను ఆనుభవింపుము. ముందే ఈ వీరు లందరు నాచేత సంహరింపబడిరి. ఈ కార్యమునందు నీవు కేవలము నిమిత్తమాత్రు డవు కమ్ము.

దీపికా :- యది మదుద్యోగం వినాఽపి ధార్తరాష్ట్రాదయో సం క్ష్యన్తి - తర్హి కిమర్థం మా ముద్యోజయసీత్వత్రాహ —

తస్మాత్ = మత్ప్రవృత్తే రేతదర్థత్వాద్దేతోః, త్వం ఉత్తిష్ఠ, తై ర్యోద్ధ మితి శేషః, యశః = దేవైరపి దుర్జయా భీష్మాదయోఽర్జునేన నిర్జితా ఇత్యేవం కీర్తిం లభస్వ, శత్రూన్, జిత్వా = అయత్నేన నిర్జిత్య, సమృద్ధం = సర్వభోగ్యాదినంపన్నం రాజ్యం భుంక్స్వ, నన్వేషమ్మమా సృశంన్యభంగః పాపం చ స్యాత్, జయోఽవ్యకత్యనిశ్చయ ఇత్యత్రాహ (మయైవేతి) ఏతే = కృతాఽపరాధా ధార్తరాష్ట్రాదయః, పూర్వమేవ = త్వద్యుద్ధోద్ద్యోగాత్ప్రాగేవ, మయైవ నిహతాః = నిహంతుం సంకల్పితాః, స్యసంకల్పస్యాఽమోఘత్వా త్ఫలసిద్ధ్యవినాభావేన నిహతా ఇత్యుక్తిః, హే సవ్యసాచిన్ - సవ్యసాఽపి కరేణ, సాచయితుం = శరసంఘానాదికం కర్తుం, శీల మస్యాస్తీతి సవ్యసాచీ, తస్య సంబుద్ధిః, కరద్వయేనాఽపి యోద్ధుం సమర్థ ఇత్యర్థః, భూభార నిర్ధరణార్థం తవేదృశం సామర్థ్యం మయా సంకల్పితమితి భావః, నిమిత్తమాత్రం - తేషాం మత్కర్తృక

హననే త్వం శస్త్రాదికరణస్థానీయః, భవ, ప్రాధాన్యవ్యవచ్ఛేదాయ 'మాత్ర' శబ్దః, భగవానేవాత్ర శత్రుసంహరణే ప్రధానకారణం, అహం తు తదుపకరణ మిత్యనుసందధానః పాప నైర్వృణ్య పరాజయశంకాం త్యజేతి భావః, మద్భుక్తస్య తవ జయయశోరాజ్యలాభార్థం త్వదుద్ద్యోజన మితి శ్లోకతాత్పర్యం ॥ 33 ॥

శ్లో ॥ ద్రోణం చ భీష్మం చ జయద్రథం చ
కర్ణం తథాఽన్యోనపి యోధవీరాన్ ।
మయా హతాన్త్వం జహి మా వ్యధిష్ఠాః
యుద్ధస్య జేతాఽసి రణే సపత్నాన్ ॥ 34

టీ - : మయా = నాచేతః, హతాన్ = చంపబడిన; (చంపబడుటకై సంకల్పించబడిన) ద్రోణం చ = ద్రోణాచార్యుని; భీష్మం చ = భీష్మాచార్యుని; జయద్రథం చ = సైంధవుని; కర్ణం = కర్ణుని; తథా = అట్లే; అన్యాన్ = ఇతరులైన; యోధవీరాన్ + అపి = యుద్ధముచేయువీరుల నుచ్చు; త్వం = నీవు; జహి = సంహరింపుము; మా వ్యధిష్ఠాః = బాధపడకుము; యుద్ధస్య = యుద్ధ మొనర్చుము; రణే = యుద్ధమునందు; సపత్నాన్ = శత్రువులను; జేతా + అసి = జయింపగలవు.

తా - : ఈ భీష్మద్రోణాదివీరులను నేను ముందే సంహరింప సంకల్పించితిని. కావున వీరిని సంహరించుటకు నీవు బాధపడవలదు. యుద్ధమొనర్చుము. శత్రువులను తప్పక జయింపగలవు.

దీపికా - : అర్జునస్యాఽస్థానస్నేహకారుణ్యధర్మాధర్మభయమూలం - 'కథం భీష్మమహం సంఖ్యే' ఇత్యాదికం సాక్షాత్ప్రతిపదతి —

మయా = సర్వసంహర్తా, హతాన్ = హననాయ సంకల్పితాన్, ద్రోణం భీష్మం జయద్రథం, తథా కర్ణం, అన్యాన్ యోధవీరానపి = యోధశ్రేష్ఠానపి త్వం జహి = హన్యాః, మారితమారణే కిం కారుణ్యం; కా ధర్మాదిశంకేతి భావః, నను త్వయా హననాయ సంకల్పితా నపిదాసిం

జీవతో భీష్మాదీన్ కథం హన్యా; తథాసతి—మామయం లోకో గురు హంతా బంధు హంతేతి వక్ష్యతి, ఏత జ్ఞయశ్చాఽతి దుర్లభ ఇత్య త్రాహ—మా వ్యధిష్టాః = వ్యధాం మా కృధాః. యుద్ధ్యస్వ = స్వవర్ణో చితం ధర్మయుద్ధం కురు, రణే = యుద్ధే, సపత్నాన్—అచార్య బంధు రూపాసపి ప్రతిపక్షే ప్రవేశేన శత్రుభూతాన్. జేతాఽసి = జేష్యసి, యదీద్రోణాదీ నుదాసీనాంస్త్యం హన్యాః, తదా తవ లోకనిందా స్యాత్, ప్రతిపక్షీభూయ యుద్ధ్యమానాంస్తాన్ స్వవర్ణోచితేన ధర్మయుద్ధేన నిఘ్నత స్తవ లోకనిందాగఢః కశ్చిదపి నాస్తి, మదీయాఽమోఘ సంకల్పేన తేషాం మరణాఽవశ్యంభావా జ్ఞయోఽపి తవాఽతి సులభ ఇతి భావః || 34 ||

సంజయ ఉవాచ:-

శ్లో॥ ఏతచ్ఛ్రుత్వా వచనం కేశవస్య

కృతాఽంజలీర్వేషమాసః కిరీటీ,

నమస్కృత్వా భూయ వినాహ కృష్ణం

సగద్గదం భీతభీతః ప్రణమ్యుః॥

35

టీ:- కిరీటీ = అర్జునుడు, కేశవస్య = బ్రహ్మరుద్రులకును నియామకుడైన శ్రీకృష్ణునియొక్క, ఏతత్ = ఈ వచనం = వాక్య ములను, శ్రుత్వా=విని, నమస్కృత్వా=నమస్కరించి, భీతభీతః = మిక్కిలి భయపడినవాడై, భూయః + ఏవ = మరల, ప్రణమ్యుః = నమస్కరించి, కృత+అంజలిః = అంజలి ఘటించినవాడై, వేష మాసః = వణకుచు, సగద్గదం = గద్గదస్వరముతో, కృష్ణం=శ్రీకృష్ణుని గూర్చి; అహ = పలికెను.

తా:- భగవంతుని ఈ మాటలను విని అర్జునుడు భయముతో వణకుచు అంజలి ఘటించి గద్గదస్వరముతో శ్రీకృష్ణుని గూర్చి ఇట్లు పలికెను.

ఏవ మర్జునాయ భగవతా స్వాభిప్రాయే కథితే, తదనంతరం
కిం పృత్రమితి ధృతరాష్ట్రేణ పృష్టస్సంజయ ఉవాచ—

కిరీటీ = అర్జునః, కేశవస్య = బ్రహ్మరుద్రాదేరపి నియంతృత్వ
గవతః, ఏతత్ = స్వాభిప్రాయావిష్కరణరూపం వచనం, సశమ్మ
నమః = నమస్కారం, కృత్వా, భీతభీతః = తద్రూపప త్తద్వచన
స్యాపి రాజలోక సంహారాభిప్రాయ కథనరూపత్వేన భయజనకత్వా
న్నిరూపణాఽజ్ఞానేన పూర్వమేవ భీతో వచనశ్రవణాదతి భీతస్సన్,
భూయ ఏవ ప్రణమ్యు = ప్రణిపత్య, కృతాంఽజలిః = సంఘటికృత
కర్తవ్యయస్సన్, వేపమానః = కంపమానః, కృష్ణం = ఆశ్రిత సంసార
కర్తవ్యశీలం భగవంతం, సగద్గదం = గద్గదేన వికృత కంఠసర్వేణ
సహితం యథాతథా, ఆహ॥ అత్ర నమస్కృత్వేత్యనేన స్వాభిప్రాయా
వేదక భగవద్వచన శ్రవణాఽనంతర మవశ్యకర్తవ్యః ప్రథమ నమస్కార
ఉక్తః, భీతభీతస్య వక్ష్యమాణవాక్యప్రారంభార్థౌ పునః ప్రణామాంఽ
జలీ, కేశవస్యైతద్వచన మిత్యనేన— స్వయం సర్వస్మాత్పరోఽపి సన్న
పేక్షమాత్రేణ స్వవిగ్రహాది ప్రదర్శనవత్స్వాభిప్రాయా విష్కరణమపి
కృతవాన్, అహో మహదేత ధాశ్రిత వాత్సల్య మస్యేతి వ్యజ్యతే,
కిరీటీ నమస్కృత్వేతి పద సంఘటనయా భగవచ్ఛరణారవింద సంబం
ధేన కిరీట జుష్టం శిరః కృతార్థతాం గతం, అన్యథా భారఃపరం పట్ట
కిరీటజుష్ట మప్యృత్రమాంగం న నమేన్ముకుందం” ఇత్యాద్యుక్తరీత్యా
తచ్ఛిరసోభారమాత్రం స్యాదితి భావో వ్యజ్యతే ॥ 35 ॥

శ్లో॥ స్థానో హృషీకేశ! తవ ప్రకీర్త్య

జగత్సృహ్యత్యనురజ్యతే చ।

రక్షాంసి భీతాని దిశో ద్రవంతి

సర్వే నమస్యంతి చ సిద్ధసంఘాః॥

36

టీ॥ హృషీక + ఈశ = శ్రీకృష్ణ, జగత్, జగత్తు, (జగత్తునందరి
దేవగంధర్వాదులు) తవ = నీ యొక్క, ప్రకీర్త్యా = స్తుతిచేత, ప్రహృ

ష్యతి = మిక్కిలి సంతసించుచున్నది, అనురజ్యతేచ = ప్రీతిచెందుచున్నది, రక్షంసి = రాక్షసులు, భీతాని = భయపడినవారై, దిశః = దిక్కులను గూర్చి, ద్రవంతి = పారిపోవుచున్నారు, సర్వేసిద్ధసంఘాః = సిద్ధుల సంఘము లన్నియు, నమస్యంతి = నమస్కరించుచున్నవి.

తా:- శ్రీకృష్ణ, దేవగంధర్వాదులు నిన్ను కీర్తించుచు ఆనందించుచుండగా రాక్షసులు భయభ్రాంతులై పారిపోవుచున్నారు. సిద్ధులు భక్తితో నమస్కరించుచున్నారు.

హే హృషీకేశ, జగత్—యుద్ధదిదృశ్యక్షయా ౭౭గత మనేక దేవగంధర్వ యక్ష విద్యాధర కిన్నెర కింపురుషాది రూపం, తప, ప్రకీర్త్యా= త్వన్మాహాత్మ్య ప్రకీర్తనేన, ప్రహృష్యతి = ప్రకృష్టం హర్షం ప్రాప్నోతి, అనురజ్యతే చ = అనురాగం చ కరోతి, త్వదానుకూల్యేన త్వత్ప్రసాద విషయాభావాదితి భావః, అత్ర ప్రహృష్యతీత్యనేన ఆతిథిలాభాదిపత్రాదాత్మిక ప్రీతి ర్వివక్షితా, అనురజ్యత ఇతి తు పిత్రాదిమ పుత్రాదివత్స్నేహ ఇతి న పునరుక్తిః, రక్షంసి = రాక్షసాః, భీతాని — త్వయి ప్రాతికూల్యేన త్వత్ప్రతాప విషయతయా భయాతురాణి సంతి, దిశః, ద్రవంతి = పలాయంతే, దిశ ఇతి బహువచనేన సర్వా దిశ ఇతి లభ్యతే, సర్వేషా మేక దిక్పలాయనే భగవదనుద్రవణ శంకేతి భావః, పక్షంతే త్యామితి దేవవదసురాణా మపి భగవద్రూపదర్శనసత్త్వాద్రక్షసాం భయోపపత్తిః, సర్వే, సిద్ధసంఘాః = సిద్ధాద్యనుకూలవర్గాః, త్వం, నమస్యంతి చ = ప్రణమంతి చ, జగత్ప్రహృష్యత్యను రజ్యతే చ రక్షంసి దిశో ద్రవంతి. సిద్ధసంఘ నమస్యంతి చేతి, -యత్—ఇదం సర్వం, స్థానే—యుక్త మిత్యర్థః అయం శ్లోకః శ్రీ విష్ణుపంజరాదిమ వినియుక్తః ప్రసిద్ధమంత్ర ఇత్యాచార్యాః ॥ 36 ॥

శ్లో॥ కస్మాచ్చ తే న నమేరన్ మహాత్మన్
గరీయసే బ్రాహ్మణోఽప్యైది కరే9॥

అనన్త! దేవేశ! జగన్నివాస

త్వమక్షరం నథనత్తత్పరం యత్

చీ:- మహాత్మన్ = ఓ మహాత్మా, బ్రహ్మణః + అపి = బ్రహ్మకును, అదికర్త్రే = తొలి స్రష్టకు, గరీయసే = గొప్పవాడవునైన, తే = నీకోణకు, కస్మాత్ = ఎందువలన, న నమేరన్ = (బ్రహ్మాది దేవతలు) నమస్కరింపకుందురు. అనన్త = అపరిచ్ఛిన్నమైన స్వరూపముగలవాడా, దేవ + ఈశ = దేవతలను సైతము నియమించువాడా, ఐగత్ + నివాస = జగత్తున నివసించువాడా, సత్ + అసత్ = కార్య కారణ దశలను పొందు ప్రకృతి తత్త్వము, త్వం = నీవే తత్ + పరం = ఆ ప్రకృతి తత్త్వముకంటే ఉత్కృష్టమైన, యత్ అక్షరం = విజీవతత్త్వము గలదో (అదియు) త్వం = నీవే

తా:- జగత్కారణభూతుడవైన నీకు బ్రహ్మాదులు ఎందుకు నమస్కరింపరు. చేతనాచేతన తత్త్వములు రెండును నీవే గదా.

యుక్తతా మేవోపపాదయతి:-

హే మహాత్మన్ = మహావిగ్రహ, బ్రహ్మణోపి = స్వేతరసమస్త దేవజాతేర్మంతవ్యస్య హిరణ్యగర్భస్యాపి, అదికర్త్రే = అది భూతాయ కర్త్రే, ఉపాదాన నిమిత్తో భయకారణాయ, తే = తుభ్యం, కస్మాచ్చ — హేతోః, న నమేరన్ = న నమస్కర్మ్యః, బ్రహ్మాదయ ఇతి శేషః, చకా రేణ కస్మాన్న ప్రహృష్టేయుః, నానురజ్యేరన్, కస్మాచ్చ భీతాని రక్షంసి నద్రవేయురితి సముచ్చయతే, బ్రహ్మైవేషీయాఽఽది కర్తృత్వ ముపపాదయతి (అనంతేతి) హే అనంత = అపరిచ్ఛిన్న స్వరూప, దేవేశ = దేవానామపి నియంతః, జగన్నివాస = జగతి నివాసో యస్యేతి విగ్రహః, జగదాఘాతవ్యస్యోత్తర శ్లోకే ప్రతిపాదితత్వాత్, సత్ అసత్ — “అనద్వా ఇదమగ్ర అసీత్తతో వై సదజయతే” త్యుక్తరీత్యా భావవికార యోగితయా కార్యావస్థం సచ్చబ్రహ్మచ్యుతం, అభావవికార యోగితయా

కారణావస్త మసచ్చబ్రవాచ్యం, కార్యకారణభావేనావస్థితం ప్రకృతి తత్త్వం, త్వమేవ, తత్సరం - తస్మాత్ - కార్యకారణోభయావస్థా దచేత నాత్తత్సంస్పృష్టచేతనాచ్చ, పరం - ఉత్కృష్టం, యత్, తదక్షరం - ముక్తాత్మతత్త్వం చ, త్వమేవ ॥ 37 ॥

శ్లో॥ త్వమాదిదేవః పురుషః పురాణః

త్వమన్య విశ్వస్య పరం నిధానమ్ ।

వేత్తాఽసి వేద్యం చ పరం చ ధామ

త్వయా తతం విశ్వ మనన్తరూప ॥

39

టీ :: త్వం=నీవే; ఆదిదేవః=సృష్టికర్తృవు; పురాణః పురుషః= నిత్యనూతనపురుషుడవు; (లేక సర్వాంతర్యామివి) అన్య=ఈ; విశ్వస్య= ప్రపంచమునకు; పరం నిధానం = ఉత్తమమైన ఆధారము; త్వం= నీవే; వేత్తా=(సర్వమును) తెలిసికొనువాడవు; వేద్యం చ=తెలియబడు పదార్థమును; త్వం అసి=నీవే అయిఉన్నావు; పరం=అత్యుత్కృష్ట మైన; ధామ=ప్రాప్యస్థానమైన వైకుంఠము; త్వం=నీవే; అనన్తరూప= దేశకాలవస్తుపరిచ్ఛేదము లేని స్వరూపముగల శ్రీకృష్ణ; త్వయా=నీచేత; విశ్వం=ప్రపంచము; తతం=వ్యాపింపబడియున్నది.

తా -; భగవన్; నీవు పురాణపురుషుడవు. సర్వప్రప్తవు; ఈ ప్రపంచమునకు ఆధారభూతుడవు. ఈ ప్రపంచమున తెలిసికొనువారు, తెలియబడు పదార్థములు సర్వము నీవే. నీస్వరూపము అపరిచ్ఛిన్నము ప్రపంచమంతయు నీచే వ్యాపింపబడియున్నది. త్రిపాద్విభూతియు నీవే అగుచున్నావు.

దీపికా -; న కేవలం ప్రకృతిపురుషాత్మకతయా త్వం చతుర్ముఖ సైవ కారణభూతః, కింతు కృత్స్నస్యాపి జగత ఇతి వదన్ పూర్వోక్త ప్రకృతిపురుషాది సామానాధికరణ్యే నిబంధనమాహ—

పురాణః = పురాని నవః, సర్వదా నూతన ఇత్యర్థః, పురుషః - పురి శయాన ఇతి వా, పురు - భూయిష్ఠం, సనోతీతి వా, పురుషశబ్ద వాచ్యః, యద్వా “పూర్వమేవాహ మిహాస మితి తత్పురుషస్య పురుషత్వ మి” తిశ్చోత నిరుక్తిరీత్యా పూర్వమప్యాసీన ఇతి పురుషః, త్వం, ఆదిదేవః - ఆదిః - ఉపాదానకారణం, దేవః, ఆస్య-ప్రత్యక్షాదిప్రమాణ సిద్ధస్య, విశ్వస్య = స్వశరీరస్య జగతః, పరం = ఉత్కృష్టం, ఆధార భూతం విశ్వస్యైశ్వర్యక్రతీవవ్యావృత్త్యర్థః పరశబ్దః, నిధానం = అత్యంతయా ఆధారభూతః, త్వమేవ, అనేన త్వమక్షరమిత్యాది సామానాధికరణ్యస్య పూర్వోక్తస్యాత్మశరీరభావ ఏవ నిబంధన మిత్యుక్తం భవతి, యద్వా - పరం నిధానం - నిధీయతే - సంహృత్య నిక్షిప్యతేఽస్మిన్నితి నిధానం - లయస్థాన మిత్యర్థః, త్వయా తతం విశ్వమిత్యాత్మతయా ధారకత్వస్య వక్ష్యమాణత్వాత్, అథవా పర మక్షయం. నిధానం = నిధిః, యథా నిధిః స్రాణినా మభిష్టహేతుస్తథా త్వమపిత్యనేనోచ్యతే, వేత్తా = జ్ఞాతాత్మకః, త్వమేవ అసి, వేద్యం = జ్ఞేయపదార్థజాతం చ, త్వమేవ, పరం = ఉత్కృష్టం, ధామ = ముముక్షూపాస్యం వైకుంఠాదిస్థానం చ, త్వమేవ, అనంత రూప = త్రివిధపరిచ్ఛేదాఽతితస్వరూప, విశ్వం = జగత్. త్వయా, తతం = అత్యంతయా వ్యాప్త మిత్యర్థః, సామాన్యతో విశేషతశ్చ ప్రవృత్తయోః పూర్వోక్తరసామానాధికరణ్యయోర్నిబంధన మాత్మశరీరభావ ఏవేతి తన్మధ్యస్థితేనానేన విశేషణేన సూచ్యతే || 38 ||

శ్లో॥ వాయుర్మమోఽగ్నిర్వరుణశ్శాంకః
 ప్రజాపతిస్త్యం ప్రవితామహశ్చ ।
 నమోనమస్తేఽస్తు సహస్రకృత్వః
 పునశ్చ భూయోఽసి నమోనమస్తే ॥

౪౪

టీ - : త్వం = నీవు; వాయుః = వాయువు; యమః = యముడవు; అగ్నిః = అగ్నివి; వరుణః = వరుణుడువు; శశ + అంకః = చంద్రుడవు; ప్రజాపతిః = బ్రహ్మవు; ప్రవితామహః + చ = ముతాతవునై; అసి =

ఉన్నావు; తే = నీకొఱకు; సహస్రకృత్యః = వేయిపర్యాయములు; నమః + నమః + అస్తు = నమస్కారములు అగుగాక; పునః + చ + భూయః = మరల అధికముగ; తే = నీకు; నమోనమః = నమస్కారము.

తా - : నీవే వాయువు యముడవు అగ్నివి వరుణుడవు చంద్రుడవు ప్రజలకు తండ్రులైన ప్రజాపతులు, వారికి తండ్రియై ప్రజలకు తాతయైన హిరణ్యగర్భుడు, అతనికిని తండ్రియై ప్రజలకు ముత్తాతయైన పద్మనాభుడును నీవే. నీకు అనంతప్రణామములు.

దీపికా - : భగవతా స్వప్రధానవిభూతితయోక్తాంస్తథైవ సాక్షాత్కృతాన్ పదార్థాన్ “అహ మాత్మా గుడాకేశే”తి తదుక్తైః ప్రతాదాత్మ్య నిబంధనేనాత్మ శరీర భావరూపేణ తదాత్మకతయాఽనువద న్నత్యద్భుతాకార భగవద్దర్శనజనిత సాధ్వసాఽవనతః సాధ్వసాఽతిశయకృతం పౌనఃపున్యేన ప్రణమన మిత్యర్థం సూచయన్నాహ -

“పవనః పవతా మహం” “యమస్సంయతా మహం” “వసూనాం పావకశ్చాస్మి” “నక్షత్రాణా మహం శశి” “ధాతాఽహం విశ్వతోముఖః” ఇత్యాద్యుక్తాః పవన, యమ, పావక, వరుణ, శశి, ప్రజాపతి ప్రభృతయస్త్యమేవ, ఇదం భగవత్ప్రధానవిభూతీనాం సర్వాసా మప్యవలక్షణం, ప్రపితామహశ్చ, త్వం, లోకస్య పితరః ప్రజాపతయః - ప్రజాపతీనామపి పితా హిరణ్యగర్భః తాసాం పితామహః - హిరణ్యగర్భస్యాపి, పితాత్వం తాసాం ప్రపితామహ ఇత్యర్థః, యద్వా - ప్రజానాది జనకజనకపరంపరాయాం ప్రజాజనకజనకజనకపురుషాశ్చ త్వ మిత్యర్థః పూర్వం - “త్వమక్షరం సదసత్తత్పరం యది” త్యాదౌ “అథవా బహునోక్తేన కిమి” త్యతి సంక్షేపాక్రమ్యథగుక్రవ్యతిరిక్తవిభూతిః స్థాలీ పులాకన్యాయేనోక్తా, ఇహ తు - “అదిత్యానా మహం విష్ణుర్జ్యోతిషాం రవిరంశుమా” నిత్యాదితి వివేచనీయం, అత ఏవ “త్వయా తతం విశ్వమనంతరూపే” తి “సర్వంసమాప్నోషి తతోఽసి సర్వ” ఇతి చోక్రవక్త్యమానాత్మశరీరభావ ప్రతిపాదకవాక్యద్వయస్య న పునరుక్తిః, పూర్వం హి పృథగుక్రవిభూతి సామానాధికరణ్యనిబంధనం, అతః సర్వాత్మకస్య

అవైవ నమస్కార్యతోపపత్తేః, తే - తుభ్యం, సహస్రకృత్వః సహస్ర
స.ఖ్యాకావృత్తిమత్, నమోనమః - అనన్యార్థనమస్కారః, అస్తు,
పునశ్చ భూయః = పునరవ్యధికం, తతోవ్యధిక మిత్యర్థః, నమోనమోఽప
అస్తు, ప్రార్థనాయాం లోక్ ॥ 39 ॥

శ్లో॥ నమః పురస్తాదథ పృష్ఠతస్తే
నమోఽస్తు తే సర్వత ఏవ సర్వః
అనన్తవీర్యాఽమితవిక్రమస్త్యం
సర్వం సమాప్నోషి తతోఽసి సర్వః ॥ 40

టీ - : సర్వ = సమస్తదేవతాస్వరూప, తే = నీకొఱకు; పురస్తాత్ =
ఎదుట; నమః = నమస్కారము; పృష్ఠతః = వెనుక; నమః = నమస్కా
రము; అథ = ఇంకను; తే = నీకు; సర్వతః + ఏవ = అన్నిదిక్కుల;
సమః + అస్తు = నమస్కారమగుగాక; అనన్తవీర్య = ఆపరిచ్ఛిన్నము
లైన వీర్యాదిగుణములుగలవాడా; అమితవిక్రమః = ఆపరిమితమైన
పరాక్రమముగల, త్వం = నీవు; సర్వం = సమస్తమును; సమాప్నోషి =
అంతరాత్మవైషాదియున్నావు; తతః = అందువలన; త్వం = నీవు;
సర్వః = సర్వమునై (సర్వశబ్దవాచ్యుడవై) అసి = ఉన్నావు.

తా - : నీకు ఊన్చివైపులనుండి సమస్కరించుచున్నాను. అనన్త
కళ్యాణగుణాకడుడవైన నీవు దేతనాఽచేతనములయందు అంతరాత్మగా
ప్రవేశించియుండుటచే సర్వశరీరకుడవై సర్వశబ్దములచేత బోధింపబడు
చున్నావు. కావున సర్వశబ్దవాచ్యుడవు నీవు.

దీపికా - : అథ దిగ్భేదేన నమస్కారావృత్తి మాహ —

సర్వ = సమస్తదేవతారూప, అన్యైవ సమస్కార్యత్వోపపాద
కత్వాత్ నమస్కారహేతుత్వాఽభిప్రాయోఽపాదానం, తే = తుభ్యం,
పురస్తాత్ = అగ్రే, నమః, అస్తు, అత ద్విత్వియమచి నమఃపద మనన్యాఽ
ర్థత్వవాచకం, అథ, తుభ్యం, పృష్ఠతః = పశ్చాత్, నమః అస్తు.

కిం బహునా, తే = తప, సర్వత ఏవ = సర్వాస్వపి దిక్షు, నమోఽస్తు, సర్వాత్మకత్వం కిం స్వరూపేవైత్యత్రాహ-హే అనంతవీర్య = అనంతాఽనవదికాతిశయజాన జలైశ్వర్యాదిగుణనిధే, అమితవిక్రమః = అమితపరాక్రమస్త్యం, సర్వం = తప శరీరతయా ప్రమాణప్రతిపన్నం సమస్తపస్తుజాతం, సమాష్టాషి = ఆత్మతయా అంతర్వాస్టాషి, తతః - కారణాత్, త్వం, సర్వః = సర్వాత్మకః, అసి, సర్వేషాం వస్తునాం త్వచ్ఛరీరత్వే శరీరవాచక శబ్దానాం శరీరిపర్యంతవాచకతాయా దేవమనుష్యాదిశబ్దేషు సంప్రతిపన్నత్వా త్తన్నాయేన సర్వేఽపి చేతనాచేతన వాచకాశ్శబ్దాస్త్యత్పర్యంతాఽభిధాయిన ఇతి సర్వశబ్దవాచ్యత్వా త్వమేవ సర్వ ఇత్యర్థః, అత్ర ప్రథమాంత'సర్వ'శబ్దస్య చేతనాచేతనశరీరక భగవద్వాచితయా సామానాధికరణ్యోపపత్తిః, అన్యథా శరీరశరీరిణో రైక్యాఽభావాత్, ద్వితీయాంతే తు సర్వపదం శరీరతయా నిష్క్రొష్టజగద్వాచి, భగవత్పర్యంతత్వే స్వస్య స్వేనైవ వ్యాప్త్యనుపపత్తేః ॥ 40 ॥

శ్లో॥ సఖేతి మత్వా ప్రసనభం యదుక్తం
హే కృష్ణ! హే యాదవ! హే సఖేతి ।
అజానతా మహిమానం తవేమం
మయా ప్రమాదాత్ప్రణయేన వాఽసి ॥ 41

శ్లో॥ యచ్ఛాఽవహసార్థ మసత్కృతోఽసి
విహరశయ్యాసనభోజనేషు ।
వికోఽధవాఽప్యచ్యుతః తత్సమక్షం
తత్ జామయే త్వా మహ మస్రమేయమ్ ॥ 42

టీ - : తప = నీయొక్క; ఇమం = ఈ; మహిమానం = మాహాత్మ్యమును; అజానతా = తెలియని; మయా = నాచేత; ప్రమాదాత్ = ప్రమాదవశమున; ప్రణయేనవా + అపి = చిరపరిచయముచేతగాని; సఖా + ఇతి = స్నేహితుడవని మత్వా = తలించి; హే కృష్ణ = ఓ కృష్ణ;

హే యాదవ = ఓ యాదవుడా; హే సఖే = ఓ స్నేహితుడా; ఇతి = అని; ప్రసభం = వినయశూన్యముగ; యత్ + ఉక్తం = ఏది పలుకబడినదో; అపహసార్థం = పరిహాసముకొఱకు; అసత్కృతః = అసి = గౌరవింపబడలేదు అనుట ఏది గలదో; హే ఆచ్యుత = ఓ శ్రీకృష్ణ; విహరశయ్యా + అసనభోజనేషు = (కలిసి) విహరించునపుడు, శయనించునపుడు, కూర్చుండునపుడు, భుజించునపుడును; ఏకః = ఒంటరిగాని; తత్ + సమక్షం + అపి = ఇతరుల ఎదుటగాని (గౌరవింపబడలేదు అనుట ఏది గలదో) తత్ = అట్టిదోషమును; అప్రమేయం = “ఇదమిత్య”మని తెలిసికొనుటకుశక్యముకాని; త్వాం = నిన్ను; జ్ఞమయే = క్షమింపవేడుకొనుచున్నాను.

తా. :- భగవన్, అప్రమేయుడవైన నీ మహిమ నెరుంగక స్నేహితుడవని తలంచి కృష్ణ యాదవ అని మైత్రితో సంబోధించియున్నాను. నిన్ను తగు రీతిని సత్కరింపలేదు. మనమిరువురము కలిసి విహరశయ్యాసనభోజనాదికము గావించునపుడు గాని ఒంటరిగ నున్నపుడు గాని పదిమంది ఎదుటగాని పరిహాసమునకై నిన్ను అగౌరవించియున్నచో క్షమింపమని ప్రార్థించుచున్నాను.

దీపికా :- భగవతః క్షమయా నిరసనాఽర్థ మక్షమావిషయభూతం ప్రాకృతం స్వాపరాధవర్గం వదన్ క్షమా మర్దయతే - “సఖే”త్యాదిశ్లోకద్వయేన —

ఇమం = అనంతవీర్యత్వాఽపరిమితపరాక్రమత్వసర్వాఽంతరత్వసర్వప్రప్యత్వాదిరూపం, ‘ఇద’మితి పాఠే లింగవ్యత్యయశ్చాందసః, తవ మహిమానం, అజానతా, మయా, ప్రమాదాత్ = మోహాత్, ప్రణయేన వాఽపి = చిరపరిచయేనాఽపి వా, సఖేతి = మమ వయస్య ఇతి మత్వా, హే కృష్ణేతి - “కృషిర్భూవాచకశ్శబ్దో ణశ్చ. నిర్వృతివాచక” ఇతి నిరుక్తం త్వాం ప్రతి హే శ్యామలాంగేతి, హే యాదవేతి - “ఏక ఇద్రాజా బగతో బభూవే” త్యుక్తరీత్యా ఉభయవిభూతిసామ్రాజ్యవంతం త్వాం

ప్రతి రాజ్యానన్వర్యదుకులప్రసూతేతి, హే సఖైతి స్వేతరసమస్తవస్తు
 కేషిం త్వం ప్రతి మదుపసర్జనభూత వయస్యైతి చ సంబోధ్య, హే సఖ
 ఇతి వక్తవ్యే సఖైతి సంధిరార్హః, ప్రసభం = ప్రసహ్య, వినయానైతం
 యథా తథా, యత్-వచనం, ఉక్తం = జల్పితం, హే అచ్యుత, సర్వదా
 సత్కారార్హ స్త్వం, అపహసార్థం-మాతులపితృష్వసృనుతయోః పరస్ప
 నిచిత పరిహాసార్థం విహర శయ్యాసన భోజనేషు-సహక్రీడా సహశయన
 సహోపవేశ సహభోజనేషు, ఏకః = ద్వితీయజనరహితః, అధవాః
 తత్సమక్షమపి ద్వితీయజనసన్నిధావపి, సత్సమక్షమితిపాఠే, సతాం సన్ని
 ధావపిత్యర్హః, ఏకాంతే హి మహతామపి పరిహాస శ్శబ్దే - జనసన్నిధౌ
 తు మహత్సు పరిహాసవచన మత్యంతానుచిత మితి భావః,
 అసత్కృతః - అసత్కారం ప్రాపితః, అసీతి చ - యదస్మి మమానప
 రాధజాతం, తత్ - సర్వం, అహం - ఆశ్రితానగ్రేసరః, అప్రమేయం =
 అపరిచ్ఛేద్యగుణవిభవ మాశ్రితదోషభోగ్యం, త్వం, కౌమయే = క్షమాం
 కారయామి, సహవిహరే భుజేన స్కంధపేష్టనం సహశయనే తదుపరి
 పాదప్రసారణం సహసనే, అంకేనానంకసంఘట్టనం సహభోజనే
 స్వసాత్రస్త స్వాదుతమవ్యంజనాది ప్రదానోద్యమ ప్రదర్శన మిత్యాది
 రసత్కారోపత్ర వివక్షితః || 41, 42 ||

శ్లో || పితానసి లోకస్య చరాచరస్య
 త్వమన్య పూజ్యం గురుర్గరీయాన్,
 సత్వత్పమోన్యభ్యధికః కుతోన్యో
 లోకత్రయేన్యవ్రతిమవ్రథావ ||

43

టీ :: హే అప్రతిమప్రభావ సాటిలేని ప్రభావముగల శ్రీకృష్ణ,
 త్వం = నీవు; చర + అచరస్య = చరాచరాత్మకమైన; అన్య లోకస్య =
 ఈ ప్రాణీసముదాయమునకు; పితా = ఉత్పాదకుడవు; పూజ్యః = పూజ్యు
 డవు; గరీయాన్ = శ్రేష్ఠుడైన; గురుః = ఆచార్యుడవును; అని = ఆగు
 చున్నావు; లోకత్రయే + అపి = ముల్లోకములయందును; త్వత్ +
 సమః = నీతో సమానుడు; అన్యః = మరియొకడు; శ + అస్మి = లేడు;

అభ్యధికః = (నీకంటె) అధికుడు; కుతః = ఎట్లుండును?

తా - : శ్రీకృష్ణ; నీవు ఈ చరాచరప్రపంచమునకు తండ్రివి పూజ్యుడవు. అచార్యుడవు. నీతో సమానుడు గాని నీకంటె అధికుడు గాని లేరు. నీ ప్రభావము సాటిలేనిది.

పీపికా - : అసత్కారాఽనౌచిత్యం వదన్ పునరవ్యపరాధక్షమా మేవ ప్రార్థయతే - 'పితాసీ'త్వాదిశ్లోకద్వయేన -

అప్రతిమప్రభావం = అనుపమగుణవిభవ, త్వం, అన్య, కృత్స్నస్య, చరాచరస్య = జంగమాజంగమరూపస్య, లోకస్య, పితా = ఉత్పాదకః, గరీయాన్ = గురుతరః, పూజ్యః = పూజాఽర్హః, గురుశ్చ = అజ్ఞాతజ్ఞాపనకృపాచార్యశ్చ, అని, లోకత్రయేఽపి - కృతకం - అకృతకం - కృతకాఽకృతక మితి త్రివిధేష్వపి లోకేషు అన్యః = తదితరః, త్వత్సమః = కారుణ్యాదినా కేనాపి నిరతిశయగుణేన త్వత్సదృశః, నాస్తి, త్వత్సదృశ స్త్వమేవేత్యర్థః, ముక్తానాం భోగసామ్యసద్భావేఽపి తద్భోగస్య పీతభగవత్ప్రసాదమూలత్వేన సాతిశయత్వాన్న తత్సామ్యం, నిత్యసిద్ధగుణానామపి భగవన్నిత్యేచ్ఛాధీనత్వేన సాతిశయత్వాత్తేషామపి న తత్సామ్యం, అభ్యధికః = త్వదపేక్షయాఽధికస్తు, కుతః, న కుతోఽపి, అన్యస్తద్విధికోనాస్తి, త్వయ్యపి న త్వదధికత్వసంభవ ఇత్యర్థః ॥ 43 ॥

శ్లో॥ తస్మాత్ప్రణమ్య ప్రణిధాయ కాయం

ప్రసాదయే త్వా మహా మిశ మీడ్యమ్ ,

పితేవ స్తత్రస్య సభేవ నఖ్యః

ప్రియః ప్రియాయాఽర్హసి దేవ సోఢంమ్ ॥ 44

టీ - : తస్మాత్ = అందువలన; అహం = నేను; కాయం = శరీరమును; ప్రణిధాయ = (నేలమీద) పడవైచి; ప్రణమ్య = నమస్కరించి; ఈశం = సర్వనీయామగుడవు; ఈడ్యం = స్తుతింపబడతగినవాడవు అయిన; త్వాం = నిన్ను; ప్రసాదయే = ప్రసన్నునిగ చేసికొనుచున్నాను.

హేదేవ = ఓ దేవా; పుత్రస్య = పుత్రునియొక్క (అపరాధమును); సితా + ఇవ = తండ్రివలెను; సఖ్యః = స్నేహితునియొక్క; (అపరాధమును) సఖా + ఇవ = స్నేహితునివలెను; ప్రియః = (నాకు) ఇష్టుడనైన నీవు; ప్రియాయ = (నీకు) ఇష్టుడనైన నాకొఱకు; సోధుం + అర్హసి = (నా దోషములను) క్షమింపదగియున్నావు.

తా - : నీవు పరాత్పరుడవని తెలియక నీకు అపచారముగావించి నందువలన సాష్టాంగముగ నమస్కరించి క్షమింపమని నిన్ను ప్రార్థించుచున్నాను. నేను నీకు ఇష్టుడను; నీవు నాకు ఇష్టుడవు. కావున నా దోషములను తండ్రివలె స్నేహితునివలె క్షమించి అనుగ్రహింపుము.

దీపికా - : తస్మాత్ - సర్వస్య చిత్పత్వాత్సర్వస్య పూజ్యతమ గురుత్వాత్సర్వరూపగుణచేష్టితైస్సర్వాధికత్వాచ్చ హేతోః, అహం = అపరాధైకభాజనభూతః, ఈశం = జగన్నియంతారం, కాయం = శరీరం, ప్రణిధాయ = చిన్నమూలతరుమివ భూతలే ప్రణిపాతయ్య, ప్రణమ్య = ప్రహ్నిభూయ; ప్రసాదయే = ప్రసత్తుం ప్రేరయామి, హే దేవపుత్రస్య = సంబంధిన మపరాధం పితేవ, సఖ్యః = మిత్రస్య అపరాధం, సఖేవ = మిత్రమివ, ప్రియాయ = మహ్యం, ప్రియః = మత్ప్రీతివిషయస్త్వం, 'ఉత్ కౌమయ' ఇత్యతస్తదిత్యనుషంజనీయం, తత్ = అపరాధజాతం, సోధుం = క్షంతుం, అర్హసి, యద్యపి ప్రార్థనామాత్రేణ దివ్యచక్షుఃప్రదాన పూర్వకం స్వవిశ్వరూపం దర్శయతో భగవతః కోపప్రసంగాభివాత్ప్రసాదన మనపేక్షితం, తథాపి దివ్యచక్షుఃప్రదానపూర్వక విశ్వరూపప్రదర్శనస్య సాపరాధరక్షేఽనురాది సాధారణ్యదర్శనాత్ప్రదర్శితస్య రూపస్య సాపరాధ ఛార్తరాష్ట్రాది రాజలోకసంహారాయ ప్రవృత్తత్వాచ్చ స్వాపరాధాఽనుసంధానభయేన ప్రసాదన ముచితమితి మంతవ్యమ్ ||44||

శ్లో॥ అదృష్టపూర్వం హృషితోఽస్మి దృష్ట్యా
భయేన చ నవ్యభితం మనో మే ।

తదేవ మే దర్శయ దేవ! రూపం

ప్రసీద దేవేశ! జగన్నివాస ॥

45

టీ - : హే దేవ = ఓ శ్రీకృష్ణ; అదృష్టపూర్వం = మున్నెన్నడు చూడని నీ విశ్వరూపమును; దృష్ట్యా = చూచి; హృషితః + అస్మి = సంతోషించుచున్నాను; మే = నాయొక్క; మనః = మనస్సు; భయేన = భయముచేత; ప్రవ్యథితం = బాధ నొందినది; తత్ + రూపం + ఏవ = ప్రసన్నమగు నీ ఆ రూపమునే; మే = నాకు; దర్శయ = చూపుము; దేవ + ఈశ = బ్రహ్మది దేవతలకును అధిపతివైనవాడా; జగత్ + నివాస = జగదాధార, ప్రసీద = అనుగ్రహింపుము.

తా - : మున్నెన్నడు కనివిని ఎఱుగని నీ విశ్వరూపమును నీ అనుగ్రహమువలన నేడు చూచి ఆనందించితిని; కాని ఆ భయంకర రూపము నాలో భయమును కలిగించినది. కావున ప్రసన్నమైన నీ రూపమును దర్శింపజేసి అనుగ్రహింపుము.

దీపికా - : ప్రాచీనరూపమప్రదర్శనే సహేతుక మర్థయతే —

హే దేవ, అదృష్టపూర్వం = పురా మయా కదావ్యదృష్టం, ఇదం = రూప మిత్యర్థసిద్ధం, దృష్ట్యా = సాక్షాత్కృత్య; హృషితః = ప్రహృష్టః, అస్మి, భయేన = తద్దర్శనజాతేన, మే = మమ, మనః, ప్రవ్యథితం చ, అదృష్టపూర్వత్వభయానకత్వాత్వాం భయహర్షోభయజనక మిదం రూప మిత్యర్థః, అత ఇదం రూప ముపసంహృత్య, మే = మహ్యం, తదేవ = సోమ్యతయా హర్షైకజనకం మత్స్యందనాబరణాయమానం ప్రాచీనమేవ సేవకీవసుదేవ నందయశోదాది తపఃపరిపాకరూపం సర్వచక్షుషా మపి ఘనిరీక్షం రూపం దర్శయ, హే దేవేశ, బ్రహ్మదిదేవానామపీశ్వర జగన్నివాస = నిఖిలజగదాశ్రయభూత, ప్రసీద = మయి ప్రసాదం కురు

శ్లో॥ కిరీటినం గదినం చక్రహస్త
మిచ్ఛామి త్వాం ద్రష్టు మహం తథైవ ।
తేనైవ రూపేణ చతుర్భుజేన
సహస్రబాహూ! భవ విశ్వమూర్తే ॥

46

టీ :: సహస్రబాహూ = అనేక భుజములుగలవాడా; విశ్వమూర్తే = ప్రపంచమును శరీరముగగలవాడా; తథా + ఏవ = పూర్వమువలెనే; త్వాం = నిన్ను; కిరీటినం = కిరీటముగలవానినిగను; గదినం = గదగలవానినిగను; చక్రహస్తం = హస్తమున చక్రముగలవానినిగను; ద్రష్టుం = దర్శించుటకు; అహం = నేను; ఇచ్ఛామి = కోరుకొనుచున్నాను; చతుర్ + భుజేన = నాలుగు భుజములుగల; తేన రూపేణ + ఏవ = ఆ రూపముతోనే; భవ = (నాకు) సాక్షాత్కరింపుము.

దీపికా :: తదేవ రూపం విశేషయ న్నాహ —

తథైవ = పూర్వవదేవ, కిరీటగదాచక్రాదీనామస్మిన్నపి రూపే సత్త్వా త్తథైవేతి విశేషణం, ఏకకిరీటాదిమత్త్వం వివక్షితం, ఇహ తు ముఖ బాహుబహుత్వాద్భూషాః కిరీటాదయః, కిరీటినం = కిరీటవంతం, గదినం = కొమోదక్యాఖ్యగదాయుక్తం, చక్రహస్తం = సుదర్శనపాణిం, పాంచజన్యా దీనామప్యపలక్షణ మేతత్, త్వాం అహం, హే సహస్రప్రబాహూ = సహస్రభుజ, విశ్వమూర్తే = జగజ్జగచ్చరీర, ఇదానిం సహస్రబాహుత్వేన విశ్వశరీరత్వేన చ దృశ్యమానరూపేత్యర్థః, తేనైవ = పూర్వసిద్ధేనైవ. చతుర్భుజేన = చతుర్బాహునా, రూపేణ = విగ్రహేణ, భవ = ఆవిర్భవ

॥ 46 ॥

శ్రీ భగవానువాచ

శ్లో॥ మయా ప్రసన్నోన తవాఽర్జునేదం
రూపం వరం దర్శిత మాత్మయోగాత్ ।
తేజోమయం విశ్వ మనస్త మాద్యం
యన్నే త్వదన్యోన న దృష్టపూర్వమ్ ॥

47

టీ - : హే అర్జున = ఓ అర్జున; మే = నాయొక్క; తేజః + మయం = తేజోరాశియైనదియు; విశ్వం = జగద్రూపమైనదియు; అనంతం = అంతము లేనిదియు; అద్యం = అదికారణమైనదియు; పరం = శ్రేష్ఠమైనదియు; త్వత్ + అస్మేన = నీకంటె ఇతరుడైనవానిచేత; న దృష్టపూర్వం = మున్నెన్నడును చూడబడనిదియు అగు; యత్ రూపం = ఏ రూపముగలదో; ఇదందూపం = అట్టి ఈ విశ్వరూపము; ప్రసన్నేన = (నీవిషయమున) ప్రసన్నుడనైన; మయా = (అశ్రితవత్సలుడనైన) నాచేత; అత్మయోగాత్ = నా సంకల్పమువలన; దర్శితం = చూపబడినది.

తా - : అర్జున; తేజోమయము విశ్వవ్యాప్తము అదిమధ్యాంత రహితము సర్వశ్రేష్ఠము సర్వకారణము అగు నా ఈ విశ్వరూపమును మున్నెన్నడు ఎవ్వరును దర్శించియుండలేదు. నీవు నా భక్తుడ వగుటచే నా సంకల్పమునుబట్టి దర్శింపగలిగితివి.

దీపికా - : ఏవం ప్రార్థితస్సన్ తమర్జున మాశ్వాసయన్ భగవా నాహ “మయే” త్యాదిశ్లోకత్రయేణ —

హే అర్జున, మే = మమ, యత్ - రూపం, తేజోమయం = తేజో రాశిరూపం, విశ్వం = వివిధవిచిత్రజగదాత్మకం, అనంతం = అది మధ్యాంతరహితం, అద్యం = మద్వ్యతిరిక్తస్య కృత్స్నస్య పూర్వవర్తి కారణభూత మిత్యర్థః త్వదస్మేన = మచ్ఛక్తత్వత ఇతరేణ కేనాపి, న దృష్టపూర్వం చ - పూర్వం న దృష్టం చ, ఇదం, పరం = నిరతి శయోత్కృష్టం రూపం, ప్రసన్నేన = త్వయి ప్రసాదవతా, మయా = అశ్రితవత్సలేన, అత్మయోగాత్ = అత్మనస్సంకల్పయోగాత్ కారణాత్, స్వయత్ప్రాదినా కారణాంతరేణ ద్రష్టు మశక్యత్వాదితి భావః, తవ దివ్య చక్షుఃప్రదానేన దర్శనవిషయీకృతం || 47 ||

శ్లో॥ న చోద యజ్ఞాధ్యయ నైర్న దానై

ర్నచ శ్రీయాభిర్న తపోభి రుదై ౧౯ ।

వివందూపశృక్య అహం నృలోకే

ద్రష్టుం త్వదస్మేన మహద్రవీర॥

టీ - : హే కురుప్రవీర = ఓ కురుశ్రేష్ఠుడ; వివందూపః = ఇట్టి రూపముగల; అహం = నేను; నృలోకే = మనుష్యలోకమునందు; త్వత్ + అన్యేన = నీకంటె ఇతరునిచే; వేదయజ్ఞ + అధ్యయనైః = వేదములను యజ్ఞములను అధ్యయనముచేయుటచేత; ద్రష్టుం = దర్శించుటకు; న శక్యః = సాధ్యమైనవాడను కాను; దానైః = దానములచేత; న = కాను; క్రియాభిః + చ = హోమాదిక్రియలచేతను; న = కాను; ఉగ్రైః = దుష్కరములైన; తపోభిః + చ = చాంద్రాయణాదితపస్సులచేతను; న = చూడశక్యము కాను.

తా - : అర్జున; సాంగవేదములను కల్పనూత్రాదియజ్ఞవిద్యలను అధ్యయనముచేసినను దాన-అగ్నిహోత్రతపస్సులచేసినను నా ఈ విశ్వరూపమును దర్శింపజాలరు. నా భక్తులు మాత్రమే నా అనుగ్రహమున దర్శింపగలరు.

దీపికా - : ఐకాంతికభవక్తివ్యతిరిక్తై స్సర్వైరూపాయైర్దుర్దశమిదం రూప మిత్యాహ -

హే కురుప్రవీర, శౌర్యాతిశయేన కురుమ వీర, తత్రాపి మయ్యై కాంతికభక్తియోగేన ప్రకృష్టవీర ఇత్యాశయేన కురుప్రవీరేతి హేతు గర్భం సంబోధనం, వివందూపః - వివం - ఇదానీం దివ్యచక్షుషస్తవేవం ప్రదర్శ్యమానాకారం రూపం యస్య స తథోక్తః, అహం, నృలోకే = మనుష్యలోకే, త్వదన్యేన = త్వత్త ఇతరేణ; మద్భక్తిరహితేనేత్యర్థః, వేద యజ్ఞాధ్యయనైః - వేదః = సాంగసశిరస్కస్వాధ్యాయః, యజ్ఞాః = కల్ప నూత్రాదియజ్ఞవిద్యాః, తేషామధ్యయనైః - గ్రహణధారణాదిరూపైస్సర్వై రవ్యధ్యయనైః, ద్రష్టుం న శక్యః, దానైరపి ద్రష్టుం న శక్యః, క్రియా భిశ్చ - అగ్నిహోత్రదర్శపూర్ణమాసాదిభిః కర్మభిశ్చ ద్రష్టుం న శక్యః, ఉగ్రైః = దుష్కరైః, తపోభిః = కృచ్ఛ్రిచాంద్రాయణాదిభిరపి ద్రష్టుం న శక్యః, అత్రాధ్యయననాదీనాం భక్తియుక్తత్వాదిరహితానాం కేవలనాం

దర్శనసాధనత్వం ప్రతిపిద్యతే, నతు స్వరూపతః, తమేతం వేదాఽపి
వచనేనేత్యాది శ్రుతివిరోధాత్, శక్య అహ మిత్యత్ర సంద్యభావ ఆర్థః

॥ 48 ॥

శ్లో॥ మా తే వ్యథా మా చ విమూఢభావో
దృష్ట్యా రూపం ఘోర మీదృజ్జుమేదమ్ ,
వ్యపేతభీః ప్రీతమనాః పునస్త్యం
తదేవ మే రూపమిదం ప్రపశ్య ॥

49

టీ - : ఈదృక్ = ఇటువంటి; ఘోరం = అతిభయంకరమైన,
ఇదం = ఈ; మమ = నాయొక్క; రూపం = విశ్వరూపమును; దృష్ట్యా =
చూచి; తే = నీకు; వ్యథా = భయము; మా = వద్దు; విమూఢభావః +
= చతేలివితప్పుటయు; మా = వద్దు; త్వం = నీవు; వ్యపేతభీః = తొలగిన
భయముగలవాడవు; ప్రీతమనాః = ప్రీతిచెందినమనస్సుగలవాడవునై;
మే = నాయొక్క; తత్ + ఇదం రూపం ఏవ = ఆ ఈ సౌమ్యరూపమునే;
పునః = మరల; ప్రపశ్య = చూడుము.

తా - : అతిభయంకరమైన నా విశ్వరూపమును చూచి నీవు భయ
పడవలదు. నా సౌమ్యరూపమును ప్రదర్శించుచున్నాను. చూచి ఆనం
దింపుము.

దీపికా - : ఈదృక్ = ఈదృశం, ఘోరం = అతిభయంకరం,
ఇదం = ఇదానీం ప్రదర్శితం, మమ, రూపం = విగ్రహం, దృష్ట్యా =
తద్దశ్శనపూర్వకేత్యర్థః, వ్యథా = భయం, తే = తవ, మా భూత్, విమూఢ
భావశ్చ = సూర్యదర్శనా దులూకస్యేవ వైక్లబ్ధం చ, మా భూత్, త్వం,
వ్యపేతభీః = వ్యపగతభయః, ప్రీతమనాః = సంతుష్టచిత్తశ్చ సన్, తదేవ =
పూర్వం తవాభ్యస్తమేవ, ఇదం = ప్రదర్శయిష్యమాణం, మే = మమ,
రూపం = సౌమ్యం విగ్రహం, పునః ప్రపశ్య = నష్టలబ్ధమివ మహామణిం
ప్రకర్షేణ విక్షస్య ॥ 49 ॥

సంజయ ఉవాచ

శ్లో॥ ఇత్యర్జునం వాసుదేవస్తథోక్తాన్
స్వకం రూపం దర్శయామాస భూయః ।
అశ్వాసయామాస చ భీత మేనం
భూత్వా పునస్సౌమ్యవపు ర్మహాత్మా ॥

50

టీ - : వాసుదేవః = శ్రీకృష్ణుడు; అర్జునం = అర్జునునిగూర్చి; ఇతి = ఇట్లు; ఉక్త్వా = పలికి; తథా = అట్లే; స్వకం = తనదైన; రూపం = చతుర్భుజవిశిష్టమైన సౌమ్యరూపమును; భూయః = మరల; దర్శయామాస = చూపించెను; మాహాత్మా = సత్యసంకల్పుడైన శ్రీకృష్ణుడు; పునః + చ = మరల; సౌమ్యవపుః = సౌమ్యమైన శరీరముగలవాడుగ; భూత్వా = అయి; భీతం = భయమునొందిన; వినం = ఈ అర్జునుని; అశ్వాసయామాస = ఓదార్చెను.

తా - : అర్జునుని ప్రార్థనానుసారముగ శ్రీకృష్ణుడు తన సౌమ్యమైన చతుర్భుజవిశిష్టదేవకిపుత్రరూపమును దర్శింపజేసి అతని వీపు తట్టి భయపడవలదని ఓదార్చెను.

దీపికా - : విషముక్త్యా భగవాన్మయు ప్రాత్రనమేవ రూపం ప్రదర్శయామాసేతి సంజయో ధృతరాష్ట్రం ప్రత్యాహ -

వాసుదేవః = పసుదేవసూనుః కృష్ణః, తదా = ప్రార్థనాకాలే, ఇతి = ఉత్తప్రకారేణ, అర్జునం ఉక్త్వా, భూయః = పునరపి, స్వకం = స్వస్య పసుదేవమానుత్వావస్థాచితమేవ, రూపం = చతుర్భుజరూపం, దర్శయామాస, న కేవలం తద్రూపప్రదర్శనమాత్ర మిత్యాహ - కించ, మాహాత్మా = మహాస్వభావః, స్వాశ్రితోయథాయథా ప్రార్థయతే తథా తథాకరణస్వభావ ఇత్యర్థః, పునః, సౌమ్య వపుః = సౌమ్యవిగ్రహః, భూత్వా, భీతం = అపరిచితానౌ సౌమ్యవిశ్వరూపదర్శనాత్తు భయావిప్లవం, వినం = అర్జునం, అశ్వాసయామాస చ = చతుర్భుజం బాహుభిరంగాభిమర్శనేన తస్య

భయమపాచకారేత్యర్థః, పూర్వం వాచికమాశ్వాసనం, ఇదం తు కాయిక
మితి మంత్రవ్యం, వసుదేవనానోచ్ఛతుర్భుజమేవైత్పత్తికం రూపం, కం
సాత్తు బిభ్యతో వసుదేవస్య 'ఉపసంహర సర్వాత్మన్ రూపమేతచ్ఛతు
ర్భుజ' మితి ప్రార్థనయా ఆ కంసపథాత్తు భుజద్వయ ముపసంహృతం,
పశ్చాత్తునరావిష్కృతం, అతవివార్ధనోక్తం "తేవైవ రూపేణ
చతుర్భుజేన"తి || 50 ||

అర్జున ఉవాచ

శ్లో॥ దృష్ట్వైవం మానుషం రూపం; తవ సౌమ్యం జనార్దన,
ఇదానీమస్మి సంవృత్తః సచేతాః ప్రకృతిం గతః || 51 ||

టీ - : జనార్దన = శ్రీకృష్ణ; తవ = నీయొక్క; సౌమ్యం = ప్రసన్న
మైన; మానుషం = మనుష్యసంబంధమైన; ఇదం రూపం = ఇట్టి
సుందరసుకుమారరూపమును; దృష్ట్వా = చూచి; ఇదానీం = ఇప్పుడు;
సచేతాః = ప్రసన్నమైన మనస్సుగలవాడనుగ; సంవృత్తః = అయితిని;
ప్రకృతిం గతః = స్వస్థతను పొందినవాడనుగ; అస్మి = అయితిని.

తా - : జనార్దన; సౌమ్యము సుందరము సుకుమారము అయిన
నీ ఈ రూపమును చూచి ప్రసన్నుడనై తేరుకొంటిని.

టీపికా - : తతో నిర్భయస్సన్నద్ధున ఉవాచ —

హే జనార్దన, ఇదం = అనవధికాంతిశయసౌందర్యసౌకుమార్యాది
కల్యాణగుణశాలి, మానుషం = మనుష్యసమానసంస్థానం, సౌమ్యం =
ప్రసన్నం, తవ, రూపం = విగ్రహం, దృష్ట్వా, ఇదానీం, సచేతాః =
ప్రసన్నమనస్కః, సంవృత్తః = జాతః, అస్మి, పృకృతిం - స్వస్థ
గతః = ప్రాప్తశ్చ || 51 ||

భగవాన్ ఉవాచ .

శ్లో॥ సుదుర్లభమిదం రూపం; దృష్టవానసి యన్మమః
దేవా అవ్యన్య రూపన్యః నిత్యం దర్శనకాంక్షిణః || 52 ||

టీ -: మమ = నాయొక్క; యత్ = ఏ రూపమును; దృష్టవాన్ + అసి = చూచితివో; ఇదం రూపం = అట్టి ఈ రూపము; సుదుర్దర్శం = దర్శింపశక్యముకానిది; దేవాః + అపి = దేవతలును; నిత్యం = ఎల్లప్పుడు; అన్య రూపస్య = ఈ విశ్వరూపముయొక్క; దర్శనకాంక్షిణః = దర్శనమును అభిలషించుచుండురు.

తా -: సర్వాధారము సర్వకారణము అయిన నా ఈ విశ్వరూపము దర్శింపసాధ్యముకానిది. ఈ రూపమును ఎల్లప్పుడు దర్శించుచుండుటకై దేవతలును అభిలషించుచుండురు. అట్టి రూపమును నీవిపుడు చూడగలిగితివి.

టీకా-: స్వకృతానుగ్రహస్సాఽతిదుర్లభత్వం దర్శయన్ శ్రీభగవానువాచ-

మమ యత్ = విశ్వాత్మకం రూపం, దృష్టవాన్ అసి, ఇదం రూపం, సుదుర్దర్శం = అతిదుర్లభదర్శనమిత్వార్థః, యతః, దేవాః = జ్ఞానశక్త్యాదిగుణైర్మనుష్యేభ్యోఽధికతరా బ్రహ్మాదయోఽపి, అన్య రూపస్య, నిత్యం = అనవరతం, దర్శనకాంక్షిణః = దర్శనాఽభిలాషిణః, కాంక్షామాత్రమేవ, సతు కదాఽపి కాంక్షితమేతద్రూపదర్శనం లభ్యవంతః. ఇదానీం తు త్వదనుగ్రహాయ ప్రదర్శితమిదం రూపం ప్రసంగాత్తేఽపి దృష్టవంత ఇతి భావః, యద్వా సదా పశ్యంతీత్యుక్తరీత్యా నిత్యదర్శనేఽపి నిత్యం దర్శనసాధిలాషా ఏవ భవన్తి, సతు సకృద్దర్శనమాత్రేణ తృప్యంతితి భావః || 52 ||

శ్లో॥ నాఽహం వేదైర్భూతపసాః స దానేన స చేజ్జ్యయా ।

శక్త్యో వివం విధో ద్రష్టుం; దృష్టవానసి మాం యథా॥ 53

టీ -: మాం = నన్ను; యథా = ఏ ప్రకారము; దృష్టవాన్ + అసి = చూచితివో; ఏవంవిధః = ఇట్టి రూపముగలవాడనుగ; అహం = నేను; వేదైః = వేదములచేత; ద్రష్టుం = దర్శించుటకు; స శక్యః = సాధ్యుడను

కాను; తపసా = తపస్సుచేత; న = కాను; దానేన = దానముచేత; న = కాను; ఇజ్యయా చ = యగముచేతను; న = దర్శింపశక్యముకాదు.

తా - అర్జున; నీవు నన్ను ఇప్పుడు దర్శించినవిధముగ దర్శించుటకు వేదాధ్యయనతపాదానయజ్ఞాదు లేవియు సాధనములు కాజాలవు.

దీపికా - నను కథం దేవానామప్యేతద్రూపదర్శనదౌర్లభ్యం, తేహి వేదాననువచన యజ్ఞదానతపఃప్రభృతి భగవద్దర్శనసాధనసామగ్రి సంపన్నా ఇత్యుక్తాహ -

యథా - మనుష్యత్వాదిప్రమాననర్హేణాప్రాకృతేన యేనాకారేణ విశిష్టం మాం, దృష్టవాన్ = మద్భ్రతేన దివ్యచక్షుషాధ్యక్షితవాన్ అసి, ఏవంవిధః = తదాకారవిశిష్టః అహం, వేదైః = అధ్యయనాధ్యాపన శ్రవణజపవిషయైః కేవలైస్సాన్వధ్యాయైః ద్రష్టుం న శక్యః, దానేన కేవలేన ద్రష్టుం న శక్యః, తపసా = కేవలేన కృచ్ఛచాంద్రాయణాదినా, ద్రష్టుం న శక్యః, ఇజ్యయా చ = కేవలేన యోగేన చ ద్రష్టుం న శక్యః, అత్ర కేవలనామేవ వేదాదీనాం దర్శనసాధనత్వనిషేధః, భక్త్యంగతాః సన్నేన స్వరూపేణ తు తేషాం దర్శనసామగ్రినుప్రవేశస్య శ్రుతిసిద్ధ త్యాదిత్యుక్తం ప్రాగేవ || 53 ||

శ్లో || భక్త్యా త్వనన్యాయా శక్యః అహ మేదంవిభోర్హున ।

జ్ఞాతుం ద్రష్టుం చ తత్త్వేన; ప్రవేష్టుం చ పరస్తవ ॥

౧౪

టీ - పరస్తవ = శత్రుసంతాపకుడవైన అర్జున; ఏవంవిధః = ఇట్టివాడనైన; అహం = నేను; అనన్యాయా = ఇతరప్రయోజనానిషేక్షలేని. భక్త్యాతు = భక్తిచేతనే; తత్త్వేన = యధార్థముగ; జ్ఞాతుం = తెలిసికొనుటకు; ద్రష్టుం చ = దర్శించుటకు; ప్రవేష్టుం చ = పరిపూర్ణముగ అనుభవించుటకును; శక్యః = సాధ్యుడను,

తా - నా ఈ రూపమును చక్కగ తెలిసికొని దర్శించి సంపూర్ణముగ అనుభవించుటకు అనన్యభక్తి యొక్కటే ఉపాయము.

దీపికా :- తర్హి కేనోపాయేన ద్రష్టుం శక్య ఇత్యత్రాహ —

హే అర్జునః పరంతప-నామశ్రవణమాత్రేణ శత్రుసంహతాపకర
వివంవిధః - విశ్వరూపః అహం, అనన్యయా = అనన్యదేవతాకయా;
అనన్యప్రయోజనయా వా, భక్త్యా తు, జ్ఞాతుం = శాస్త్రతోఽవగంతుం,
ద్రష్టుం = సాక్షాత్కర్తుం, ప్రవేష్టుం = ప్రాప్తుం చ శక్యః, స కేవలం
సాక్షాత్కారమాత్రే సాధనత్వేన భక్తిరపేక్షితా, కింస్తు 'శుద్ధభావం గతో
భక్త్యా శాస్త్రాద్వేద్మి జనార్దన' మిత్యుక్తరీత్యా సాక్షాత్కారపూర్వభావిని
శాస్త్రార్థసిద్ధయే తదనంతరభావిన్యాం ప్రాప్తౌ చేత్యభిప్రాయేణ జ్ఞాతుం
ప్రవేష్టుం చేత్యుభయమపి పూర్వశ్లోకాఽప్రసక్తమిహ ప్రసంజితం,
తత్త్వేన జ్ఞాతుం తత్త్వేన ద్రష్టుం తత్త్వేన ప్రవేష్టుం చేతి, తత్త్వతః
ప్రవేశోహి నామ పరిపూర్ణప్రాప్తిః, యథావస్థితసర్వాకారేణాఽనుభవ,
ఇత్యర్థః, తేన పూర్వావిభావాదిమాత్రప్రాప్తి ర్స్వవచ్ఛద్యతే, స్మర్యంతేహి
సాక్షాన్ముక్తేరర్పాచః ప్రాప్తౌ పర్వభేదాః "లోకేషు విష్ణోర్నివసంతి కేచి
త్సమీప మృచ్చంతి చ కేచిదన్యే, అన్యే తు రూపం సదృశం భజంతే
సాయుజ్యమన్యే నతు మోక్షసేతుం॥" ఇతి॥ నను తత్త్వజ్ఞానస్యాఽపి
భక్తిసాధ్యత్వే తత్త్వజ్ఞానసాధ్యాభక్తిః - భక్తిసాధ్యం చ తత్త్వజ్ఞానం -
ఇత్యన్యోన్యాశ్రయ ఇతి చేన్న, భక్తేర్జ్ఞానాదిహేతుత్వే పర్వభేదాత్, పూర్వ
జన్మసుకృతవిశేషకారిత సాత్త్వికజనసంవాదాదిజనితం యథావచ్ఛవ
ణానుగుణకించిదానుకూల్యరూపం భక్తిమాత్రం శాస్త్రజన్యజ్ఞానోత్పత్తౌ
సహకారి భవతి, ఉత్పటదిదృశాగర్భా తు పరభక్తిస్సాక్షాత్కారహేతుః,
సాక్షాత్కృతే తు పరిపూర్ణానుభవాఽభినివేశలక్షణపరమభక్తిర్లేతురితి హి
భక్తేః పర్వభేదాః ॥ 54 ॥

శ్లో॥ మత్కర్మకృత్సత్పరమో, మద్భక్తస్సంగవర్ధితః ।

నిర్వైరస్సర్వభూతేషు; యస్స మా మేతి సాండవ ॥

610

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాసూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే

శ్రీకృష్ణాఽర్జునసంవాదే విశ్వరూపసందర్శనయోగోనామ

ఏకాదశోఽధ్యాయః.

టీ.-: హే పాండవ = ఓ అర్జున; మత్ + కర్మకృత్ = వేదాధ్యయనాదికర్మలు నా ఆరాధనారూపములు అవి తలంచి అనుష్ఠించువాడు; మత్ + పరమః = నన్నే పరమప్రాప్యముగ తలంచినవాడు; మత్ + భక్తః = నాకు భక్తుడు; సంగవర్జితః = విషయాంతరాసక్తి లేనివాడు; సర్వభూతేషు = సమస్తప్రాణులయందును; నిర్వైరః = ద్వేషములేనివాడును; యః = ఎవడో; సః = వాడు; మాం = నన్ను; ప్రాప్నోతి = పొందుచున్నాడు.

తా.-: అర్జున; వేదాధ్యయనతపోదానయజ్ఞాదులను మదీయారాధనాభావముతో అనుష్ఠించుచు నన్నే పరమప్రాప్యనిగ నిశ్చయించుకొని నాకు భక్తుడై సాంసారికవిషయములయందు అసక్తిని వీడి ఎవ్వరిని ద్వేషింపక సర్వభూతహితుడై యుండువాడు తప్పక నన్నే పొందుచున్నాడు.

టీవికా.-: నాహం వేదైరిత్యాదేః - తమేతం వేదానువచనేనేత్యాది శ్రుతివిరోధపరిహారాయ భక్త్యంగభావేన వేదానువచనాదీనా ముపయోగం వదన్ - ప్రవేష్టమిత్యుక్త ప్రాప్తిహేతు భక్త్యవస్థావిశేషం వివేచయతి - (మత్కర్మేతి)

హే పాండవ, మత్కర్మకృత్ - అత్ర నాహం వేదైరిత్యాద్యుక్తాని వేదానువచనాదికర్మాజ్ఞేవ భగవతి సమర్పితాని మత్కర్మకర్తేన వివక్షితాని, తాని కరోతీతి మత్కర్మకృత్, మత్పరమః - కర్మణః ప్రపంగాత్సాధ్యం ఫలమిహ బుద్ధిస్థం పరమశబ్దవివక్షితం, అహమేవ - పరమం సర్వారంభఫలం యస్య స తథోక్తః, మద్భక్తః - అత్ర భజినా భక్త్యంతర్గతాని కీర్తనస్తుతిధ్యానప్రణామార్చనాదీని వివక్షితాని, తౌకిక ఇవాన్న పానాదిభిః మత్కీర్తనాదిభిర్విదానైత్యధారణ మలభమానస్తదేకప్రయోజనతయా కీర్తనాదిరూపమద్భజనకృదిత్యర్థః, సంగవర్జితః - సంగేన మదితరాసక్త్యా, వర్జితః = త్యక్తః, మదితరసంగం త్యజి తస్యాఽఽస్వాద్యమానాఽమృతధారాయాం తృణాదివిరోధసదృశమృత్యు

మానః, సంగ ఏవైనం విరక్తం యథా వర్ణయేత - తథా సంగే జాతోద్వేగ
 ఇత్యర్థః, సర్వభూతేషు సర్వజంతుష్వపి, నిర్వైరః న కేవల మపరి
 పక్వభక్తేరివ శాస్త్రవశ్యత్వకృతేయం నిర్వైరతా - అపితు భక్తికాష్టాప్రాప్త్యా
 వైరనిమిత్తాభావకృతా; విషయాంతరసంశ్లేషవిశ్లేషైకస్వభావత్వం స్వ
 దుఃఖస్య పరాపరాధనిమిత్తత్వానుసంధానం భూతానాం చ పరమ
 పురుషనియమనం విరాపి కించిత్కరత్వభీమః ఇత్యేతాని హి భూతేషు
 వైరనిమిత్తాని, భక్తికాష్టాం ప్రాప్తస్యాఽస్య మత్సంశ్లేషవిశ్లేషనుభద్యుఃఖ
 కైకస్వభావత్వాత్ స్వదుఃఖస్య ప్రారబ్ధరూపస్వాపరాధమూలకత్వాను
 సందానాత్సర్వభూతానాం పరమపురుషపారతంత్ర్యాను సందానాచ్ఛ్చేక్త
 వైరనిమిత్తాభావః, ఏవంభూతః, యః పురుషభౌరేయః, సః మాం,
 ఏతి = సవాసననివృత్తసమస్తమదనుభవప్రతిబంధకో యథావస్థితసకలా
 కారేణ మా మనుభవతీత్యర్థః ॥ 55 ॥

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాభాష్యార్థసంగ్రహ తాత్పర్యదీపే శ్రీవరవరముని

విరచితాయాం బాలబోధిన్యపరాభిధానాయాం

గీతార్థసంగ్రహదీపికాయాం

ఏకాదశోఽధ్యాయః

శ్రీరస్తు

గీతార్థ సంగ్రహః

శ్లో॥ ఏకాదశే స్వయాధాత్యు సాక్షాత్కారావలోకనమ్ ।

దత్తముక్తం; విదిప్రాప్త్యోర్భక్త్యేకోపాయతా తథా ॥

టీ - : స్వయాధాత్యుసాక్షాత్కార + అవలోకనమ్ = తనయొక్క
 స్వరూపమును సాక్షాత్కరించుటకు సాధనమైన దివ్యచక్షువు; దత్తం =
 ఇవ్వబడినది; (అని) ఉక్తం = చెప్పబడినది; తథా = అట్టి; విదిప్రాప్త్యః =
 భగవంతుని తెలిసికొనుటకు (దర్శించుటకు) పొందుటకును; భక్తి +
 ఏక + ఉపాయతా = భక్తియొక్క ఓకేపాయ మగుటయు; ఉక్త = చెప్ప
 బడినది.

తా - : భగవంతుని విశ్వరూపమును దర్శించుటకై అర్జునునకు దివ్యదృష్టి నొసంగుట భగవద్వేదనదర్శనప్రాప్తులకు భక్తి ఒక్కటే సాధన మగుటయు ఈ పదునొకండవ అధ్యాయమునందు వర్ణింపబడినది.

శ్రీ రస్తు

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ భగవద్గీతామృతము

ద్వాదశాధ్యాయము — భక్తియోగము.

అర్జున ఉవాచ - :

శ్లో॥ ఏవం సతత యుక్తా యే; భక్తాస్తాం పర్యుపాసతే ।

యే చావ్యక్తర మవ్యక్తం; తేషాం కే యోగవిత్తమాః ॥

టీ - : ఏవం = ఈ విధముగ; సతతయుక్తాః = సర్వదా నీతో కూడి యుండువారై; యే భక్తాః = ఏ భక్తులు; త్వాం = నిన్ను; పరి + ఉపాసతే = సంపూర్ణముగ ఉపాసించురో; యే చ = ఏ భక్తులు; అవ్యక్తం = ఇంద్రియములకు గోచరింపని; అక్షరం = జీవాత్మస్వరూపమును; ఉపాసతే = ఉపాసించురో; తేషాం = ఆ ఇరు తెగలవారిలో; యోగవిత్తమాః = ఉత్తమయోగవేత్తలు; కే = ఎవరు.

తా - : భగవన్; ఆనంతకళ్యాణగుణపరిపూర్ణుడవైననిన్ను - ఇంద్రియములకు గోచరింపని జీవాత్మతత్త్వమును - ఉపాసించువారిలో ఎవరు శ్రీఘముగ ఫలసిద్ధిని పొందుదురు?

దీపికా - : ఏవం భగవతా భక్తియోగప్రాప్యస్య స్వస్య పరబ్రహ్మణో యథావస్థితం నిరంకుశైశ్వర్యం దిదృక్షవేఽర్జునాయ ప్రదర్శితజ్ఞానదర్శనప్రాప్తినా మైకాంతికాఽత్యంతిక భక్తిలభ్యత్వ ముక్తం,

అభాత్మప్రాప్తి సాధనభూతా దాత్మేపాసనాద్భక్తిరూపస్య భగవదుపాసనస్య
స్వసాధ్యనిష్పాదనే శైష్ఠ్యం భగవదుపాసనోపాయః - తదశక్తస్యాత్మ
నిష్ఠతా తదపేక్షితాశ్చేచ్యనే, తదుక్తం గీతార్థసంగ్రహే “భక్తేశ్శైష్ఠ్య
ముపాయోక్తి రశక్తస్యాత్మనిష్ఠతా; తత్ప్రకారా న్నైతిప్రీతిర్భక్తేర్వాదశ్
ఉచ్యతే॥” ఇతి.

వివరం - మత్కర్మకృదిత్యాద్యుక్తప్రకారేణ, సతతయుక్తాః-త్వయా
సతతయోగమేవ సర్వారంభఫలం మన్వానాః, యే భక్తాః త్వాం, పర్యు
పాసతే - అనవధికాతిశయానంతకల్యాణస్వరూపగుణవిభూతిభిః పరి
పూర్ణ ముపాసతే, కించ, యేఽపి, అవ్యక్తం - చక్షురాదికరణై రనభి
వ్యక్తం, అక్షరం-ప్రత్యగాత్మస్వరూపం ఉపాసతే, తేషాం=ఉభయేషా
ముపాసకానాం, అవ్యక్తశబ్దస్యాఽక్షరశబ్దసమభివ్యాహృతస్యాఽచిద్విశేష
ప్రసిద్ధిప్రాచుర్యేఽపి - అత్ర యచ్ఛబ్దత్రయాభావా దుత్తరేచాఽవ్యక్తాఽ
క్షరశబ్దయో ర్విశేషణవిశేష్యభావవ్యక్తేశ్చోపాస్యత్రయపరత్వాఽనౌచిత్యాత్
“పంచవిశక మవ్యక్తం షడ్వింశః పురుషోత్తమః, ఏతత్క్షణత్వా విముచ్యంతే
యతయ శ్శాంతబుద్ధయ” ఇతి యమస్మృతివచనే పురుషోత్తమాదర్వా
చీన ఏవాఽవ్యక్తశబ్దప్రయోగాచ్చాక్షరశబ్దవిశేషణత్వ మేవాఽవ్యక్తశబ్ద
స్యేతి బోధ్యం, మధ్యే కే యోగవిత్తమాః - యుజ్యత ఇతియోగః -
ప్రాప్యం, తం+విందంతి = లభంతే ఇతి యోగవిదః, అతిశయితా
యోగవిదః యోగవిత్తమాః, అతిశయశ్చ ప్రాప్తా శైష్ఠ్యం - అచిరేణ
స్వసాధ్యగామిన ఇత్యర్థః, అతవివ - భవామి న చిరాత్పారేత్పుత్రరత్ర
శైష్ఠ్యవిషయమేవ యోగవిత్తమత్వం వ్యంజయిష్యతే ॥ 1 ॥

శ్రీభగవాన్ ఉవాచ -:

శ్లో॥ మయ్యావేశ్య మనో యే మాం; నిత్యయుక్తా ఉపాసతే ,

శ్రద్ధయా పరయోపేతా నై మే యుక్తమా మతాః ॥ 2

టీ .: యే=ఏ ఉపాసకులు; మనః=మనస్సును; మయి=నా
యందు; ఆవేశ్య=ఉంచి; పరయా=ప్రశేమైన; శ్రద్ధయా = శ్రద్ధతో;

ఉపేతాః = కూడినవారై; నిత్యయుక్తాః = నాతో నిత్యసంబంధమును కోరుచున్నవారై; మాం = నన్ను; ఉపాసతే = ఉపాసించువారే; తే = అట్టివారు; మే = నాకు; యుక్తతమాః = శ్రేష్ఠులుగ; మతాః = సమ్మతులు.

తా -; అర్జున, ఎవరు భక్తితో నాయందు మనస్సును నిలిపి నన్నే పరమప్రాప్యముగ తలంచి శ్రద్ధతో ఉపాసించువారే అట్టివారే శీఘ్రముగ ఫలసిద్ధిని పొందెదరు.

దీపికా -; యే - ఉపాసకాః, మనః = ప్రాప్యవిషయకం చేతః. మయి ఆవేశ్య; మదేకప్రియత్వేన మయ్యేవ నివేశ్య, పరయా = ఉత్కృష్టయా, శ్రద్ధయా - త్వరాపర్యవసన్నయా ౨౨ స్తిక్యబుద్ధ్యా, ఉపేతాః, నిత్యయుక్తాః - మయా నిత్యయోగ మాకాంకంతశ్చ సంతః మాం, ఉపాసతే తే యుక్తతమాః - సుఖ మచిరాత్స్వసాధ్యభూత మత్ప్రాప్త్యయ ౨౩ తిశయితా ఇతి, మే మతాః = సమ్మతాః || 2 ||

శ్లో॥ యే త్వత్సర మనిర్దేశ్య; సవ్యక్తం పర్యుపాసతే ।

సర్వత్రగ మచింత్యం చ; కూటస్త మచలం ధ్రువమ్ ॥ ౩

టీ -; యే తు = ఏ ఉపాసకులు; అనిర్దేశ్యం = దేవాదిశబ్దములచే పెర్కొనుటకు సాధ్యము కానిది; అవ్యక్తం = ఇంద్రియములకు గోచరింపనిది; సర్వత్రగం = దేహమునందు అంతట ఉండునది; అచింత్యం = ధ్యానించుటకు అశక్యమైనది; కూటస్తం = మూలమైనది; అచలం = పరిణామము లేనిది; ధ్రువం = నిత్యమైనదియు నైన; అక్షరం = జీవాత్మస్వరూపమును; ఇంద్రియగ్రామం = చక్షురాదీంద్రియ సముదాయమును; సన్నియమ్య = చక్కగ నిగ్రహించి; సర్వత్ర = అన్ని ఆత్మలయందును; సమబుద్ధయః = సమానాకారత్వ (జ్ఞానైకాకారత్వ) బుద్ధిగలవారై; సర్వభూతపితే = సకలప్రాణుల పితమున; రతాః = అసక్తులై; పర్యుపాసతే = ఉపాసించుచున్నారే; తే + అపి = వారున్న; మాం = నన్ను; (నాతో సమానముగ జ్ఞానానందైకాకారుడైన జీవాత్మను) ప్రాప్నువంతి + వివ = తప్పక పొందుదురు.

శ్లో॥ సన్నియమ్యోంద్రియగ్రామం సర్వత్రసమబుద్ధయః ।

తేప్రాప్నువన్తి మామేవ సర్వభూతహితే రతాః ॥

4

తా - : దేవమనుష్యాదిశబ్దములచే బోధింపబడనిది ఇంద్రియములకు గోచరించనిది దేవమనుష్యాదిశరీరములయందున్నను ఆ విధముగ ధ్యానింప శక్యముకానిది. అన్ని దేహములయందును జ్ఞానైకాకారతచే సమరూపమున వర్తించునది. స్వరూపపరిణామము లేనిది. నిత్యమైనది అయిన జీవాత్మస్వరూపమును ఉపాసించువారును, ఇంద్రియములను నిగ్రహించి జీవులందరు జ్ఞానైకాకారతచే సమానులని తలంచి సకలప్రాణులకు హితమును గావించుచు నన్నే పొందగలరు. అనగా నావలె జ్ఞానైకస్వరూపుడైన జీవాత్మను పొందగలరు. “ఉత్తమః పురుషస్తస్యన్యః” అనుచు ‘భగవంతుడు జీవునికంటె విలక్షణుడు’ అని మున్నుండు చెప్పునున్నందున ఇచట నన్ను అనగా నావంటి ప్రత్యగాత్మను అనియే అర్థము. ॥ 3, 4 ॥

దీపికా - : ఏవం భగవన్నిష్ఠస్య శ్రేష్ఠ్య ముక్త్వాఽథాఽక్షరనిష్ఠస్యాఽపకర్ష మాహ - “యే త్వక్షర” మిత్యాదిశ్లోకద్వయేన -

యే తు - ఉపాసకాః, అనిర్దేశ్యం = దేహాదివిలక్షణతయా దేహాదివాచకై ర్దేవాదిశబ్దైః నిర్దేశ్య మనర్థం, అతవివ; అవ్యక్తం = దేహాదిస్థూలాఽచిద్యస్తుగ్రాహకై శ్చక్షురాదికరణై రనభివ్యక్తం, సర్వత్రగం, సర్వత్ర = దేవాదిదేహేషు వర్తమానం, సర్వత్ర పన్నయోశ్చేతిగమేర్థప్రత్యయః. ఆచింత్యం = దేవాదిదేహేషు విద్యమానత్వేపి తద్విసజాతీయతయా తేన తేన రూపేణ చింతయితు మనర్థం, అతవివ, కూటస్థం - సంతన్య మానాఽనేక దేవమనుష్యాదిదేహసాధారణతయా పూర్వభూతం, సంతన్య మానాఽనేకపురుషసాధారణ పూర్వపురుషవాచి హి కూటస్థశబ్దః. అత్ర సంతన్యమానాఽనేకసాధారణ్యమాత్రపరః, అచలం = న చలతి స్వాఽసాధారణాకారాన్న చ్యవతే ఇత్యచలం - అపరిణామిత్వర్థః, ధ్రువం = వ్యాపకీభూతపరిణామిత్వనివృత్త్యా తద్వ్యాప్యోఽనిత్యత్వనివృత్తే ర్నిత్యత్వ మిత్వర్థః, ఏవంభూతం, అక్షరం = ప్రత్యగాత్మస్వరూపం, ఇంద్రియ

గ్రామం = చక్షురాద్యేకాదశేంద్రియవర్గం, సన్నియమ్య = స్వవ్యాపారేభ్యః
 స్యమ్యక్ నిగృహ్య, సర్వత్ర = దేవమనుష్యాదివిషమాకారశరీరాఽవస్థితము
 సర్వేష్వాత్మను, సమబుద్ధయః - సమా - జ్ఞానాకారత్వేనైకప్రకారా, బుద్ధి
 ర్కేపాం తే తథోక్తాః, సర్వభూతహితే = సర్వేపాం భూతానాం, హితే =
 ఆనిష్ఠనివృత్తిపూర్వకేష్టప్రాప్తిరూపే, రతాః = రతిమంతః, ఆత్మని = దేవ
 మనుష్యాదివిషమాకారాఽభిమానస్య తదరతి నిమిత్తస్యాఽభివాదితి
 భావః, వివంభూతాశ్చ సంతః, పర్యుపాసతే, తే = తేఽపి, మాం = మత్స
 మానాకారం ప్రత్యగ్యాత్మానం, ప్రాప్నువంత్యేవ, తేహమపి స్వసాధ్యసిద్ధౌ
 న సందేహ ఇత్యర్థః, నచైవం మామిత్యస్య గౌణత్వప్రసంగశంకా కార్యా,
 ప్రకారైక్యేఽపి ముఖ్యతయైవ సోఽయం వ్రీహిః, 'రూపం తదోబస్వి
 తదేవ వీర్యం. తదేవ నైసర్గిక మున్నతత్వం॥ బ్రహ్మ వేద బ్రహ్మైవ
 భవతి॥' ఇతి లోకవేదయో న్నదభేదవ్యవహరదర్శనాత్, 'నిరంజనః పర
 మం సామ్య ముపైతి' 'భోగమాత్రసామ్యలింగాచ్చ' 'మమ సాధర్య
 మాగతా' ఇత్యాది శ్రుతిసూత్రభగవద్వచనైర్ముక్తస్య భగవత్సామ్యమాత్ర
 వచనాత్, "బ్రహ్మ వేద బ్రహ్మైవ భవతి"తి క్వచిదభేద నిర్దేశస్యాఽపి
 బ్రహ్మప్రమాణవిరోధేన పరమసామ్యమాత్రపరత్వాత్, "కూటస్థోఽక్షర
 ఉచ్యతే, ఉత్తమః పురుషస్త్వన్యః పరమాత్మేత్యుదాహృత" ఇతి భగ
 వత్వైవ పరమాత్మనః కూటస్థాఽక్షరాద్యైలక్షణ్యస్య వక్ష్యమాణత్వాచ్చ

శ్లో॥ క్లేశోఽధికతరస్తేషా మవ్యక్తాన క్రచేతసామ్ ,

అవ్యక్తా హి గతిర్దుఃఖం దేహవద్భిరవాప్యతే ॥

౯

టీ - : అవ్యక్త + ఆసక్తచేతసాం = ఇంద్రియగోచరముగాని అక్షర
 శబ్దవాచ్యమైన అత్యున్నరూపమునందు ఆసక్తమగు మనస్సుగల, తేషాం =
 ఆ అవ్యక్తోపాసకులకు, క్లేశః = శ్రమ; అధికతరః = మిక్కిలి అధికము,
 అవ్యక్తా = అవ్యక్తవిషయమైన; గతిః = ఉపాసనారూపమైన మనోవృత్తి;
 దేహవద్భిః = దేహాత్మాభిమానులచే, దుఃఖం = కష్టముతో, అవాప్యతే
 హి = పొందబడుచున్నది గదా.

తా - జీవాత్మోపాసకులకు శ్రమ అధికము. దేహత్మాభిమానులగు వారు అట్టి ఉపాసనమునందు నిశ్చలముననుకలై యుండుట దుర్లభము.

దీపికా - నను తేఽపి చేత్స్వసాధ్యం ప్రాప్నువంతి తేషాం త్వదుపాసకేభ్యః కథ మపకర్ష ఇత్యపేక్షయాం, క్లేశవిశేషస్తేషా మస్తి-మదుపాసకానాం తు సకృతవిశేషోఽస్తి. అతస్తేషా మపకర్ష ఇత్యాహ “క్లేశ” ఇత్యాది శ్లోకత్రయేణ —

అవ్యక్తే = అక్షరే, ఆనక్తం = సాఽభిలాషం చేతః యేషాం తేషాం అవ్యక్తానక్తచేతసాం, అత్మప్రాప్తికామానా మిత్యర్థః, క్లేశః = ఆయాసః, అధికతరః = అత్యంత మధికః, పరమాత్మప్రాప్తికామానా మపి క్లేశో స్త్యేవేతి తద్వ్యధాసాయాఽధికతర ఇత్యుక్తం, కుత ఇత్యత్సాహ (అవ్యక్తేతి) హి = యస్మాత్కారణాత్, దేహవద్భిః = దేహవిషామస్యాత్మతయేతి దేహవంతః, తైః = దేహత్మాభిమానిభి రిత్యర్థః, అవ్యక్తా = అవ్యక్తవిషయాః, విషయవిషయిణో రభేదోపచారః, దేహాతిరిక్తాత్మవిషయేత్యర్థః, గతిః = ఉపాసనారూపమనేవుత్తిః, దుఃఖం యథాతథా, అవాప్యతే = నిష్పాద్యతే, అనాదిదేహత్మాభిమాన వాసనాబలేనేపాసనాదిరూప తదుపాయనిష్పత్తే రతిక్లేశసాధ్యత్వా త్తేషాం న్వప్రాప్తౌ మహాన్ విలంబోఽస్తితి ఖావః ॥5॥

శ్లో॥ యే తు సర్వాణి కర్మాణి మయి సన్న్యన్య మత్పరాః ।

ఆనన్యేనైవ యోగేన మాం ధ్యాయంత ఉపాసతే ॥

6

శ్లో॥ తేషా మహం సముద్ధర్తా మృత్యునంసారసాగరాత్ ।

భవామి న చిరాత్పార్థః మయ్యావేశితచేతసామ్ ॥

7

టీ - హే పార్థ = ఓ అర్జున; యే తు = ఎవరైతే; సర్వాణి కర్మాణి = సమస్తలౌకికవైదికకర్మలను; మయి = నాయందు; సన్న్యన్య = సమర్పించి; మత్ + పరాః = నన్నే ప్రాప్యముగ తలంచినవారై; ఆనన్యేన = ప్రయోజనాన్తరమును కోరని; యోగేన భక్తిరూపమైన యోగముచే;

ధ్యాయంతః = ధ్యానించుచున్నవారై; ఉపాసతే = ఉపాసించుదురో; మయి = నాయందు; ఆవేశితచేతసాం = ఉంచబడిన మనస్సుగల; తేషాం = అట్టి వారికి; అహం = నేను; మృత్యుసంసారసాగరాత్ = మృత్యుప్రపంచ సంసారసముద్రమునుండి; న చిరాత్ = శీఘ్రముగ, సముద్ధరా = ఉద్ధార కుడనుగ; భవామి = అగుచున్నాను.

తా - : అర్జున, లౌకిక వైదిక కర్మలను నాకు సమర్పించి అనన్య ప్రయోజనముగ నన్ను ఉపాసించువానిని శీఘ్రముగ సంసార సాగరము నుండి ఉద్ధరింతును.

దీపికా - : మత్ప్రాప్త్యేకప్రయోజనతయా మదుపాసకానాం తు - 'స చ మమ ప్రియః' 'జ్ఞానీ త్వాత్మైవ మే మతం' ఇత్యుక్తరీత్యా మమాఽత్యర్థప్రియత్వా నృత్ప్రసాదాదేవ శీఘ్రం మత్ప్రాప్తిస్సిద్ధ్యతీ త్యాహ "యేత్వి" త్యాది శ్లోకద్వయేన॥

యే తు, సర్వాణి - దేహయత్రాశేషభూతాన్యశనాదీని లౌకికాని యాగదానహోమతపఃప్రభృతీని వైదికాని చ సమస్తాని కర్మాణి మయి = సర్వాత్మని, సన్న్యస్య = సమ్యక్ - సకారణం సాద్దేశ్యం చ నిదాయ, యత్కరోషి యదక్షాసి యజ్ఞహోషీత్యాద్యుక్తవిధయేతి భావః ॥ మత్ప్రభావః - అహమేవ పరః ప్రాప్యో యేషాం తే తథోక్తాః, ఆనన్యేనైవ = ప్రయోజనాంతరరహితేనైవ, యోగేన = భక్తిరూపేణోపాయేన, ధ్యాయంతః = ధ్యానార్చనప్రణామాదీని కుర్వంతస్సంతః మాం ఉపాసతే; హే పార్థ, మయి ఆవేశితచేతసాం తేషాం, అహం = పరమకారుణిక ఆశ్రిత వత్సలః, న చిరాత్ - అచిరేణ - అవిలంబేనైవ, మృత్యుసంసారసాగరాత్ - మత్ప్రాప్తిప్రతిబంధకతయా మృత్యురూపాత్ స్థూలసూక్ష్మ ప్రకృతిసంబంధలక్షణ సంసారాఖ్యసముద్రాత్, సముద్ధరా = సమ్యగ్గుర్ధరా సన్, భవామి = సత్రాం లభే, జ్ఞానీ త్వాత్మైవ మే మతమిత్యుక్త రీత్యా తైర్వివా శరీరస్యేవాత్మనా వినా - మమ సత్తాయా అనిర్వాహదితి

భావః, అక్షరనిష్ఠానామపి సంసారసాగరా దహముద్వర్తానతు సముద్వర్తా;
సముద్వరణం హి సంసారసాగరా దుద్భృత్య పరమప్రాప్యదేశప్రాపణం,
తత్తు తేషాం న విద్యతే, తత్క్రతున్యాయవిరోధా దితి సముపసర్గం
ప్రయుంజానన్య భగవతోఽభినందిః ॥ 6, 7 ॥

శ్లో॥ మయ్యేవ మన ఆధత్స్వ మయి బుద్ధిం నివేశయ ।

నివసిష్యసి మయ్యేవ అత ఊర్ధ్వం న సంశయః ॥

9

టీ - : మయి + ఏవ = నాయందే; మనః = మనస్సును; ఆధత్స్వ =
ఉంచుము; బుద్ధిం = బుద్ధిని; మయి = నాయందే; నివేశయ = ప్రసరింప
చేయుము; అతః ఊర్ధ్వం + ఏవ = ఆ పైననే; మయి = నాయందు; నివ
సిష్యసి = నివసించువు; సంశయః = సందేహము; న = లేదు.

తా - : ఆర్జున; కావున నన్నే పరమప్రాప్యముగ నిర్పయించి
నామీద మనస్సును నిలిపి ఉపాసించుము. ఆపైన నాయందే నివసించ
గలవు. సందేహమువలదు. అనగా ముక్తునివలె నిర్భయముగ మధుజాఽ
నుభవప్రవణుడవై యుండగలవు అని భావము.

దీపికా - : ఏవం సామాన్యేనోక్తం కర్తవ్య మర్థం శ్రోతర్యర్థునే
నివేశయతి 'మయ్యేవ' త్యాదినా ।

మయ్యేవ - నిరతిశయపురుషార్థే సులభేఽచిరలభ్యే చ మయ్యేవ,
మనః, ఆధత్స్వ, సమాధ్యుపక్రమభూతం స్థిరం మనస్సమాధానం
కుర్విత్యర్థః, మయి-విషయే, బుద్ధిం = పరమప్రాప్యత్వాఽధ్యవసాయం,
నివేశయ = కురు, అతః - పరమప్రాప్యత్వాధ్యవసాయపూర్వక మనస్స
మాధానాత్ ఊర్ధ్వం = అనంతరమేవ, సంధ్యభావ ఆర్జుః, మయ్యేవ,
నివసిష్యసి = నివత్స్యసి, ఇడాగమ ఆర్జుః, అత్ర మయి నివసిష్యసిత్వా
ధారతామాత్రం న విపక్షితం, తస్యాన్వత్వదాసత్వాత్, నాఽపి తద్బుద్ధిః,
తస్యాశ్రవణదశాయా మేవ నిద్దత్వాత్, కింతు తాదృశమనస్సమాధానాఽ
నంతరమేవ ము కవన్నదుజానుభవైకప్రణో భవిష్యసీత్యర్థః, యద్వా .

పృష్టనర్వప్రకారాఽవస్థితే మయ్యాచార్యే శిష్య ఇవ; పితరి పుత్ర ఇవ
చ స్థాస్యసీత్యర్థః ॥ 8 ॥

శ్లో॥ అథ చిత్తం సమాధాతుం న శక్నోమి మయి స్థిరమ్ ,

అభ్యాసయోగేన తతో మా మిచ్ఛాప్తం ధనంజయ ॥

9

టీ - : ధనంజయ = అర్జున; చిత్తం = మనస్సును; మయి = నా
యందు; స్థిరం = స్థిరముగ; సమాధాతుం = ఉంచుటకు; అథ న శక్నోమి =
శక్తుడవు కానిచో; తతో = అపైన; అభ్యాసయోగేన = అభ్యాసమునెడి
యోగముచేత; మాం = నన్ను; అప్తం = పొందుటకు; ఇచ్ఛ = కోరుకొనుము.

తా - : అర్జున; నాయందు మనస్సును లగ్న మొనర్చ శక్యము
కానిచో అనంతకల్యాణగుణాకరుడనైన నన్ను ప్రేమతో స్మరించుచు
క్రమముగ నాయందు మనస్సు లగ్న మగునట్లు ప్రయత్నింపుము.

దీపికా - : వివం భగవదుపాసనస్య స్వసాధ్యనిష్పాదనే శైష్యూ
త్సుఖోపాదానత్వాచ్చ శ్రేష్ఠ్య ముక్తం, తస్మిన్నధికురుష్వేతి చార్జునం
ప్రత్యసుశిష్టం, అథ శబ్దాదివిషయవాసనాకృష్టచేతసా మత్యంతాఽదృష్ట
పూర్వే త్వయి కథం స్థిరం చిత్తం సమాధాతుం శక్యమిత్యర్జునస్యాశయ
మున్నీయ తదుపాయ ముపదిరతి —

హే ధనంజయ = అర్జున, మయి = స్వాభావికాఽనవధికాతి
శయాఽసంఖ్యేయగుణసాగరే నిఖిలహేయప్రత్యనీకే మయి, చిత్తం =
మనః, స్థిరం యథాతథా, సమాధాతుం, న శక్నోమ్యథ = శక్తైన
భవసి యది, 'అథ' శబ్దో యద్యర్థః, తతో = తస్మాద్దేతో, అభ్యాస
యోగేన = మయి నిరతిశయప్రేమగర్భస్మరణావృత్త్యుపాయేన, మాం,
అప్తం = ప్రాప్తం, ఇచ్ఛ ॥ 9 ॥

శ్లో॥ అభ్యాసేఽవ్యసనుర్భోఽసి మత్కర్మవర్జయో భవ ,

మదర్థమపి కర్మాణి కుర్వన్ సిద్ధి మవాప్స్యసి ॥

10

టీ - : అభ్యాసే + అపి = అట్టి అభ్యాసమునందును; అసమర్థః = అశక్తుడవు; అసి = అయితివేని; మత్ + కర్మపరమః = నాకు కైంకర్యమొనర్చుటయే పరమప్రాప్యమని తలంచువాడవుగ; భవ = అగుము; మత్ + అర్థం = నా ప్రీతికొరకు; కర్మాణి = అలయనిర్మాణాదికైంకర్యములను; కుర్వన్ + అపి = చేయుచున్నను; సిద్ధిం = భగవత్ప్రాప్తిరూపమైన యోగసిద్ధిని, అవాప్యసి = పొందగలవు.

తా - : ప్రేమతో నన్ను స్మరించుచు అట్టి ధ్యానాభ్యాసమును గావించుటకును అసమర్థుడవైనచో ప్రీతితో దీపారోపణ మాలాసమ్మంజ అలయనిర్మాణాది కైంకర్యములను గావించుచుండుము. నాకు ఇట్టి కైంకర్యములను చేయుచు క్రమముగ మత్ప్రాప్తిరూపమైన ఫలసిద్ధిని పొందగలవు.

దీపికా - : అభ్యాసేఽపి - నిరతిశయప్రేమగర్భస్మరణావృత్తావప్తి, అసమర్థః. అసి యది, మత్కర్మపరమః - మత్కర్మాణి - ఇతిహాస పురాణాదిప్రసిద్ధాని అలయనిర్మాణోద్వానకరణ ప్రదీపారోపణ సమ్మార్జనాభ్యుక్షణాదునలేపన పుష్పాహరణ పూజాప్రవర్తన నామసంకీర్తన ప్రదక్షిణ స్తుతి వ్రణామాది సమారాధనాత్మకకర్మాణి, పరమాణి-పరమ ప్రయోజనాని యస్య స తథోక్తః. భవ, మదర్థం = కేవలం మత్ప్రీతి నాయ, కర్మాణి = ఉక్తరూపాణి, కుర్వన్నపి = అచరన్నపి, సిద్ధిం = మత్ప్రాప్తిరూపం, అవాప్యసి || 10 ||

శ్లో॥ అథేవదవ్యక్తకోఽసి కర్తుం మద్యోగ మాశ్రితః ।

సర్వకర్మఫలత్యాగం తవ కురు యతాత్మనాన్ ॥

11

టీ - : అథ = ఇక; మత్ + యోగం = నాయందు భక్తియోగమును; ఆశ్రితః = ఆశ్రయించినవాడవై; ఏతత్ + అపి = ఈ నాకైంకర్యమును సయితము; కర్తుం = చేయుటకు; అశక్తః + అసి = అశక్తుడవు అగుచో; తతః = అపైన; యత + అత్మనాన్ = నిగ్రహింపబడిన మనస్సుగలవాడవై;

సర్వకర్మఫలత్యాగం = సర్వకర్మల ఫలములను త్యజించుటను; కురు = కావలయును.

తా :- భక్తియోగమునకు అంకురమైన మదీయకైంకర్యము గావించుటకును అశక్తుడవైనచో మనస్సును నిగ్రహించి అక్షరయోగము నవలంబించి దానికి మూలమైన నిష్కామకర్మయోగమును అనుష్ఠింపుము.

దీపికా :- మద్యోగం = మయి విరహశయ భక్తియోగం, ఆశ్రితస్సన్ ఫలత్యాగం = ఫలస్య త్యాగో యస్మిన్ తత్తథోక్తం - ఫలాభిసంధిరహితం, సర్వకర్మ - మదారాధనైకవిషయజ్ఞానదానాది సమస్తకర్మ, కురు = సమాచార || 11 ||

శ్లో || శ్రేయో హి జ్ఞాన మభ్యాసాత్ జ్ఞానాద్భ్యాసం విశిష్యతే ।

భ్యాసాత్కర్మఫలత్యాగః త్యాగాచ్ఛాంతి రనంతరమ్ ॥ 12

టీ :- అభ్యాసాత్ = ప్రతిలేని స్మరణాభ్యాసముకంటెను, జ్ఞానం = అత్మసాక్షాత్కారరూపమైన జ్ఞానము; శ్రేయః + హి = హితమైనది గదా; జ్ఞానాత్ = అట్టి జ్ఞానముకంటెను; భ్యాసం = అత్మస్వరూపభ్యాసము; విశిష్యతే = విశిష్ట మగుచున్నది; భ్యాసాత్ = అట్టి భ్యాసముకంటెను; కర్మఫలత్యాగః = కర్మఫలములను త్యజించుట; శ్రేయః = శ్రేష్ఠము; త్యాగాత్ = త్యాగమువలన; ఆనంతరం = వెంటనే; శాంతిః = రాగద్వేషాది నివృత్తి రూపమైన శాంతి (కలుగుచున్నది).

తా :- ప్రతివిరహితమైన స్మరణాభ్యాసముకంటెను అత్మసాక్షాత్కారరూపమైన జ్ఞానము శ్రేయస్కరము. పరిపక్వము కాని అత్మజ్ఞానముకంటెను అత్మభ్యాసము హితకారి. అపరిపక్వమైన అత్మభ్యాసము కంటెను నిష్కామకర్మాచరణము శ్రేయస్కరము. అట్టి నిష్కామకర్మాచరణమువలన వెంటనే రాగద్వేషాదులు నశించి మనస్సు ప్రశాంతమై ఉపాసనకు అనుకూలమగును.

దీపికా :- హి = యస్మాత్కారణాత్, అభ్యాసాత్ = ఉక్తరూపాత్, జ్ఞానం = ఆత్మసాక్షాత్కారరూపం, శ్రేయః = హితం, జ్ఞానాత్ = తాదృశాత్, ధ్యానం = ఆత్మస్వరూపవిషయకం, విశిష్టతే = హితం భవతి, ధ్యానాత్ = తాదృశాత్, కర్మఫలత్వాగః = ఫలత్వాగపూర్వకకర్మానుష్ఠానం, శ్రేయాన్, త్యాగాత్ = తాదృశాత్, అనంతరం = అచిరాదేవ, శాంతిః = రజసమోములరాగద్వేషాదినివృత్తిః భవతి, శాంతే మనస్సాత్మధ్యానం సంపత్స్యతే, ధ్యానాచ్చ తదాపరోక్ష్యం, తదాపరోక్ష్యాత్పరా భక్తిరితి భక్తియోగాఽశక్తస్యాత్మనిష్ఠైవ శ్రేయిసీ, ఆత్మనిష్ఠస్యాఽప్యశాంతమనసో నష్టప్రాప్తయే అంతర్లతాత్మజ్ఞానాఽనభినంహితఫల కర్మనిష్ఠైవ శ్రేయసి ఉచ్ఛ్రయః || 12 ||

శ్లో॥ ఆద్వైష్టా సర్వభూతానాం మైత్రః కరుణా వివచః ।

నిరహంకారః సమదుఃఖసుఖః క్షమీ ॥

13

శ్లో॥ సంతుష్టస్తతతం యోగీ యతాత్మా దృఢనిశ్చయః ।

మహర్షిత్వమనోబుద్ధిః యో మధుక్తస్థ మే ప్రియః ॥

14

టీ :- సర్వభూతానాం = సకలప్రాణులకు; ఆద్వైష్టా = ద్వేషి కాని వాడు; మైత్రః = సర్వభూతహితైషి; కరుణః + వివచః = సకలప్రాణుల యందు దయగలవాడు, నిర్మమః = మమకారము లేనివాడు; నిరహంకారః = అహంకారము లేనివాడు; సమదుఃఖసుఖః = సుఖదుఃఖముల యందు సమానముగ నుండువాడు; క్షమీ = ఓర్పుగలవాడు; సంతుష్టః = సంతృప్తుడు; సతతం = సర్వదా, యోగీ = ఆత్మధ్యానవరుడు; యత + ఆత్మా = నిగ్రహింపబడిన మనస్సుగలవాడు; దృఢనిశ్చయః = వేదాన్తార్థములయందు విశ్వాసముగలవాడు; మయి = నాయందు; అర్పితమనః + బుద్ధిః = ఉంచబడిన మనస్సు బుద్ధికలవాడు నగు; మత్ + భక్తః = నా భక్తుడు; యః = ఎవడుగలడో; సః = అతడు; మే = నాకు; ప్రియః = ఇష్టుడు.

తా - : ఎవరిని ద్వేషింపక సర్వభూతహితైషియు దయామయు డునై అహంకారమమకారములను వీడి సుఖదుఃఖములను సమానముగ భావించుచు ఓర్పు గలిగి సంతోషమునంది సర్వదా ఆత్మధ్యాననిష్ఠుడై జితేంద్రియుడు శాస్త్రవిశ్వాసశాలియునై సర్వకర్మసమారాధ్యుడను పరిప్రదాతయు నేనే అని దృఢనిశ్చయముగల నాభక్తుడు నాకు ఆత్మంతము ప్రీతిపాత్రుడగుచున్నాడు.

దీపికా - : అనభిసంహితఫలకర్మనిష్ఠస్యోపాదేయాన్ గుణానాహ -

సర్వభూతానాం = మనోవాక్కాయైరపకుర్వతామపి సర్వజంతానాం, అద్వేష్టా = మదపరాధానుగుణ మిశ్వరప్రేరితాన్యేతాని భూతాని ద్విష్యన్త్యపకుర్వంతి చేత్యకృతద్వేషః, మైత్రః = తాదృశసర్వభూత హితైషీ, కరుణః = తేషు ద్విషత్సప్సపకుర్వత్సు చ దుఃఖితేషు కరుణాం శుర్వన్, నిర్మమః = దేహేంద్రియేషు తత్సంబంధిషు చ మమకారరహితః, ఆతవివ, సమదుఃఖసుఖః = సుఖదుఃఖయో రవికృతచిత్తః, ఆతవివ, క్షమీ = అవర్జనీయశీతేష్టాదిసహిష్టుః సంతుష్టః = యద్భుచ్చోపగతేన యేన కేనాపి దేహధారణద్రవ్యేణ సంతుష్టః, సంతతం, యోగీ = ప్రకృతి వివిక్తాత్మానుసంధానవరః, యతాత్మా = నియమితిమనోవృత్తిః, దృఢనిశ్చయః = అధ్యాత్మశాస్త్రోదితేష్వరైషు దృఢనిశ్చయః, మయి = సర్వకర్మారాధ్యే మయి, అర్పితమనోబుద్ధిః = అర్పితచిత్తాధ్యవసాయః, భగవాన్ వాసుదేవో పసుదేవసూనురేవానభిసంహితఫలినానస్థితేన కర్మణానైరాధ్యతే - ఆరాధితశ్చ మమాత్మానైవరోక్షం సాధయిష్యతీతి మయ్యర్పితమనోబుద్ధిరిత్యర్థః, వివంభూతః, యః మద్భక్తః = మయి బక్తిమాన్, సః మే = మమ, ప్రయః ॥ 13, 14 ॥

శ్లో॥ యస్మాన్నోద్విజతే లోకః లోకాన్నోద్విజతే చ యః ।

హర్షామర్షభయోద్వేగైః శుక్తో య స్స చ మే ప్రయః ॥ 15

టీ - : యస్మాత్ = ఏ కర్మయోగనిష్ఠునివలన; లోకః = లోకము; న + ఉద్విజతే = భయముచెందదే; యః = ఏకర్మయోగనిష్ఠుడు;

లోకాత్ + చ = లోకమువలన; న + ఉద్విజతే = ఉద్వేగమును పొందడే;
యః = ఎవడు; హర్ష + అమర్ష భయ + ఉద్వేగైః = సంతేషము కోపము
భయము వ్యాకులత్వము అను పీనిచే; ముక్తః = విడువబడియున్నాడే;
స : = అతడును; మే = నాకు; ప్రియః = ప్రీతిపాత్రుడు.

తా - : సర్వభూతహితైషియైన ఎవనిని జూచి లోకము భయపడదో
అట్టి లోకమును జూచి ఎవడు భయపడడే; ఎవ్వరికిని తనవలన ఎవడు
భయక్రోధాదులను కలుగనీయడే; అట్టివాడు నాకు అత్యంతము
ప్రియుడు.

దీపికా - : యస్మాత్ = కర్మ యోగనిష్ఠాత్మురుషాన్నిమిత్రాత్, లోకః =
జనః, నోద్విజతే = న బిభేతి, యో లోకోద్వేగకరం కర్మ కించిదపి న
కరోతీత్యర్థః, లోకాచ్చ = నిమిత్తభూతాత్ యః నోద్విజతే = య ముద్దీక్ష్వ
సర్వలోకో నోద్వేగకరం కర్మ కరోతీత్యర్థః, అతఏవ యః, హర్షామర్ష
భయోద్వేగైః = కంచిత్ప్రీతి హర్షేణ - కంచిత్ప్రీతి గోపేన, కంచిత్ప్రీతి
భయేన, కంచిత్ప్రీతి ఉద్వేగేన = కంపేన చ, ముక్తః, వివంభాతః,
సచ = సోఽపి, మే = మమ ప్రీయః ॥ 15 ॥

శ్లో॥ అసపేక్షశుచిరక్షః ఉదాసీనో గతవ్యథః ।

సర్వారమ్భపరిత్యాగీ; యో మద్భక్తస్స మే ప్రీయః ॥ 16

టీ - : యః = ఎవడు; అసపేక్షః = ఇతరవిషయములయందు
కోరికలు లేనివాడును; శుచిః = సాత్త్వికాహరముచే పరిశుద్ధుడును;
ఉదాసీనః = అశాస్త్రీయకార్యములయందు ఉపేక్ష గలవాడును; గత
వ్యథః = శీతోష్ణాదులచే బాధ నందనివాడును; సర్వ + అరంభపరిత్యాగీ =
శాస్త్రవిహితములు కాని కార్యముల నన్నింటిని పరిత్యజించువాడు
నగునో; సః = అట్టి; మత్ + భక్తః = నా భక్తుడు; మే = నాకు; ప్రియః =
ప్రియమైనవాడు.

తా - : అత్యేతరవిషయములయందు కోరికలు లేక సాత్త్వికా
హరమును భుజించుచు వేదవిహితకర్మాచరణసమర్థుడై అశాస్త్రీయకర

లను ఉపేక్షించి శీతోష్ణసుఖదుఃఖాచిచ్ఛండ్వములను సహించుచు లౌకిక కార్యపరాజ్ఞులుడైయుండు నాధిక్తుడు నాకు అత్యంతము ప్రీతిపాత్రుడు.

దీపికా :- అనపేక్షః = అత్యవ్యతిరేకకృత్స్నవస్తున్యపేక్షారహితః. శుచిః = నియతాహారేణ శుద్ధః, శాస్త్రవిహిత ద్రవ్యవర్చితకాయ ఇత్యర్థః. దక్షః = యుక్తాయుక్త వివేకసమర్థః, శాస్త్రయక్రియోపాదానసమర్థ ఇత్యర్థః, ఉదాసీనః = అవిహితక్రియాయత్నరహిత ఇత్యర్థః, గతవృథః = ఆపర్జనీయశీతోష్ణపరుషస్పర్శాదిద్వంద్వదుఃఖేషు వృథారహితః, సర్వారంభపరిత్యాగీ = లౌకికే కర్మణ మనౌవాక్కాయవ్యాపారరహితః, శాస్త్రయవ్యతిరేక సర్వకర్మారంభపరిత్యాగీతి యావత్, విషంభూతః - యః, మద్భక్తః, స చ, మే = మమ, ప్రియః ॥ 16 ॥

శ్లో॥ యో న హృష్యతి న ద్వేషిః, న శోచతి న కాంక్షతః ।

శుభాశుభపరిత్యాగీ, భక్తిమాన్ యస్య మే ప్రియః । 17

టీ :- యః = ఎవడు; న హృష్యతి = సంతోషింపడే; న ద్వేషి = ద్వేషింపడే; న శోచతి = దుఃఖింపడే; న కాంక్షతి = కోరడే; యః = ఎవడు; శుభ + అశుభపరిత్యాగీ = పుణ్యపాపములను పరిత్యజించునో; సః = అట్టి; భక్తిమాన్ = (నాయందు) భక్తిగలవాడు; మే = నాకు; ప్రియః = అభిమతుడు.

తా :- ప్రియము కలిగినపుడు సంతోషమును; అప్రియము కలిగినపుడు ద్వేషమును, భాగ్యపుత్రాదివియోగమున దుఃఖమును పొందక చేనిని కొరక భగవత్ప్రాప్తిప్రతిబంధకములైన పుణ్యపాపములను పరిత్యజించి నాయందు భక్తి గలిగియుండు యోగి నాకు ప్రీతిపాత్రుడు.

దీపికా :- యః, న హృష్యతి = దైవాదుపనతం ప్రియ మర్థం ప్రతి హర్షం న ప్రాప్నోతి, న ద్వేషి - అప్రియం ప్రాప్యైవ ద్వేషం న కరోతి, న శోచతి = పశుపక్షీసుతాదివియోగాదిరూప శోకనిమిత్తం ప్రాప్యైవ శోకం న కరోతి, న కాంక్షతి = అనాగతం వస్తు న వాంఛతి,

తథా విధమర్థ మప్రాప్తం న కాంక్షతిత్వర్థః, శుభాశుభపరిత్యాగీ =
పుణ్యపాపరూప ప్రాప్తిప్రతిబంధక కర్మనివృత్తి పరః, పాపవత్పుణ్య
స్యాపి బంధహేతుత్వాత్తథా నిర్దేశః యః ఏవంభూతః భక్తిమాన్ సః,
మే ప్రియః ॥ 17 ॥

శ్లో॥ సమశ్శత్రౌ చ మిత్రే చ; తథా మానాశ్చమానయోః ।

శీతోష్ణసుఖదుఃఖేషు; సమస్సంగవిపర్జితః ॥ 18

శ్లో॥ తుల్యనిష్ఠాస్తుతిర్దాసీ; సస్తుష్టో యేన కేనచిత్ ।

అనికేతస్థిరమతిర్భక్తిమాన్ మే ప్రియోనరః ॥ 19

టీ - : శత్రౌ చ = అపకారము గావించినవానియందు; మిత్రే చ =
ఉపకారము గావించువానియందును; తథా = అట్లే; మాన + అవమాన
యోః = సత్కారమునందు అసత్కారమునందును; శీత + ఉష్ణ సుఖ
దుఃఖేషు = శీతోష్ణములయందు సుఖదుఃఖములయందును; సమః =
(మనోవికారమును పొందక) ఒకే విధముగ నుండువాడును; సంగవిపర్జి
తః = (దేనియందును) ఆసక్తిలేనివాడును; తుల్యనిష్ఠాస్తుతిః = నిందాస్తు
తులను సమానముగ తలంచువాడును; మౌనీ = వాక్చ్యుయమము గల
వాడును; యేన కేనచిత్ = (లభించిన) ఏదో ఒకదానిచేత; సంతృప్తః =
సంతోషించువాడును; స్థిరమతిః = ఆత్మధ్యాననిష్ఠుడును; అనికేతః =
గృహక్షేత్రాదులయందు ఆసక్తి లేనివాడును; భక్తిమాన్ = (నా యందు)
భక్తిగలవాడు నైన; నరః = మానవుడు; మే = నాకు; ప్రియః = ప్రియ
మైనవాడు.

తా - : శత్రుమిత్రుల విషయమున సమచిత్తుడు; మానాశ్చమాన
ములను శీతోష్ణములను సుఖదుఃఖములను సమానముగ స్వీకరించు
వాడు మౌనవ్రతుడు లభించిన దానితో సంతృప్తిజెంది గృహ క్షేత్రాదుల
యందు అనాసక్తుడై సర్వదా నన్నే భక్తితో సేవించునట్టివాడు. నాకు
నాకు అత్యంతము ప్రీతిపాత్రుడు.

దీపికా :- శత్రో = అపకారిణి, మిత్రే = ఉపకారిణి చ, సమః, తథా, మానాఽవమానయోః, సత్కారాఽసత్కారయోః, శీతోష్ణసుఖదుఃఖేష్వపి, సమః = నిర్వికారః, సంగవివర్జితః = క్వచిదప్యాసక్తిరహితః తుల్యనిందాస్తుతిః = నిందాస్తుత్యోరేకప్రకారః, మౌనీ = ద్వేషప్రీతి నిబంధన నిందాస్తుతిరూప వాగుచ్ఛారణరహితః, యేనకేనచిత్ = యదృచ్ఛాగతేన, సంతృప్తః = సంజాతహర్షః, స్థిరమతిః = అచంచలాత్మ మనసశీలః, అనికేతః = గృహక్షేత్రాదిష్వసక్తః, విపంచూతః యః భక్తిమాన్, నరః, సః, మే, ప్రియః ॥ 18, 19 ॥

శ్రీ కృష్ణాఽర్జున సంవాదే భక్తియోగోనామ

ద్వాదశోఽధ్యాయః

శ్లో॥ యే తు ధర్మాఽమృత మిదం యథోక్తం వర్తమానతే ।

శ్రద్ధానా మత్పరమా భక్తాస్తేఽతీవ మే ప్రియాః ॥ 20

ఇతి శ్రీ భగవద్గీతాసూపనిషత్సు బ్రహ్మ విద్యాయాం యోగశాస్త్రే

టీ :- యే తు = ఎవరు; శ్రద్ధానాః = శ్రద్ధాళువులు; మత్ + పరమాః = నన్ను పొందుటయే పరమప్రయోజనముగ గలవారునై; ధర్మ + అమృతం = ధర్మాఽవిరుద్ధమై (భగవత్ప్రాప్తి సాధనము) అమృతప్రాయము అయిన; ఇదం = ఈ భక్తియోగమును; యథా + ఉక్తం = (పైన) చెప్పబడిన విధముగ; పరిఉపాసతే = (సాంగోపాఽంగముగ) ఉపాసించుదురో; తే = అట్టి; భక్తాః = భక్తులు; మే = నాకు; అతీవ = మిక్కిలి; ప్రియాః = ఇష్టులు.

తా :- నన్ను పొందుటయే పరమ ప్రయోజన మని నిశ్చయించుకొని; అందుకు ధర్మబద్ధమైన సాధనము ప్రాప్యడనైన నావలే పరమభోగ్యము అయిన ఈ భక్తియోగమును ఎవరుశ్రద్ధతో అనుష్ఠించుదురో అట్టి భక్తులు నాకు ప్రాణతుల్యులు. అత్మనిష్ఠునికంటే భక్తియోగనిష్ఠుడు శ్రేష్ఠుడు అని భావము.

దీపికా :- అస్మాదాత్మనిష్ఠాద్భక్తియోగనిష్ఠస్య శ్రేష్ఠ్యం ప్రతిపాద
యన్ యథోపక్రమం ఉపసంహరతి—

యే తు = పురుషాః, శ్రద్ధధానాః = శ్రద్ధావంతః, మత్పరమాః =
మదేకప్రయోజనాః, యథోక్తం = మయ్యావేశ్య మనో యే చా మిత్యాధినా
మదుక్తప్రకారం, ధర్మాఽమృతం = ధర్మా దనపేత మమృతవద్భృగ్య
భూతం చ, ఇదం = భక్తియోగాఖ్యం మదుపాసనం, పర్యుపాసతే =
సపరికర మనుత్పిష్ఠంతి, తే, భక్తాః, మే = మమ, అక్షర, ప్రచూః,
మదాత్మభూతా ఇత్యర్థః ॥ 20 ॥

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాభాష్యార్థ సంగ్రహతాత్పర్యదీపే శ్రీ వరవరముని
విరచితాయాం బాలబోధిన్యపరాభధానాయాం గీతార్థ సంగ్రహ
దీపికాయాం

ద్వాదశాధ్యాయః

శ్రీరస్తు

గీతాఽర్థసంగ్రహః

శ్లో॥ భక్తేః శ్రేష్ఠ్యముపాయాక్తిః ఆశక్తస్యాత్మనిష్ఠతాః
తత్ప్రకారాన్వృత్తిప్రీతిః భక్తే వ్యాదశ ఉచ్యతే॥

టీ :- భక్తేః శ్రేష్ఠ్యం = (శీఘ్రఫలప్రద మగుటచేత) భక్తియోగ
శ్రేష్ఠత్వము; ఉపాయ + ఉక్తిః = (భక్తిరూప) ఉపాయము; ఆశక్తస్య =
భక్తియోగము ననుష్ఠింప శక్తిలేనివానికి; ఆత్మవిష్ఠతా = కేవలాత్మనిష్ఠ
త్వము; తత్ + ప్రకారాః = వాని విధములు; భక్తే = భక్తునియందు; అతి
ప్రీతిః = (భగవంతునికి గల) అతిశయితప్రేమ; ద్వాదశే = ఈ ద్వాదా
శాఽధ్యాయమునందు; ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

తా - : మోక్షసాధనములలో భక్తి శీఘ్రముగ ఫలము నొసంగుటచే శ్రేష్ఠమైన దనియు; అది ఉపాయ మనియు, దానిని అనుష్ఠింపలేనివానికి కర్తవ్యమైన అత్యున్నత దాని ప్రకారములును; భగవంతునికి భక్తునియందు గల ప్రేమాఽతిశయము ఈ ద్వాదశాఽధ్యాయమునందు చెప్పబడినవి.

ద్వితీయశట్కము సమాప్తము.

